

CANADA

H. OF C.

BILL C-3

C. DES C.

PROJET DE  
LOI C-3

1987

JAN. 22 - FEB. 12  
22 JANV. - 12 FÉVR.

No. 1 - 4

INDEX

J  
103  
H7  
33-2  
R228  
A1  
no.1-4



J

103

H7

33-2

R928

A1

no. 1-4

LIBRARY OF PARLIAMENT

MAR 13 2012

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, January 22, 1987  
Wednesday, January 28, 1987

Chairman: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 22 janvier 1987  
Le mercredi 28 janvier 1987

Président: Russell MacLellan

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on*

## **BILL C-3**

**An Act to amend the Radio Act**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le*

## **PROJET DE LOI C-3**

**Loi modifiant la Loi sur la radio**

---

**RESPECTING:**  
Order of Reference

**CONCERNANT:**  
Ordre de renvoi

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-3

*Chairman:* Russell MacLellan

MEMBERS

Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
Claudy Maily  
Lynn McDonald  
Bob Pennock  
Ted Schellenberg—(7)

(Quorum 4)

Charles Robert

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Tuesday, January 13, 1987:

Bob Pennock replaced John Gormley.

On Wednesday, January 21, 1987:

John Gormley replaced Ted Schellenberg.

On Monday, January 26, 1987:

Ted Schellenberg replaced John Gormley.

On Wednesday, January 28, 1987:

Claudy Maily replaced Édouard Desrosiers.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-3

*Président:* Russell MacLellan

MEMBRES

Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
Claudy Maily  
Lynn McDonald  
Bob Pennock  
Ted Schellenberg—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Charles Robert

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le mardi 13 janvier 1987:

Bob Pennock remplace John Gormley.

Le mercredi 21 janvier 1987:

John Gormley remplace Ted Schellenberg.

Le lundi 26 janvier 1987:

Ted Schellenberg remplace John Gormley.

Le mercredi 28 janvier 1987:

Claudy Maily remplace Édouard Desrosiers.

**ORDERS OF REFERENCE**

Friday, October 10, 1986

**ORDERED**,—That the following Members do compose the Legislative Committee on Bill C-3, An Act to amend the Radio Act:

Members

- Caldwell
- Desrosiers
- Edwards
- Finestone
- Gormley
- McDonald (Broadview—Greenwood)
- Schellenberg—(7)

**ATTEST**

Friday, December 12, 1986

**ORDERED**,—That Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, be referred to a Legislative Committee.

**ATTEST**

**MICHAEL B. KIRBY**

*For the Clerk of the House of Commons*

**ORDRES DE RENVOI**

Le vendredi 10 octobre 1986

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, soit composé des députés dans les noms suivent:

Membres

- Caldwell
- Desrosiers
- Edwards
- Finestone
- Gormley
- McDonald (Broadview—Greenwood)
- Schellenberg—(7)

**ATTESTÉ**

Le vendredi 12 décembre 1986

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, soit déferé à un Comité législatif.

**ATTESTÉ**

*Pour le Greffier de la Chambre des communes*

**MICHAEL B. KIRBY**

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 22, 1987

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, met in Room 306 W.B. at 3:40 o'clock p.m. this day, for the purpose of organization.

*Members of the Committee present:* Jim Edwards, John Gormley, Lynn McDonald and Bob Pennock.

Russell MacLellan announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 93(2).

The Committee proceeded to consider its Order of Reference, dated Friday, December 12, 1986, which reads as follows:

*ORDERED*,—That Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, be referred to a Legislative Committee.

It was agreed,—That the Committee prohibit smoking during its sessions.

On motion of John Gormley, it was agreed,—That the Committee print the number of copies of its Minutes of Proceedings and Evidence established by the Board of Internal Economy.

Lynn McDonald moved,—That the quorum of the Committee for the purpose of passing motions be qualified by the requirement that one of the quorum of four be a member of the opposition Party.

The question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 1; Nays: 2.

On motion of Lynn McDonald, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that three members are present including a member of the opposition (who is not the Chairman) together with the Chairman or, in the absence of the Chairman, the person designated to Chairman of the Committee.

On motion of Lynn McDonald, it was agreed,—That during the questioning of witnesses, 15 minutes be allocated to the first questioner from each Party and, thereafter, 10 minutes to other members of the Committee.

On motion of Jim Edwards, it was agreed,—That, at the discretion of the Chairman, reasonable travelling and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the Committee.

It was agreed,—That the Committee would sit Wednesday, January 28, 1987, at 3:30 o'clock p.m., for the purpose of hearing witnesses who might be invited to appear.

At 4:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JANUARY 28, 1987

(2)

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 22 JANVIER 1987

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, tient aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 306 de l'Édifice de l'ouest, sa séance d'organisation.

*Membres du Comité présents:* Jim Edwards, John Gormley, Lynn McDonald et Bob Pennock.

Russell MacLellan annonce sa propre nomination à la présidence du Comité, en application de l'article 93(2) du Règlement.

Le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 12 décembre 1986 libellé en ces termes:

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, soit déferé à un Comité législatif.

Il est convenu,—Que le Comité interdise l'usage du tabac au cours de ses séances.

Sur motion de John Gormley, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer le nombre d'exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages* établi par le Bureau de régie interne.

Lynn McDonald propose,—Que le quorum du Comité, aux fins d'adopter des motions, soit lié à une condition, à savoir qu'un membre du quorum fasse partie de l'opposition.

La motion est mise aux voix et rejetée par vote à main levée: Pour: 1; Contre: 2.

Sur motion de Lynn McDonald, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et en permettre la publication en l'absence du quorum, pourvu que soient présents trois membres, dont un membre de l'opposition (qui n'est pas le président), le président ou, en l'absence de ce dernier, la personne désignée pour le remplacer à la présidence du Comité.

Sur motion de Lynn McDonald, il est convenu,—Qu'au cours de l'interrogatoire des témoins, le premier intervenant de chaque parti dispose de quinze minutes, puis que 10 minutes soient accordées aux autres membres du Comité.

Sur motion de Jim Edwards, il est convenu,—Que, à la discrétion du président, les témoins invités à comparaître devant le Comité soient remboursés des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables.

Il est convenu,—Que le Comité siège le mercredi 28 janvier 1987, à 15 h 30, pour entendre les témoins qui seraient appelés à comparaître.

A 16 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 28 JANVIER 1987

(2)



The Legislative Committee on Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, met in Room 269 W.B. at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Russell MacLellan, presiding.

*Members of the Committee present:* Jim Caldwell, Jim Edwards, Sheila Finestone, Claudy Mailly, Lynn McDonald and Bob Pennock.

*Witnesses: From the Canadian Radio Common Carriers Association:* Merrill Shulman, Vice-President; Botho von Hampeln, Past President and Member of the Board. *From CNCP:* Hazen Marr, Director, Regulatory Matters (Technical); Michael Ryan, Legal Counsel. *From Cantel Inc.:* Lenny Katz, Director of Corporate Planning; Barry Singer, General Counsel, Legal and Regulatory.

On motion of Bob Pennock, it was agreed,—That, when the Committee is meeting with a reduced quorum for the purpose of receiving evidence, the quorum shall include a Member of the government as well as a member of the opposition.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 12, 1986, concerning Bill C-3, An Act to amend the Radio Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, January 28, 1987, Issue No. 1.*)

The Chairman called Clause 1.

The witnesses made statements and answered questions.

It was agreed,—That representatives from the Canadian Association of Broadcasters and the Public Interest Advocacy Centre be invited to appear before the Committee at 3:30 o'clock p.m., on Wednesday, February 4, 1987.

It was also agreed,—That the New Brunswick Minister responsible for Communications be invited to appear before the Committee at 3:30 o'clock p.m., on Thursday, February 5, 1987.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

*Clerk of the Committee*

Le Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, se réunit, aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Russell MacLellan, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Jim Caldwell, Jim Edwards, Sheila Finestone, Claudy Mailly, Lynn McDonald et Bob Pennock.

*Témoins: De l'Association des radiocommunicateurs du Canada:* Merrill Shulman, vice-président; Botho von Hampeln, ancien président et membre du conseil d'administration. *De CNCP:* Hazen Marr, directeur, Affaires réglementaires (techniques); Michael Ryan, conseiller juridique. *De Cantel Inc.:* Lenny Katz, directeur de la planification; Barry Singer, conseiller, Affaires légales et réglementaires.

Sur motion de Bob Pennock, il est convenu,—Que lorsque le Comité siège pour recevoir des témoignages alors que le quorum est d'un nombre moindre, celui-ci doit comprendre un membre du gouvernement et un autre de l'opposition.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 12 décembre 1986 relatif au projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 28 janvier 1987, fascicule n° 1.*)

Le président met en délibération l'article 1.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que les représentants de l'Association des radiocommunicateurs du Canada et du *Public Interest Advocacy Centre* soient invités à se présenter devant le Comité, le mercredi 4 février 1987, à 15 h 30.

Il est également convenu,—Que le ministre du Nouveau-Brunswick chargé des Communications soit invité à se présenter devant le Comité, le jeudi 5 février 1987, à 15 h 30.

A 17 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Robert

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

[Texte]

Thursday, January 22, 1987

• 1541

**The Chairman:** I think we have a quorum and we should be ready to begin. First of all, the letter of authorization from the Speaker, which is addressed to me, says that pursuant to Standing Order 93(2), this is to confirm my appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-3, an Act to amend the Radio Act.

We will go through the normal questions relating to things such as . . .

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, I too would like to go through the normal procedure of any committee I have been on and move that this committee be non-smoking.

**The Chairman:** All right, I certainly have no objection. Does anyone have any objection to that?

Motion agreed to

**The Chairman:** I think we are all very relieved that you have made that motion. In accordance with the decision of the Board of Internal Economy on October 29, 1986, regarding the printing of the committee issues, I would like to ask how many copies of the documentation you feel we should have printed. As it is virtually automatic, are 750 copies all right?

**Ms McDonald:** I cannot see that this is going to require a large circulation, unless anyone has reason to think it would.

**The Chairman:** I do not feel we will need any more, but it is open to the committee. If there is no argument with that, it is moved by John Gormley that the committee print the number of copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* established by the Board of Internal Economy.

Motion agreed to

**The Chairman:** Now, the committee may wish to establish a sub-committee on agenda and procedure to determine its schedule of meetings and order of business, subject to concurrence by the full committee.

**Mr. Pennock:** Mr. Chairman, do you think that is necessary in this particular instance?

**The Chairman:** No, I would like to think everybody knows what is going on, and with a committee of this size, it really is not necessary.

Although the quorum of the committee for the purpose of passing motions is four, the committee may wish to debate the possibilities of working with a reduced quorum for the purpose of hearing witnesses. Ms McDonald.

**Ms McDonald:** I have no objection to that, as long as a member of the opposition is part of the quorum of four and any reduced quorum. I do not know how we can reduce it.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

[Traduction]

Le jeudi 22 janvier 1987

**Le président:** Je crois qu'il y a quorum et que nous devrions commencer. Tout d'abord, le président de la Chambre dans une lettre d'autorisation, conformément à l'article 93(2) du Règlement, me confirme ma nomination comme président du Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio.

Nous allons maintenant passer aux points habituels, portant sur . . .

**Mme McDonald:** Monsieur le président, j'aimerais également suivre la procédure habituelle pour tous les comités dont j'ai été membre et demander que l'on ne fume pas.

**Le président:** Très bien, je n'y vois aucun inconvénient. Quelqu'un a-t-il des objections à cette proposition?

La motion est adoptée

**Le président:** Je crois que tous ceux qui sont ici présents sont contents que vous ayez fait cette proposition. En conformité avec la décision du bureau de régie interne du 29 octobre 1986 en ce qui concerne l'impression des fascicules des comités, je voudrais savoir combien d'exemplaires les membres estiment qu'il faudrait faire imprimer. Comme cela semble être automatique, êtes-vous d'accord pour que l'on fasse imprimer 750 exemplaires?

**Mme McDonald:** Je ne vois pas la nécessité d'en faire faire une grande diffusion, à moins que quelqu'un n'ait une raison contraire.

**Le président:** Je ne crois pas qu'il faudra en faire imprimer un plus grand nombre, mais c'est à vous de décider. Si personne ne s'y oppose, John Gormley propose que le Comité fasse imprimer le nombre d'exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages* que le bureau de régie interne a établi.

La motion est adoptée

**Le président:** Le Comité désire peut-être établir un Sous-comité du programme et de la procédure qui serait chargé de fixer l'horaire des séances et l'ordre du jour sous réserve de l'approbation du comité plénier.

**M. Pennock:** Monsieur le président, croyez-vous que ce soit bien nécessaire dans notre cas?

**Le président:** Non, et j'aimerais bien que tout le monde sache ce qui se passe; étant donné notre nombre, je ne crois pas que ce soit nécessaire.

Le Comité pourrait discuter de la possibilité de siéger avec un quorum inférieur pour l'audition de témoins. Le quorum requis pour l'adoption de motion est fixé à quatre. Madame McDonald.

**Mme McDonald:** Je n'y vois pas d'objection, tant qu'un membre de l'opposition fait partie de ce quorum de quatre et de tout quorum inférieur. Mais je ne vois pas comment il serait possible de fixer un quorum inférieur à quatre.

[Texte]

**Mr. Edwards:** As a point of clarification on Ms McDonald's point, would you include the chairman as that member of the opposition?

**Ms McDonald:** That is an interesting point and I do not know. Perhaps the chairman should tell us if he plans to be a neutral person in the Chair.

**The Chairman:** I plan to be as neutral a chairman as any chairman could be. I mean, even if the chairman is a member of the government, he only has occasion to vote in the event of a tie. For purposes of hearing evidence, most of the concern is related to questioning and documentation, and I would not really consider myself as being a member of the opposition.

• 1545

**Ms McDonald:** Okay. This group has met before, as you realize, Mr. Chairman, and we have had one member of the opposition to be within the quorum, which has worked. We have worked out our schedules and we tend to work together on a fairly co-operative basis; by and large, a member of the opposition does show up. I do not think it has posed any hardship in the past and I do not see why it would in the future.

**The Chairman:** Yes. Is that in agreement with everyone?

**Mr. Edwards:** Three including a member of the opposition for the purpose of hearing witnesses.

**Ms McDonald:** Sure.

**Mr. Edwards:** Is that the suggestion?

**Ms McDonald:** Yes. Shall it be four for votes?

**Mr. Gormley:** Does three include the chairman?

**Mr. Edwards:** Three would include the chairman; that is the point.

**The Chairman:** For purposes of hearing witnesses, then one of the other two would be a member of the opposition.

**Ms McDonald:** Well, we should move it for both—

**The Chairman:** You are moving, Jim, are you not? Three.

**Ms McDonald:** Three for purposes of hearing witnesses, four for... We need two motions or a double-barrelled motion.

**Mr. Edwards:** I am sorry if I got ahead of the motion. Did you have one on the floor, Lynn?

**Ms McDonald:** No. I do not think I heard a motion for the regular quorum.

**The Chairman:** We do not need one for the regular quorum, but we do need one if we are going to have a different quorum for purposes of hearing witnesses.

**Ms McDonald:** Why do we not need one for the regular quorum?

**The Clerk of the Committee:** It is standard.

[Traduction]

**M. Edwards:** J'aimerais une précision au sujet de ce qu'a dit M<sup>me</sup> McDonald. Le président est-il inclus parmi les membres de l'opposition?

**Mme McDonald:** C'est une bonne question, et je n'en connais pas la réponse. Le président devrait nous indiquer s'il a l'intention d'assumer son rôle de façon neutre.

**Le président:** J'ai l'intention d'être aussi neutre qu'il convient à un président. Même si le président est un député du parti au pouvoir, il ne doit voter qu'en cas d'égalité des voix. Pour ce qui est de l'audition des témoins, l'essentiel porte sur les questions et sur les mémoires, et pour cela je ne me considère pas vraiment comme un membre de l'opposition.

**Mme McDonald:** Très bien. Comme vous le savez, monsieur le président, notre groupe s'est déjà réuni, et un membre de l'opposition devait être présent pour former le quorum, chose qui a fonctionné. Nous avons mis au point notre horaire de séances et, en général, l'esprit de coopération est assez solide. De façon générale, il y a toujours un membre de l'opposition présent. Cela n'a jamais posé de problème par le passé, et je ne vois pas pourquoi ce serait différent à l'avenir.

**Le président:** Oui. Tout le monde est d'accord?

**M. Edwards:** Nous pourrions fixer le quorum à trois, y compris un membre de l'opposition, pour l'audition des témoins.

**Mme McDonald:** Oui.

**M. Edwards:** C'est ce que vous proposez?

**Mme McDonald:** Oui. Est-ce que ce sera un quorum de quatre pour les votes?

**M. Gormley:** Est-ce que les trois comprennent le président?

**M. Edwards:** Justement, il faudrait que les trois membres comprennent le président.

**Le président:** Pour l'audition des témoins, mais l'un des deux autres doit être un membre de l'opposition.

**Mme McDonald:** Il faudrait le proposer pour les deux...

**Le président:** C'est vous qui faites la proposition, Jim, n'est-ce pas? Alors trois.

**Mme McDonald:** Trois pour l'audition des témoins, quatre pour... Il nous faut deux motions, ou bien une seule à deux volets.

**M. Edwards:** Excusez-moi, je suis peut-être allé un peu trop vite. Aviez-vous déjà présenté une motion, Lynn?

**Mme McDonald:** Non. Je ne crois d'ailleurs pas qu'il y ait eu de motion pour le quorum ordinaire.

**Le président:** Il n'est pas nécessaire d'en faire une pour le quorum ordinaire, mais il en faut une si nous voulons un quorum différent pour l'audition des témoins.

**Mme McDonald:** Pourquoi n'en faut-il pas une pour le quorum ordinaire?

**Le greffier du Comité:** C'est pratique courante.

[Text]

**Ms McDonald:** Is that including a member of the opposition?

**The Chairman:** No. Just four members.

**Ms McDonald:** I think it should be four including a member of the opposition.

**Mr. Gormley:** Why do we not move a motion including both; is that all right?

**The Chairman:** All right. Well, it probably would be better to have four for purposes of voting. Jim, are you moving the motion?

**Mr. Edwards:** I would be prepared to move that the quorum be four for voting, which I think we are seized with anyway as a result of the standing orders, but I am not comfortable with making it a requirement in that situation that a member of the opposition be present.

**Ms McDonald:** In that case, I will make the motion, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. Do you have a seconder?

**Ms McDonald:** I will make it a double-barrelled motion.

**The Clerk:** It becomes a complicated question.

**Ms McDonald:** Okay, then I will move that the quorum be four for purposes of taking a vote, including one member—

**The Chairman:** For purposes of clause by clause; for matters other than hearing witnesses.

**Ms McDonald:** Yes, for purposes of taking a vote, including one member of the opposition, as a member of the committee other than the Chair.

**The Chairman:** Yes. That the member of the opposition be a person other than the Chair.

**Ms McDonald:** Yes.

**The Chairman:** Do we have any other comments or are you ready for a vote?

Motion negatived

**The Chairman:** So the quorum for purposes of all but hearing witnesses is going to be a quorum of four, as set out by the Board of Internal Economy.

**Ms McDonald:** I regret that this is the case, Mr. Chairman. I think we have worked quite amicably, and I have been in a position where we find out after the fact that meetings take place, which I think is very wrong. I think a government that has a large number of members nevertheless has 49.7% of the popular vote and to insist on its right to do business without an opposition member present for voting seems to me to be a form of bullying of a really low nature.

**The Chairman:** I can assure you, Ms McDonald, and I think all members on the government side would agree with me, that everything is going to be worked out with everybody involved—

**Ms McDonald:** Well, why would they not vote for it?

[Translation]

**Mme McDonald:** Est-ce que cela comprend un membre de l'opposition?

**Le président:** Non. Seulement quatre membres.

**Mme McDonald:** À mon avis, le quorum devrait être de quatre membres, y compris un membre de l'opposition.

**M. Gormley:** Pourquoi ne pas présenter une motion incluant les deux; est-ce que cela vous irait?

**Le président:** Très bien. En fait, il serait sans doute préférable de le fixer à quatre pour les votes. Jim, allez-vous présenter la motion?

**M. Edwards:** Je suis disposé à proposer que le quorum soit de quatre pour les votes, ce qui est d'ailleurs nécessaire en vertu du Règlement, mais je n'aime pas l'idée d'exiger qu'un membre de l'opposition soit présent.

**Mme McDonald:** Dans ce cas, c'est moi qui le propose, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il un seconneur?

**Mme McDonald:** Ce sera une motion à deux volets.

**Le greffier:** Là, vous compliquez les choses.

**Mme McDonald:** Très bien, alors je propose que le quorum soit fixé à quatre pour les votes, y compris un membre . . .

**Le président:** Pour l'étude article par article, pour tout ce qui ne concerne pas l'audition des témoins.

**Mme McDonald:** Oui, pour les votes, y compris un membre de l'opposition, qui serait un membre du comité autre que le président.

**Le président:** Exactement. Que le membre de l'opposition soit quelqu'un d'autre que le président.

**Mme McDonald:** Oui.

**Le président:** Y a-t-il d'autres remarques ou êtes-vous prêts à passer au vote?

La motion est rejetée

**Le président:** Donc, pour tout sauf pour l'audition des témoignages, le quorum sera de quatre, conformément à la décision du bureau des régie interne.

**Mme McDonald:** Je trouve cela regrettable, monsieur le président. Nous avons fait preuve de collaboration jusqu'ici, mais il est déjà arrivé que nous apprenions trop tard que des réunions ont lieu, et je trouve cela inadmissible. À mon sens, un gouvernement qui dispose d'un grand nombre de députés, mais qui ne s'appuie que sur 49.7 p. 100 du vote populaire et qui exige de poursuivre ses travaux sans qu'un membre de l'opposition ne soit présent pour les votes me semble recourir à de l'intimidation de la pire espèce.

**Le président:** Je peux vous assurer, et tous les membres du parti au pouvoir en conviendront, que tout sera organisé avec tous les intéressés . . .

**Mme McDonald:** Alors, pourquoi voter contre ma motion?

[Texte]

**The Chairman:** No meetings of the committee are going to be held without due notice.

**Mr. Edwards:** There you have the chairman's assurance.

**The Chairman:** I can assure you.

• 1550

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, it is not a question of bullying, but a matter of following the form that has been established by all-party constitutions.

**Ms McDonald:** Well, not with all-party approval.

**The Chairman:** Now, Ms McDonald, did you wish to make a motion with respect to hearing witnesses?

**Ms McDonald:** Yes, I move that the quorum for purposes of hearing witnesses be three, including a member of the opposition as a committee member.

**The Chairman:** Is there any further discussion?

Motion agreed to

**The Chairman:** Now, for purposes of questioning of witnesses, are there any recommendations as to the time limit per speaker?

**Ms McDonald:** I do not think we are going to need a lot of witnesses on this subject, so I do not see that it is going to be a problem. In the past, I have felt very frustrated with only ten minutes and then five minutes back and forth, but I do not know if it is going to be much of a problem this time because I do not think a lot of questioning is going to go on. I feel that it would be better to allow people to get on with their questions and not have to go back and forth so frequently. It makes it very hard to find things in the *Minutes of Proceedings and Evidence* when the flow of the question is interrupted, so I would prefer to make it other than the standard and start off with a round of 15 minutes.

**The Chairman:** What would you recommend for subsequent rounds?

**Ms McDonald:** Ten minutes.

**The Chairman:** Is there any discussion on this?

Motion agreed to

**The Chairman:** This may not be necessary, but I raise the question of witness expenses. The committee is empowered to authorize the reimbursement of witness expenses by adopting a suitable motion in that regard.

**Mr. Edwards:** I move that motion, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Moved by Mr. Edwards that, at the discretion of the chairman, reasonable travelling and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the committee.

Motion agreed to

**The Chairman:** That brings us to the question of how many witnesses the committee would like to have, and who they

[Traduction]

**Le président:** Aucune séance du Comité n'aura lieu sans avis préalable.

**M. Edwards:** Voilà. Vous avez l'assurance du président.

**Le président:** Tout à fait.

**M. Edwards:** Monsieur le président, il ne s'agit pas de recourir à de l'intimidation, mais de suivre la règle établie par tous les partis.

**Mme McDonald:** Cette règle n'a pas eu l'approbation de tous les partis.

**Le président:** Madame McDonald, vouliez-vous présenter une motion au sujet de l'audition des témoins?

**Mme McDonald:** Oui, je propose que le quorum pour l'audition des témoins soit de trois membres du Comité, y compris un membre de l'opposition.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires?

La motion est adoptée

**Le président:** Maintenant, en ce qui concerne l'interrogation des témoins, y a-t-il des recommandations quand au temps à allouer à chaque intervenant?

**Mme McDonald:** Comme je doute qu'il soit nécessaire d'entendre beaucoup de témoins sur cette question, je ne crois pas que cela crée un problème. Par le passé, j'ai toujours été frustrée d'être obligée de m'astreindre à 10 minutes, puis à 5 minutes pour les tours subséquents, mais je ne crois pas que ce soit un problème cette fois, car je doute qu'il y ait beaucoup de questions. À mon avis, il serait préférable de permettre à chacun de poser toutes les questions qu'il voudra sans l'obliger à revenir pour des tours subséquents. Il est très difficile de retrouver les points abordés dans les *Procès-verbaux et témoignages* lorsque les questions sont constamment interrompues. C'est pourquoi je préfère abandonner la norme et commencer plutôt avec un premier tour de 15 minutes.

**Le président:** Que recommandez-vous pour les tours subséquents?

**Mme McDonald:** Dix minutes.

**Le président:** Y a-t-il des commentaires?

La motion est adoptée

**Le président:** Ce n'est peut-être pas nécessaire, mais j'aimerais mentionner la question des dépenses des témoins. Le Comité a le pouvoir d'autoriser le remboursement des dépenses des témoins en adoptant une motion appropriée.

**M. Edwards:** Je le propose, monsieur le président.

**Le président:** Il est proposé par M. Edwards qu'à la discrétion du président, des dépenses de voyage et d'hébergement soient remboursées aux témoins invités à comparaître devant le Comité.

La motion est adoptée

**Le président:** Cela nous mène à la question du nombre de témoins que le Comité voudrait entendre, et de la liste de ces

[Text]

would like. As you may or may not know, there has been a pre-hearing of this bill by the Senate committee. They have spoken to some various provinces and received replies from New Brunswick, Nova Scotia, P.E.I., Saskatchewan, Newfoundland, Quebec, and Ontario. Only New Brunswick appeared before the committee, but some of the others sent briefs.

We have a file of all the written material that was received in the committee hearings in the Senate. If members of the committee would be interested in receiving copies of these documents, we would be pleased to give them to members of the committee. They may be helpful.

**Ms McDonald:** Yes.

**The Chairman:** Now, I have received a letter from Mrs. Finestone regarding witnesses. I was wondering if there is any feeling among the members of the committee as to how many witnesses we should have and who they should be.

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, do we have any indication as to what parties, if any, have asked to appear as witnesses? I am aware of a written submission from the Canadian Association of Broadcasters concerning the bill. Have there been other written submissions to this committee and have there been any requests for appearances?

**The Chairman:** Yes, perhaps I could get the clerk to list the groups that have written requesting the right to appear before the committee.

• 1555

**The Clerk:** A representative from Cantel has called stating their interest; then also CNCP Telecommunications on Bill C-3 wishes to appear; a spokesman has called stating the Canadian Radio Common Carriers Association wishes to appear; and then there has been a written submission, presented through a member, from the Association of Volunteer Fire Departments—this one specifically in Nova Scotia. That is all the information I have received thus far.

**Mr. Edwards:** Was there any indication from the ministry that the Minister or her representative wished to appear, or was prepared to appear?

**The Clerk:** Certainly they would be prepared to appear.

**The Chairman:** Yes, I was going to mention that. I think it is quite usual for the Minister to lead off, or at some point during the hearing of witnesses to come before the committee to make her presentation and to present her position.

If it is the wish of the committee, there could also be another day for departmental officials; but I would assume departmental officials would be here throughout, during clause-by-clause discussion, and that may or may not be necessary.

**Ms McDonald.**

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, I wonder if an organization, such as the Consumers' Association of Canada, might be interested in this subject—they have been interested in taxation, indirect taxes, and the issues between public and

[Translation]

témoins. Comme vous le savez peut-être, le comité sénatorial a déjà tenu des audiences au sujet de ce projet de loi. Le comité a déjà entendu diverses provinces et reçu des réponses du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan, de Terre-Neuve, du Québec et de l'Ontario. Seul le Nouveau-Brunswick a comparu devant le comité, mais d'autres provinces ont envoyé des mémoires.

Nous avons un dossier de tous les documents accumulés au cours des audiences du comité du Sénat. Si les membres du Comité le désirent, nous pourrions leur faire parvenir des copies de ces documents, car ils pourraient être utiles.

**Mme McDonald:** Oui.

**Le président:** J'ai reçu une lettre de M<sup>me</sup> Finestone au sujet des témoins. Les autres membres du Comité ont-ils des idées quant au nombre de témoins qu'il faudrait entendre ainsi qu'une liste à nous proposer?

**M. Edwards:** Monsieur le président, a-t-on dressé une liste des groupes qui ont manifesté le désir de comparaître? Je sais que l'Association canadienne des radiodiffuseurs a envoyé un mémoire au sujet de ce projet de loi. A-t-on reçu d'autres mémoires ou demandes de comparution?

**Le président:** Oui. Le greffier pourrait nous faire une liste des groupes qui nous ont écrit pour demander à comparaître devant le Comité.

**Le greffier:** Un représentant de Cantel a appelé pour manifester l'intérêt de cette compagnie à comparaître; il y a aussi CNCP Télécommunications et la *Canadian Radio Common Carriers Association*; nous avons aussi reçu un mémoire écrit d'un membre de l'Association des services bénévoles d'incendie—il s'agit d'un représentant de la Nouvelle-Écosse. C'est tout ce que j'ai pour l'instant.

**M. Edwards:** Savez-vous si la ministre ou un de ses représentants a demandé à comparaître ou est disposé à le faire?

**Le greffier:** Oui, certainement.

**Le président:** Oui, j'allais justement le mentionner. D'habitude, c'est le ministre concerné qui témoigne en premier, ou qui comparaît à un moment donné aux cours des audiences pour présenter la position de son ministère.

Si le Comité le désire, nous pourrions aussi réserver une séance pour les fonctionnaires du ministère; mais j'imagine que ces derniers seront présents tout au long des audiences, au cours de l'étude article par article, et qu'il ne sera pas nécessaire de les convoquer pour une séance spéciale.

**Madame McDonald.**

**Mme McDonald:** Monsieur le président, je me demande si une organisation comme l'Association des consommateurs du Canada ne serait pas intéressée par la question—après tout, ils sont intéressés aux questions fiscales, à l'impôt indirect et à

[Texte]

private sector fees—and any of the other public interest groups interested in utilities?

**The Chairman:** Mrs. Finestone mentions B.C. Hydro, Alberta Government Telephone, Saskatchewan Telecommunications Network, Hydro-Québec, and the Ontario Provincial Police. Is there any comment regarding those suggestions?

**Ms McDonald:** I think major organizations faced with paying the fees if the bill is passed may well have an interest in appearing, and certainly ought to be notified of the opportunity to intervene by means of a written brief or appearance, as the case may be.

**The Chairman:** Mrs. Finestone has requested these companies or organizations be written about whether they would want to appear. I would perhaps suggest we could call them in the interest of time and perhaps confirm with a letter, but call them and see if they would be interested.

**Ms McDonald:** Yes, if they could be asked if they wish to intervene, and it could be by written brief or by appearance—after all we do not want 20 organizations coming before us and saying precisely the same thing, if that can be avoided . . .

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, I would support what Ms McDonald says and what Mrs. Finestone has suggested as well. I would favour the opportunity being given to the Consumers' Association of Canada. I think you were suggesting, Ms McDonald, that there might be other such groups targeting on this kind of service with an interest as well. They should not be too difficult to define and perhaps you would be in a position to suggest such an organization.

**Ms McDonald:** I can suggest a couple of names, yes.

**The Chairman:** Yes, she also suggests the CBC and Petro-Canada. Once again we could call them and decide.

**Ms McDonald:** Excuse me, Mr. Chairman. Do we have actually a list anywhere that has been prepared by way of that round as to what organizations would be affected?

• 1600

**The Chairman:** Yes. If the clerk could . . .

**Mr. Edwards:** This is a list, I would assume, of groups that would be affected directly by this bill.

**The Chairman:** Yes, it is.

Concerning the provincial submissions, is it the wish of the committee to hear from any of these provincial bodies, or should we merely call them and tell them they can submit written submissions if they wish?

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, I think we should be fair with them and call because of the time, but I think it should be put in writing from the committee that we have communicated with them. I think we should be very specific when writing

[Traduction]

toute la question des frais des secteur public et privé—ainsi que tous les autres groupes d'intérêt touchant les services publics?

**Le président:** M<sup>me</sup> Finestone a mentionné *B.C. Hydro*, *Alberta Government Telephone*, le Réseau de télécommunications de la Saskatchewan, Hydro-Québec, et la Police provinciale de l'Ontario. Quelqu'un aurait-il des remarques à faire au sujet de ces suggestions?

**Mme McDonald:** Je crois que les principales organisations qui devront verser des frais si le projet de loi est adopté risquent de demander à comparaître. Quoi qu'il en soit, il faudrait leur donner la possibilité d'intervenir, soit en envoyant un mémoire, soit en comparaisant.

**Le président:** M<sup>me</sup> Finestone a demandé que l'on écrive à ces compagnies ou à ces organisations pour leur demander si elles seraient intéressées à comparaître. Pour économiser du temps, je propose qu'on leur téléphone et que l'on confirme, par la suite, par lettre, mais qu'on leur téléphone d'abord pour voir si elles seraient intéressées.

**Mme McDonald:** Oui. On pourrait leur demander si elles désirent intervenir, soit par un mémoire, soit en comparaisant—après tout, il ne faudrait pas que vingt organisations différentes comparaissent pour nous dire la même chose. Il faudrait éviter . . .

**M. Edwards:** Monsieur le président, je suis d'accord sur ce que dit M<sup>me</sup> McDonald, ainsi que sur les recommandations de M<sup>me</sup> Finestone. Je suis d'accord pour que l'on donne la possibilité à l'Association des consommateurs du Canada de comparaître. M<sup>me</sup> McDonald semblait aussi dire que d'autres groupes touchés par ce genre de service pourraient demander à comparaître. Ils devraient être faciles à énumérer. Vous pourriez peut-être nous donner quelques exemples.

**Mme McDonald:** Oui, je pourrais vous donner quelques noms.

**Le président:** Oui, elle a également recommandé Radio-Canada et Pétro-Canada. Encore une fois, nous pourrions les appeler et décider par la suite.

**Mme McDonald:** Excusez-moi, monsieur le président. Y a-t-il une liste quelque part des organismes qui risquent d'être touchés?

**Le président:** Oui. Le greffier pourrait . . .

**M. Edwards:** Je suppose qu'il s'agit d'une liste de tous les groupes qui seront touchés directement par ce projet de loi.

**Le président:** En effet.

Pour ce qui est des mémoires des provinces, le Comité voudrait-il entendre certains organismes provinciaux, ou devrait-on plutôt leur téléphoner pour leur demander de nous soumettre des mémoires s'ils le désirent?

**Mme McDonald:** Monsieur le président, je crois qu'il faudrait d'abord leur téléphoner pour économiser du temps, mais aussi leur envoyer une lettre de la part du Comité confirmant que nous avons communiqué avec eux. À mon avis,

*[Text]*

each province and territory, saying that the following departments are now exempt because they vary—some have more departments than others—and be very frank.

Presumably somebody in the government organization will be aware of this, but who knows? The impact of Bill C-3 may not be known to every province and territory, and certainly this committee ought to ensure that those who are going to be affected by it know so precisely and are invited to intervene, although without undertaking to hear every department of every province by way of an oral submission. I think we should communicate in writing with each province and territory, specifying which departments are presently exempt and which would lose that exemption if the bill is passed.

**The Chairman:** What we could do is call the provinces and find out which ones might be interested in appearing, if any, and then we could come back to the committee and relate that information. I do not think we would want to hear from all the provinces.

**Ms McDonald:** Well, they may not wish to, but I think we should have a letter which would be... The background material is here. Obviously, it only has to be put in a letter form to the head of the government or whatever in each province. However, I think one has to specify and not be accused that people were not adequately informed in time to make a presentation.

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, I think perhaps what you are suggesting and what Ms McDonald is suggesting might be melded, if we like, in the clerk and his staff calling the interested people in the provinces, or one central figure in the province, and saying: these hearings are about to begin; if you are familiar with the issue we do not need to elaborate in great detail to you. However, we would like to extend to you the opportunity to send a written brief or appear in person, and to confirm the content of this call we are sending to you a list of the provincial entities affected and we would appreciate your early response.

To precede the letter with a phone call might not defeat—it would certainly not defeat the purpose of giving full information and full warning—but it might have the advantage of expediting the response, as long as it is followed up by a letter.

**Ms McDonald:** Then who does the clerk phone? It would be the department of finance, I guess, of the province. There are so many different agencies within the province, you see.

• 1605

**Mr. Edwards:** Yes. It is either that or the Ministry of Intergovernmental Affairs in each of the provinces.

**The Chairman:** Yes. Well, the clerk could consult with the clerk of the Senate committee as to how the clerk of the Senate committee made contact with the provinces.

*[Translation]*

la lettre adressée à chaque province et territoire devrait indiquer précisément quels ministères sont dorénavant exemptés, car cela varie d'une province à l'autre—certaines ont plus de ministères que d'autres—il faudrait que nous soyons très francs sur la question.

J'imagine qu'il y aura quelqu'un dans chaque administration gouvernementale qui sera au courant de la situation, mais qui sait? Ce ne sont pas nécessairement toutes les provinces et tous les territoires qui connaîtront immédiatement les conséquences du projet de loi C-3. Le Comité se doit de voir à ce que ceux qui seront touchés le sachent et soient invités à intervenir, sans toutefois que nous nous engageons à ce que chaque ministère de chaque province puisse faire un témoignage verbal. Nous devrions écrire à chaque province et territoire pour leur préciser les ministères qui sont actuellement exemptés et qui risquent de perdre l'exemption si le projet de loi est adopté.

**Le président:** Nous pourrions téléphoner aux représentants des provinces pour voir lesquels désirent comparaître, le cas échéant, après quoi nous pourrions en discuter en comité. Je doute que nous décidions d'entendre toutes les provinces.

**Mme McDonald:** Elles ne le demanderont peut-être pas toutes, mais je crois qu'il faudrait rédiger une lettre qui... Les documents de base sont tous là. Il ne reste plus qu'à rédiger une lettre type adressée au responsable de chaque gouvernement provincial. Toutefois, il faudra être précis afin que personne ne nous accuse de l'avoir mal informé ou de l'avoir prévenu trop tard pour présenter un mémoire.

**M. Edwards:** Monsieur le président, il serait peut-être possible de lier votre suggestion à celle de M<sup>me</sup> McDonald et de demander au greffier et à son personnel de téléphoner aux intéressés dans chaque province, ou à un représentant de chaque province, pour leur dire: les audiences sont sur le point de débiter; si vous connaissez la situation, il ne sera pas nécessaire de vous l'expliquer en détail. Toutefois nous vous invitons, si vous le désirez, à nous envoyer un mémoire ou à comparaître en personne, et pour confirmer cet appel, nous vous enverrons une liste des organismes provinciaux touchés. Nous vous saurions gré de nous répondre le plus tôt possible.

Si la lettre est précédée d'un appel, cela aura l'avantage d'encourager les intéressés à répondre plus rapidement—cela ne nous empêchera pas de leur envoyer par la suite tous les renseignements nécessaires—mais il faudra donner suite à l'appel par une lettre.

**Mme McDonald:** Qui le greffier devrait-il appeler? J'imagine que ce sera le ministère des Finances de chaque province. Il y a tellement de différents organismes dans une province.

**M. Edwards:** Oui. C'est cela ou le ministère des Affaires intergouvernementales de chaque province.

**Le président:** Oui. Le greffier pourrait consulter le greffier du comité du Sénat afin de savoir comment celui-ci communique avec les provinces.



[Texte]

**Ms McDonald:** In the case of some of them in British Columbia, there are 15 to 20 agencies, so we have to be very careful.

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, I am given to understand that the Minister has written to the Minister of Communications in each of the provinces and territories, listing which agencies would be affected and to what extent, and it might well be that if we had the correspondence or if the clerk can be provided with the correspondence, we might save ourselves a step.

**Ms McDonald:** Yes.

**Mr. Gormley:** That is a good idea.

**The Chairman:** All right, yes. It is then agreed that we will phone and then follow the phone calls by a letter, that we will contact the agencies in the provinces and the groups mentioned here this afternoon. Are there any others . . . ?

**Mr. Pennock:** Mr. Chairman, in that I would hope perhaps we do not make a commitment to a personal appearance; we ask for a brief and then at a future meeting, we examine it and make the decision then—

**Ms McDonald:** We will decide which ones.

**Mr. Pennock:** —as opposed to giving them the undertaking that they will be able to appear.

**The Chairman:** I see; fine. We will obtain their interest or lack of interest as to whether they would like to appear, but relate to them that they can submit a brief, if they like.

We will now go on to perhaps a suggested schedule of meeting times. I have just spoken to Mrs. Finestone's assistant and he says that the only time on the block that would be available for her next week would be 3.30 p.m. on Wednesday.

I think that would be time enough perhaps to obtain the agreement of two parties to appear as witnesses, if that time is agreeable to everyone.

**Ms McDonald:** Yes, okay.

**The Chairman:** Then we could go on to the next week, probably Tuesday at 9 a.m. for a second meeting and Wednesday afternoon for a third.

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, the only difficulty I would foresee with . . . oh, yes, we have that new rule, do we not? No? I understand the way the new rule reads is that standing committees would have first right at the blocks during the hours when the House is not sitting. Thus Tuesday morning is normally a time when the standing committee is meeting and that, I would suggest, would be a difficulty for a number of members of this legislative committee.

**The Chairman:** Yes. Well, I think the clerk has already suggested some meeting times for Bill C-13 and one of those times is on Tuesday, February 2 at 11 a.m. and then again at 3.30 p.m., and Wednesday at 3.30 p.m.

**Mr. Edwards:** Tuesday at 11 a.m. meets the requirements of the new rules.

[Traduction]

**Mme McDonald:** Pour certains organismes de Colombie-Britannique, il y en a de 15 à 20, il faut être très prudent.

**M. Edwards:** Monsieur le président, je crois comprendre que le ministre a écrit au ministre des Communications de chaque province et territoire, pour leur dire quels organismes seraient touchés et dans quelle mesure; si nous pouvions mettre la main sur cette correspondance ou si le greffier pouvait l'obtenir, cela nous éviterait une démarche.

**Mme McDonald:** Oui.

**M. Gormley:** C'est une bonne idée.

**Le président:** C'est très bien. Il est donc convenu que nous allons téléphoner et ensuite envoyer une lettre; nous allons donc communiquer avec les organismes des provinces et les groupes que nous avons mentionnés cet après-midi. Y en a-t-il d'autres . . . ?

**M. Pennock:** Monsieur le président, il faut peut-être ne pas nous engager pour une comparution, nous pourrions leur demander de déposer un mémoire, et au cours d'une réunion future, nous étudierions ces mémoires et prendrions une décision . . .

**Mme McDonald:** Nous déciderons qui nous voulons rencontrer.

**M. Pennock:** . . . au lieu de leur laisser croire qu'ils peuvent tous comparaître.

**Le président:** Je vois. Très bien. Nous allons savoir s'ils sont intéressés ou non à comparaître, et leur laisser à entendre qu'ils peuvent présenter un mémoire s'ils le désirent.

Passons maintenant au calendrier des réunions. Je viens de parler à l'adjoint de M<sup>me</sup> Finestone, qui me dit que la seule période où elle pourrait être disponible serait mercredi à 15h30.

Cela nous donne amplement de temps, je crois, d'obtenir l'accord des deux parties pour comparaître en tant que témoins, si ce jour et cette heure vous conviennent à tous.

**Mme McDonald:** D'accord.

**Le président:** Nous pouvons peut-être prévoir une deuxième réunion mardi prochain à 9 heures et une troisième mercredi après-midi.

**M. Edwards:** Monsieur le président, la seule difficulté que je prévois . . . Ah! Oui, nous avons ce nouveau règlement, n'est-ce pas? Non? Je crois comprendre que d'après le nouveau règlement le Comité permanent a le premier choix pour les groupes établis pendant les heures où la Chambre ne siège pas. Par conséquent, le mardi matin les comités permanents siègent habituellement, et cela peut créer un problème pour un certain nombre de députés du comité législatif.

**Le président:** Oui. Je crois que le greffier a déjà prévu des réunions pour le projet de loi C-13, par exemple le mardi 2 février à 11 heures et aussi à 15h30, et le mercredi à 15h30.

**M. Edwards:** Les exigences du nouveau règlement s'appliquent à la séance du mardi à 11 heures.

[Text]

**The Chairman:** Yes, but I think we have to get started with this bill and I think if we could, we should perhaps try to get three meetings in the week after next. I can understand, perhaps, not moving too quickly next week but . . . even two. I do not want to interfere with Bill C-13.

• 1610

**Mr. Edwards:** The only point I would make with reference to a 9 a.m. meeting for a legislative committee is that this time, as far as I am aware, will be a meeting time of the standing committee almost until summer recess, but certainly through to the end of March.

**The Chairman:** Perhaps we could take the 3.30 p.m. time. Bill C-13 has two meetings scheduled for Tuesday and I think it is—

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, meetings that involve the same people . . . really just like committees in a standing committee.

**The Chairman:** No, we would not have two committees meeting at the same time.

**Ms McDonald:** It is not just at the same time. You just cannot have four, or even three, committee meetings a day. We all have other obligations.

**The Chairman:** No one knows that better than I.

**Ms McDonald:** I am sure you do. With all the other things, to have three committee meetings in a day, it is just . . .

**The Chairman:** These are not fixed dates for Bill C-13. They are tentative dates. I think the clerk has checked with the Government House Leader or the Government Whip.

**The Clerk:** I have checked with the Minister of Communications.

**The Chairman:** He has checked with the Minister of Communications as to her timetable with respect to Bills C-3 and C-13. It is her wish supposedly that Bill C-3 be given priority as far as meetings are concerned. Evidently the government is interested in getting Bill C-3 back to the House first. I just mention this to you.

**Ms McDonald:** However, the standing committee is working on seven reports. It is a very, very heavy standing committee right now.

**The Chairman:** Yes, I appreciate that.

**Ms McDonald:** Time gets tied up in the House too.

**The Chairman:** I do not want to interfere with the meetings of the standing committee, but I do feel we have to set some times for the week after next, because for one thing, we want to get some progress with respect to this committee. Secondly, if we do not follow up the first meeting on Wednesday and

[Translation]

**Le président:** Oui, mais je pense qu'il nous faut commencer l'étude de ce projet de loi, et nous pourrions peut-être prévoir trois réunions, non pas la semaine prochaine, mais la suivante. Je comprends qu'il ne faut peut-être pas procéder trop rapidement la semaine prochaine, mais . . . on peut tenir deux séances. Je ne voudrais pas gêner le travail concernant le projet de loi C-13.

**M. Edwards:** La seule chose que je veux souligner au sujet d'une réunion à 9 heures pour un comité législatif, c'est qu'à ce moment-ci, du moins c'est ce que je crois comprendre, les comités permanents se réunissent à ce moment-là, et ce sera le cas jusqu'au congé d'été, certainement jusqu'à la fin de mars.

**Le président:** Nous pourrions peut-être songer à nous réunir à 15h30. On a prévu deux réunions au sujet du projet de loi C-13 pour mardi, et je crois . . .

**Mme McDonald:** Monsieur le président, ce sont des réunions qui concernent les mêmes personnes . . . en réalité, tout comme les réunions des comités permanents.

**Le président:** Non, nous n'allons pas tenir deux réunions de comité en même temps.

**Mme McDonald:** Il ne s'agit pas de les tenir en même temps. On ne peut simplement pas prévoir quatre réunions de comité, ni même trois par jour. Nous avons d'autres obligations.

**Le président:** Nul ne le sait mieux que moi.

**Mme McDonald:** J'en suis certaine. Avec tout ce que nous avons à faire d'autre, trois réunions de comité par jour, c'est tout simplement . . .

**Le président:** On n'a pas de dates de réunion fixes pour le projet de loi C-13. Il s'agit de dates provisoires. Le greffier a vérifié auprès du leader du gouvernement à la Chambre ou du whip du gouvernement.

**Le greffier:** J'ai vérifié auprès du ministre des Communications.

**Le président:** Il a vérifié auprès de ce ministre pour connaître son horaire concernant les projets de loi C-3 et C-13. Il semble qu'elle désire que le projet de loi C-3 ait priorité quant aux réunions. Le gouvernement, bien sûr, veut d'abord présenter le projet de loi C-3 à la Chambre. Je vous le mentionne en passant.

**Mme McDonald:** Par ailleurs, le comité permanent étudie présentement sept rapports. Le comité permanent a une charge de travail très lourde ces jours-ci.

**Le président:** Je sais.

**Mme McDonald:** Nous devons également assister aux délibérations de la Chambre.

**Le président:** Je ne veux pas empiéter sur le temps prévu pour les séances du comité permanent, mais je crois qu'il nous faut prévoir des séances pour dans quinze jours si nous voulons progresser dans nos travaux. Deuxièmement, si nous ne donnons pas suite à la première réunion de mercredi pour

[Texte]

continue in a certain reasonable sequence, then we lose our continuity.

**Ms McDonald:** Then Bill C-13 had better be forgotten about until this is finished.

**The Chairman:** All right. I think we will set down some times and notify members of the committee, but the first meeting will be next Wednesday at 3.30 p.m., at which time we will hear two of the witnesses. Are there any suggestions as to who the witnesses would be? Is it the interests of the committee to hear the Minister next week or would the committee wish to hear other witnesses first? This is of course provided the Minister is free. That is a proviso.

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, it is of course conventional to hear the Minister first, but I always think it is better to get into the subject-matter and hear what other people are saying, since this raises some questions one might then want to put to the Minister. One can of course ask the Minister to come back, although Ministers are very busy. It might be more efficient to try to hear from other interveners first.

**The Chairman:** Yes. Does anyone else wish to comment on that?

We could set down two of the names suggested in our discussions this afternoon for next Wednesday afternoon.

**Ms McDonald:** I would also encourage, if we have quite a hot response in terms of people who do want to appear, that they be grouped in some fashion for purposes of efficiency. We can hear provinces who want to intervene and who might be saying similar things. If they can be grouped in some way, it would help with the questioning and save time.

**The Chairman:** Yes. I think that is a good point, but we will not know how that grouping is to take place until—

**Ms McDonald:** Until those phone calls are made.

**The Chairman:**—we have the communication with the groups themselves.

**Ms McDonald:** I am just saying that, as far as I am concerned, the clerk can squash them in together, instead of dragging them over a long period of time.

• 1615

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, I understand you speak a different dialect of the same language from that of the chairman of the Bill C-13 committee, Mr. Howard Crosby. I wonder if it might be impertinent to suggest that you might consider having a chat with Mr. Crosby to see whether he would be content to, as it were, cool it for a couple of weeks to give Bill C-3 a headstart.

**The Chairman:** Certainly. Yes.

**Mr. Pennock:** I believe I heard that a volunteer fire department had requested to appear. I wonder if you might be able to tell us the date of the request.

[Traduction]

continuer assez rapidement, nous allons perdre le fil de la discussion.

**Mme McDonald:** Il faut donc oublier le projet de loi C-13 jusqu'à ce que nous ayons terminé ceci.

**Le président:** Très bien. Nous allons donc prévoir des séances et avertir les membres du Comité en conséquence, mais la première réunion aura lieu mercredi prochain à 15h30; nous entendrons alors deux témoins. Voulez-vous me suggérer lesquels? Voulez-vous entendre le ministre la semaine prochaine ou d'autres témoins d'abord? Pourvu évidemment que le ministre soit libre. C'est une condition indispensable.

**Mme McDonald:** Monsieur le président, nous avons évidemment l'habitude d'entendre d'abord les ministres, mais il vaut toujours mieux, je crois, étudier la question et entendre ce que les autres personnes ont à dire, étant donné qu'ils peuvent soulever des questions que nous pouvons ensuite poser au ministre. Nous pourrions évidemment demander au ministre de revenir, bien que les ministres soient très occupés. Il vaudrait peut-être mieux entendre d'abord les intervenants.

**Le président:** Oui. Quelqu'un d'autre a-t-il des commentaires à faire à ce sujet?

Nous pouvons donc choisir deux témoins mentionnés lors de nos discussions de cet après-midi et les entendre mercredi prochain à 15h30.

**Mme McDonald:** Je vous invite également, si beaucoup de gens veulent comparaître, à les grouper d'une façon ou d'une autre afin que notre travail soit efficace. Nous pouvons entendre les provinces qui veulent se présenter et qui pourraient avoir des choses semblables à nous dire. Si nous pouvons les regrouper ainsi, ce serait plus facile pour poser nos questions et nous épargnerions du temps.

**Le président:** Oui. C'est une bonne idée, mais nous ne saurons pas comment regrouper les gens jusqu'à ce que...

**Mme McDonald:** Avant d'avoir terminé les appels téléphoniques.

**Le président:**... nous devons communiquer avec les groupes eux-mêmes.

**Mme McDonald:** Personnellement, je souhaite simplement que le greffier réunisse les gens au lieu d'étirer leurs interventions sur une longue période.

**M. Edwards:** Monsieur le président, vous parlez le même langage que M. Howard Crosby, le président du comité qui examine le projet de loi C-13, mais dans un dialecte différent. Je me demande s'il n'est pas impertinent de vous suggérer d'avoir une petite conversation avec M. Crosby pour voir s'il ne pourrait pas y aller doucement pendant quelques semaines afin que l'examen du projet de loi C-3 prenne un peu d'avance.

**Le président:** Oui, certainement.

**M. Pennock:** Je crois avoir entendu dire qu'un groupe de pompiers bénévoles voulaient comparaître. Pouvez-vous dire quand ils ont fait cette demande.

[Text]

**The Clerk:** It was not a request to appear. They transmitted to a member's office a copy of a letter stating their objections to Bill C-3. There was no indication in what I have read thus far that they actually took up the matter of stating a desire to appear.

**Mr. Pennock:** I was asking for the date to see whether it was prior to the Minister's actually having waived the requirement relating to volunteer fire departments.

**The Clerk:** The letter they addressed to the member is dated December 3. There is no way they could have known that the House was going to give second reading to the bill and was prepared to strike a legislative committee.

**Mr. Pennock:** Okay.

**Mr. Edwards:** I believe the Minister did make a commitment in the House during second-reading debate on December 12 that volunteer fire departments would be exempted by regulation. It would not be inappropriate, if the letter were in the context of a legislative committee, for perhaps you or the clerk to respond that the matter seems to have been set aside.

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, this assurance is not a permanent one. It is for the time being, if my recollection is correct. Perhaps it should be stipulated that the Minister has announced for the time being there would be an exemption, but—

**The Chairman:** We in this committee have no control over the regulations. The undertaking was given by the Minister. I have no doubt you will honour the commitment. However, the Minister is going to have to assure it takes place when the regulations are formulated in accordance with the act.

Unless there is anything else, if everyone is in agreement, we will adjourn until next Wednesday at 3.30 p.m., during which time I will speak to Mr. Crosby and perhaps the Department of Communications and the Minister, or whoever else is needed to confer in this. We will work out something so that there will not be an overlap.

Thank you very much. The meeting is adjourned.

---

Wednesday, January 28, 1987

• 1542

**The Chairman:** I would like to call clause 1 of Bill C-3, an act to amend the Radio Act.

On Clause 1—*Application of Act to Her Majesty*

**The Chairman:** We have three witnesses today and I would like to ask the committee for their guidance on how we should proceed. The three witnesses are Mr. Merrill Shulman, Vice-President of the Canadian Radio Common Carriers Association; Hazen Marr, Director, Regulatory Matters (Technical) for CNCP; and Lenny Katz, Director of Corporate Planning for Cantel Inc. Is it the wish of the committee to hear all three witnesses together, have them make opening statements, and

[Translation]

**Le greffier:** Ils n'ont pas demandé à comparaître. Ils ont envoyé au bureau d'un député copie d'une lettre qui faisait état de leurs objections au projet de loi C-3. Je n'ai pas l'impression, d'après ce que j'ai lu, qu'ils soient allés jusqu'à demander à comparaître.

**M. Pennock:** Je vous demande la date afin de savoir si c'était avant que le ministre ait décidé de laisser tomber l'exigence concernant les corps de pompiers bénévoles.

**Le greffier:** Cette lettre est datée du 3 décembre. Ces gens ne pouvaient donc pas savoir que la Chambre allait examiner en deuxième lecture le projet de loi et créer un comité législatif à cet effet.

**M. Pennock:** Très bien.

**M. Edwards:** Je crois que le ministre s'est engagé à la Chambre au cours du débat en deuxième lecture, le 12 décembre, à exempter, par voie de règlement, les corps de pompiers bénévoles. Si l'objet de la lettre se situe dans le contexte du comité législatif, il conviendrait que le greffier ou vous-même leur répondiez que la question a été laissée de côté.

**Mme McDonald:** Monsieur le président, il ne s'agit pas d'une assurance permanente. Elle n'est que temporaire, si je me souviens bien. On devrait peut-être souligner que le ministre a annoncé qu'il y aurait exemption pour le moment, mais...

**Le président:** Nous n'avons aucune autorité sur les règlements. C'est le ministre qui a pris cet engagement. Je suis sûr que vous le tiendrez. Toutefois, elle devra s'assurer d'y donner suite lorsque le règlement sera pris conformément à la loi.

A moins que vous n'ayez autres chose à discuter, et si vous êtes tous d'accord, nous allons ajourner jusqu'à mercredi prochain à 15h30. Dans l'intervalle je vais parler à M. Crosby et peut-être aussi aux responsables du ministère des Communications et au ministre, ou à quiconque d'autre est responsable en la matière. Nous essaierons de trouver une solution afin qu'il n'y ait pas chevauchement.

Je vous remercie beaucoup. La séance est levée.

---

Le mercredi 28 janvier 1987

**Le président:** Je mets en délibération l'article 1<sup>er</sup> du projet C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio.

L'article 1<sup>er</sup>—*Application de la Loi à Sa Majesté*

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui trois témoins, et j'aimerais que le Comité me dise comment il entend procéder. Nos trois témoins sont MM. Merrill Shulman, vice-président de l'Association des radiocommunicateurs du Canada, Hazen Marr, directeur des Affaires réglementaires (Techniques) au CNCP; et Lenny Katz, directeur de la planification de Cantel Inc. Est-ce que le Comité veut entendre les trois témoins en même temps, leur permettre de faire une déclaration d'ouverture pour ensuite leur poser des questions?

[Texte]

then question the three as each member of the committee chooses?

**An hon. member:** Yes.

**Mr. Pennock:** On a point of order, Mr. Chairman, I think we have a little anomaly here, and I refer to our quorum relating to the questioning of witnesses. We did agree that a member of the opposition be present. We are a little bit late, but if I am correct, and I have spoken with the clerk, the way this reads now witnesses could be questioned without a member of the government being present.

**Mrs. Finestone:** We would never do that.

**Ms McDonald:** Why would members of the government not care to attend the meetings?

**Mr. Pennock:** Why would members of the opposition not care to attend when we gave in to you? That is the way this presently reads.

**Ms McDonald:** No, there is a very good reason for my proposal. There have been problems in the past of members of the opposition not being informed about meetings. It has not happened with this committee, but it has happened in the past and the government is not going to be in that position, being as strong as it is.

**The Chairman:** For purposes of clarification, I wonder if we could agree on three members, one of whom must be a member of the governing party and one of whom is member of one of the opposition parties.

**Mr. Pennock:** I am aware that is a new point, but I would appreciate it.

**The Chairman:** I do not think there is any disagreement with that.

**Mrs. Finestone:** You mean there is new wording, different from what we have had before?

**Mr. Caldwell:** You have a chairman of the opposition party, which makes a difference.

**Mrs. Finestone:** I must say I put him in a neutral seat, just like Jim.

**Mr. Edwards:** I think he regards himself as being in a neutral seat.

**Mrs. Finestone:** I really did. Was it on those grounds, Bob?

**Mr. Pennock:** No, I respect the chairman for his neutrality. It had nothing to do with that. It is just the way it was worked and I wanted a clarification.

**Ms McDonald:** However, we are glad to see that the government is so well represented and worried that they are going to be out-voted by Mrs. Finestone and myself.

**Mrs. Finestone:** I cannot wait to bring the House down.

**The Chairman:** I think we can make that change in the quorum.

[Traduction]

**Une voix:** Oui.

**M. Pennock:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je pense qu'il y a une petite anomalie en ce qui concerne le quorum pour entendre des témoins. Nous avons convenu qu'un député de l'opposition devait être présent. Il est peut-être un peu tard, mais si je ne m'abuse, et j'en ai discuté avec le greffier, de la façon dont l'entente est rédigée, il est possible d'interroger des témoins en l'absence d'un député du gouvernement.

**Mme Finestone:** Nous ne ferions jamais cela.

**Mme McDonald:** Pourquoi les députés du gouvernement ne seraient-ils pas présents aux réunions?

**M. Pennock:** Pourquoi les députés d'opposition n'assisteraient-ils pas aux réunions après avoir obtenu de nous ce qu'ils réclamaient? C'est ainsi que l'entente est rédigée.

**Mme McDonald:** Non, ma proposition est très bien fondée. Il est déjà arrivé que des députés de l'opposition ne soient pas avisés de la tenue de réunions. Cela est déjà arrivé, pas ici, mais avec la majorité dont il dispose, le gouvernement ne se retrouvera jamais dans cette situation.

**Le président:** Pour que les choses soient claires, ne pourrions-nous pas nous entendre sur la présence de trois députés, dont un du parti au pouvoir et un des partis d'opposition?

**M. Pennock:** Je sais que c'est une nouvelle disposition, mais j'aimerais bien qu'on l'adopte.

**Le président:** Je ne crois pas qu'il y ait d'objection.

**Mme Finestone:** Vous voulez dire que le libellé est nouveau, différent de ce qu'il était auparavant?

**M. Caldwell:** Le président est un député de l'opposition, cela fait une différence.

**Mme Finestone:** Je pense qu'il est neutre, tout comme Jim.

**M. Edwards:** Je pense qu'il se considère comme étant neutre.

**Mme Finestone:** Je pensais vraiment qu'il l'était. Est-ce pour ces motifs que vous soulevez la question, Bob?

**M. Pennock:** Non, je sais que le président est neutre. Cela n'a rien à voir. Je demandais simplement une clarification.

**Mme McDonald:** De toute façon, nous sommes heureux de voir que le gouvernement soit si bien représenté et qu'il s'inquiète de perdre au vote aux mains de M<sup>me</sup> Finestone et de moi-même.

**Mme Finestone:** Je brûle d'impatience de renverser la Chambre.

**Le président:** Je pense que nous pouvons modifier la disposition relative au quorum.

[Text]

• 1545

I would like Mr. Merrill Shulman, Mr. Hazen Marr, and Mr. Lenny Katz to come forward. If you wish to bring anyone with you, please feel free to do so. Perhaps we could have opening statements from each group. Then members of the committee would be free to pose questions. That way, I think we would allow members of the committee to have more time to choose the witnesses to whom they would like to ask questions and be able to concentrate more fully on the aspects they feel need attention. I will call the witnesses in the order listed: Mr. Shulman, from the Canadian Radio Common Carriers Association, Mr. Marr, from CNCP, and Mr. Katz from Cantel Inc. Mr. Shulman, if you would care to make an opening statement... Before you begin, perhaps you could identify your colleague.

**Mr. Merrill Shulman (Vice-President, Canadian Radio Common Carriers Association):** Thank you. With me is Mr. Botho von Hampeln, a past president of our association. He has been a member of our board of directors for close to a decade.

I am an elected official of our association. It represents approximately 125 member companies from coast to coast with approximately 200 offices. Our association represents about 300,000 subscribers who would be using our radio paging equipment, and approximately 85,000 subscribers who would be using our radio systems for air time and two-way communications.

We are here to support Bill C-3. We believe Bill C-3 goes a great way towards restoring some equity in an act that I believe and perhaps even the most severe critics believe has been inequitable up to this point. We believe it also is an opportunity for a situation to develop where accountability, both financial and in terms of spectrum usage, is imposed on the users of the radio spectrum.

It is our opinion the Department of Communications licence fees are not a tax, but a fee for service. We believe a very valuable service is being provided by the Department of Communications in co-ordinating frequencies and assuring there is no interference in the spectrum so we can conduct our business. In fact, all those who use the radio spectrum can have uninterfered use of that spectrum.

I think it is important to note all users of the radio spectrum incur the same kinds of costs. Whether they are a radio common carrier, such as ourselves, a police force, a municipality, a government at any level or a public utility, the co-ordination and management of a frequency in the radio spectrum involves cost. That cost is there regardless of who applies. So long as the work is done, cost is incurred.

We do not agree any user should be exempt from licence fees. We believe we are prepared to pay our fair share. We believe everybody else should also pay their fair share for the co-ordination and the orderly management of the spectrum. If we do not charge these licence fees equally to all users, operators who are using the spectrum are not disclosing the true costs of their operation.

[Translation]

Je demanderais à MM. Merrill Shulman, Hazen Marr et Lenny Katz de s'approcher. Si vous voulez que d'autres personnes vous accompagnent, ne vous gênez pas. Peut-être pourrions-nous entendre des déclarations de chacun des groupes avant que le Comité ne pose ses questions. Cela permettra aux membres du Comité d'avoir plus de temps pour choisir les témoins auxquels ils veulent poser leurs questions et pour décider des sujets sur lesquels ils préfèrent s'attarder. Je vais donc annoncer les témoins dans l'ordre que j'ai ici: M. Shulman de l'Association des radiocommunicateurs du Canada, M. Marr, de CNCP et M. Katz de Cantel Inc. Monsieur Shulman, si vous voulez faire une déclaration liminaire... Avant cela, peut-être pourriez-vous présenter votre collègue.

**M. Merrill Shulman (vice-président, Association des radiocommunicateurs du Canada):** Merci. Je suis accompagné de M. Botho von Hampeln, ancien président de notre association. Il est membre de notre conseil d'administration depuis près de dix ans.

Je suis un des dirigeants élus de notre association. Elle compte environ 125 sociétés d'un océan à l'autre, ce qui représente environ 200 bureaux. Nous représentons environ 300,000 abonnés qui utilisent nos téléavertisseurs et environ 85,000 autres qui utilisent eux nos systèmes pour la diffusion ou l'intercommunication.

Nous sommes venus déclarer que nous sommes favorables au projet de loi C-3. Nous estimons que c'est un grand pas en avant puisque cela devrait rendre un peu plus équitable cette loi qui jusqu'ici ne l'était certainement pas. Nous estimons d'autre part que cela devrait permettre d'imposer aux usagers du spectre radiophonique de se montrer plus responsable tant du point de vue financier que de l'utilisation du spectre.

Les droits pour délivrance de licences que perçoit le ministère des Communications ne sont pas à notre avis un impôt mais un droit pour services rendus. Le ministère offre un service très utile en coordonnant les fréquences et en s'assurant qu'il n'y a pas d'interférences dans le spectre qui nous empêchent de faire notre travail. En fait, tous ceux qui utilisent le spectre le font sans interférences.

Il faut remarquer que tous les usagers du spectre font face au même genre de frais. Qu'il s'agisse de radiocommunicateurs, comme nous, de la police, d'une municipalité, d'un palier de l'administration ou d'un service d'utilité publique, la coordination et la gestion d'une fréquence dans le spectre représentent des frais. Quel que soit celui qui fait la demande. À partir du moment où le travail est fait, cela coûte quelque chose.

Nous n'acceptons pas que certains usagers puissent être exemptés de ces droits. Nous sommes prêts à payer notre part. Nous estimons que tout le monde devrait payer sa part pour que soit coordonné et convenablement géré le spectre. Si l'on ne fait pas payer à tous les usagers des droits pour la délivrance de licences, ceux qui utilisent le spectre ne déclarent pas les coûts réels de leurs activités.

[Texte]

• 1550

Generally, if there are no costs involved then there is no secondary examination of what is going on. In other words, if a group of some sort is using radio spectrum or is reserving frequencies for use at some later date, and if there is not cost attached to it, they are probably not even being brought to task by their own boards of directors. In other words, nobody will know other than the bureaucrat who pushed the paper to generate that particular licence.

We believe at this time that hundreds and perhaps thousands of frequencies across this country are today being banked by organizations who pay not a nickel for the use of the radio spectrum. Those frequencies are in very, very short supply in many areas across the country. They are not being made available to people who do in fact wish to use it.

I would like to turn your attention for a moment to something which struck me as I read through *Hansard*. The debate to date is that there seems to be an exaggerated idea of how much this licensing is going to cost the users of the spectrum.

I would like to try to put that in some perspective without getting involved in the million figures, which I certainly cannot comprehend, and point out that today the licence fee for a mobile radio, as paid by members of our association and all those who are not exempt, amounts to some \$36 per annum per radio.

Now I would like you to put that in the perspective of a piece of equipment which may cost the purchaser of that equipment somewhere between \$1,000 and \$4,000. That is his capital cost up-front.

I dare say that in most cases if a radio is in place there is an operator attached to it. I will leave it to your imagination to calculate the annual cost of that operator. That being the case, when you apply an additional charge of some \$36 per year to properly co-ordinate that frequency and maintain the integrity of the spectrum, the rate should not be a significant cost in the total operation of that particular radio system.

I assure you we are not in business to lose money. We do not like paying licence fees of any sort, but we know what it costs to do business. We know the DOC is incurring costs, and we are prepared to pay our fair share.

There also seems to be an implication that in the event that the current exemptions are suddenly charged for these licences, the DOC is going to have a raft of these licences coming back. Of course they will not have the benefit of the revenue that they anticipated receiving from the various organizations that are exempt.

I assure you that although in the short term that may be the case, in the long term it is likely that those people waiting in line for frequencies in areas that are very short of them would be delighted to pick up the tab, to pay the proper fees for those licences in those areas. It is likely that in the long run the Department of Communications will certainly meet their projections in terms of revenue. In fact, what our association is

[Traduction]

De façon générale, s'il n'y a pas de coûts, il n'y a pas d'examen secondaire de ce qui se passe. Autrement dit, si un groupe quelconque utilise le spectre ou réserve des fréquences pour un usage ultérieur, si cela ne lui coûte rien, il ne sera probablement même pas interrogé par son propre conseil d'administration. Personne ne sera au courant, sinon le bureaucrate qui a eu la demande de licence entre les mains.

À l'heure actuelle, il y a des centaines et peut-être des milliers de fréquences au Canada qui sont réservées par des groupes qui ne paient pas un sou pour l'utilisation du spectre. Or dans des tas de régions du pays, ces fréquences sont très très rares. De ce fait, il n'y en a pas pour ceux qui veulent vraiment les utiliser.

J'attirerai maintenant votre attention sur quelque chose qui m'a frappé à la lecture du *Hansard*. Il semble que jusqu'ici on exagère beaucoup ce qu'il en coûtera aux usagers du spectre.

J'aimerais replacer la chose dans son contexte sans pour cela vous donner de chiffres énormes que je ne comprends pas moi-même. Je puis vous dire qu'aujourd'hui ce droit, pour une radio mobile, ce que paient les membres de notre association et tous ceux qui ne sont pas exemptés de paiements, représente quelques 36 dollars par an et par radio.

Considérez que l'appareil lui-même aura probablement coûté à l'acheteur entre 1,000 et 4,000 dollars. C'est ce que cela lui coûte au départ.

Dans la plupart des cas, quand on installe une radio, il y a aussi un préposé, dont je vous laisse imaginer le salaire annuel. Si vous rajoutez donc 36 dollars par an pour que la fréquence soit convenablement coordonnée et pour maintenir l'intégrité du spectre, cela ne représente pas grand-chose relativement au coût total d'exploitation de ce système radiophonique particulier.

Je puis vous assurer que nous ne travaillons pas pour perdre de l'argent. Nous n'aimons pas plus que quiconque verser des droits, quels qu'ils soient, mais nous savons ce qu'il en coûte de faire quelque chose. Nous savons que le ministère des Communications fait des frais, et nous sommes prêts à payer notre part.

On a également souvent répété au cours du débat que si l'on imposait soudainement des droits pour la délivrance de licences à ceux qui bénéficient actuellement d'une exemption, le ministère récupérerait énormément de ces licences. Certes, il n'obtiendrait pas alors les recettes prévues de la part des divers groupes qui bénéficient de l'exemption.

Je puis toutefois vous assurer que si, à court terme, c'est peut-être vrai, à long terme, il est probable que ceux qui attendent d'obtenir des fréquences dans des régions où il y en a très peu seraient ravis de payer la facture, de payer un juste prix pour obtenir ces licences dans ces régions. À long terme, donc, le ministère des Communications atteindra sans doute ses projections de recettes. En fait, ce qui préoccupe plus que

[Text]

concerned about more than anything else, rather than cost, is accountability. We think that is the real issue here.

The fact of the matter is that in everybody's world, services that are not charged for are soon taken for granted and have no apparent value. I fear that is what has happened to many of these organizations that have had the use of the spectrum for some time now, and have not paid licence fees. They can simply apply for a licence, file for that licence, receive the necessary documentation, put it on the shelf, and to all intents and purposes it has not cost anybody anything. That is not true. It has cost all of us something. At the present time it is taken out of general tax revenue. We believe it is fair to ask the user to pay for the costs in co-ordinating that frequency.

There may be certain groups that in the wisdom of the government of the day qualify for some type of compensation as a result of their inability to pay for these licences. We believe there are many ways a creative group of politicians can come to grips with the issue of how to subvent these organizations. However, these organizations should not be allowed to get away with saying that it does not cost anything. There is a true cost involved. If we wish to collect that, it is one issue, but surely there should be a responsibility to see that the person making use of these services does in fact know what these services cost.

• 1555

Instead, what we suggest is that you identify those costs, account for them, and then make a decision on whether or not they should be collected. We do not believe you should raise the money by sticking our heads in the sand and saying there are no costs, and therefore there is nothing to raise. We also do not believe you should raise the money for the costs of co-ordinating these licences to these groups by transferring their costs to someone else who is also a user.

I would like to conclude by saying we feel there should be some obligation to protect the users of the spectrum by a universal application of the law. We agree in principle with user cost-recovery. We see no reason in the world why the Department of Communications should have to be subsidized for licence fees by revenue outside of their area of influence.

We would like to encourage the development of regulations that require full disclosure and justification for those who seek some type of reduction in the regular licence fee. It is simply not fair for someone to come to you or to any governing group and say that by virtue of their name and by virtue of their classification they deserve free use of the spectrum. At the same time, they may be sitting on dozens of frequencies they are not using that other people are quite willing to pay for.

We think you should avoid global exemptions that do nothing more than encourage abuse. As a matter of fact, the way the act presently stands those people in our business are rewarded for abusing it, because in the long run they are going

[Translation]

toute autre chose notre association, c'est l'imputabilité. Nous estimons que c'est ce qui est important.

Il faut en effet savoir que, de façon générale, les services qu'on ne fait pas payer sont souvent pris pour acquis et ne semblent pas présenter d'intérêt. J'ai peur que ce soit ce qui arrive dans le cas de nombre de ces organismes qui utilisent maintenant le spectre depuis un certain temps et n'ont pas payé de droit pour la délivrance de leurs licences. Ils peuvent se contenter de faire une demande de licence, de déposer une demande, d'obtenir les papiers voulus, de les garder dans un tiroir et, à toutes fins pratiques, cela n'a rien coûté à quiconque. Or, ce n'est pas vrai. Cela nous a tous coûté quelque chose. A l'heure actuelle, c'est pris sur les recettes fiscales générales. Nous estimons qu'il est normal de demander aux usagers de payer le coût de la coordination de cette fréquence.

Peut-être que le gouvernement, dans sa sagesse, décidera que certains groupes doivent recevoir une subvention quelconque s'ils ne sont pas en mesure de payer ces licences. Nous croyons qu'avec un peu d'imagination un groupe comme le vôtre n'aura aucun mal à trouver un moyen d'aider de tels groupes. Toutefois, il ne faut pas que ceux-ci puissent penser qu'il n'en coûte rien. Il y a un coût réel. Qu'on perçoive ou non des droits, c'est une chose, mais il faut au moins s'assurer que la personne qui utilise ces services sait qu'ils coûtent quelque chose.

En fait, nous vous suggérons de préciser ces coûts, de les comptabiliser et de décider s'il faut ou non percevoir les montants en question. Nous ne croyons pas qu'il faille se cacher que cela coûte quelque chose. Nous ne pensons pas non plus qu'il faille récupérer les frais de coordination des licences de ces groupes en les faisant payer par quelqu'un d'autre qui est également un usager.

Je conclurai en disant qu'à notre avis il faut protéger les usagers du spectre en prévoyant d'appliquer la loi de façon universelle. Nous acceptons le principe du recouvrement des coûts auprès des usagers. Nous ne voyons absolument pas pourquoi le ministère des Communications devrait être subventionné pour les droits de délivrance de licences à même des sources de recettes qui dépassent son secteur d'influence.

Nous verrions d'un oeil favorable l'adoption de règlements exigeant une justification documentée de ceux qui demandent une réduction du montant normal des droits pour la délivrance des licences. Il n'est tout simplement pas juste que quelqu'un puisse venir dire au ministère ou à toute autre autorité que parce que tel est son nom et telle est sa classification, elle doit pouvoir utiliser le spectre gratuitement. Surtout si ce sont des gens qui ont des dizaines de fréquences qu'ils n'utilisent pas et que d'autres seraient tout à fait prêts à payer.

Nous estimons ici qu'il faut éviter les exemptions générales qui ne font qu'encourager les abus. D'ailleurs, dans la situation actuelle, ces confrères sont même récompensés de leurs abus parce qu'à long terme, c'est eux qui auront les canaux et ceux qui en ont besoin aujourd'hui ne peuvent y avoir accès.



[Texte]

to end up with the channels, and those people who need them today have no use.

We would like to encourage you to pass Bill C-3 without any delay, to ensure that the costs will be shared fairly for the management of a very limited and priceless resource. As an association, we recognize the importance of this resource. Our member companies are very much concerned about the limitations on this resource, and we appreciate fully the work done by the Department of Communications to see that the resource is managed well. We would like all those who use the spectrum to pick up their fair share.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Shulman. I would now ask Mr. Marr from CNCP to read his opening statement, please. Mr. Marr, perhaps you could—

**Mrs. Finestone:** A point of information, Mr. Chairman. Was our decision that we are going to hear all three presentations?

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** Thank you.

**Mr. Hazen Marr (Director, Regulatory Matters (Technical), CNCP):** Thank you, Mr. Chairman. CNCP supports the proposed amendment to the Radio Act, and I welcome this opportunity to explain why to this committee.

CNCP is a telecommunications carrier, providing services such as telex, telegraph, private-line voice, and data services, among others. These services are provided on a national basis, utilizing a CNCP-owned microwave network, a network of radio repeaters. CNCP's national network is the only such network owned and operated by a single enterprise in Canada.

There is a second network which serves the telephone companies which are members of Telecom Canada. That network is a collection of individual networks which are linked to provide a cross-Canada service. However, the individual segments of that network are owned by the individual telephone companies involved, such as Bell Canada, B.C. Tel, Alberta Government Telephones, and so on.

The services which CNCP provides over its network compete directly with many of the services provided by Telecom Canada. However, since three of the members of Telecom Canada—Alberta Government Telephones, Saskatchewan Telecommunications, and the Manitoba Telephone System—are owned by the Crown in right of those provinces, no tax is paid, no licence fee is paid by any of these companies in respect of the microwave systems that they also operate.

• 1600

First of all, it is unfair to CNCP, and also to other companies who compete with the telephone companies, such as Cantel and the Radio Common Carriers, because these companies must pay a tax, in effect, from which the three large competitors are exempt. CNCP pays almost \$1 million per year in radio licence fees in relation to its microwave

[Traduction]

Nous vous invitons donc instamment à adopter le projet de loi C-3 sans plus tarder afin que les coûts de gestion d'une ressource très limitée et inappréciable soient justement partagés. Notre association reconnaît l'importance de cette ressource. Nos membres sont très inquiets de constater qu'elle n'est pas inépuisable et nous sommes très conscients du travail effectué par le ministère des Communications pour veiller à la bonne gestion de cette ressource. Nous aimerions que tous ceux qui utilisent le spectre assument leur part des frais.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Shulman. Je demanderais maintenant à M. Marr de CNCP de nous lire sa déclaration liminaire. Monsieur Marr, peut-être pourriez-vous...

**Mme Finestone:** Monsieur le président, avons-nous décidé d'entendre d'abord les trois déclarations?

**Le président:** Oui, madame.

**Mme Finestone:** Merci.

**M. Hazen Marr (Directeur, Affaires réglementaires (Techniques), CNCP):** Merci, monsieur le président. Le CNCP est favorable à l'amendement proposé à la Loi sur la radio et je suis heureux de cette occasion d'expliquer au Comité pourquoi.

CNCP est un télécommunicateur, et offre des services de télex, de télégraphe, de transmission de données par les lignes directes, etc. Ces services sont fournis dans tout le pays grâce à un réseau de micro-ondes qui appartient à CNCP, un réseau de réémetteurs radio. Le réseau national CNCP est le seul réseau appartenant et exploité par une entreprise unique au Canada.

Il existe un deuxième réseau qui sert les compagnies de téléphone membres de Télécom Canada. Ce réseau est un ensemble de réseaux individuels reliés pour offrir un service pancanadien. Toutefois, les segments individuels de ce réseau appartiennent aux différentes compagnies de téléphone concernées, comme Bell Canada, B.C. Tel, *Alberta Government Telephones*, etc.

Les services qu'offre CNCP sur son réseau sont en concurrence directe avec beaucoup des services offerts par Télécom Canada. Toutefois, étant donné que trois des membres de Télécom Canada, *Alberta Government Telephones*, *Saskatchewan Telecommunications* et le réseau téléphonique du Manitoba, appartiennent à la Couronne au chef de ces différentes provinces, et ne paient ni impôt ni droits de licences pour les réseaux de micro-ondes qu'elles exploitent également.

Tout d'abord, la situation est injuste pour le CNCP et pour les autres sociétés qui feront concurrence aux compagnies de téléphone, comme la Cantel ou l'Association des radiocommunicateurs du Canada, parce que ces sociétés doivent verser des droits dont trois de leurs plus gros concurrents sont exemptés. Le CNCP verse près d'un million de dollars par année pour les

*[Text]*

system. It must recover these fees through the prices it charges for its services. Since three of its competitors do not face that same cost, they have an unfair advantage in competing with CNCP.

Secondly, CNCP sees the present situation as unfair to taxpayers as a whole. The federal Department of Communications incurs certain costs in managing the radio spectrum. It is the policy of the Department of Communications to recover these costs from radio licencees. However, in the present situation there are three large users who pay no fees for their licences. It means that those who do pay licence fees and taxpayers at large must make up for this missing contribution.

The Radio Act at present binds the Crown in right of Canada and the Crown in right of each province in all respects except for the payment of licence fees. The enactment of Bill C-3 would correct this anomaly, put competitive telecommunications service providers on an equal footing, and remove an unnecessary burden from taxpayers.

The government has said that it wants to "regulate smarter". In order to do that, necessary regulation must be made as inexpensive as possible. The spectrum-management activities of the DOC are necessary. CNCP urges that there be no reduction of the vigilance with which spectrum-management costs are controlled as a result of the burden being transferred from the taxpayer to the licence-holders.

One way to assist in the control would be to ensure that licence fees do not exceed the total cost of the DOC spectrum-management activities. CNCP would propose an amendment to the bill providing that the total fees charged for licences in any fiscal year shall not exceed a sum equal to the cost incurred by the Department of Communications in the management of the radio spectrum. I would ask Mr. Ryan if he would read our proposed amendment, which I think he has put in legal form.

**Mrs. Finestone:** Do we have briefs on any of this?

**The Chairman:** No.

**Mrs. Finestone:** Have you this information, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** Do you have this through you to CNCP? Do you have this in printed form, so that we could have a copy, please?

**Mr. Michael Ryan (Legal Adviser, CNCP):** No, I do not, but I am happy to provide it in printed form to the committee through the chairman.

**The Chairman:** The committee would appreciate it. Do you have it with you?

**Mr. Ryan:** I do not have it with me, except in my handwritten form.

**The Chairman:** All right. You will be prepared to submit it to the clerk, just so we can distribute it to members.

*[Translation]*

droits d'utilisation de son système de micro-ondes radio et doit majorer d'autant le coût de ses services. Étant donné qu'aucun de ces concurrents n'a à payer ces droits, ils jouissent d'un avantage indu vis-à-vis du CNCP.

Le CNCP estime également que la situation dans son ensemble est injuste pour tous les contribuables. Le ministère fédéral des Communications assume les coûts de gestion du spectre radio, qui sont financés par les droits versés par les détenteurs de licence. Or, à l'heure actuelle, trois gros usagers ne payent pas un sou pour leurs licences. Autrement dit, le manque à gagner doit être compensé par l'ensemble des contribuables et par ceux qui versent des droits pour la délivrance de licence.

Sa Majesté du chef du Canada et du chef de chaque province est liée par la présente Loi sur la radio sauf en ce qui à trait aux droits pour la délivrance de licences. La promulgation du projet de loi C-3 corrigerait cette anomalie, mettrait tous les télécommunicateurs sur un pied d'égalité et éviterait aux contribuables un fardeau inutile.

Le gouvernement s'est déclaré soucieux d'améliorer la réglementation. Pour ce faire, il faut minimiser les coûts d'application de la loi. Le MDT a un rôle à jouer en tant que gestionnaire du spectre. Le CNCP encourage le Ministère à maintenir un oeil vigilant sur ces coûts de gestion, une fois que le fardeau aura passé du contribuable aux détenteurs de licence.

On pourrait par exemple s'assurer que les droits pour la délivrance de permis ne dépassent pas le total des frais encourus par le MDT pour la gestion du spectre. Le CNCP suggère un amendement au projet de loi pourvu que le montant total des droits pour la délivrance de licences au cours de l'exercice ne dépasse pas la somme représentant le total des frais de gestion du spectre radio du ministère des Communications. Je demanderai à M. Ryan de nous lire sa version de l'amendement, qu'il a couchée en termes juridiques.

**Mme Finestone:** Avons-nous reçu des mémoires sur ce sujet?

**Le président:** Non.

**Mme Finestone:** Vous avez cela en mains, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**Mme Finestone:** Est-ce que le CNCP l'a sous forme écrite et, dans ce cas, pourrait-on en avoir une copie?

**M. Michael Ryan (conseiller juridique, CNCP):** Non, je ne l'ai pas par écrit, mais je me ferai un plaisir de procurer une copie aux membres du Comité.

**Le président:** Nous vous en sommes reconnaissants. Avez-vous un texte sur vous?

**M. Ryan:** J'ai simplement ma version manuscrite.

**Le président:** Bon. Je vous demanderai de la remettre au greffier pour qu'il puisse faire des copies pour les membres.

[Texte]

**Mr. Ryan:** Happy to do so, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, just so that we have the exact wording, so we have it in the form that you would want it and there is nothing lost. But please go ahead.

**Mr. Ryan:** The amendment we propose, Mr. Chairman, tracks very much the words that Mr. Marr has already read to you. We suggest the appropriate place for the amendment would be in the form of subsection 3 to section 6—

**The Chairman:** Of the Radio Act.

**Mr. Ryan:**—of the Radio Act. You will see, Mr. Chairman, that paragraph 6.(1)(a) of the Radio Act presently authorizes the Governor in Council to prescribe the tariff of fees to be paid for licences and for examination for certificates of proficiency held and issued under the Radio Act. A subsection (3) could be inserted as part of the same section, providing something to the following effect:

Notwithstanding paragraph 6.(1)(a), the total fees charged for licences in any fiscal year shall not exceed a sum equal to the costs incurred by the Department of Communications in the management of the radio spectrum.

That is CNCP's proposal, Mr. Chairman.

• 1605

**The Chairman:** Thank you very much. I would like to now call Mr. Katz to give some opening comments from Cantel Inc.

**Mr. Barry Singer (Vice-President and General Counsel, Cantel Inc.):** Thank you, Mr. Chairman. My name is not Mr. Katz. My name is Barry Singer. I am Vice-President and General Counsel of Cantel Inc., and Mr. Katz is here with me.

We, just as the previous two submitters, are in support of Bill C-3. We thought it important to make our views known to you today. I think it would be helpful if we provided a brief synopsis of the history of Cantel, just so the members of the panel and the committee will know who we are.

The original Cantel group was formed by three major Canadian companies in November 1982 to apply for licences and to develop operations to provide cellular mobile radio-telephone systems in Canada. The company was incorporated in early 1973 under the Canada Business Corporations Act.

In late December of that year, following a competitive application process, the Minister of Communications announced his decision to award Cantel licences to operate cellular systems in each of the 23 specified metropolitan areas and any other Canadian markets for which Cantel subsequently applies.

Cantel is the only nationally licensed provider of cellular communications in this country. The established Canadian wire-line telephone companies are also eligible for cellular service in their respective jurisdictions. As a result, there can be no more than two cellular providers in any one market. As a

[Traduction]

**M. Ryan:** Avec plaisir, monsieur le président.

**Le président:** Comme cela, nous aurons le bon libellé, préparé comme vous le vouliez et on n'aura rien oublié. Poursuivez.

**M. Ryan:** Monsieur le président, l'amendement suit de très près l'énoncé qui vous a été donné par M. Marr. Nous proposons d'amender le projet de loi au paragraphe 3 de l'article 6...

**Le président:** De la Loi sur la radio.

**M. Ryan:** ... de la Loi sur la radio. Monsieur le président, vous savez qu'en vertu du paragraphe 6(1)a) de la Loi sur la radio, le gouverneur en conseil est habilité à prescrire le montant des droits pour la délivrance de licences ou de certificats de compétence accordés et émis en vertu de cette loi. On pourrait insérer un troisième paragraphe au même article, qui se lirait comme suit:

Nonobstant l'article 6(1)a), le montant total des droits pour la délivrance de licences ne devra pas dépasser au cours d'un exercice le montant total des frais de gestion du spectre radio du ministère des Communications.

Voilà la proposition du CNCP, monsieur le président.

**Le président:** Merci bien. J'aimerais maintenant passer la parole à M. Katz pour qu'il fasse son allocution d'ouverture au nom de la Cantel Inc.

**M. Barry Singer (vice-président, conseiller juridique en chef, Cantel Inc.):** Merci, monsieur le président. Je ne m'appelle pas M. Katz, mais Barry Singer. Je suis le vice-président et le conseiller juridique en chef de la Cantel Inc. et M. Katz m'accompagne.

Tout comme les deux qui ont déjà parlé, nous sommes en faveur du projet de loi C-3 et nous avons cru important de venir vous faire savoir nos vues sur ce projet de loi. Je pense qu'il serait utile de vous faire un bref historique de la Cantel, pour que les membres du jury et les membres du comité sachent ce qu'est notre société.

Le premier groupe Cantel a été formé par trois grosses sociétés canadiennes en novembre 1982 pour mettre au point au Canada un système de téléphonie cellulaire et obtenir des licences d'utilisation. La société a été incorporée début 1973 aux termes de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes.

Fin décembre dernier, après étude des requêtes, le ministre des Communications a décidé d'accorder à la Cantel des licences permettant la mise en place de systèmes cellulaires dans 23 régions urbaines canadiennes et dans d'autres villes canadiennes pour lesquelles la Cantel présenterait par la suite une demande.

La Cantel est la seule société canadienne à détenir une licence en matière de communication cellulaire. Les compagnies de téléphone canadiennes ont également accès au service cellulaire dans leur territoire propre. Il y a donc au maximum deux fournisseurs de services cellulaires par marché. La Cantel

## [Text]

result, Cantel commenced service on July 1, 1985, in Ontario and Quebec, and has since expanded its operations to B.C. and Alberta.

Cantel at this point has well over 20,000 subscribers, about half of all cellular telephone subscribers in Canada. The current intention is to expand into other areas of the country in accordance with our mandate when the occasion arises. We have administrative offices in Toronto, Montreal, Edmonton, and Vancouver. In fact, today we are going "live", so to speak, in Calgary.

In addition, Cantel has a dealer network, known as Cantel Service Centres, which markets Cantel services and associated equipment in each region it serves. Together with the CSE's we provide approximately 500 people.

Mr. Chairman, in order that you not get bored with my presentation, Mr. Katz will continue Cantel's submission.

**Mr. Lenny Katz (Director, Corporate Planning, Cantel Inc.):** Mr. Chairman, members of the committee, cellular service was introduced in Canada in July 1985 as a competitive service offered by a non-telephone associated carrier, namely Cantel, in association with an arm of a telephone operating company.

Cantel supports the Government of Canada's policy with regard to the user-pay principles and recommends Bill C-3 be passed as soon as possible in its current form. The essence of Cantel's position here today is to ask that the committee recognize that licence fees charged for the use of spectrum should be applied equally to all users.

In a competitive environment, and I emphasize the word "competitive", licence fees must be applied universally. If not, the Government of Canada risks compromising one of its fundamental principles—deregulation. Although competition and regulation are not opposites, without effective competition, regulation may become necessary.

In this case in point, the cost to Cantel of paying for use of spectrum-via-radio licence fees was in excess of \$500,000 during its first five years of operation in the Calgary market alone. Calgary is served by the Alberta Government Telephones in competition with Cantel. This \$500,000 amount represents some 7% of the direct operating expenses of the Calgary system during the same period.

When we look at all markets operated by the public sector—and I include here Alberta Government Telephones, Saskatchewan Telecommunications, and the Manitoba Telephone System—we are looking at an additional cost in excess of \$1 million over the same period. Taken at an individual subscriber level, these fees equate to approximately \$3.75 per month per subscriber, or about 4% of the monthly usage charges. This is 4% we do not have now, nor will have in the foreseeable future in many of these markets. The margins just are not there when you are starting up an operation as capital-intensive as cellular service.

## [Translation]

a commencé son activité le 1<sup>er</sup> juillet 1985 en Ontario et au Québec et a élargi son champ d'activité par la suite en Colombie-Britannique et en Alberta.

La Cantel a plus de 20,000 abonnés, soit la moitié du marché canadien. Nous avons l'intention d'explorer d'autres marchés, conformément à notre mandat, en temps et lieu. Nous avons des centres administratifs à Toronto, Montréal, Edmonton et Vancouver et nous en ouvrons un aujourd'hui à Calgary.

La Cantel possède également un réseau secondaire, la *Cantel Service Centres*, qui commercialise les services de la Cantel et l'équipement connexe dans chaque région desservie. En tout, nous employons environ 500 personnes.

Monsieur le président, afin de ne pas vous endormir, je demanderai à M. Katz de prendre la relève.

**M. Lenny Katz (directeur de la planification, Cantel Inc.):** Monsieur le président, membres du Comité, le service cellulaire est offert au Canada depuis juillet 1985; il s'agit d'un service compétitif offert par un communicateur associé qui n'est pas une compagnie téléphonique, la Cantel, en collaboration avec une division d'une compagnie téléphonique.

La Cantel approuve la politique du gouvernement fédéral sur la vérité des prix et recommande l'adoption du projet de loi C-3 sous sa forme actuelle dans les plus brefs délais. La Cantel voudrait que le Comité accepte le principe selon lequel tous les usagers seront obligés de payer les droits pour la délivrance de licences.

Dans une société concurrentielle, et je le souligne le mot concurrentielle, les droits à la délivrance des licences devraient s'appliquer à tous, sinon, le gouvernement du Canada met en péril l'un de ses principes fondamentaux, celui de la déréglementation. Même si la compétition ne s'oppose pas en soi à la réglementation, s'il n'y a pas vraiment compétition, la réglementation risque de devenir nécessaire.

Dans le cas qui nous intéresse, la Cantel a dépensé plus de 500,000\$ pour le seul marché de Calgary au cours de ses cinq années d'activités, sous forme de droits pour la délivrance de licences. Or, la Cantel est concurrencée à Calgary par la *Alberta Government Telephones*. Ce montant de 500,000\$ représente, environ 7 p. 100 des frais d'exploitation de Cantel pour le marché de Calgary pendant la même période.

Si nous considérons les marchés desservis par le secteur public—l'*Alberta Government Telephones*, Saskatchewan Telecommunications et le système téléphonique du Manitoba—cela représente un coût supplémentaire supérieur à un million de dollars pour la même période. Pour chaque abonné, cela représente environ 3,75\$ par mois, soit 4 p. 100 des frais mensuels. Ces 4 p. 100 ne se trouvent pas dans notre poche et nous ne pensons pas les récupérer prochainement dans la plupart des cas. Lorsqu'on assure un service comme le service cellulaire dont l'infrastructure est si coûteuse, le profit se fait attendre.

## [Texte]

I would like to point out at this time it has not been an ongoing problem, but one just starting. The Government of Canada has in its power the ability to correct the situation before a problem arises in the cellular area.

• 1610

The first market where this inequity arises is in Calgary. As Mr. Singer just noted, AGT initiated services earlier this month, and Calgary is cutting the cord as we speak.

I would also like to point out that each of the public utility boards and irregulars across Canada is taking the position that competitive services such as cellular cannot be a burden to their *raison d'être*, provision of basic telephone service. This is being enforced through various mechanisms. In federally regulated territories, the cellular operations must be an arm's-length subsidiary of the telephone company. Bell Canada has on its own accord taken this one step further by transferring the cellular operations, Bell Cellular Inc., to their parent company, Bell Canada Enterprises.

Provincially regulated telephone companies are required to provide financial justification to support their claims that cellular service will not be subsidized from its basic telephone service.

The final point I would like to make is that the by-product of the deregulation initiatives with regard to cellular licensing, namely system operator licensing, accentuates this problem. I will explain this right now.

Currently each cellular subscriber has been paying a \$36 annual fee directly to the DOC for use of the spectrum utilized by cellular. The DOC announced on January 7, 1987, to become effective April 1, 1987, increases to these fees paid by cellular operators, while no longer requiring individual users to pay for or own a licence. This essentially provides for a full cost recovery to the DOC.

These increases amount to something in excess of some 400% over existing rates that Cantel has been paying. Needless to say, cellular operators—and I am speaking for Cantel now—will not eat these increases but will have to pass them on in some form. Now, to the end-user there will not be a difference, in that today he is paying the \$36 to the DOC, tomorrow he will effectively will be paying it to us.

I come back to my initial statement: If one carrier is burdened with a 400% increase in licence fees while its direct and only competitor is not required to pay any licence fees whatsoever for the provision of the exact same service, there is clearly an undue preference afforded to one party.

We strongly urge the committee to send the bill back to the House and approve it as soon as possible. Thank you.

## [Traduction]

J'aimerais vous faire remarquer qu'il s'agit là d'un problème tout récent. Le gouvernement du Canada pourrait redresser la situation avant qu'elle ne prenne des proportions de crise.

Le premier marché touché par ce manque d'équité est celui de Calgary. Comme M. Singer vient de le faire remarquer, l'AGT a inauguré son service au début du mois et Calgary a en quelque sorte coupé le cordon ombilical aujourd'hui.

J'aimerais vous faire remarquer que toutes les compagnies d'utilité publique au Canada partent du principe que des services concurrentiels comme les services de téléphone cellulaire ne sauraient nuire à leur véritable raison d'être, qui est d'assurer le service téléphonique fondamental, et plusieurs dispositifs permettent de l'assurer. Dans les territoires réglementés par le gouvernement fédéral, la société qui offre les services de téléphones cellulaires doit être une filiale autonome de la société téléphonique. La Bell a pris l'initiative d'aller un peu plus loin, en faisant relever les services de téléphone cellulaire assurés par la *Bell Cellular Inc.* de sa compagnie mère, les entreprises Bell Canada.

Les sociétés téléphoniques qui relèvent des gouvernements provinciaux doivent faire la preuve écrite que le service de téléphone cellulaire n'est pas financé par le service téléphonique de base.

Une des initiatives de déréglementation, soit l'octroi de licences de téléphone cellulaire pour l'exploitant, tend à aggraver la difficulté. Je m'explique.

A l'heure actuelle, chaque abonné verse directement un droit annuel de 36\$ au MDT qui leur donne accès au spectre utilisé par le téléphone cellulaire. Le 7 janvier 1987, le MDT a annoncé qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril 1987, le droit payé par les exploitants de téléphone cellulaire subiraient une hausse, mais que désormais les usagers n'auraient plus besoin d'avoir de licence ni de payer de droits. Ceci permettrait au MDT de rentrer pleinement dans ses frais.

Cette hausse des droits représente une augmentation de plus de 400 p. 100 des droits versés actuellement par la Cantel. Inutile d'ajouter que les exploitants de téléphone cellulaire—et je représente ici le point de vue de la Cantel—loin d'absorber ces coûts, se verront obligés de les passer à quelqu'un d'autre sous une forme ou une autre. Pour l'utilisateur, cela ne changera rien, puisqu'aujourd'hui il verse des droits de 36\$ au MDT et que désormais c'est à nous qu'il versera ce montant.

Je m'en reviens à ma première déclaration: si un transporteur subit une hausse de 400 p. 100 des droits pour la délivrance de licence alors que son concurrent principal ne paie aucun droit et peut quand même assurer le même service, il est clair que l'une des parties est privilégiée par rapport à l'autre.

Nous recommandons fortement au Comité de renvoyer le projet de loi en Chambre et de l'adopter dans les plus brefs délais. Je vous remercie.

[Text]

**The Chairman:** I would like to ask for questions. The lead questioner for each party will have 15 minutes and other questioners 10 minutes each. Mrs. Finestone, would you care to begin, please?

**Mrs. Finestone:** First of all, I would like to welcome our witnesses today and thank you very much for your presentations. I think that you have highlighted some of the concerns which I raised in the House on the introduction of this bill on second reading. To CNCP it is practically the wording we used to amend the other bill, Bill C-4. So I am pleased to see that you have made that presentation because I would presume that you would all agree that it should be strictly a cost recovery mechanism. I specifically address you, Mr. Shulman. Do you see that as a strictly cost recovery mechanism by DOC?

**Mr. Shulman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** I think some of the remarks you made led me to question whether or not you saw this as strictly a cost recovery.

**Mr. Shulman:** I believe that we see it as such.

**Mrs. Finestone:** So there would be a cap in the bill that would reflect that the target of the bill is cost recovery, which I think is a sound administrative procedure. But it should be strictly cost recovery, not a money-milking machine.

**Mr. Shulman:** We agree with that. The difference is that we do not perceive a particular problem without placing a cap in the act itself. We think that this generally can be dealt with on the basis of careful examination of the estimates of that particular department. I see no reason why it would be necessary to put verbiage into the bill which perhaps will not have the—

**Mrs. Finestone:** Then I may disagree on that. I think the bill should be read by the general public and be perfectly understood. The full intent of the government should be clearly enunciated in a bill. If the thrust of the bill is equity and fair distribution of the costs incurred in the maintenance of the spectrum, then that is what the bill should say. It should be clear and uncluttered but direct and not require 10 legal counsel to read it. I think an ordinary human being like me should be able to read that bill.

**Mr. Shulman:** And myself as well, by the way.

**Mrs. Finestone:** You are entitled to your point of view. Fine. If you want that, then I think it has to be in the bill.

I would like to go to you for a moment, if I may, Mr. Shulman. You talked about the cost to users of the mobile radio, about \$1,000 to \$4,000 in terms of capital cost up-front, the cost of an operator on a weekly salary, etc. You did not feel that \$36 per month per radio seemed to be a high cost. You also felt there should be no exemptions, and that if there are exemptions you have to have the list of the qualifications, the reasoning why, but they still should be costed out. The exemption procedure, monetarily speaking, should be at least a known quantity, and other methods to avoid that cost to that

[Translation]

**Le président:** J'aimerais que l'on passe aux questions. Le principal intervenant de chaque parti aura droit à 15 minutes et les autres à 10 minutes chacun. Madame Finestone, voulez-vous débiter?

**Mme Finestone:** Tout d'abord, j'aimerais souhaiter la bienvenue à nos témoins d'aujourd'hui et les remercier pour leurs exposés. Vous avez fait ressortir certaines de mes préoccupations que j'avais soulevées moi-même à la Chambre lors de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi. Le CNCP a pratiquement repris le même libellé que celui que nous avons utilisé pour amender l'autre projet de loi, le projet de loi C-4. Je suis ravie de votre exposé, car je suppose que vous êtes tous d'accord qu'il s'agit simplement pour le ministère de rentrer dans ces frais. C'est à vous précisément que je m'adresse, monsieur Shulman. Envisagez-vous que le MDT rentre uniquement dans ses frais?

**M. Shulman:** Oui.

**Mme Finestone:** Certains de vos propos me poussent à vous poser la question.

**M. Shulman:** C'est ainsi que nous l'entendons.

**Mme Finestone:** On imposerait donc une barre qui montrerait que l'objectif du projet de loi est de permettre au ministère de rentrer dans ses frais, ce qui est une bonne procédure administrative. Il n'est pas question pour le ministère de se graisser la patte, mais simplement de rentrer dans ses frais.

**M. Shulman:** Nous sommes bien d'accord là-dessus. La seule différence, c'est que nous ne voyons pas la nécessité d'imposer une barre. De façon générale, nous estimons qu'il suffirait d'étudier sérieusement les prévisions budgétaires du ministère. Je vois mal la nécessité d'ajouter au libellé du projet de loi alors que...

**Mme Finestone:** Je ne suis pas d'accord avec vous. Je pense que le projet de loi devrait pouvoir être lu et compris par toute la population. Il faudrait énoncer clairement les objectifs du gouvernement dans ce projet de loi. Si l'idée est d'assurer l'équité et une juste répartition des frais d'entretien du spectre, le projet de loi devrait l'indiquer clairement. Le texte devrait être précis et on ne devrait pas avoir besoin de 10 experts juridiques pour l'interpréter. Un simple citoyen, comme moi-même, devrait pouvoir comprendre le projet de loi.

**M. Shulman:** Ça s'applique à moi aussi.

**Mme Finestone:** Vous pouvez penser ce que vous voulez et si c'est ce que vous voulez, qu'on le mette dans le projet de loi.

Permettez-moi de m'adresser maintenant à M. Shulman. Vous avez dit que les frais initiaux d'immobilisation pour les usagers des radios mobiles représentaient de 1,000\$ à 4,000\$, soit le salaire hebdomadaire de l'exploitant, etc. Le droit mensuel de 36\$ ne vous semble pas exorbitant. Vous estimez également que personne ne devrait être dispensé de payer ces droits et que si l'on a des exemptions tout de même, il faudrait donner la liste des critères et établir le montant du manque à gagner que cela représente. On devrait savoir pour le moins ce que coûte cette exemption et, comme vous dites, les parlementaires

[Texte]

particular party should be found—more creative cost, I think you said, on the part of parliamentarians.

• 1615

That being said, I would ask you two things. Number one, who are the people you were alluding to who might be exempted, by name or for what reason? Secondly, how would you place government services such as the health services, the police service, the forest-fire fighters, etc.? Do they fall into the classification you were referring to?

**Mr. Shulman:** I am trying to get an order here, based on the number of questions you have.

**Mrs. Finestone:** There are two specific questions.

**Mr. Shulman:** The first question was who I see. I have to say that I see very few groups qualifying for a total exemption from these fees. I believe that from time to time, though, there may be some humanitarian grounds on the basis of some type of exemption for the . . . I think exemption is the wrong word. I think some type of a means whereby the fees are waived on an individual basis may be in order in some kind of an arrangement, but I do not feel there should be any type of blanket exemption written into the act.

I personally cannot find a classification that I feel would find a place within the act.

**Mrs. Finestone:** The second question, sir?

**Mr. Shulman:** The second question is no, I do not believe the police departments, fire departments, ambulance services should be exempted. I believe they should be charged the full fare and that municipalities and provincial governments and whatever funding groups fund these organizations should have to include these in their basic operating costs. I believe that, in much the same way they pay licence fees for their motor vehicles, they should also be paying licence fees for the use of the radio spectrum.

**Mrs. Finestone:** All right. I have in front of me a letter that you wrote to me. You are the Canadian Radio Common Carriers Association, and it was signed by Gerry Gauvreau. Is that correct?

**Mr. Shulman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** In this you talk about the inequities against private-sector RCCs imposed by the Radio Act in its present form, and it is also unfair to the Canadian taxpayer, and you talked about the foregone revenue, etc.

I would like to suggest to you that all we are doing here is a transfer of the cost to the taxpayer, from the federal DOC to the provincial taxpayer in most cases. We will take an example, because you used AGT, and if you look at what the costs are to the Alberta government with this new bill, it will cost them \$1,092,571 a year in fees. Most of this will be charged out to the Department of Energy and Natural Resources, to Social Services, to Environment, to Transportation, to Disaster Services, to Municipal Affairs, to Recreation

[Traduction]

devraient faire preuve d'imagination pour trouver une autre façon d'éviter ces coûts.

Ceci dit, j'ai deux questions à vous poser. Tout d'abord, quand vous parlez d'exemptions, qui avez-vous à l'idée et pour quelle raison ces groupes seraient-ils dispensés? Deuxièmement, dans quelle catégorie placez-vous les services gouvernementaux comme les services de santé, les forces policières, les services de lutte contre les feux de forêt etc? Tombent-ils dans cette catégorie?

**M. Shulman:** Je vais essayer de mettre au clair toutes les questions que vous m'avez posées.

**Mme Finestone:** Je vous ai posé deux questions précises.

**M. Shulman:** Vous m'avez d'abord demandé qui j'avais à l'esprit. Je peux vous dire qu'il y a très peu de groupes qui se qualifieraient pour une exonération globale. Par contre, de temps à autre, on pourrait peut-être accorder une exemption pour des raisons humanitaires ou autres . . . Exemption n'est probablement pas le bon terme. Je pense qu'il faudrait annuler ces droits de façon individuelle en vertu d'accords particuliers mais on ne devrait pas avoir d'exonération générale qui soit précisée dans la loi.

Personnellement, je vois mal quel genre de classification on pourrait faire figurer dans la loi.

**Mme Finestone:** Et ma deuxième question, monsieur?

**M. Shulman:** La réponse à la deuxième question est non. Je ne pense pas que l'on doive exempter les forces policières, les services de lutte contre les incendies ni les services d'ambulanciers. Je pense qu'ils devraient payer le plein tarif et les municipalités, les gouvernements provinciaux ou tout autre groupe qui les finance, devraient en tenir compte dans leurs coûts d'exploitation. Ils doivent payer un permis d'utilisation de leurs véhicules automobiles et ils devraient payer également pour l'utilisation du spectre radio.

**Mme Finestone:** Bon. J'ai sous les yeux une lettre que m'a adressée votre association, l'Association des radiocommunicateurs du Canada, et qui est signée par Gerry Gauvreau. Vous la reconnaissez?

**M. Shulman:** Oui.

**Mme Finestone:** Dans cette lettre, vous mentionnez que la Loi sur la radio traite de façon inégale les radiocommunicateurs du secteur privé et qu'elle est également injuste vis-à-vis du contribuable canadien, et vous parlez des recettes qui nous échappent etc.

Il s'agit simplement dans la plupart des cas d'un simple transfert des coûts du MDT aux contribuables provinciaux. Vous avez cité l'AGT. Prenons-le comme exemple. Ce nouveau projet de loi représente 1,092,571\$ par an de droits pour le gouvernement de l'Alberta. Ces frais seront répartis entre le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, le ministère des Services sociaux, le ministère de l'Environnement, le ministère des Transports, les Services d'urgence, les Affaires municipales, le ministère des Parcs et Loisirs, le ministère du

[Text]

and Parks, to Labour, Housing, Cultural and Historic Resources, Fish and Wildlife, etc.

If we transfer the cost management from this level of government to the level of government of Alberta, they are in turn going to have to transfer that to the provincial taxpayer in Alberta. By the way, I am not against doing this, but I would like to see your philosophy.

How do you account for the fact that this will in any way, or has in any way, been unfair competition to you? Do they use Cantel equipment? Are they in the cellular business that would be competitive? Are they using services that your users would have used, and therefore there is unfair competition, that we are asking the Government of Alberta to fork over \$1,092,000 so the private sector should sense there is not unfair competition?

**Mr. Shulman:** I think you have two questions, and I believe I would like to deal with—

**Mrs. Finestone:** Three questions.

• 1620

**Mr. Shulman:** Perhaps I just did not count properly. I think the first is one of style. I think if you do not charge the user directly, which is really what you are suggesting, that we do not charge the various—

**Mrs. Finestone:** I am not suggesting. I am asking you a question.

**Mr. Shulman:** All right. If you do not charge the user directly, then the perception is that there is no cost. What is more important is that you will never know who is paying for it. That is the problem today. There are users out there today who do not know who is paying for the cost of frequency coordination and the service that DOC provides. If they do know, it is a very well-kept secret, because they do not see the costs coming before them.

You may very well be perfectly accurate in saying we are transferring dollars from one pocket to the other. However, I suggest to you that if I know what portion of my tax dollar is going to a particular aspect of service, then I have some means of evaluating that service. The way it sits today, we have no way of knowing how to evaluate that service, particularly if I am one of those people on the blessed exemption list.

I simply have no idea of what it is costing me, and I would suggest that the taxpayer would be much happier knowing exactly how much his particular services are being subsidized by other forms of government than not knowing at all. I think being open and providing an opportunity for accountability is better than hiding the cost.

**Mrs. Finestone:** All right. Thank you, Mr. Shulman.

**Mr. Shulman:** There was a second question.

**Mrs. Finestone:** What was the second part of that question?

**Mr. Shulman:** The second question concerns how I am affected through competition.

[Translation]

Travail, le ministère du Logement, le ministère des Ressources culturelles et historiques, le ministère des Eaux et Forêts etc.

Si ces coûts sont transférés au gouvernement de l'Alberta, ce dernier devra les transférer à son tour aux contribuables de la province. Je ne suis d'ailleurs pas contre l'idée, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Dans quelle mesure ce système vous cause-t-il des préjudices? Est-ce que le gouvernement utilise les équipements de la Cantel? Est-ce qu'il fournit des services cellulaires qui vous font concurrence? Est-ce qu'il utilise des services que vous pourriez réserver à vos abonnés, faisant par là une concurrence indue, et est-ce la raison pour laquelle on devrait demander au gouvernement de l'Alberta de dépenser 1,092,000\$ pour que le secteur privé ne se sente pas lésé?

**M. Shulman:** Je pense que vous m'avez posé deux questions et à mon avis, il serait préférable de . . .

**Mme Finestone:** Trois questions.

**M. Shulman:** J'ai dû mal compter. Si les frais ne sont pas imputés directement aux usagers, comme vous le proposez, s'ils ne sont pas imputés aux divers . . .

**Mme Finestone:** Je n'ai rien proposé, je vous pose une question.

**M. Shulman:** Bien. Si les frais ne sont pas impliqués directement aux usagers, ces derniers ont l'impression de n'avoir rien à payer. Chose plus importante, c'est qu'ils ignorent toujours qui acquitte les frais. Voilà le problème de nos jours. Il y a encore beaucoup d'usagers qui ignorent d'où vient l'argent pour la coordination des fréquences et le service fourni par le MDC. S'ils le savent, c'est un secret bien gardé, parce qu'ils ne voient jamais la facture.

Il est probable que vous avez parfaitement raison de dire que c'est transférer l'argent d'une poche à l'autre. Cependant, si je sais quelle partie de mes impôts est imputée à tel service, j'ai la possibilité d'évaluer ce service. Dans les conditions actuelles, je n'ai aucun moyen d'évaluer ce service, surtout si je suis sur la bienheureuse liste des gens exonérés.

Je n'ai aucune idée de ce qu'il m'en coûte, c'est pourquoi il me semble que le contribuable serait heureux de savoir dans quelle mesure tel ou tel service est financé par d'autres paliers de gouvernement. Ne rien cacher et pouvoir rendre des comptes, cela me semble mieux que d'ignorer quels sont les coûts.

**Mme Finestone:** Bien. Merci, monsieur Shulman.

**M. Shulman:** Il y avait une deuxième question.

**Mme Finestone:** Quelle était la deuxième partie de la question?

**M. Shulman:** La deuxième question portait sur la concurrence telle qu'elle m'affecte.



[Texte]

**Mrs. Finestone:** Oh, yes, okay. I thought I had addressed that to CNCP.

**Mr. Shulman:** Our members are also affected through competition from those who do not pay taxes. I can speak as a private business person. In the province of Manitoba I compete directly with the Manitoba telephone system and the radio paging business. I pay full licence fees on my transmitters; they do not pay a nickel. They are a Crown corporation.

**Mrs. Finestone:** Is that the same situation with AGT and CNCP, sir?

**Mr. Marr:** Exactly. AGT and CNCP both operate extensive radio systems in Alberta. The licences associated with the AGT system have no fee attached, whereas those associated with the CNCP system have the regular fee. We have a situation where two competitors are unequally favoured by the law, in that one competitor has costs the other one does not have.

**Mrs. Finestone:** Could I ask you the follow-up question to that? I agree that where there is unfair competition in the private sector—which is what you are both reflecting with AGT—that is perfectly understandable. Should I have that same feeling . . . where we have exempted, as an example, preferential tariffs to the municipalities, should we not also be considering preferential tariffs for the basic services to the society, in other words, the forest fires, the health and social services, the ambulance service, the fire fighters, and so on?

Quite frankly, at the very outset I thought this is the greatest, this is right, this is as it should be. But when I started to look at where this money was going to be going, I wondered to myself whether it just was not putting your hand into Peter's pocket and paying Paul. On competitive, yes, but on basic government services, is it correct . . . the RCMP, as an example?

**Mr. Marr:** There are perhaps two answers to that. One is that if AGT or any one of the other prairie telephone companies is involved, you cannot separate the commercial competitive situation from any social desirability arguments, because you cannot charge AGT for some of its licences, for example, and not others.

**Mrs. Finestone:** Could you clarify something for me? Could the provincial police or the RCMP use your services equally as AGT if they were competitive?

**Mr. Marr:** If the police were competitive, or if the services were?

**Mrs. Finestone:** If the service was competitive.

**Mr. Marr:** Yes. In general, the police communication systems are not always connected to the public telephone network. To the extent that such interconnection is not required, there would be equal regard for services from AGT or CNCP.

[Traduction]

**Mme Finestone:** Oui, d'accord. J'ai cru avoir adressé cette question à CNCP.

**M. Shulman:** Nos membres sont aussi lésés que d'autres par la concurrence de ceux qui ne paient pas de taxes. C'est mon point de vue en tant qu'homme d'affaires. Au Manitoba, les concurrents directs sont le système téléphonique de cette province et les exploitants de radios portatives. Je dois acquitter tous les droits de permis relatifs à mes émetteurs; les autres n'ont pas un sou à verser. Il s'agit d'une société de la Couronne.

**Mme Finestone:** Est-ce aussi le cas avec l'AGT et le CNCP, monsieur?

**M. Marr:** Exactement. L'AGT et le CNCP exploitent tous deux un système de radio en Alberta. L'AGT n'a aucun droit de permis à verser, tandis que le CNCP doit verser les droits courants, il s'agit donc de deux concurrents, dont l'un est favorisé injustement par la loi, étant donné qu'il a beaucoup moins de frais que l'autre.

**Mme Finestone:** Puis-je poser une question complémentaire à ce propos? S'il y a concurrence injuste avec le secteur privé, je comprends très bien que vous vous plaignez tous deux de l'AGT. Devrais-je avoir le même sentiment . . . si l'on a prévu, par exemple, des tarifs préférentiels pour les municipalités, ne devrait-il pas y avoir aussi des tarifs préférentiels pour les services fondamentaux pour la société, autrement dit, les services de lutte contre les incendies de forêt, les services de santé, les services sociaux, les services ambulanciers, les sapeurs-pompiers et ainsi de suite?

A dire vrai, je pensais au départ que c'est fameux, c'est bien, c'est ainsi que les choses doivent être. Mais lorsque je me suis demandé où l'argent va irait, je me suis mis à penser qu'on déshabillait simplement saint Pierre pour habiller saint Paul. Au sujet de la concurrence, d'accord, mais pour les services gouvernementaux fondamentaux, peut-on . . . la GRC, par exemple?

**M. Marr:** Il y a peut-être deux réponses à cela. La première, si l'AGT ou toute autre société téléphonique des prairies est en cause, on ne peut séparer l'aspect commercial de l'aspect social de cette question, car vous ne pouvez pas exonérer l'AGT de certains droits sans agir de même pour les autres.

**Mme Finestone:** Pouvez-vous éclaircir un point pour moi? La sûreté provinciale ou la GRC pourraient-elles s'adresser à vous aussi bien qu'à l'AGT, si vos services sont compétitifs?

**M. Marr:** Si les policiers sont compétitifs, ou si les services le sont?

**Mme Finestone:** Si les services sont compétitifs.

**M. Marr:** Oui. En général, le système de communications de services policiers ne sont pas toujours reliés au réseau public de téléphone. Dans la mesure où aucun branchement n'est requis, ils peuvent obtenir ces services tout autant de l'AGT que du CNCP.

[Text]

• 1625

**Mrs. Finestone:** If we were to do this, then perhaps you would see the private sector going after what has been the unique opportunity and right of the public sector, or the Crown corporations, such as AGT, Manitoba and Saskatchewan Telephoncommunications.

**Mr. Marr:** To the extent the playing field is made more level, you would see that. You would see the ability of CNCP and Cantel to compete more vigorously with AGT, to select an example, because the cost base is made more even.

To answer the question about social desirability, it certainly is not a commercial question that would be the basic concern of CNCP, but I suppose on a kind of a social level there is some justice in having the benefits enjoyed in Alberta as a result of police and fire departments paid for by Albertans rather than Canadians in general.

**Mrs. Finestone:** The management of that spectrum is still a federal responsibility.

**Mr. Marr:** Yes. It is a federal activity available in Alberta as a service, as it is in other parts of the country. With the enactment of Bill C-3, the quantity of service provided in Alberta by the DOC would be paid for by Albertans rather than Canadians in general. I think it is a more equitable arrangement.

**Mr. Botho von Hampeln (Technical Consultant, Canadian Radio Common Carriers Association):** Perhaps we should examine some of the fundamentals of the inequities that exist. A two-way radio is a tool for a construction company. The construction company benefits from it, but it is also a tool for the works department. It makes it more efficient and saves the taxpayers money. Those taxpayers should also pay the fee equally, just like the construction company. In other words, a two-way radio is a tool that is equally useful to the police, the works department, or the organization that uses it for profit. Consequently, it should be administered in the same way.

**Mrs. Finestone:** I have two more questions. One is directly to Cellular Telephone and the other specifically to Mr. Shulman.

**The Chairman:** You may ask one short question.

**Mrs. Finestone:** Did you say there is a long waiting list for services on the spectrum?

**Mr. Shulman:** For example, in Manitoba, which is not considered to be a particularly dense area, we applied for a repeater channel close to six months ago. We are still waiting to see if we can find one on a band we can use. We are having difficulty. It is a very limited medium, and regretfully as time goes on frequencies are becoming more and more difficult to obtain. It is our belief, and I think it can be supported, that there are many channels being licensed at present to groups who pay nothing for them which are not available to those who have an immediate use for them.

[Translation]

**Mme Finestone:** Si nous faisons cela, le secteur privé sauterait peut-être sur l'occasion, ce qui est en ce moment l'apanage du secteur public ou des sociétés de la Couronne, telle l'AGT, ou la Telephoncommunications du Manitoba et de la Saskatchewan.

**M. Marr:** Dans la mesure où l'on peut jouer à chances égales, la chose est probable. CNCP et Cantel pourront davantage soutenir la concurrence avec l'AGT, à titre d'exemple, parce que les coûts fondamentaux seront plus ou moins les mêmes.

En réponse à votre question concernant l'aspect désirable de cette question sociale, ce n'est certes pas l'aspect commercial qui est au coeur des préoccupations de CNCP, mais sur le plan social, il me semble juste que ce soit les Albertains, non pas les Canadiens, qui paient les avantages que représentent les policiers et les pompiers en Alberta.

**Mme Finestone:** La gestion du spectre relèvera toujours du fédéral.

**M. Marr:** C'est exact. C'est une activité fédérale fournie en Alberta à titre de service, comme il est fourni à d'autres régions du pays. Suite à l'adoption du projet de loi C-3, les services fournis en Alberta par la DOC seront payés par les Albertains plutôt que par les Canadiens en général. Cela me semble plus équitable.

**M. Botho von Hampeln (conseiller technique, Association des radiocommunicateurs du Canada):** Peut-être devrait-on aller au fond des choses, à l'égard des inégalités actuelles. Un poste émetteur-récepteur est un outil pour une société de construction. Cette dernière l'utilise à son profit, mais c'est aussi un instrument pour le ministère des Travaux publics. Cet appareil lui permet d'accroître son efficacité et de réaliser des économies au profit des contribuables. Mais ces derniers devraient aussi verser les mêmes droits, tout comme les sociétés de construction. Autrement dit, un poste émetteur-récepteur est un instrument qui sert également aux policiers, au ministère des Travaux publics ou à tout organisme qui s'en sert à son profit. Par conséquent, il faudra qu'il soit administré pour tous de la même façon.

**Mme Finestone:** J'ai deux autres questions. La première a trait au téléphone cellulaire et l'autre s'adresse à M. Shulman.

**Le président:** Vous pouvez poser une brève question.

**Mme Finestone:** Avez-vous dit qu'il y avait une longue liste d'attente pour les fréquences du spectre?

**M. Shulman:** À titre d'exemple, au Manitoba, qui n'est pas jugée être une région particulièrement dense, nous avons demandé un canal réémetteur, il y a près de six mois. Nous attendons toujours que l'on puisse trouver la bande que nous pourrions utiliser. Ce n'est pas facile. C'est un support très limité, et malheureusement, à mesure que le temps passe, les fréquences deviennent de plus en plus difficiles à obtenir. Nous avons l'impression, sans craindre de nous tromper, qu'il y a en ce moment beaucoup de canaux qui sont octroyés à des

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Shulman and Mrs. Finestone. Ms McDonald.

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, I would be interested in pursuing the question about channels being held by organizations that do not have to pay for them. Can you be specific?

**Mr. Shulman:** I think that information probably should come directly from—

**Mr. Edwards:** A point of order, Mr. Chairman. From our rules of proceeding, I see we have not defined an order of procedure of parties. I suggest the normal practice is for the Official Opposition to go first, the government second, and then the second opposition party. I would put the matter in your hands as to whether you would agree.

**The Chairman:** I would leave it to the committee. It is what they want. It is just that I instinctively go with the two opposition parties.

• 1630

**Ms McDonald:** Yes, other committees do follow this procedure.

**Mr. Edwards:** So the two opposition parties have the first two kicks.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Edwards:** Well I am a real novice at committee activity, so I had not encountered it before.

**Ms McDonald:** You have some reason to believe that there is a problem with some channels that do not have to be paid for, not being used, but you cannot really fill us in on that. Is that right?

**Mr. Shulman:** Yes. At the risk of presenting hearsay, I can tell you that the perception among our members is that in the more dense areas the problem is even more severe than it is in areas such as Winnipeg, but it is a problem that I believe is a very real one.

**Ms McDonald:** With regard to the question about who should pay for the service, I think you have made very strong arguments for the user-pay principle and the unfairness of competition, but I wonder if you could be more precise. We have had two examples of situations in which there is an exempt company and an unexempt company competing in the same service, but the vast majority of the exemptions are in areas where there is no competition from the private sector. Would that not be correct?

**Mr. Marr:** No.

**Ms McDonald:** We have them listed by province and territory and by who is competing with the sheriff's services, the corrections branch, the fire commissioner and so on.

[Traduction]

groupes qui les ont pour rien, de sorte que ceux qui pourraient s'en servir ne peuvent y avoir accès.

**Le président:** Merci, monsieur Shulman et madame Finestone. Madame McDonald.

**Mme McDonald:** Monsieur le président, je voudrais m'en tenir à cette question des canaux qui sont entre les mains d'organismes qui les ont pour rien. Pourriez-vous être plus précis?

**M. Shulman:** Je crois que ces renseignements devraient vous être fournis directement par . . .

**M. Edwards:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Au sujet des règles de procédures, je vois que nous n'avons pas défini l'ordre de préséance des partis. Il me semble que la pratique courante, c'est que l'Opposition officielle soit la première, suivie du gouvernement, suivie du deuxième parti de l'opposition. Je vous laisse le soin de décider si vous êtes d'accord.

**Le président:** Je laisse au Comité le soin d'en décider. C'est selon vos vœux. C'est qu'instinctivement je donne la parole aux deux partis d'opposition.

**Mme McDonald:** Oui, c'est ce que font certains comités.

**M. Edwards:** Alors les deux partis d'opposition viennent en premier.

**Le président:** Oui.

**M. Edwards:** Bien, je n'ai pas une grande expérience des comités, et je n'avais donc jamais vu cette façon de faire.

**Mme McDonald:** Vous avez des raisons de penser qu'il y a un problème avec certains canaux qu'on n'a pas besoin de payer, puisqu'ils ne sont pas utilisées, mais vous ne pouvez pas nous dire exactement ce qu'il en est, n'est-ce pas?

**M. Shulman:** C'est cela. Ce n'est peut-être que de l'ouï-dire, mais je peux vous assurer que nos membres ont l'impression que le problème est encore plus grave dans les zones à forte densité que dans des régions comme celle de Winnipeg, mais le problème n'en existe pas moins à notre avis.

**Mme McDonald:** Pour ce qui est de savoir qui devrait payer, vous avez présenté il me semble de très forts arguments en faveur de la vérité des prix et contre l'iniquité de la concurrence, mais pourriez-vous être plus précis? On nous a donné deux exemples de sociétés, l'une exempte et l'autre pas, qui se font concurrence pour le même service, mais la grande majorité des exemptions sont accordées dans les zones où il n'y a pas de concurrence du secteur privé. N'est-ce pas le cas?

**M. Marr:** Non.

**Mme McDonald:** Nous avons la liste par province et territoire, et la liste de ceux qui entrent en concurrence avec les services du shérif, les services correctionnels, le Commissaire aux incendies, et ainsi de suite.

[Text]

**Mr. Marr:** In the three prairie provinces, we have three telephone companies. Maybe the number three is not a very large number, but those are three companies that cover the entire province and they compete with anybody who is in the telecommunications business in any of those three provinces. So you have whatever number of competitors that do exist or may exist in the prairie provinces now facing a situation where their costs are unavoidably higher than the costs of their main competitor, the telephone company.

The telephone companies have enough advantages, which are regarded as unfair by the competition, without the difficulty associated with licence fees, so even the correction of the licence difficulty will not totally address the problem.

**Ms McDonald:** The three provinces are Alberta, Saskatchewan, and Manitoba, right?

**Mr. Marr:** Yes, and the telephone companies are Crown corporations. Therefore they are presently exempt from the payment of licence fees associated with radio licences.

**Ms McDonald:** Can you be more specific as to the areas where there is competition?

**Mr. Marr:** Well, one is the provision of private line data service, where CNCP competes with all three of those companies. There is a long list of services in which CNCP competes.

**Ms McDonald:** Would it be possible to provide us with that? Because we have these global figures for government agencies, such as Alberta government telephones, and the exemption is slightly over \$1 million. We would be interested to know to what extent that applies to services for which there is competition and those for which there is not.

**Mr. Shulman:** When you have a global exemption, part of the problem is identifying that specific question. That is obviously one of the reasons we oppose a global exemption. But to answer your question, I can give you an instance in Manitoba where the Manitoba Telephone System has an absolute lock on hospital services simply because they can supply service at a cost much lower than we can.

When you fire up a radio pocket pager in the province of Manitoba through the telephone system for \$4 a month, you can fire up 23 transmitters linked by microwave from Winnipeg up to Thompson. I can barely fire up my transmitter for \$6 a month on an individual basis in the city of Winnipeg. Not only is there an opportunity for unfair competition through licences, but by not licensing these groups it gets mixed up in this whole area of cross-subsidization and all the other problems related to anybody who is exempted from anything.

**Mr. Marr:** CNCP will provide a list of the services and to the best of our ability an appreciation of the amount of money involved.

• 1635

**Ms McDonald:** It was not clear from the introductory remarks. I think I heard a figure of around 7% or 4% of costs going to licence fees.

[Translation]

**M. Marr:** Dans les provinces des Prairies, il y a trois sociétés de téléphone. Ce n'est peut-être pas beaucoup, mais ces trois sociétés couvrent tout le territoire de la province et elles font concurrence à tous ceux qui sont dans les télécommunications dans n'importe laquelle de ces provinces. Alors dans ces provinces-là, tous les concurrents réels ou potentiels, quel que soit leur nombre, auront inévitablement des coûts plus élevés que ceux de leur principal concurrent, la société de téléphone.

Les sociétés de téléphone ont déjà suffisamment d'avantages, jugés injustes par leur concurrent, sans qu'on vienne ajouter le problème des droits de licence, et même si l'on éliminait ce problème-là, tout ne serait pas pour autant réglé.

**Mme McDonald:** Ces trois provinces sont l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba, n'est-ce pas?

**M. Marr:** Oui, et les sociétés de téléphone sont des sociétés d'État. Par conséquent, elles ne sont pas tenues actuellement de payer les frais de licence radiophonique.

**Mme McDonald:** Pouvez-vous nous dire avec plus de précision dans quel domaine il y a concurrence?

**M. Marr:** Il y a par exemple le service de transmission des données en ligne directe, pour lequel le CNCP est en concurrence avec ces trois sociétés. Il y a une longue liste de services pour lesquels le CNCP est en concurrence.

**Mme McDonald:** Pourriez-vous nous la donner? Comme nous avons tous ces chiffres globaux pour les organismes du gouvernement, comme la société de téléphone de l'Alberta—et que l'exemption dépasse légèrement le million de dollars, il serait intéressant de voir comment elle se partage entre les services où il y a concurrence et ceux où il n'y en a pas.

**M. Shulman:** Avec les exemptions globales, l'un des problèmes est justement de déterminer cela. C'est évidemment l'une des raisons pour lesquelles nous sommes contre l'exemption globale. Mais pour répondre à votre question, je peux vous donner un exemple au Manitoba, où la société des téléphones a le monopole des circuits hospitaliers, simplement parce qu'elle peut les fournir moins cher que nous.

Au Manitoba, quand vous utilisez un téléavertisseur de poche en passant par la société de téléphone, pour 4\$ par mois, vous pouvez faire entrer en oscillation jusqu'à 23 émetteurs reliés par micro-ondes entre Winnipeg et Thompson. Je peux à peine utiliser mon émetteur individuel pour 6\$ par mois à Winnipeg. Non seulement le système des licences permet-il une concurrence injuste, mais en exemptant ces groupes de la nécessité d'obtenir un permis, on entre dans le domaine de la subvention croisée et de tous les autres problèmes qui découlent de toute exemption.

**M. Marr:** CNCP vous fournira une liste des services en question et une idée des sommes que cela représente, dans toute la mesure du possible.

**Mme McDonald:** Ce n'était pas clair dans votre déclaration. Il me semble avoir entendu que les licences représentent environ 7 ou 4 p. 100 des coûts.

[Texte]

**Mr. Katz:** Cantel.

**Ms McDonald:** Was Cantel 7% or 4%?

**Mr. Katz:** The cost of the licence fees over five years equates to roughly 7% of our direct operating expenses to provide service to the market. This does not include interest and depreciation, just direct operating expenses.

**Ms McDonald:** Mrs. Finestone was raising the question about who pays for what and the money being transferred. I know I have a certain difficulty, and I think some taxpayers also think to charge a fee which is then going to have to be borne by other taxpayers means we are really just shuffling the cards here. How do you respond to this?

**Mr. Von Hampeln:** What has been happening is that the organizations paying the licence fee are the ones which are automatically going to be taxed. The number of units and the work involved by the non-paying groups is rising very rapidly and since the department is charged with cost recovery, organizations such as ours are going to have to bear the brunt. Every time the rates go up they do not go up by 5% or 10%; they are going up by several hundred percent. The organizations not paying for it very often do not even know themselves what they have.

To give a prime example, there is one organization in this city which is just becoming aware it may have to pay a licence fee in the future and they have started counting what they have. It is an unimaginable number of units they found which they were not really aware of because it was not really important. When the government assumes there is a certain amount of fees not being charged, it is simply a totally unknown quantity and probably guaranteed to be much higher than assumed.

**Ms McDonald:** Would you be opposed to the exemption for the volunteer fire departments, which is one the Minister has announced, or would this be one you would consider appropriate?

**Mr. Shulman:** I think in principle we find an exemption of this type on humanitarian grounds difficult to oppose. Yet I think at the same time it would be good sense to—and I would much rather have seen the Minister, if she saw fit in this particular instance to make an exemption at the present time—make it clear in the long run the full cost of the service would have to be reflected in charges to the municipalities.

Our organization would have been much happier to have seen, for lack of a better expression, a light at the end of the tunnel. We would like to have seen something progressive which would have indicated the people using these services would minimally know what the full cost of these services are.

**Mr. Von Hampeln:** Incidentally, it should also be remembered when a volunteer fire department goes to radio paging, for example, it saves a tremendous amount of the costs they would incur by having telephone lines to each individual home for the fire lines. So it is not necessarily the burden it appears to be.

[Traduction]

**M. Katz:** Cantel.

**Mme McDonald:** Etait-ce 7 ou 4 p. 100 pour Cantel?

**M. Katz:** Le coût des licences sur une période de cinq ans représente approximativement 7 p. 100 des coûts d'exploitation directs relatifs à la prestation des services. Cela n'inclut pas le coût des intérêts et l'amortissement, juste les coûts d'exploitation directs.

**Mme McDonald:** M<sup>me</sup> Finestone a abordé la question de qui paye quoi et des transferts d'argent. J'ai personnellement une certaine difficulté, comme c'est le cas, je pense, de certains contribuables, à justifier que l'on fasse payer des droits qui seront en fait pris en charge par d'autres contribuables, ce qui revient à un simple transfert de fonds. Qu'en pensez-vous?

**M. Von Hampeln:** Ceux qui doivent payer les droits de licences sont automatiquement ceux qui seront imposés. L'activité et le nombre d'unités de ceux qui ne paient pas est en augmentation très rapide et comme le ministère doit recouvrer ces coûts, ce sont les sociétés comme les nôtres qui portent le fardeau. Chaque fois que les tarifs augmentent, ce n'est pas de 5 ou 10 p. 100; ils font plus que doubler ou tripler. Les sociétés qui ne payent pas ne savent souvent même pas ce qu'elles ont.

Pour vous donner un bon exemple, il y a dans cette ville même une société qui, se rendant compte qu'elle pourrait à l'avenir avoir à payer des droits de licences, a commencé à faire un inventaire. C'est incroyable, le nombre d'unités dont ils ignoraient l'existence, parce que ce n'était pas vraiment important. Quand le gouvernement suppose que les droits non imposés représentent une somme donnée, il ignore en fait totalement ce qu'elle peut être, et je peux vous garantir qu'elle est sans doute beaucoup plus élevée qu'on ne le pense.

**Mme McDonald:** Etes-vous contre l'exemption qu'a annoncée le ministre pour les pompiers bénévoles, ou est-ce que cela vous paraît approprié?

**M. Shulman:** Il est difficile, pour le principe, de s'opposer à une exemption accordée pour des raisons humanitaires. Mais en même temps, le bon sens aurait voulu que l'on dise clairement qu'à long terme les municipalités auraient à payer le plein coût du service, et j'aurais de loin préféré que la ministre le dise, si elle jugeait nécessaire pour le moment de faire une exception pour ce cas particulier.

Nous aurions été beaucoup plus heureux si nous avions pu voir une lueur au bout du tunnel, si l'on peut dire. Nous aurions aimé que l'on fasse quelque chose pour que les utilisateurs des services se rendent compte de ce qu'ils coûtent vraiment.

**M. Von Hampeln:** En passant, il ne faut pas oublier que lorsqu'une caserne de pompiers bénévoles opte pour le téléavertisseur radio, par exemple, elle économise énormément par rapport à ce que coûteraient des lignes téléphoniques reliant le domicile de chaque pompier bénévole au téléphone de la caserne. Ce n'est donc pas une charge aussi importante qu'on pourrait le croire.

[Text]

**Ms McDonald:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I am not going to take very long. I just have a couple of brief comments and a question.

Mr. Shulman pointed out if you are not paying for something you tend to ignore it. I think this is quite true. I know you people compete against each other in the radio business, but when you have a company like Petro-Canada, which is exempt, competing against Texaco down the street, this is another forum where unfair competition comes in.

I would like to ask Mr. Marr a question. I would have a little bit of trouble with the amendment you have put forward, because I would not want to see you put into a position . . . I know the intent of the amendment is to make sure this does not become, as Mrs. Finestone put it, a money-milking cow type of thing. On the other hand, there could be even more costs involved if they went to really full recovery, and you have no control over what costs they are going to put in there, saying they are going to be servicing those licences. There is the other danger; they could put all kinds of costs in there.

• 1640

**Mr. Marr:** I think the Department of Communications has now put all of its costs into spectrum management against the licence fees. If Bill C-3 is passed, there will be across-the-board coverage of these costs by the licence fees.

I believe it has been a practice instituted by this government over the last two or three years to ensure that the user-pay principle is expanded. As a result, the licence fees have increased substantially. In the case of CNCP it has been a matter of about ten times over the last few years. As far as I understand from discussions with people in the DOC, we now are paying full costs. We are satisfied with that.

**Mr. Caldwell:** If that is the case then, and you are satisfied with that, then there really is no need for your amendment.

**Mr. Marr:** Well—

**Mr. Caldwell:** Your amendment is a safeguard; that is what you are really looking for.

**Mr. Marr:** The amendment is a safeguard to prevent more than full costs being recovered from the licensed payers.

**Mr. Caldwell:** The point I am trying to make is that there is no reason why they could not say that we are also now going to add that cost also because we feel it is incurred by this particular area as well. Do you follow me?

**Mr. Marr:** To my knowledge, all of the costs DOC now fields, generated by the spectrum management activity, are being covered. I suppose it is always possible for someone to say that here is a cost we had not previously thought of, and then say it is a part of spectrum management.

**Mr. Caldwell:** I do not think the Department of Communications is going to be on a sustaining basis.

[Translation]

**Mme McDonald:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Ce ne sera pas long. J'ai juste quelques brèves observations et une question.

M. Shulman a dit que lorsqu'on ne paye pas un service, on a tendance à ne pas y attacher d'importance. Cela est très vrai. Je sais que vous êtes concurrents, messieurs, dans le secteur des communications radio, mais quand une société comme Petro-Canada, qui est exempte, fait concurrence à Texaco, c'est une autre forme de concurrence inéquitable.

Je voudrais poser une question à M. Marr. L'amendement que vous proposez me poserait quelque problème, car je ne voudrais pas que vous vous trouviez dans une situation . . . Je sais que l'amendement a pour objectif d'éviter que cela ne devienne, comme l'a dit M<sup>me</sup> Finestone, une sorte de vache à lait. De notre côté, cela pourrait être encore plus coûteux si le ministère passait au plein recouvrement, et vous n'avez aucun contrôle sur ce qui est inclus, sous prétexte que cela fait partie du coût des licences. C'est un autre danger; on pourrait y mettre toute sorte de coûts.

**M. Marr:** Je crois que le ministère des Communications recouvre actuellement tous les coûts de gestion du spectre par les droits de licences. Si le projet de loi C-3 est adopté, les droits de licences couvriront l'ensemble de ces coûts.

Je crois que cette pratique a été instituée par le gouvernement actuel au cours des deux ou trois dernières années pour encourager l'application du principe de la vérité des prix. En conséquence, les droits de licence ont augmenté considérablement. Pour CNCP, il ont à peu près été décuplés au cours des quelques dernières années. D'après ce que j'ai pu comprendre de nos discussions avec des fonctionnaires du Ministère des communications, nous couvrons actuellement tous les coûts. Cela nous va.

**M. Caldwell:** Si c'est le cas, si cela vous va, alors votre amendement n'est pas nécessaire.

**M. Marr:** Eh bien . . .

**M. Caldwell:** Votre amendement est une précaution, c'est cela que vous voulez.

**M. Marr:** Cet amendement est une précaution pour que l'on ne cherche pas à recouvrer auprès des détenteurs des licences plus que le plein coût.

**M. Caldwell:** Ce que je veux dire, c'est que rien n'empêcherait le Ministère d'ajouter un coût en disant qu'il fait partie de ce service-là également. Me suivez-vous?

**M. Marr:** À ma connaissance, tous les coûts actuels du Ministère reliés à la gestion du spectre sont actuellement couverts. Je suppose que quelqu'un pourrait toujours dire qu'on avait oublié d'inclure un coût qui fait désormais partie de la gestion du spectre.

**M. Caldwell:** Je ne crois pas que le ministère des Communications va atteindre à l'autosuffisance.

[Texte]

**Mr. Marr:** Perhaps not. I suppose the difficulty there is mainly one of information. I would imagine we would be free to take issue with items the department may decide to add which are not what we would call reasonably attributable to the spectrum management activity.

I think now we have a case where the reasonably attributable costs are covered by the licence fee arrangement. Whatever is added, not now contemplated as being recoverable through the licence fees, would have to be addressed when the proposal was made.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I will relinquish the rest of my time to any of the other members.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** Mr. Marr, you referred to three telephone companies in the three prairie provinces. I think there may be four, including Edmonton Telephones. What is your understanding as to whether Edmonton Telephones is paying these fees?

**Mr. Marr:** It is my understanding they do not pay.

**Mr. Edwards:** I think that may be subject to correction, sir. If it is the case that Edmonton Telephones is paying full fees—and sort of in recognition that it is a full-service telephone company within its territory and perhaps outside its territory—then perhaps that information reinforces the argument that the payment of the fees should be extended to the other users which are the direct creations of the provincial government, such as Alberta Government Telephones.

**Mr. Marr:** In principle, I would agree with that. As far as I understand the bill, however, it addresses only the provinces.

**Mr. Edwards:** That is correct.

**Mr. Marr:** If the bill is made into law, it would not address Edmonton Tel.

**Mr. Edwards:** That is correct.

I wonder if I might direct my second question to Mr. Shulman. I think, sir, you were referring earlier to some kind of a storing of frequencies which could be allocated, but for whose use no fees are currently being paid. In other words, they are reserved on the shelf for a particular user, but that user is not liable to pay any fee until he in fact begins the use. Is that a correct statement of—

• 1645

**Mr. Shulman:** No, about half-right. I am saying that if you are exempted from licences, and you perceive that there may be some use a year from now—and it takes time to coordinate a frequency—you can very easily apply for a frequency if it is not costing you anything, have that frequency ultimately assigned to you, and if you change your mind sometime in the next year or two, that frequency has been allocated to you and at the present time may never be used at any cost.

**Mr. Edwards:** I would like to be clear on this allocation question. Are you saying that at the moment of allocation,

[Traduction]

**M. Marr:** Peut-être pas. Je pense que c'est avant tout un problème d'informations. Je suppose que nous pourrions toujours présenter des objections si le Ministère décidait d'inclure des coûts qui ne peuvent pas raisonnablement être attribués à la gestion du spectre.

Je crois qu'actuellement tous les coûts qui peuvent raisonnablement être attribués à cette activité sont couverts par le système des licences actuelles. Si l'on ajoute quelque chose qui n'est pas actuellement considéré comme étant recouvrable par l'entremise des licences, nous pouvons toujours réagir à cette proposition précise.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je cède à n'importe quel membre intéressé ce qui me reste de temps de parole.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Edwards.

**M. Edwards:** Monsieur Marr, vous avez dit qu'il y avait trois sociétés de téléphones dans les Prairies. Je crois qu'il y en a quatre, avec *Edmonton Telephones*. Pensez-vous que cette dernière paie les droits de licences?

**M. Marr:** À ma connaissance, elle ne paie pas.

**M. Edwards:** Je pense que vous faites peut-être erreur, monsieur. Si *Edmonton Telephones* paie des droits complets—en reconnaissance en quelque sorte du fait qu'elle offre des services téléphoniques complets sur son territoire et peut-être même en dehors—cela viendrait étayer la position voulant que les frais devraient être exigés également des autres utilisateurs qui sont des créations directes du gouvernement provincial, comme la *Alberta Government Telephones*.

**M. Marr:** Je serais d'accord sur le principe. Mais si j'ai bien compris le projet de loi, il ne touche que les provinces.

**M. Edwards:** C'est exact.

**M. Marr:** Si le projet de loi est adopté, il ne touchera pas *Edmonton Tel*.

**M. Edwards:** C'est exact.

Je voudrais poser ma deuxième question à M. Shulman. Je crois, monsieur, que vous avez parlé plutôt d'une mise en réserve de fréquences qui pourraient être distribuées, mais pour lesquelles on ne verse actuellement aucun droit. Autrement dit, elles sont mises de côté pour un utilisateur donné, qui n'est pas tenu de payer les droits tant qu'il ne les utilise pas. Est-ce une bonne interprétation de...

**M. Shulman:** C'est seulement en partie vrai. Si vous avez été exempté de licence, et que vous prévoyez avoir besoin d'une fréquence dans un an, il faut du temps pour arranger une fréquence, vous pouvez en demander une, quitte à changer d'avis en cours de route; il ne vous en aura rien coûté, mais cette fréquence vous aura été accordée sans frais pour votre usage exclusif.

**M. Edwards:** Je voudrais bien comprendre cette question de la distribution des fréquences. Vous voulez dire que les frais et les droits compteraient à partir de l'allocation, lorsqu'il y

[Text]

presumably when it is gazetted, if that indeed is the mechanism, then the fee would begin to be payable?

**Mr. Shulman:** There are groups exempted under the act that will pay no fee at any time, our provincial government being one. Presumably, if the Manitoba Telephone System for some reason sees fit to place a request for a channel in Selkirk, Manitoba today, and three months from now it is granted after full co-ordination, they see no reason to install a radio on that system, unless somehow it is picked up by some type of policing activity, I imagine. To the best of my knowledge, I know of no licence that was ever rescinded for non-use. That may in fact have happened, but I do not believe the DOC has the reserves—

**Mr. Edwards:** So here it would be the hoarding or stockpiling of frequencies by exempted organizations that saw fit for one reason or another not to activate those frequencies?

**Mr. Shulman:** Yes. Fundamentally, I am saying that if they are exempted, they are much more likely to do that than if they had to pay for a licence. I do not want to create a situation where only those who are exempted may be guilty of the misuse of radio frequencies. Certainly if one had the resources, one could pay for the licence and also sit on it. Certainly where there are no fees attached, you are much more subject to do such a thing. Where there is nothing reported in a financial statement, it is unlikely that a bureaucrat will ever be questioned by his board, because it will never appear.

**Mr. Edwards:** Yes, I think we have heard that experience before. To carry it one step further, in the spectrum management, certain frequencies are peculiar to a particular area. In Altona, Manitoba, a certain frequency might be allocated. An exempted organization, say the Manitoba Telephone System, might stockpile a frequency designated for a particular use in Altona, which would have the effect of preventing any private organization from offering service to that area. Is that part of the problem?

**Mr. Shulman:** Yes, and because of the nature of coordinating frequencies simply by the use of that frequency, you are affecting an area based on the power of the request of the application. You are affecting a fairly large area. So it is quite possible that the misuse of one frequency has quite serious ramifications down the line.

**Mr. Edwards:** At present, is there any avenue of challenge to the exempted licensee to use the frequency or get off it?

**Mr. Shulman:** I do not know that there is any avenue of challenge for the exemptee or the non-exemptee. I think that is an issue that has to be dealt with by users and by the department alike. I think that is a major problem. I am saying that an exemption is more likely to create that type of problem if someone is paying a fee.

**Mr. Edwards:** In your experience, Mr. Shulman, is there much of this kind of stockpiling or hoarding going on?

[Translation]

aurait publication dans la gazette, si c'est bien le mécanisme prévu?

**M. Shulman:** Il est des groupes qui sont toujours exemptés en application de la loi, notre gouvernement provincial, par exemple. Le *Manitoba Telephone System* peut décider pour une raison ou pour une autre aujourd'hui de demander un canal à Selkirk, Manitoba, et trois mois après l'octroi, avec la coopération de tous les intéressés, il peut opter de ne pas l'utiliser pour la radio, ce qui peut-être contrôlé, j'imagine grâce à une certaine surveillance. Cependant, à ma connaissance, il n'y a jamais eu de licence révoquée pour non utilisation. Le cas s'est peut-être présenté, mais je ne crois pas que le ministère des Communications aient les ressources . . .

**M. Edwards:** Il s'agirait donc d'un cas de mobilisation des fréquences de la part des organismes dispensés qui jugeraient bon pour une raison pour une autre de ne pas les utiliser?

**M. Shulman:** En effet. Je veux dire que si ces organismes sont exemptés plutôt que d'avoir à payer une licence ils sont portés à faire ce genre de chose. Je ne voudrais pas que ce ne soit seulement les organismes exemptés qui puissent se rendre coupables de cette pseudo utilisation des fréquences radio. Je suppose qu'il serait toujours possible de la part de ceux qui auraient payé des licences, s'ils en avaient les moyens, d'attendre pour s'en servir. J'estime seulement que lorsqu'il n'a pas de droits acquittés, ce genre d'abus est plus facile à commettre. S'il n'y a pas d'écriture dans les états financiers, il est peu probable qu'un bureaucrate ait à répondre à des questions à ce sujet.

**M. Edwards:** Nous avons déjà eu connaissance de ce genre de situation. Dans la même veine pour ce qui est de la gestion du spectre, il y a des fréquences qui sont particulières à une certaine région. Une certaine fréquence peut être attribuée à Altona, Manitoba, par exemple. Un organisme exempté, le *Manitoba Telephone System*, supposons, pourrait s'accaparer une fréquence destinée à un usage particulier à Altona, ce qui empêcherait un autre organisme privé de s'en servir pour le bien de la région. C'est le genre de problème auquel vous faites allusion?

**M. Shulman:** Oui, et à cause de la façon dont les fréquences sont coordonnées, il se pourrait que tout un secteur soit touché. Donc, le mauvais usage d'une fréquence pourrait avoir de graves répercussions à un moment ou à un autre.

**M. Edwards:** Est-il possible actuellement d'obliger un organisme exempté détenteur de licence d'utiliser les fréquences qui lui ont été attribuées ou de les abandonner?

**M. Shulman:** Je ne pense pas qu'il y ait de possibilité de contestation que ce soit pour les organismes exemptés ou non. C'est une question qui concerne seulement les utilisateurs et ministères. C'est le problème majeur. J'estime que les exemptions risquent davantage de donner lieu à des abus que les cas où les licences doivent être payées.

**M. Edwards:** Selon vous, monsieur Shulman, cette pratique de la monopolisation est-elle répandue?



[Texte]

**Mr. Shulman:** I am very hesitant to cite specific examples, but I think I am quite free to say that the consensus of the members of our organization is that there are many unused frequencies. There may very well be as many unused frequencies due to negligence as there are due to hoarding, and I would hate to suppose any particular type of intent here. I can say that if it is not costing you something, you are going to ignore it an awful lot longer than if it is costing you something.

**Mr. Edwards:** Yes. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Pennock.

**Mr. Pennock:** First of all, just for the record, the figure quoted by Mrs. Finestone related to the Government of Alberta. Of that \$1.6 million figure, about \$1.1 million was really directed to the costs, to the Alberta Government Telephones, and the Alberta research. The balance of just a little over \$500,000 was to the departments.

• 1650

**Mr. Marr,** the costs would bother me a little bit if we were to accept what you have proposed. There is a danger in drawing a similarity between Bill C-3 and Bill C-4. I think you very aptly put it, if I understood you correctly, that the costs the department is charging now do have some management charges.

**Mr. Marr:** I would characterize it as being entirely management charges. They are the DOC costs generated by the spectrum management activity, which includes a great number of things.

**Mr. Pennock:** You are in agreement with the charges the way they are at the moment, are you?

**Mr. Marr:** Well, I would not encourage the DOC to make them any larger. We have to accept that the DOC fee—if that is the proper word—does accurately reflect what it costs the DOC to perform its spectrum management activity. We are not quarreling with the number, which I think is \$10.1 million for 1986.

**Mr. Pennock:** I understand that in the United States at one point, there was a challenge in the courts. I understand it was in the late 1970s. You are probably more familiar with it than I. The court ruling, because there was a similar change put in down there, was that the only costs that could be recovered were the direct costs for issuing that piece of paper. Do you not see that, if we were to make a similar change here in Canada, we could be subject to a similar type of ruling?

**Mr. Marr:** A person may quarrel a bit with the level of expense that the DOC generates, but there is no question in my mind that spectrum management includes more things than issuing the paper itself.

The issuing of the paper in the case of the general radio service, to quote an example wherein there are a great number of licences involved, is practically all computerized by DOC. I doubt very much if there is very much cost associated with that. But the DOC spectrum management activity—I hesitate

[Traduction]

**M. Shulman:** J'hésite à vous donner des exemples précis, mais je puis vous dire que le consensus chez nos membres est qu'il y a beaucoup de fréquences qui ne sont pas utilisées. Il se peut que ce soit dû autant à la négligence qu'à la pratique de la monopolisation. Je ne veux prêter d'intentions à personne. Je dis simplement que si cela ne vous coûte rien vous êtes plus porté à ne pas vous en soucier.

**M. Edwards:** Je comprends. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Pennock.

**M. Pennock:** Je voudrais d'abord préciser quelque chose pour le compte rendu. Le chiffre cité par madame Finestone avait trait au gouvernement de l'Alberta. Sur 1.6 million de dollars, il y avait 1.1 million de dollars de frais pour les téléphones pour le gouvernement de l'Alberta et les recherches en Alberta. Les autres frais d'un peu plus de 500,000 dollars étaient pour les ministères.

Monsieur Marr, la question des frais me préoccuperait davantage si vos propositions étaient acceptées. Il faut faire attention de ne pas confondre le projet de loi C-3 et le projet de loi C-4. Si je vous ai bien compris, vous avez souligné à juste titre que les frais exigés par le ministère, actuellement, comprennent certains frais d'administration.

**M. Marr:** Je dirais qu'il s'agit entièrement de frais d'administration. Ce sont les frais au ministère des Communications découlant de sa gestion du spectre, et ils incluent un grand nombre de choses.

**M. Pennock:** Si je comprends bien, vous êtes d'accord avec les frais tels qu'ils existent actuellement.

**M. Marr:** Je ne souhaiterais certainement pas que le ministère des Communications les augmente. Les droits exigés par le ministère des Communications, si c'est bien le terme qui convient, reflètent assez bien le coût occasionné au ministère des Communication au titre de son activité de gestion du spectre. Nous ne mettons pas en doute le chiffre, qui est de 10.1 millions de dollars pour 1986, sauf erreur.

**M. Pennock:** Je crois savoir qu'aux États-Unis il y a eu vers la fin des années 1970 des contestations devant les tribunaux. Vous êtes probablement plus au courant que moi de la situation. À la suite de contestations du même genre, donc, la décision a été de recouvrir les coûts directs afférents à l'émission du document. Si nous adoptons la même voie au Canada, ne croyez-vous pas que la décision ici pourrait être similaire?

**M. Marr:** Il y a peut-être des choses qui sont discutables dans le coût qui est censé être occasionné au ministère des Communications, mais il est clair qu'il inclut plus de choses dans sa gestion du spectre que la simple émission du document.

L'octroi, dans le cas d'un service de radio générale, pour prendre un exemple qui suppose un certain nombre de licences, est une opération qui est pratiquement automatisée à 100 p. 100 par le ministère des Communications. Je doute beaucoup que le coût soit élevé à ce titre. Il reste que l'activité de gestion

[Text]

to sound as though I am speaking for the DOC here—does include things like co-ordinating with international boards like the CCITT, interacting with the FCC in the United States, and so on, so as to make sure frequencies allocated to Canadian users will not be interfered with by American or offshore users. These activities are all part of a legitimate expense that would come under the head of spectrum management.

I cannot imagine a challenge to the extensiveness of the legitimate spectrum management charges of that nature, because unquestionably there are other necessary things than issuing the paper performed by DOC.

**Mr. Pennock:** You would agree, though, that you and I sitting here can say those charges are part of doing business and they should be legitimately included. But that does not preclude it being challenged in the courts like it was in the United States.

**Mr. Marr:** I will leave Mr. Ryan to answer that.

**Mr. Pennock:** Sir, I am not a lawyer, so you can bamboozle me very easily.

**Mr. Ryan:** It was not my intent to attempt that, Mr. Chairman, but now being aware that it is easily possible I might just change my position.

I am not familiar with the court decision Mr. Pennock has referred to, but I would venture to say that if this committee chooses the right words to reflect its desire that only radio spectrum management charges be recovered through this fee process, then it could accomplish that in a way that the courts would find satisfactory.

• 1655

In other words, I would suggest that if there was a problem with the United States, it was because the legislature did not speak clearly enough on the issue, and that if this committee decides there should be a cap on the licence fees linked to the total costs incurred by the Department of Communications in the management of the radio spectrum, appropriate words could be found and the courts would respect the intent of this committee in choosing those words.

There is always the possibility that somebody who feels abused by the way the Department of Communications interprets those words would challenge them in the courts. But I would suggest it is preferable that this committee decide what the cap should be, rather than that it should be left to the vagaries of changing points of view in the Department of Communications over an extended period of time. That is the proper function of this committee, not of the Department of Communications, and the committee should speak clearly on what its wishes are in that regard. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Anybody else, any other members? Mrs. Mailly?

**Mrs. Mailly:** A point of order, rather than carrying on.

**The Chairman:** Yes.

[Translation]

du spectre par le ministère des Communications—je ne veux pas avoir l'air de parler à son nom ici—inclut des choses comme la coordination avec les organismes internationaux, tels le CCITT, la FCC aux États-Unis, de façon à ce que les fréquences attribuées aux utilisateurs canadiens ne soient pas dérangées par les utilisateurs américains ou les utilisateurs d'outre-mer. Ce sont des dépenses légitimes qui peuvent entrer dans la gestion du spectre.

Je ne peux pas concevoir qu'on en vienne à contester l'étendue de ces dépenses associées à la gestion du spectre, parce qu'il y a sûrement un certain nombre de choses qui sont nécessaires en plus de l'octroi du simple document par le ministère des Communications.

**M. Pennock:** Vous et moi ici présents pouvons être d'accord sur le fait que ces dépenses sont des dépenses commerciales légitimes et peuvent être justifiées. Cela ne veut cependant pas dire que quelqu'un d'autre ne serait pas prêt à porter la cause devant les tribunaux comme certains l'ont fait aux États-Unis.

**M. Marr:** Je vais laisser M. Ryan répondre à cette question.

**M. Pennock:** Je ne suis pas avocat, de sorte que vous pouvez facilement m'entortiller.

**M. Ryan:** Je n'avais pas l'intention de le faire, monsieur le président, mais maintenant que je sais que la possibilité existe, je serai peut-être tenté.

Je ne connais pas très bien la décision judiciaire laquelle a fait allusion M. Pennock, mais je dirais que si le Comité choisit bien ses termes en vue de faire en sorte que seules les dépenses d'administration du spectre radio soient admissibles dans le calcul des droits, les tribunaux n'y trouveront rien à redire.

Autrement dit, s'il y avait un problème avec les États-Unis, c'est parce que leur pouvoir législatif n'a pas été clair sur la question, et si le Comité décide qu'il faut restreindre les droits pour toute licence à l'ensemble des coûts imputés au ministère des Communications pour la gestion du spectre du radio, il faudrait trouver les mots appropriés. Les tribunaux respecteraient l'intention qu'a le Comité en choisissant ce libellé.

Il est toujours possible qu'une personne se sentant lésée par la façon dont le ministère des Communications interprète ce libellé remettrait en question ce libellé devant les tribunaux. J'estime toutefois qu'il est préférable que le Comité décide de la limite imposée plutôt que de laisser cela au caprice de personnes ayant divers points de vue au ministère des Communications au cours d'une période prolongée. C'est là le rôle que doit jouer le Comité, et non pas le ministère des Communications. Le Comité doit énoncer clairement ce qu'il désire en la matière. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Quelqu'un d'autre? Madame Mailly?

**Mme Mailly:** Je ne désire pas poursuivre mais plutôt invoquer le Règlement.

**Le président:** Oui.

[Texte]

**Mrs. Mailly:** I was just wondering, Mr. Chairman, if we could know at this point what direction we are taking in terms of further discussion with these people and other witnesses, and whether we intend to have several other sessions. Because I just feel we are going over now, almost repetitively, the same ground, and I was just wondering—

**The Chairman:** Yes, we will discuss that after the witnesses have left. Mrs. Finestone, you have a few more questions on the second round, do you?

**Mrs. Finestone:** Yes, I do.

**The Chairman:** Five minutes.

**Mrs. Finestone:** Thank you very much. There was an observation made with respect to government users—I am not sure whether it was you, sir, or Mr. Shulman . . . it was you, actually, with respect to Alberta—that there the payment should be by the user from the provincial level, and not carried across the federal spectrum.

**Mr. Marr:** That is my perception of what serving social equity would involve.

**Mrs. Finestone:** I wonder, then, how you would react to that kind of equity, when we received on January 21 from the Minister of Communications a note with respect to fees for a municipal radio licence. She states quite specifically that they will not increase this year, and she further goes on to state that this notice to confirm that the preferential status assigned to municipalities for the DOC radio licence fee will continue for this time. If the municipal users are exempted, is that any different from the provincial social users being exempted?

**Mr. Marr:** Not in principle, as long as the word social is included in your words. The provincial users that give CNCP difficulty are those users, provincial users, which are CNCP's competitors, and benefit by having a lower cost structure than CNCP has, through exemption from the payment of the licence fees.

**Mrs. Finestone:** How do you feel about that, Mr. Shulman?

**Mr. Shulman:** I personally do not believe the municipalities should be exempted. I do not believe in broad-based exemptions. Although I cannot exclude the possibility of there being a good, humanitarian reason to exempt someone for government types of charges, I do not believe they should be dealt with in a global exemption manner, and I would not agree with the way the Minister has dealt with that. My preferred treatment would have been that if a perceived need was there, the need was dealt with at the time the way it has, with some indication that in the long run those costs would have to be picked up by the municipalities.

**Mrs. Finestone:** All right, these cost exemptions are carried out through regulation, not through the bill. There is no indication that the government could not use that preferential tariff arrangement that they presently use for the municipalities for certain government services. The government could still amend the regulations to require of certain classes of users

[Traduction]

**Mme Mailly:** Je me demandais simplement, monsieur le président, si nous ne pourrions pas maintenant décider quel parti prendre dans nos discussions avec ces personnes et d'autres témoins et aussi si nous aurons plusieurs autres réunions. J'ai l'impression que nous revenons sans cesse, de façon presque répétitive, sur les mêmes questions, et j'aimerais savoir . . .

**Le président:** Oui, nous allons discuter une fois que les témoins seront partis. Madame Finestone, vous aviez quelques autres questions à poser au deuxième tour n'est-ce pas?

**Mme Finestone:** Oui.

**Le président:** Vous avez cinq minutes.

**Mme Finestone:** Je vous remercie beaucoup. On a fait l'observation concernant les utilisateurs gouvernementaux—je ne sais pas si c'était vous, monsieur, ou M. Shulman . . . c'était vous, de fait, et c'était au sujet de l'Alberta—vous avez dit que l'utilisateur devait payer au niveau provincial, et il ne fallait pas que ce soit fait au niveau fédéral.

**M. Marr:** C'est comme cela que je vois la chose, il doit y avoir une justice sur le plan social.

**Mme Finestone:** Je me demande comment vous réagiriez à ce genre de justice, alors que nous avons reçu le 21 janvier du ministre des Communications une note concernant les droits pour tout permis municipal de radio. Elle dit très clairement qu'il n'y aura pas d'augmentation cette année, et elle ajoute que cette note confirme pour le moment le traitement préférentiel accordé aux municipalités pour les droits de licence radio émanant du ministère. Si les utilisateurs municipaux sont exemptés, en quoi est-ce que cela diffère des utilisateurs socio-provinciaux qu'ils seraient?

**M. Marr:** Cela ne l'est pas en principe, pour autant que le mot social est inclus dans le libellé. Les utilisateurs provinciaux qui causent des difficultés au CNCP sont ces utilisateurs, des utilisateurs provinciaux, qui sont des concurrents du CNCP, et qui profitent du fait que leur coût est moins élevé que celui du CNCP, puisqu'ils sont exemptés du paiement du droit de licence.

**Mme Finestone:** Qu'en pensez-vous monsieur Shulman?

**M. Shulman:** Personnellement, je ne crois pas que les municipalités devraient être exemptées. Je ne crois pas à des exemptions très générales. Même si je n'exclus pas la possibilité qu'il y ait des raisons humanitaires pour exempter quelqu'un de ce genre de droit gouvernemental, je ne crois pas que les exemptions doivent s'appliquer de façon globale, et je ne suis pas d'accord avec ce qu'a fait le ministre à ce sujet. J'aurais accordé le traitement préférentiel en cas et au moment du besoin en soulignant qu'à long terme les coûts seraient imputés à la municipalité.

**Mme Finestone:** Très bien. Ces exemptions de coût sont imposées par le règlement et non pas par le projet de loi. On ne laisse pas du tout entendre que le gouvernement ne pourrait se servir de ces dispositions concernant le tarif préférentiel dont il se sert présentement pour les municipalités au sujet de certains services gouvernementaux. Le gouvernement pourrait toujours

*[Text]*

certain fees, and other classes of users other fees. Would you see that as a mechanism to handle the concerns that are being expressed?

• 1700

I have before me a telegram from the Government of Ontario that first of all declines to appear and secondly understands the government's desire to recover the cost of government services from users. Use of radio frequency spectrum by government users is not revenue producing and is almost entirely for the provision of essential and other services to the public, including emergency services.

There are a number of other reasons that they express, such as the errors in the costing, but they have urged the reconsideration of the proposal to implement radio licence fees for the provinces and Crown agents, as well as the preferential fee treatment for municipalities.

Now, that comes from the Minister of Transportation and Communications of Ontario and from New Brunswick, we get a very strong letter from the Hon. Robert McCready, who has pointed out that in asking provinces to pay radio licence fees, the federal Department of Communications has apparently identified the government as the user of the services represented by the radio licence.

However, the greatest part of the radio licence required by the province is used to ensure the safety and well-being of its residents—for example, radio licences used by the Department of Justice for provincial highway patrol, the Department of Transportation for highways, etc., etc., and they go on to discuss the environment and emergencies and natural resources.

Their feeling is that the imposition of a user fee reflects this rationale and is unacceptable. It is an unacceptable tax transfer from the federal government to the provincial government, so it creates a dilemma. I could understand it where it competes with the private sector, but I seem to feel that the provincial governments and specifically, the municipal governments are seeing this as just a transfer of the taxing mechanism so that there is a decrease at the federal level but to be carried at the provincial level.

**Mr. Marr:** I would characterize it as a transfer of the costs of the DOC in providing the service it provides in the interests of the provincial highway department and so on, to the province. At the present time, the people of Canada pay these charges. If the charges are transferred, the direct users will pay the charge.

**Mrs. Finestone:** At the municipality level also.

**Mr. Marr:** This does not necessarily relate to C-3, as I understand it. As far as I can see, the passage of C-3 will only involve provinces and therefore not municipalities.

*[Translation]*

modifier le règlement, pourrait exiger certains droits de certaines catégories d'utilisateurs, et d'autres droits pour d'autres catégories. Est-ce que ce serait à votre avis un mécanisme qui répondrait aux préoccupations exprimées?

J'ai devant moi un télégramme du gouvernement de l'Ontario qui décline tout d'abord l'invitation à comparaître et deuxièmement qui dit comprendre l'intention du gouvernement de recouvrer des utilisateurs les coûts des services gouvernementaux. L'utilisation par les utilisateurs du gouvernement du spectre des radio-fréquences ne génère pas de recettes et sert presque entièrement à la prestation des services essentiels ou autres au public y compris les services d'urgence.

Le gouvernement de l'Ontario soulève un certain nombre d'autres raisons, comme par exemple les erreurs dans l'établissement des coûts de production, mais il nous exhorte à repenser l'imposition de droits pour toute licence radio aux provinces et aux agents de la Couronne et aussi les traitements préférentiels accordés aux municipalités.

Ces remarques nous viennent du ministre des Transports et des Communications de l'Ontario et aussi du Nouveau-Brunswick. Nous avons reçu une lettre très ferme de l'honorable Robert McCready qui nous dit qu'en demandant aux provinces de payer les droits de licences radio, au ministère des Communications du gouvernement fédéral identifie apparemment le gouvernement comme utilisateur des services représentés par la licence radio.

Toutefois, dans la plupart des cas une licence radio demandée par la province sert à garantir la sécurité et le bien-être de ses résidents—ainsi par exemple les licences radio utilisées par le ministère de la Justice pour patrouiller les autoroutes provinciales, celles du ministère du Transport pour les routes, etc, il souligne également les questions touchant l'environnement, les urgences et les ressources naturelles.

D'après eux, imposer un droit d'utilisateur montre que tel est le raisonnement et c'est inacceptable. Il s'agit d'un transfert de taxe inacceptables du gouvernement fédéral au gouvernement provincial, par conséquent cela crée un dilemme. Je pourrais très bien comprendre cette imposition s'il y a concurrence avec le secteur privé, mais j'estime que les gouvernements provinciaux et, de façon particulière, les gouvernements municipaux voient la chose comme un simple transfert de mécanismes d'imposition quoi qu'il y ait une diminution au palier fédéral qui serait comblée par le palier provincial.

**M. Marr:** Je le vois comme un transfert des coûts du ministère des Communications qui fournit un service aux provinces dans l'intérêt du ministère de la voirie provincial. Pour le moment, ce sont les Canadiens qui paient la note. Si les frais étaient transférés, ce serait les utilisateurs directs qui la paieraient.

**Mme Finestone:** Ou au niveau municipal également.

**M. Marr:** Je crois comprendre que ce n'est pas directement lié au projet de loi C-3. À mon avis, l'adoption du projet de loi

[Texte]

**Mrs. Finestone:** Yes, that is true, but is it equitable and is it fair in terms of the principle you are enunciating?

**Mr. Marr:** I think if we are dealing with principle, the correct view is that whoever the users are, they should pay because if they are not paying, there is some upsetting of the utilization of resources and the precision with which resources are allocated.

It is economics, really, that I am talking about, and there is not always a close relationship between political will and economics, I guess. Sometimes there is a political will that runs counter to what economics would dictate and if that is the political will, so be it. There are many cases where a political decision runs counter to what the scientists would prefer to see and it is certainly not for me to criticize a political decision on that kind of basis.

The main concern that CNCP has is not with the police departments and the volunteer fire departments and the highway departments. The concern that CNCP has is with those government operations which are not highway departments, which are competitors, which are commercial operators and compete directly with CNCP. Where we are injured, we want to make our position clear. CNCP is in no way injured by the decision one way or the other as to whether the highway departments pay the fee or not.

**Mrs. Finestone:** Thank you. I have one last question for the Cantel group. Regarding the cellular mobile telephone, will this bring a degree of equity for you, or what in essence will this tax allow for you with respect to the provincial government services?

• 1705

**Mr. Katz:** It will provide equity for us. If you asked whether we wanted to pay the licence fee in the first place, I can give you my answer. The support we have for the idea of a user-pay principle is definitely there. Unless it is equal to both parties, or all parties in this case, we will have difficulty in competing.

**Mrs. Finestone:** In other words, the fire trucks and garbage trucks used at the municipal level are unfair competition to your selling the telephone industry.

**Mr. Katz:** No, they do not operate on our frequencies and they are not our competitors.

**Mrs. Finestone:** Therefore, exempting municipal would be fine and exempting highways, forest fires, special services and humanitarian services at the provincial level is also fair as far as your are concerned.

**Mr. Katz:** To the extent it is not a competitive service to us, we do not take a position on it. From my own personal preference, there is a need to provide some level of support to groups such as firefighters or whatever. However, if they do not compete with us, we have no problem with it.

**Mrs. Finestone:** Thank you very much.

[Traduction]

C-3 ne toucherait que les provinces et non pas, par conséquent, les municipalités.

**Mme Finestone:** Oui, c'est vrai, mais est-ce juste et équitable selon le principe que vous avez soulevé?

**M. Marr:** Si nous faisons état du principe, il serait juste de prétendre que quelque soit l'utilisateur, il devrait payer sinon cela peut bouleverser l'utilisation des ressources et la précision avec laquelle les ressources sont allouées.

Je parle évidemment économie, et il n'y a pas toujours un rapport étroit entre la volonté politique et l'économie. Il y a parfois une volonté politique qui va à l'encontre de ce que dicte l'économie, mais c'est là la volonté politique, les choses se passent ainsi. Dans bien des cas est-ce qu'une décision politique est contraire à ce que les spécialistes préféreraient, je serais malvenu de critiquer la décision politique.

Ce qui inquiète surtout la CNCP ce n'est pas tant les services de police, ni de pompiers volontaires ou les ministères de la voirie. Il s'inquiète des activités gouvernementales, non pas celles des ministères de la voirie, qui nous font concurrence, mais des exploitants commerciaux qui concurrencent directement le CNCP. Si on nous cause des torts, nous voulons le dire très clairement. Qu'on décide que les ministères de la voirie paient ou non les droits nous ne causons aucun tort au CNCP.

**Mme Finestone:** Je vous remercie. Je voudrais poser une dernière question concernant le groupe Cantel. Est-ce que nos téléphones cellulaires mobiles rendant la situation un peu plus équitable pour vous; fondamentalement que vous apporte cette taxe concernant les services des gouvernements provinciaux?

**M. Katz:** Cela rendra les choses plus équitables. Si vous nous demandiez si nous voulions payer les droits pour la licence, je peux vous donner la réponse. Le principe du paiement par les utilisateurs a certainement des partisans. À moins que les frais imposés à toutes les parties soient égaux, nous aurons du mal à être concurrentiels.

**Mme Finestone:** Autrement dit, les camions des pompiers et des éboueurs utilisés par les services municipaux constituent pour vous une concurrence déloyale?

**M. Katz:** Non, ils n'utilisent pas nos fréquences; ils ne nous concurrencent pas.

**Mme Finestone:** À votre avis, il serait donc juste d'exempter les services municipaux, ainsi que la voirie, le service de lutte contre les incendies de forêts, les services spéciaux et les services humanitaires au niveau provincial?

**M. Katz:** Nous n'avons pas de position en ce qui concerne les services qui ne nous font pas concurrence. Personnellement, je préférerais qu'on aide dans une certaine mesure les pompiers ou d'autres groupes semblables. Cependant, s'ils ne nous font pas concurrence, cela nous est égal.

**Mme Finestone:** Merci beaucoup.

[Text]

**Mr. Shulman:** Could I add one comment to that? I want to make it clear our position is that it is not a function of the Department of Communications to provide social service allowances to groups which require some type of subvention. The Department of Communications' job should be to provide a service and see that those user groups know what the costs of those services are. I would expect no less than the tone of the letters and telegrams you have just read from those individuals who have suddenly received a bill for services they have received for nothing for a great length of time.

The longer you do this, the more certain you are to get a group which believes there is no cost involved. The cost does not go away simply because they say do not charge me any more. The cost is still there. They are going to pay for it, but now there is going to be some accountability for those who incur the cost.

**Mrs. Finestone:** But you would agree with a capping?

**Mr. Shulman:** In principle, yes.

**Mrs. Finestone:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mrs. Finestone. Mr. Marr, Mr. Ryan, Mr. Katz, Mr. Singer, Mr. Shulman, and Mr. Von Hampeln, I would like to thank you very much for taking the time to appear before the committee. Your testimony and remarks have been very helpful and committee members have been very good about not going over the time with their questions. I appreciate that very much. Gentlemen, thank you for appearing today, especially on such short notice. I hope we have not inconvenienced you too much. Thank you.

I would like to ask committee members if they could stay for a few minutes, just to discuss where we are going. I have spoken with the Minister of Communications and she feels she wants to deal with Bill C-3 before she deals with C-13. I have spoken to Mr. Crosby, the chairman of C-13, and he seems to indicate the wish of the Minister will be his wish as well. As a result, I think we will set down meetings for next week. Does everybody have a copy of the list of witnesses who have been contacted?

**Mme Mailly:** Monsieur le président . . .

**Le président:** Oui, madame Mailly.

**Mme Mailly:** Sur ce sujet, je voudrais connaître un peu les sentiments des membres. Le projet de loi C-3 est assez simple. Se décidera-t-on à définir ou pas son envergure? Pour la représentation de divers groupes ou de divers gouvernements, si je regarde la liste remise aujourd'hui, il n'y a que trois groupes ou trois personnes qui ont signifié leur désir de se présenter.

• 1710

Pour accélérer la présentation de ce projet de loi en Chambre, pour continuer nos travaux, ne pourrait-on pas en discuter le principe? Il faudrait prendre une décision au sujet de ceux qui n'ont pas signifié qu'ils voulaient se présenter. S'ils n'ont pas déjà envoyé le texte de leur exposé, combien de temps

[Translation]

**M. Shulman:** Puis-je ajouter une observation? Je tiens à préciser que, d'après nous, il n'incombe pas au ministère des Communications d'accorder des subventions de services sociaux aux groupes qui en ont besoin. Il incombe au ministère des Communications de fournir un service et de veiller à ce que les groupes d'utilisateurs en connaissent les coûts. Je ne suis pas du tout étonné de constater le ton des lettres et des télégrammes que vous venez de lire, puis qu'ils émanent de particuliers qui viennent de recevoir tout d'un coup une facture pour des services qui sont gratuits depuis longtemps.

Si on n'informe pas les utilisateurs des coûts des services, on peut être sûr qu'il y aura certains groupes qui penseront encore qu'ils sont gratuits. Les coûts ne disparaissent pas simplement parce qu'ils demandent à ne plus les payer. Les coûts existent de toute façon, et ils vont les payer, mais ceux qui encourent ces coûts devront maintenant les justifier.

**Mme Finestone:** Mais seriez-vous d'accord avec un coût maximal?

**M. Shulman:** En principe, oui.

**Mme Finestone:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, madame Finestone. Je tiens à remercier MM. Marr, Ryan, Katz, Singer, Shulman et Von Hampeln d'avoir pris le temps de comparaître devant le Comité. Vos témoignages et vos observations nous ont été très utiles, et les membres du Comité ont bien respecté les délais pour ce qu'est des questions. Je leur en suis très reconnaissant. Je remercie nos témoins d'avoir comparu avec si peu de préavis. J'espère que nous ne vous avons pas trop incommodé. Merci.

Je demanderais aux membres du Comité de rester pendant encore quelques minutes pour discuter de nos travaux futurs. J'ai parlé à la ministre des Communications, et elle préfère que le projet de loi C-3 soit étudié avant le projet de loi C-13. J'ai parlé à M. Crosby, le président du comité qui examine le projet de loi C-13, et il dit qu'il tient à respecter le désir de la ministre. Par conséquent, je crois que nous allons prévoir quelques réunions pour la semaine prochaine. Tout le monde a-t-il un exemplaire de la liste des témoins avec qui on a communiqué?

**Mrs. Mailly:** Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Yes, Mrs. Mailly.

**Mrs. Mailly:** I would like to hear what members think about this subject. Bill C-3 is fairly simple. Will we make the decision to define its scope or not? According to the list we received today, there are only three groups or three individuals who have indicated that they wish to appear before the committee.

In order to get the bill back to the House more quickly, and to get on with our work, could we not discuss the principle? We will have to make a decision about those individuals and groups who have not indicated whether they want to appear before the committee or not. If they have not already sent in

[Texte]

attendra-t-on encore? Il se pourrait bien que ces gens ou ces gouvernements prennent trois ou quatre semaines avant de faire parvenir leur texte. Je ne crois pas que M<sup>me</sup> Finestone attendra trois semaines pour le projet de loi C-3. J'aimerais qu'on discute de ce problème.

**Mrs. Finestone:** Mr. Chairman, we have never insisted a written brief must be presented prior to their right to appear. If there is the desire to appear—and it is the first time I have looked at this list and there is a fair number of people who wish to appear—

**Mrs. Mailly:** There are only three.

**The Chairman:** These are people who wish to present submissions.

**Mrs. Mailly:** Yes, I am not asking for a previous written presentation.

**Mrs. Finestone:** Hold on. Just explain this list to me then.

**The Chairman:** First of all—

**Mrs. Finestone:** I see six provincial governments that wish to present.

**The Chairman:** Those with a "yes" wish to be heard through briefs. The only three that wish to appear are the Province of New Brunswick, the Public Interest Advocacy Centre, and the Canadian Association of Broadcasters. Add to those three the Minister of Communications herself, who I am sure would consent to appear to the committee perhaps to wind up the witnesses and the hearings, and we have in total four other parties who would appear before this committee.

**Mrs. Finestone:** The "yes" just means a brief? Did you speak directly to these . . . ?

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** I did not understand.

**The Chairman:** They would like to send briefs but they do not wish to appear. The "no" means they do not want to appear and do not want to send a brief.

**Mrs. Finestone:** I find it hard to believe AGT does not wish to appear. I would like a clarification; what does "no commitment" mean?

**The Clerk of the Committee:** They have not said yes or no.

**Mrs. Finestone:** This does not mean they do not wish to appear.

**The Chairman:** No. We will follow it up to get an answer one way or the other. Certainly if they decide they want to appear . . . It is just assumed if we have no commitment now, when they do make a decision it will not be to appear; it will be probably to present a brief or not. We are assuming we have four parties who will appear.

[Traduction]

their brief, how much longer we will give them? These individuals or governments may take three or four weeks before they send in their statements. I do not think that Mrs. Finestone will wait three weeks for Bill C-3. I would like us to discuss the problem.

**Mme Finestone:** Monsieur le président, on n'a jamais insisté pour que les témoins présentent un mémoire écrit avant leur comparution. Si des particuliers tiennent à comparaître—c'est la première fois que je vois la liste, et je constate qu'il y a un nombre considérable de personnes qui veulent comparaître . . .

**Mme Mailly:** Il n'y en a que trois.

**Le président:** Ce sont les personnes qui veulent présenter des mémoires.

**Mme Mailly:** Oui, je ne dis pas qu'ils sont obligés de présenter un mémoire écrit au préalable.

**Mme Finestone:** Un instant. J'aimerais qu'on m'explique ce qu'est cette liste.

**Le président:** Tout d'abord . . .

**Mme Finestone:** Je vois qu'il y a six gouvernements provinciaux qui veulent présenter des mémoires.

**Le président:** Là où on a indiqué «oui», les témoins veulent seulement présenter un mémoire. Il n'y a que trois groupes qui tiennent à comparaître devant le comité: la province du Nouveau-Brunswick, le Centre pour la défense de l'intérêt public et l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Il y a également la ministre des Communications, qui comparaitra, j'en suis sûr, peut-être à la fin de nos audiences. Cela fait un total de quatre témoins qui comparaitront devant le comité.

**Mme Finestone:** Donc le «oui» signifie que le groupe ou le particulier n'a demandé qu'à présenter un mémoire? Avez-vous parlé à ces groupes et à ces particuliers?

**Le président:** Oui.

**Mme Finestone:** Ah bon, je n'avais pas compris.

**Le président:** Ces groupes aimeraient nous envoyer des mémoires, mais ils ne tiennent pas à comparaître. Là où on a indiqué «non», le groupe en question ne veut ni comparaître ni nous envoyer de mémoire.

**Mme Finestone:** J'ai du mal à croire que l'AGT ne veut pas comparaître. Je voudrais demander une précision: que signifie «pas d'engagement»?

**Le greffier du comité:** Le groupe n'a dit ni oui ni non.

**Mme Finestone:** Cela ne signifie pas que le groupe ne tient pas à comparaître.

**Le président:** Non. Nous allons recommuniquer avec ces groupes pour avoir une réponse définitive. Si certains groupes décident qu'ils veulent comparaître, il va de soi . . . Nous avons présumé que, si un groupe ne s'est pas engagé à l'heure actuelle, sa décision finale sera de ne pas comparaître. Nous avons jugé que ces groupes étaient en train de décider s'ils allaient présenter un mémoire ou pas. Nous tenons pour acquis qu'il y aura quatre témoins qui comparaitront devant le comité.

## [Text]

I would ask for agreement from the committee to allow for the distribution of submissions in the language in which they are received. I say this tenuously, and of course it is the right of committee members to agree to it and then request translations subsequently.

**Mme Mailly:** Monsieur le président, puisque je suis personnellement impliquée dans cette situation, je consentirais à faire un compromis si le Comité en faisait un aussi. Je souhaite que ce projet de loi soit acheminé vers la Chambre le plus rapidement possible. Ce projet de loi, comme je l'ai dit, est relativement simple mise à part la définition de son envergure. J'aimerais, par exemple, que le greffier entre en communication avec l'entreprise des téléphones de l'Alberta. Qu'elle manifeste son intérêt et nous dise combien de temps il lui faut encore. Le ministre a écrit à tout ce monde-là, en août 1986. Je crois qu'ils ont été informés assez tôt de la venue de ce projet de loi. Il avait été présenté sous la forme de C-124. Bien sûr, c'était seulement en première lecture, mais il a déjà été discuté au Sénat. Ces groupes ont présenté leurs commentaires au Sénat. J'aimerais, en compromis de mon acceptation des textes en anglais, qu'on me dise si on va avancer, par exemple qu'il y a trois groupes, ou trois partis concernés qui ont décidé de comparaître devant nous. Je ne sais pas depuis quand on leur a demandé s'ils voulaient comparaître ou pas. Est-ce très récemment qu'ils ont signifié leur désir de comparaître ou si cela date de... C'est très récent. Bon. Alors, il faut croire que c'est sérieux. Pourrait-on les regrouper pour raccourcir la période des questions?

• 1715

**Le président:** Je pense que la ministre sera ici; les représentants du ministère y seront, peut-être, aussi. Il y aura, peut-être, des représentants du Nouveau-Brunswick, également.

**Mme Mailly:** À cette condition, je serais prête à accepter des textes unilingues anglais. Je trouve que c'est un sérieux compromis de ma part de laisser passer; il arrive souvent qu'on opère seulement en langue anglaise. J'aimerais bien qu'on s'entende à accélérer le processus, sans brimer les droits de l'opposition.

**Mme Finestone:** Monsieur le président, s'il vous plaît.

**Le président:** Oui.

**Mrs. Finestone:** First of all I would like a clarification from the clerk.

**Le président:** Mais si, madame.

**Mrs. Finestone:** Could the clerk tell me when these provincial governments and Crown corporations were first contacted, please?

**The Clerk:** Friday or Monday.

**Mrs. Finestone:** I am certainly not going to suggest that three days of notice is sufficient for them to have had a chance. In the case of certain government agencies and Crown corporations, they may have a consultative process to which they must subject themselves prior to being able to determine whether they are going to come or not. So the "no comments"

## [Translation]

Je demande que le comité accepte la distribution des mémoires dans la langue dans laquelle ils sont rédigés. C'est une proposition, et il va s'en dire que les membres du comité ont le droit d'accepter cela pour l'instant, mais de demander une traduction par la suite.

**Mrs. Mailly:** Since I am personally involved in this situation, Mr. Chairman, I will compromise if the committee will. I would like this bill to be sent back to the House of Commons as quickly as possible. As I said, it is relatively simple, with the exception of the definition of its scope. I would like the clerk to get in touch with the Alberta Government Telephone Company. I would like the clerk to find out how much more time the company needs to prepare its statement. The Minister wrote to all these groups and individuals in August of 1986. I believe they were all informed about the bill fairly well in advance. It was originally presented as Bill C-124. Of course, it only got to first reading, but it has been discussed in the Senate. The groups listed here have already appeared before a Senate committee. In return for agreeing to accept briefs in English, I would like to know if we are going to proceed and if there are three parties that have asked to appear. I do not know how long ago they were asked whether or not they wanted to appear. Were they contacted recently or... They were contacted very recently. All right. Well, we must therefore assume that they really do want to appear. Could we perhaps hear them together, so as to reduce the time required for questioning?

**The Chairman:** I think the Minister and maybe departmental officials will be appearing before the committee. There may also be some representatives from the New Brunswick government as well.

**Mrs. Mailly:** I would be prepared to accept text in English only, provided the committee agrees to my condition. I think I am making a major compromise; it often happens that we function in English only. I would like us to agree to expedite the process, without trampling the Opposition's rights.

**Mrs. Finestone:** Mr. Chairman...

**The Chairman:** Yes.

**Mme Finestone:** Tout d'abord, j'aimerais que le greffier me donne une précision.

**The Chairman:** Certainly, Mrs. Finestone.

**Mme Finestone:** Le greffier pourrait-il me dire quand on a communiqué avec les gouvernements provinciaux et les sociétés de la Couronne pour la première fois, s'il vous plaît?

**Le greffier:** Vendredi ou lundi.

**Mme Finestone:** Je ne pense pas qu'un préavis de trois jours soit suffisant pour leur permettre de décider si oui ou non ils vont présenter un mémoire. Dans le cas de certains organismes gouvernementaux et sociétés de la Couronne, il se peut qu'ils soient obligés d'avoir des consultations avant de pouvoir dire si oui ou non ils vont comparaître. Donc, les groupes qui n'ont



**[Texte]**

may well be time for consultation and direction from their own ministries or ministers.

I would like to be accommodating, but I do not wish to be accommodating to the point where very important organisms within our social structure are not allowed the opportunity to give thoughtful consideration as to whether they wish to appear or not. That is point one.

Point two is the bilingual translation of documents. I personally find it totally offensive that they arrive in one language. I do not care for the one-language presentation. We are a bilingual nation and corporations and government agencies of this size and this magnitude have absolutely no right to present to the federal government in one language. I cannot see outside of the private sector presentations not being made in both languages. At a provincial government level I find that totally unacceptable. Now I do not know which groups you were referring to. If anybody had a presentation at the provincial level that did not have it bilingual and went to the Senate, I am a bit amused.

**The Chairman:** It is intended that when we receive the briefs in the language in which they are submitted they be immediately distributed to the members in the interest of expediency. Then if they send them in one language and it is the wish of the members, we will have them translated as soon as we possibly can. I do not think that is asking too much at all. I think that is being very fair. Members have a right to have that translation as soon as possible.

With respect to the time, Mrs. Finestone, as we discussed in the opening meeting, there has been a pre-hearing of this bill by the Senate.

**Mrs. Finestone:** I just learned about that today.

**The Chairman:** A lot of these witnesses, for instance the Government of New Brunswick, have appeared before the communications committee in the Senate. So they have an idea of how they want to proceed and what they want to say. Whether they have the brief in written form for our committee is something I cannot say. But they have given the matter a lot of thought already.

**Mrs. Finestone:** Can we have transcripts of those hearings?

**The Chairman:** Yes. We distributed them last meeting.

**Mrs. Finestone:** The Senate hearings?

**The Clerk:** Not the transcripts, but evidence and indications that they received from provincial governments.

• 1720

**The Chairman:** It is the written submissions, excuse me.

**[Traduction]**

pas pris d'engagement sont peut-être en train de tenir des consultations ou de recevoir des avis de leur ministère ou de leur ministre.

Je voudrais être obligeante, mais pas au point d'accepter que certains organismes très importants n'aient pas la possibilité de réfléchir sérieusement à la question de savoir si, oui ou non, ils veulent comparaître devant nous. C'est le premier point que je tenais à soulever.

La deuxième remarque porte sur la traduction des documents. Personnellement, je trouve qu'il est offensant qu'ils n'arrivent que dans une langue. Je n'aime pas que les documents soient dans une langue seulement. Le Canada est un pays bilingue, et les sociétés et les organismes gouvernementaux de l'importance de ceux qui font partie de la liste n'ont pas le droit de présenter des textes au gouvernement fédéral dans une seule langue. Je ne vois pas pourquoi les groupes, à part ceux qui sont du secteur privé, ne rédigeraient pas leurs exposés dans les deux langues. Je trouve qu'il est tout à fait inacceptable qu'un gouvernement provincial présente un mémoire dans une seule langue. Je ne sais pas à quel groupe vous faisiez allusion. Il serait amusant de voir ce qui se passerait si un des gouvernements provinciaux présentait un texte dans une seule langue à un comité du Sénat.

**Le président:** L'intention est de distribuer aux membres du Comité les mémoires dans la version originale dès que nous les recevons, afin d'accélérer nos travaux. Si le témoin remet le document dans une langue, nous pouvons le faire traduire aussi rapidement que possible à la demande des membres du Comité. À mon avis, ce n'est pas du tout déraisonnable. Je crois que c'est une façon très juste de procéder. Les députés ont le droit d'avoir une traduction aussitôt que possible.

Comme nous avons dit lors de la première réunion, madame Finestone, le Sénat a fait une étude préliminaire du projet de loi.

**Mme Finestone:** Je viens d'apprendre cela aujourd'hui.

**Le président:** Beaucoup des témoins, entre autres le gouvernement du Nouveau-Brunswick, ont déjà comparu devant le Comité des communications du Sénat. Les groupes ont donc une idée de ce qu'ils veulent nous dire. Je ne peux pas vous dire s'ils ont des mémoires à présenter au Comité. Mais les témoins qui figurent sur la liste ont déjà beaucoup réfléchi à la question.

**Mme Finestone:** Peut-on avoir le compte rendu des réunions?

**Le président:** Oui. Nous l'avons distribué lors de la dernière réunion.

**Mme Finestone:** Vous parlez des réunions du comité du Sénat?

**Le greffier:** Nous n'avons pas distribué le compte rendu, mais nous avons distribué les témoignages et les remarques des gouvernements provinciaux.

**Le président:** Excusez-moi, il s'agit des mémoires.

[Text]

**Mrs. Finestone:** Are we going to be able to have copies or transcripts of the Senate hearings?

**The Clerk:** If you wish, I can ask the Senate to release it to you.

**Mrs. Finestone:** I think it would be very useful for us. It may avoid our asking umpteen extra questions.

**The Chairman:** There is the matter, of course, of when the four remaining witnesses would be ready to appear—I think most importantly to get set times. Of course, the Minister's schedule is significant as well, as to when she would be available to appear before the committee. Is it the wish of committee to hear the other three witnesses prior to hearing the Minister? I think what we could do is contact the other three witnesses. Hearing the Government of New Brunswick separately and the other two together, we can . . .

The clerk has just told me that the Government of New Brunswick would rather appear the week after next, if that is satisfactory.

**Mrs. Finestone:** How come the Senate held hearings before we did? They could have . . .

**The Chairman:** A pre-hearing on the bill.

**Mrs. Finestone:** What?

**The Chairman:** A lot of time on their hands.

**Mrs. Finestone:** Oh.

**Mrs. Maily:** It is because we did not sit, I believe, and they did not have anything on their plate.

**The Chairman:** They will not be sitting until next Tuesday.

**Mrs. Maily:** In that context, in terms of time, so we are going to try to get the Public Interest Advocacy Centre and the CAB to appear at the same time, is there no possibility of New Brunswick also . . . our having a session as we had today? It seemed to go very well.

**The Chairman:** Well, that may be. For those three together, perhaps. It worked out well today.

**Mrs. Maily:** Because we could have a break.

**The Chairman:** But having those three together may just be biting off too much for one session.

**Mrs. Maily:** But we could have a break, see the CAB and the Public Interest Advocacy Centre and have a break and then sort of divide our time in two.

**The Chairman:** Yes, but the only difficulty is that when the committee decided on questioning, they decided on 15 minutes apiece for the first questioner from each party, and then 10 minutes each. That pretty well rules out having two witnesses

[Translation]

**Mme Finestone:** Allons-nous pouvoir obtenir des exemplaires du compte rendu des audiences du Sénat?

**Le greffier:** Si vous le désirez, je peux demander au Sénat de vous en faire parvenir.

**Mme Finestone:** Cela nous serait très utile. Nous pourrions de cette façon éviter de poser maintes et maintes fois les mêmes questions.

**Le président:** Il s'agit évidemment de savoir quand les quatre autres témoins pourront comparaître—il est important de prévoir des dates. Le calendrier de la ministre est également très important, il faut savoir quand elle peut comparaître devant le Comité. Est-ce que vous désirez entendre les trois autres témoins avant d'entendre la ministre? Nous pourrions communiquer avec ces trois autres témoins. Si nous entendons le gouvernement du Nouveau-Brunswick séparément et les deux autres témoins ensemble, nous pouvons . . .

Le greffier me dit que le gouvernement du Nouveau-Brunswick préférerait comparaître dans une dizaine de jours, si cela vous convient.

**Mme Finestone:** Comment se fait-il que le Sénat ait tenu des audiences avant nous? Il aurait pu . . .

**Le président:** Il s'agissait d'audiences préalables sur ce projet de loi.

**Mme Finestone:** Que dites-vous?

**Le président:** Il a beaucoup de temps à sa disposition.

**Mme Finestone:** Oh!

**Mme Maily:** Est-ce parce que nous n'avons pas siégé et que, par conséquent, les sénateurs n'avaient rien à leur programme.

**Le président:** Le Sénat ne va pas siéger avant mardi prochain.

**Mme Maily:** Donc, à cause du peu de temps dont nous disposons, nous pourrions peut-être entendre les représentants du *Public Interest Advocacy Centre* et de l'Association canadienne des radiodiffuseurs en même temps. Est-ce qu'on ne pourrait pas en même temps recevoir les gens du Nouveau-Brunswick . . . nous pourrions tenir une séance comme celle que nous avons eue aujourd'hui? Les choses ont bien marché.

**Le président:** On pourrait peut-être le faire. Nous pourrions peut-être entendre les trois ensemble. C'est vrai que les choses ont très bien marché aujourd'hui.

**Mme Maily:** Nous pourrions peut-être prévoir une pause.

**Le président:** Cependant, si nous recevons les représentants des trois groupes en même temps, ce serait peut-être un peu lourd pour une seule séance.

**Mme Maily:** Nous pourrions faire une pause, entendre les représentants de l'ACR et du *Public Interest Advocacy Centre*, faire une pause et partager en quelque sorte notre temps en deux.

**Le président:** Oui, mais la seule difficulté survient lorsque les questions sont posées. Les membres du Comité ont décidé d'allouer 15 minutes au premier intervenant de chaque parti et ensuite 10 minutes pour chaque député. De cette façon on ne

[Texte]

in succession, because by the time you have gone through the lead questioners you are into 45 minutes there alone.

**Mrs. Mailly:** But what the committee has decided, the committee can decide otherwise by unanimous consent.

**The Chairman:** Yes. It is difficult, though. Without Ms McDonald here, it is hard to change the times—to do it now.

**Mrs. Mailly:** What I was suggesting is that we should try to have the CAB and the Public Interest Advocacy Centre and the New Brunswick people, if possible, on the same day by splitting our time in two, since New Brunswick will perhaps have something quite different in approach from the other two. But the chairman points out to me that we had decided on the structure of 15 minutes each and therefore we cannot divide. I said what the committee had decided we can un-decide.

**Mrs. Finestone:** Absolutely. Frankly, Mr. Chairman, I find it quite difficult to separate . . . I thought I was with the CBC all over again, frankly, or Bell Canada, when you see them all spread out like that. I find it hard to remember the names when there are two or three of them, let alone six, and who they belong to.

**The Chairman:** Certainly we could do that. Next time we could do it successively.

**Mrs. Finestone:** Two groups is plenty.

**The Chairman:** Perhaps we could arrange for . . . We could agree to sit perhaps until 6 p.m. or whatever it needs to hear these two witnesses in succession. If that is the wish, I think—

**Mrs. Mailly:** And divide the time fairly.

**The Chairman:**—without changing the times for questioning we could just extend the time a little, perhaps.

**Mrs. Finestone:** I just want to advise you that Ms McDonald is quite specific about time parameters, and if we have a time slot that says 3.30 p.m. to 5 p.m., it means 3.30 p.m. to 5 p.m. If you want it to be extended to 6 p.m., you will have to ask her specifically. I have no objection, as long as I have enough notice. I can do that. But the time slots are quite specific for these committees, and it is her preference—I think I am speaking correctly—to maintain those time slots.

**Mme Mailly:** Je suis certaine que le greffier peut entrer en communication avec M<sup>me</sup> McDonald. On n'a pas besoin de se réunir pour lui demander son idée, je crois.

**The Chairman:** We could do that, and we will certainly . . . First of all, we have to know when these people can appear. We will get them when they are first available, since we have time slots for Tuesday, Wednesday, and Thursday of next

[Traduction]

peut entendre deux témoins à la suite, car une fois que nous aurons entendu les premiers intervenants, 45 minutes se seront déjà écoulées.

**Mme Mailly:** Mais le comité peut renverser sa décision s'il y a consentement unanime.

**Le président:** Oui. La chose est difficile cependant. M<sup>me</sup> McDonald n'est pas ici, et il nous est difficile de modifier le calendrier maintenant.

**Mme Mailly:** Je suggère que nous essayons d'entendre les représentants de l'ACR, du *Public Interest Advocacy Centre* et du gouvernement du Nouveau-Brunswick, si possible, le même jour en partageant la période en deux, car les gens du Nouveau-Brunswick auront peut-être une approche très différente des deux autres témoins. Le président me souligne que nous avons déjà adopté un temps de parole de quinze minutes pour les représentants de chaque parti et, par conséquent, qu'on ne peut diviser la période en deux. Je prétends que le Comité peut renverser sa première décision.

**Mme Finestone:** Certainement. Je crois franchement qu'il serait difficile de les entendre séparément . . . J'avais un peu l'impression de me retrouver aux séances avec Radio-Canada ou même avec Bell Canada, où les témoins étaient répartis un peu comme cela. Je trouve qu'il m'est difficile, lorsqu'il y a deux ou trois personnes, de me souvenir de leurs noms et du groupe auquel ils appartiennent. N'en parlons pas s'il y en a six.

**Le président:** Nous pouvons certainement procéder de cette façon. La prochaine fois, nous les convoquerons successivement.

**Mme Finestone:** Je trouve que d'entendre deux groupes c'est bien suffisant.

**Le président:** Nous pourrions peut-être prévoir . . . Nous pouvons nous mettre d'accord pour siéger peut-être jusqu'à 18 heures ou le temps qu'il nous faut pour entendre deux témoins à la suite. Si c'est là ce que vous désirez, je crois . . .

**Mme Mailly:** Et partager le temps de façon équitable.

**Le président:** . . . sans modifier le temps alloué pour les questions, nous pourrions simplement peut-être allonger un peu la durée des séances.

**Mme Finestone:** Je dois vous avertir que M<sup>me</sup> McDonald est très pointilleuse lorsqu'il s'agit du temps, et si nous avons une séance de 15h30 à 17 heures, elle n'aime pas aller au-delà. Si nous voulons prolonger la séance jusqu'à 18 heures, il faudra lui en parler. Je ne m'y oppose pas, dans la mesure où on m'avertit. Je suis d'accord. Toutefois, les périodes allouées sont très précises et elle préfère—je crois ne pas me tromper—s'en tenir aux périodes allouées.

**Mrs. Mailly:** I am sure the clerk will communicate with Mrs. MacDonald. We do not have to meet in committee, I believe, to ask her opinion.

**Le président:** Nous pourrions procéder de cette façon, nous allons certainement le faire . . . Premièrement, il nous faut d'abord savoir quand ces personnes peuvent comparaître. Nous les ferons venir dès qu'ils seront disponibles, étant donné que

[Text]

week. We will not set all three days, in the interests of members having to do other things, but we can hopefully get two days. It may very well be that we may have to hear those two separately if they cannot appear on the same day.

• 1725

**Mrs. Finestone:** Can you give us some indication as to the first date that the Minister is available? It will certainly give us some direction on the time slotting of the others.

**The Chairman:** It would be the week of the 8th.

**Mrs. Finestone:** That is the week of the 9th, so it gives us only next week.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I would like to see this wrapped up as quickly as possible. Even today, with the three witnesses, we are getting repetition and there is no sense in that. The groups that are coming are going to say that they do not want to pay the tax, but it is a *fait accompli*. They are going to pay the tax; it is going to go through.

**Mrs. Finestone:** Jim, you wanted it to sound like the government is open to consulting us.

**Mr. Caldwell:** We are talking about a bill that is going to generate very little money. It is just putting equity back into the system. If we were talking about \$6 million, then we could have long, drawn-out committee meetings, but with this bill, let us get on with it and get rid of it. I know I have other things to do, and Mrs. Finestone has things to do on the communications committee, and I do not want to spend my time listening to someone saying that they do or do not want to pay the tax. They are going to pay the tax anyway, so let us get on with it.

**Mrs. Mailly:** Did not New Brunswick already make its submission to the Senate?

**The Chairman:** Yes, they did.

**Mrs. Mailly:** So they are going to be delaying things now. We could have done this next week.

**The Chairman:** But I think that if we asked New Brunswick to appear next week, they probably would. So we will encourage them to come the end of next week, perhaps on Thursday.

**Mr. Caldwell:** I do not see any point to the Minister coming.

**The Chairman:** Well, it has always been a custom.

**Mr. Caldwell:** I know, but the bill is one line.

**Mrs. Finestone:** First of all, as far as the DOC is concerned, they might as well know what I would like to know. I would like to know what the real costs are and what the cost recovery is perceived to be, whether it is just a cost recovery or if it is also additional funds. I also want to know if they would be open to a capping in a revision of the bill.

[Translation]

nous avons des périodes réservées mardi, mercredi et jeudi prochains. Nous n'allons pas siéger ces trois jours, car les députés ont autre chose à faire, mais nous espérons siéger deux jours. Il nous faudra peut-être entendre ces deux témoins séparément s'ils ne peuvent comparaître le même jour.

**Mme Finestone:** Savez-vous quelle sera la première date à laquelle le ministre sera disponible? Nous pourrions de cette façon avoir une idée des périodes qu'il faudra réserver pour les deux autres témoins.

**Le président:** Ce serait la semaine du 8.

**Mme Finestone:** Il s'agit de la semaine du 9, ce qui ne nous laisse donc que la semaine prochaine.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, j'aimerais que tout soit fait le plus rapidement possible. Même aujourd'hui, avec ces trois témoins-ci, nous parlons des mêmes choses et ça n'a pas de sens. Les groupes qui vont comparaître nous diront qu'ils ne veulent pas payer de droits, mais c'est un fait accompli. Ils auront à les payer; le projet de loi sera adopté.

**Mme Finestone:** Jim, vous vouliez nous faire croire que le gouvernement souhaitait nous consulter.

**M. Caldwell:** Nous discutons d'un projet de loi qui fera entrer très peu d'argent dans les coffres. Il s'agit simplement de rendre le système plus équitable. S'il était question de 6 millions de dollars, nous pourrions tenir de très longues séances de comité, mais procédons rapidement et finissons-en avec ce projet de loi. J'ai d'autres choses à faire, de même que Mme Finestone au Comité des communications, et je ne veux pas passer mon temps à écouter quelqu'un dire qu'il veut ou ne veut pas payer de droits. De toute façon, il devra en payer; par conséquent, ne perdons pas notre temps.

**Mme Mailly:** Est-ce que le Nouveau-Brunswick n'a pas déjà présenté un mémoire au Sénat?

**Le président:** Oui, il l'a fait.

**Mme Mailly:** Les choses s'en trouveront donc retardées. Nous aurions pu le faire la semaine prochaine.

**Le président:** Si nous demandons au Nouveau-Brunswick de comparaître la semaine prochaine, il le fera probablement. Nous allons donc les encourager à venir à la fin de la semaine prochaine, peut-être jeudi.

**M. Caldwell:** Je ne vois pas pourquoi le ministre comparaitrait.

**Le président:** C'est la coutume.

**M. Caldwell:** Je sais, mais le projet de loi ne contient qu'une ligne.

**Mme Finestone:** Premièrement, en ce qui concerne le ministère des Communications, il pourrait aussi savoir ce que moi j'aimerais savoir. J'aimerais connaître les coûts réels et ce qu'on prévoit comme recouvrement de coûts, et en fait s'il s'agit simplement d'un recouvrement de coûts ou également de

[Texte]

**The Chairman:** I will contact the witnesses to see how soon they can be here, if the members of the department would check with the Minister to see when she could be available. If it is the week after next, then so be it, but I think it should be as early as conveniently possible. They should also contact the clerk to determine when the other witnesses will be heard, so she can conveniently be the last witness. That would be very helpful.

**Mrs. Finestone:** I would like to underscore that I would like to see this bill completed too, because we have a very heavy schedule on Caplan-Sauvageau coming up.

**The Chairman:** Well, I can assure you that witnesses will be heard as soon as possible. There will be no delay. Thank you very much, everyone, for your time. The meeting is adjourned.

[Traduction]

fonds additionnels. J'aimerais savoir aussi si le ministère est disposé à prévoir une limite lors d'une révision du projet de loi.

**Le président:** Je vais communiquer avec les témoins pour savoir quelle est la première date à laquelle ils peuvent comparaître, si les hauts fonctionnaires veulent bien s'informer auprès de la ministre de la date à laquelle elle serait disponible. Si c'est dans une dizaine de jours, soit, mais j'aimerais que ce soit le plus tôt possible. Ils devraient également communiquer avec le greffier pour savoir quand les autres témoins seront entendus, afin que la ministre soit le dernier témoin. Ce serait très utile.

**Mme Finestone:** J'aimerais également qu'on termine l'étude de ce projet de loi, je le souligne, nous allons avoir un programme très chargé avec l'étude du rapport Caplan-Sauvageau.

**Le président:** Je puis vous assurer que les témoins seront entendus aussitôt que possible. Il n'y aura pas de retard. Je vous remercie tous du temps que vous nous avez consacré. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to: Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

TÉMOINS

On Wednesday, January 28, 1987:

Le mercredi 28 janvier 1987:

From the Radio Common Carriers Association: Merrill Shulman, Vice-President; Botho von Hampeln, Past President, and Member of the Board.

De l'Association des radiocommunicateurs du Canada: Merrill Shulman, vice-président; Botho von Hampeln, ancien président, et membre du Conseil d'administration.

From CNCP: Hazen Marr, Director, Regulatory Matters (Technical); Michael Ryan, Legal Counsel.

Du CNCP: Hazen Marr, directeur, Affaires réglementaires (Technique); Michael Ryan, conseiller juridique.

From Cantel Inc.: Lenny Katz, Director of Corporate Planning; Barry Singer, General Counsel, Legal and Regulatory.

De Cantel Inc.: Lenny Katz, directeur de la planification; Barry Singer, conseiller, Affaires légales et réglementaires.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, February 4, 1987

Chairman: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mercredi 4 février 1987

Président: Russell MacLellan

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on*

## **BILL C-3**

**An Act to amend the Radio Act**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le*

## **PROJET DE LOI C-3**

**Loi modifiant la Loi sur la radio**

---

**RESPECTING:**

Order of Reference

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-3

Chairman: Russell MacLellan

MEMBERS

Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
Claudy Mailly  
Lynn McDonald  
Ted Schellenberg  
Jack Scowen—(7)

(Quorum 4)

Charles Robert

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Wednesday, February 4, 1987:

Jack Scowen replaced Bob Pennock.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-3

Président: Russell MacLellan

MEMBRES

Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
Claudy Mailly  
Lynn McDonald  
Ted Schellenberg  
Jack Scowen—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Charles Robert

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le mercredi 4 février 1987:

Jack Scowen remplace Bob Pennock.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

## PROCÈS-VERBAL

WEDNESDAY, FEBRUARY 4, 1987

LE MERCREDI 4 FÉVRIER 1987

(3)

(3)

[Text]

[Traduction]

The Legislative Committee on Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, met at 3:55 o'clock p.m. this day, in room 208 W.B., the Chairman, Russell MacLellan, presiding.

Le Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, se réunit, aujourd'hui à 15 h 55, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Russell MacLellan, (président).

*Members of the Committee present:* Jim Caldwell, Jim Edwards, Sheila Finestone, Claudy Mailly, Lynn McDonald and Jack Scowen.

*Membres du Comité présents:* Jim Caldwell, Jim Edwards, Sheila Finestone, Claudy Mailly, Lynn McDonald et Jack Scowen.

*Other Member present:* Stan Graham.

*Autre député présent:* Stan Graham.

*Witnesses: From the Canadian Association of Broadcasters:* David Bond, President; Wayne Stacey, Technical Adviser.

*Témoins: De l'Association canadienne des radiodiffuseurs:* David Bond, président; Wayne Stacey, conseiller technique.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 12, 1986, concerning Bill C-3, An Act to amend the Radio Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, January 28, 1987, Issue No. 1.*)

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du vendredi 12 décembre 1986 relatif au projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 28 janvier 1987, fascicule n° 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Le Comité étudie de nouveau l'article 1.

David Bond made a statement and, with Wayne Stacey, answered questions.

David Bond fait une déclaration, puis lui-même et Wayne Stacey répondent aux questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Charles Robert

Le greffier du Comité

Clerk of the Committee

Charles Robert

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, February 4, 1987

• 1600

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, members of the committee, we are resuming sitting on Bill C-3, an act to amend the Radio Act.

Today we have as witnesses before the committee Mr. David Bond and Mr. Wayne Stacey from the Canadian Association of Broadcasters. I invite Mr. Stacey and Mr. Bond to come to the table.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, on a point of order. I have had a request from a member on the government side, not a member of this committee. Mr. Graham would like to put on the record some thoughts on Bill C-3. With the permission of the committee, I would like him to have the right to do so.

**The Chairman:** How did he propose to do it, as a witness or by written submission?

**Mr. Caldwell:** I think he is prepared to do it orally now. He is here.

**The Chairman:** If the committee is in agreement, I think we would. We should hear the witnesses we have invited.

**Mr. Caldwell:** I think his presentation will be quite brief.

**Mrs. Finestone:** Mr. Chairman, as a point of information, I know Mr. Graham would not come and ask to interrupt unless he had some pressing business. I wonder if we could accommodate that by asking our guests if they would wait a period of five or ten minutes.

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, it is not normal to have people come in at this stage. In committees like this, we have always been very accommodating to having other people come in and take their turn. I would not mind if his letter is going to be two minutes, but ten minutes is a turn. I think that is absolutely preposterous. Can you wait?

**The Chairman:** I am subject to of the will of the committee.

**Ms McDonald:** How long does Mr. Graham want?

**The Chairman:** As Ms McDonald says, it is unusual.

**Mr. Graham:** It would be considerably less than five minutes. I was hoping to go on the record within about two minutes.

**Ms McDonald:** Wonderful.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 4 février 1987

**Le président:** Mesdames et messieurs, membres du Comité, nous reprenons l'étude du Bill C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio.

Nos témoins aujourd'hui sont MM. David Bond et Wayne Stacey de l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Je demanderais à MM. Stacey et Bond de bien vouloir s'installer à la table.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Un député de la majorité qui n'est pas membre du Comité m'a présenté une demande. Il s'agit de M. Graham qui voudrait nous exposer son point de vue concernant le Bill C-3. Je demande par conséquent aux membres du Comité de permettre à M. Graham de prendre la parole.

**Le président:** M. Graham voulait-il témoigner ou nous présenter un exposé par écrit?

**M. Caldwell:** Je crois qu'il serait prêt à faire un exposé oral maintenant. M. Graham est ici.

**Le président:** Si le Comité est d'accord je crois que nous pouvons l'écouter. Cependant, nous devons entendre les témoins que nous avons invités.

**M. Caldwell:** Je crois que son intervention serait très brève.

**Mme Finestone:** Monsieur le président, je ne pense pas que M. Graham voudrait interrompre notre séance s'il n'avait pas une question urgente à nous présenter. Peut-être pourrions-nous demander à nos invités de patienter quelques instants, pendant cinq à dix minutes.

**Mme McDonald:** Monsieur le président, ce n'est pas normal d'avoir une interruption de ce genre. Dans des comités comme le nôtre, nous avons toujours été très souples et nous permettons à des personnes qui ne sont pas membres du Comité d'intervenir en temps et lieu. Par conséquent je ne m'opposerais pas à son intervention si celle-ci ne durait que deux minutes et non dix. En effet dix minutes, c'est un tour de question, et il serait par conséquent tout à fait absurde de lui permettre de prendre la parole maintenant. Pourrait-il attendre?

**Le président:** Je m'en remets à la volonté des membres du Comité.

**Mme McDonald:** Combien de temps M. Graham veut-il?

**Le président:** Comme le fait remarquer M<sup>me</sup> McDonald, il s'agit là de quelque chose d'inhabituel.

**M. Graham:** Mon intervention durerait beaucoup moins de cinq minutes; je comptais en effet me faire entendre en l'espace de deux minutes environ.

**Mme McDonald:** Très bien.

[Texte]

**Mme Mailly:** Je voudrais comprendre la procédure. Monsieur Graham prendra-t-il la parole comme membre du Comité ou comme témoin? Je voudrais le savoir.

**Le président:** Cela ne fait pas de différence. Monsieur Graham veut inscrire ses remarques au compte rendu . . .

Mr. Graham, do you wish to be designated as a witness or do you wish to make your remarks as a member of the committee?

**Mr. Graham:** I prefer to make my remarks as a temporary member of the committee.

**The Chairman:** If I could ask the witnesses' indulgence, gentlemen, if you would not mind . . .

**Mme Mailly:** Je veux savoir pourquoi il faut qu'on entende M. Graham tout de suite. A-t-il un rendez-vous pressant?

**Le président:** Je ne sais pas. Mais M<sup>me</sup> Finestone et M. Caldwell . . .

**Mrs. Mailly:** Could we have an answer from the member?

**Le président:** Monsieur Graham désire que ses remarques figurent au compte rendu.

Mr. Graham, is it your wish to make your comments now because you have an engagement later on?

**Mr. Graham:** Yes. I regret to say I have come ill-prepared for this, because I have just returned from a two-week visit to the riding. However, this is a bill in which I have shown a fair amount of interest in the past, as some people acknowledge. For that reason, I did not want to let it pass. I realize I am bootlegging in a comment. I should be in at least one other place at this precise time.

**Mrs. Mailly:** Mr. Chairman, I think in respect for our witnesses who are being scheduled . . . I understand my colleague's difficulties, but I would prefer to go ahead with our regular schedule. Then we will be delighted to hear what Mr. Graham has to say.

• 1605

**The Chairman:** Are there any further comments on that? Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, it is an unorthodox request, and I think we are already using more than two minutes in this debate. I think if we could have the understanding that in no way are we setting a precedent in this instance . . . Here is a Member of Parliament who has asked for the special consent of the committee to express a view that he feels driven to express. I would advocate that we hear him and then get on with our witnesses, with of course the regrets of the committee expressed without further delay.

[Traduction]

**Mrs. Mailly:** I would like to understand the procedure. Will Mr. Graham speak as a member of the committee or as a witness? I would like to know.

**The Chairman:** It does not make any difference. Mr. Graham would like to put his views on the record . . .

Monsieur Graham, voulez-vous être considéré comme un témoin ou comme un membre du Comité?

**M. Graham:** Comme un membre temporaire du Comité.

**Le président:** Peut-être pourrais-je demander l'indulgence des témoins . . .

**Mrs. Mailly:** I would like to know why we should hear Mr. Graham on the spot? Does he have an urgent meeting to attend afterwards?

**The Chairman:** I do not know but Mrs. Finestone and Mr. Caldwell . . .

**Mme Mailly:** M. Graham pourrait-il nous répondre?

**The Chairman:** Mr. Graham would like to put his remarks on record.

Monsieur Graham, voulez-vous intervenir maintenant parce que vous ne serez pas libre par la suite?

**M. Graham:** C'est bien cela. Je dois vous dire que vous me prenez au dépourvu étant donné que je reviens à peine d'une visite de deux semaines dans ma circonscription. Cependant, il s'agit d'un projet de loi qui m'a beaucoup tenu à coeur dans le passé, comme certaines personnes le savent et le reconnaissent. C'est pour cette raison que je ne voulais pas manquer ma chance. En fait, je me rends bien compte que j'introduis pour ainsi dire en fraude mes commentaires, et que je devrais être autre part, sinon à plusieurs autres endroits à ce moment précis.

**Mme Mailly:** Monsieur le président, par égard envers nos témoins dont la comparution avait été prévue . . . Je comprends les difficultés de mon collègue, cependant je préférerais que nous nous en tenions à notre horaire régulier. Par la suite nous serions très heureux d'entendre ce que M. Graham veut nous dire.

**Le président:** D'autres commentaires à ce sujet? Monsieur Edwards.

**M. Edwards:** Monsieur le président, il s'agit là d'une requête tout à fait inhabituelle et je crois que nous avons déjà consacré plus de deux minutes à ce débat. Peut-être pourrions-nous bien préciser que nous ne voulons en aucun cas établir des précédents . . . nous nous trouvons ici devant un député qui demande le consentement spécial du comité pour exprimer un point de vue qui lui tient à coeur et qu'il se sent obligé d'exprimer. Je propose que nous l'entendions et que nous passions ensuite à nos témoins, auxquels nous voudrions certainement présenter nos excuses.

[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Edwards. It seems to me the majority of the committee wish to hear Mr. Graham, and Mr. Graham has stated that his remarks will be brief. The witnesses, with the chairman's and the committee's thanks, have given their indulgence and their permission to Mr. Graham to make his remarks first. I would then like to state that it is the Chair's wish that Mr. Graham would now make his remarks and then we will proceed with the witnesses as scheduled. Mr. Graham.

**Mr. Graham:** Thank you very much, Mr. Chairman. Bill C-3, an act to amend the Radio Act, when you read this particular bill it looks exceptionally innocent. It is not until perhaps you are made aware that there are ramifications in this bill that will affect municipalities, and more particularly volunteer fire departments of municipalities . . . We have had assurance that perhaps this will not be the case.

As a person with many volunteer fire departments in my riding, I would like to go on record as asking that when these regulations are written consideration will be given to the exception for volunteer fire departments for a very considerable period down the road—not perhaps the one year that has been referred to by perhaps Ministers, or not a postponement, which has also been referred to, but an exemption ongoing. This is for the very simple reason that we ask these volunteer fire departments to risk their lives in saving other people's lives, and I do not think it is the sort of imposition or the sort of tax that is desirable on the part of this or any other government. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Do you have any comments on Mr. Graham's remarks? I think we can hear the other witnesses, and then if anybody has questions of Mr. Graham then certainly they are free to ask them following the remarks of the witnesses.

I would at this point like to invite Mr. Bond and Mr. Stacey of the Canadian Association of Broadcasters to make an opening statement, either by one or both. Then I would hope both gentlemen would be available for questions.

**Mr. David Bond (President, Canadian Association of Broadcasters):** Thank you, Mr. Chairman. I am David Bond, and I am the president of the Canadian Association of Broadcasters. With me today at the table is Wayne Stacey, who is a broadcasting consultant and the technical adviser to the CAB. I should also indicate that Mr. Stacey was the executive vice-president of the CAB for a considerable number of years.

For the record, the Canadian Association of Broadcasters is a national industry association that represents Canada's private radio and television stations and networks. Our membership currently stands at 211 AM stations from coast to coast, 96 FM stations, 55 television stations, 2 television networks, and we also have 78 associate members. We are about 87% of the television industry and about 68% as of yesterday, I think, of the radio industry.

The CAB is interested in Bill C-3 because private broadcasting stations make extensive use of both fixed and mobile radio facilities in carrying out their day-to-day business. Mr.

[Translation]

**Le président:** Je vous remercie monsieur Edwards. Il me semble que la majorité des membres du comité désire entendre le point de vue de M. Graham qui nous a bien dit que son intervention serait brève. Les témoins ont fait preuve d'indulgence en la matière, nous les en remercions. Le président accorde par conséquent à M. Graham le droit d'intervenir après quoi nous entendrons nos témoins. Monsieur Graham.

**M. Graham:** Merci monsieur le président. Le projet de loi C-3, Loi modifiant la loi sur la radio, semble être un document tout à fait anodin à moins que l'on envisage les répercussions qu'elle aura sur les municipalités et plus particulièrement sur les services de pompiers bénévoles. On nous a donné l'assurance que tel ne serait peut-être pas le cas.

Personnellement, je puis vous dire qu'il y a beaucoup de pompiers bénévoles dans ma circonscription, et je voudrais faire une proposition officielle à ce sujet: je propose que les règlements prévoient une exemption dans le cas des services de sapeurs-pompiers bénévoles, et ceci pendant une période assez longue, pas seulement pendant un an comme le ministre l'aurait suggéré ni au cours d'une période ultérieure, mais de façon quasi permanente. Ma raison est bien simple: nous demandons à ces bénévoles de risquer leur vie pour sauver d'autres êtres humains et je ne crois pas qu'il soit souhaitable de la part de ce gouvernement ni d'un autre d'imposer ce droit. Je vous remercie monsieur le président.

**Le président:** Des commentaires au sujet de l'intervention de M. Graham? Nous pouvons donc entendre les autres témoins. Après quoi, nous pourrions toujours revenir à la question soulevée par M. Graham.

Je demanderais donc à M. Bond et à M. Stacey de l'Association canadienne des Radiodiffuseurs de nous présenter leurs remarques liminaires. Ensuite, nous pourrions poser des questions à l'un ou l'autre.

**M. David Bond (président, Association canadienne des Radiodiffuseurs):** Merci monsieur le président. Je m'appelle David Bond, je suis président de l'Association canadienne des Radiodiffuseurs. J'ai à mes côtés M. Wayne Stacey, conseiller technique et expert-conseil en radiodiffusion pour notre association. Je signale également que M. Stacey a occupé pendant un assez grand nombre d'années le poste de vice-président exécutif de l'ACR.

L'ACR est une association nationale sectorielle représentant les stations et réseaux de radio et de télévision du secteur privé du Canada. Nous comptons à l'heure actuelle parmi nos membres 211 stations de radio MA, 96 stations de radio MF, 55 stations de télévision et 2 réseaux. Nous avons aussi 78 membres associés. Nous représentons 87 p. 100 du secteur télévision et 68 p. 100, en date d'hier, du secteur radio.

L'ACR s'intéresse au projet de loi C-3 parce que les stations de radio-télévision privées se servent beaucoup d'installations radio fixes et mobiles pour la bonne marche de leurs activités

**[Texte]**

Chairman, since we have provided the committee with a written submission, I will confine my remarks to a very brief summary of the CAB's reasons for supporting Bill C-3.

First, if the government must recover the cost of administering the spectrum through the fees paid by users, then in our submission it is only fair that all users, public and private, should pay their fair share of this cost. This principle is well established in other areas. For example, in government departments and their agencies they must pay their postage bills, and if the civil servants travel on Air Canada or on any other airline they have to pay that cost too. We think that should be applied to this case as well.

• 1610

If the government users continue to be exempt, we anticipate that an ever-increasing part of the cost burden will fall upon the private-sector users. We believe that having to pay for each service would oblige governments and their agencies to carefully reassess their actual needs. When something is free you use it as much as you want to, but when you have to think about the cost you ask if this is really important or worthwhile. We think this kind of cost accounting would help alleviate some of the congestion in the spectrum.

Two years ago the CAB recommended strongly that the government include public-sector users in the licence fee schedules. Our members were pleased to see Bill C-3 submitted to Parliament, and we urge this committee to recommend approval of this amendment to the Radio Act as soon as possible.

Mr. Chairman, we would be pleased to respond to any questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Bond. Mr. Stacey, do you have any remarks to make in addition?

**Mr. Wayne Stacey (Technical Adviser, Canadian Association of Broadcasters):** No, sir, I have nothing to add.

**The Chairman:** Thank you. Mrs. Finestone, would you care to lead the questioning?

**Mrs. Finestone:** Thank you very much, Mr. Chairman. Welcome, gentlemen. It is nice to see you again.

Mr. Bond, I listened to what you had to say, and I am sorry my colleague, Mr. Graham, has left, because it brings to mind a specific question. We have not had a definitive answer. We have had an answer for the time being with respect to this fee being imposed upon the municipalities and the volunteer fire departments. It is of grave concern to those sectors of our society. Yet you have said in your brief, at 3.6:

**[Traduction]**

quotidiennes. Monsieur le président, puisque nous avons déjà remis un mémoire au comité, je me contenterai d'exposer brièvement pourquoi nous appuyons l'adoption du projet de loi C-3.

Tout d'abord, si le gouvernement doit recouvrer le coût d'administration du spectre en imposant des droits à ses utilisateurs, c'est tout simplement une question de justice que tous ses utilisateurs, qu'ils appartiennent au secteur public ou privé, paient leur juste part. Le principe est déjà courant dans d'autres domaines. Ainsi les gouvernements et leurs agences ne sont pas dispensés de payer le coût global des services de distribution du courrier assurés par la Société canadienne des postes ni celui des services de transport fournis par Air Canada. Un tel principe devrait s'appliquer dans ce cas également.

De plus, si les utilisateurs publics continuent d'être dispensés des droits de licence nous nous attendons qu'une part toujours plus grande du coût d'administration du spectre incombera aux utilisateurs privés. Nous croyons en outre que si les gouvernements et leurs agences devaient payer les services dont ils bénéficient, cela les pousserait à réévaluer soigneusement leurs besoins actuels, et permettrait peut-être d'atténuer l'encombrement du spectre dans certaines bandes. En effet, il est tout à fait humain de ne pas attacher d'importance à ce qui est gratuit. Le fait de devoir tenir compte des coûts aiderait donc à alléger l'encombrement du spectre dans certaines bandes.

Il y a deux ans, l'ACR a recommandé fermement qu'on impose des droits de licence aux utilisateurs publics. C'est pourquoi nos membres se sont réjouis de voir le projet de loi C-3 déposé au Parlement. Nous exhortons le comité à recommander l'approbation de cette modification de la loi sur la radio.

Monsieur le président, nous serions heureux de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci monsieur Bond. Monsieur Stacey auriez-vous des remarques à faire à votre tour?

**M. Wayne Stacey (conseiller technique Association canadienne des radiodiffuseurs):** Non, monsieur le président je n'ai rien à ajouter.

**Le président:** Merci. Madame Finestone, vous serez la première à poser des questions.

**Mme Finestone:** Merci monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à nos témoins. Nous apprécions une fois de plus votre visite.

Monsieur Bond, j'ai écouté ce que vous aviez à dire. Je regrette que mon collègue M. Graham nous ait quittés car son intervention suscite une question bien précise. Nous n'avons pas eu de réponse définitive à ce sujet. On nous a donné une réponse pour l'immédiat en ce qui concerne ces droits de licence qui seraient imposés aux municipalités et aux services de sapeurs-pompiers bénévoles. La question que nous étudions préoccupe de façon importante ces secteurs de notre société. Dans votre mémoire au paragraphe 3(6) vous dites ce qui suit:

[Text]

Our second reason for supporting the bill is that we suspect that certain public bodies may be taking out or retaining more licences than they really require, since there is no cost attached. Given the spectrum shortage that exists in many parts of Canada, we would anticipate a salutary effect if licence fees are imposed on public users. In particular, we would expect that all public bodies would carefully reassess their actual needs if each and every licence has a cost attached to it.

From that 3.6, am I to presume you feel that at the municipal level it is no different from at the provincial level, where these costs are now being directed?

**Mr. Bond:** No, Mrs. Finestone. We are aware of what the Minister stated on this, and we have no objection to that. We think that on the federal level, on the provincial level, there has been substantial usage made of this which perhaps might be abusive, but certainly in the case of the volunteer firemen my own opinion and I think the opinion of our association is that it is a very valid point Mr. Graham made.

**Mrs. Finestone:** The municipalities are not comforted by the observation with respect to "for the time being". What were your views with respect to the municipalities? They are running garbage, fire, sanitary equipment, ambulances. They do use radio equipment. Do you see that any differently than the provincial government running similar services but at a provincial level? Some municipalities do not handle that.

**Mr. Stacey:** I would say, Mr. Chairman, that the comment in section 3.6 is really more applicable at the provincial level, and perhaps to a lesser extent at the federal government level. We understand that some agencies in the provinces, including telephone companies, are currently exempt, and of course such large organizations as that do tend to use a lot of frequencies. I would really not anticipate that municipal organizations and volunteer fire departments would fall into the category of people having perhaps more frequencies than they can use at any point. I think this reference here is more for the provincial governments themselves and for agencies of the provincial governments, and perhaps likewise for the federal government.

**Mrs. Finestone:** Mr. Stacey, I appreciate what you have said. My concern is often through the legislative process we forget that we use a large sweeping broom and sometimes sweep in unexpectedly. That is number one.

• 1615

Number two, there are municipalities that subcontract to the private sector; in those municipalities the private sector does pay the shot, but then the citizens in that municipality are paying for it through their taxes. However, other municipalities do it on their own, so in a sense there is an inequity in that way.

I am sure that the question of both cost recovery and equity is one that is of concern both to the government and to myself.

[Translation]

La deuxième raison pour laquelle nous appuyons le projet de loi tient au fait que nous soupçonnons certains organismes publics de demander ou de renouveler plus de licences qu'ils n'en ont vraiment besoin car ils n'ont pas à en assumer les frais. Étant donné la pénurie de fréquences dans bien des régions du Canada, nous croyons qu'il serait salubre d'imposer des droits de licence à tous les utilisateurs publics des fréquences. De fait, nous sommes d'avis que tous les organismes publics évalueraient alors minutieusement leurs besoins réels.

Dois-je en déduire qu'à votre avis la situation n'est pas différente dans les municipalités par rapport aux provinces, qui doivent actuellement payer ces frais?

**M. Bond:** Non, madame Finestone. Nous sommes au courant des déclarations de la ministre à ce sujet et nous ne nous y opposons pas. Nous estimons que les organismes du gouvernement fédéral et des provinces ont sans doute fait un usage que l'on pourrait qualifier d'abusif du système, mais il est certain que dans le cas de sapeurs-pompiers bénévoles l'argument de M. Graham est très valable, c'est en tout cas mon opinion et celle de notre association.

**Mme Finestone:** Les municipalités ne sont pas réconfortées quand on leur parle de ce qui se passera dans «l'immédiat». Le ramassage des ordures, la protection contre les incendies, les services sanitaires, les ambulances, tous ces services municipaux ont recours à de l'équipement radio. Comment envisagez-vous ces services fournis par les municipalités par rapport aux mêmes services offerts par les provinces? Car certaines municipalités n'assurent pas ces services.

**M. Stacey:** Notre commentaire à l'article 3.6 s'applique en fait surtout aux provinces et, dans une moindre mesure, au gouvernement fédéral. Certains organismes provinciaux, y compris les compagnies de téléphone sont à l'heure actuelle exemptés; or, ce sont principalement ces organisations qui utilisent un grand nombre de fréquences. Je ne pense pas que les organisations municipales, les services de sapeurs-pompiers bénévoles etc. tombent dans la même catégorie, je ne crois qu'ils disposent de plus de fréquences qu'ils n'en ont véritablement besoin. Notre remarque fait plutôt allusion aux gouvernements provinciaux ainsi qu'aux organismes fédéraux.

**M. Finestone:** Monsieur Stacey, je comprends ce que vous dites. Cependant, lorsque nous votons les lois, nous oublions parfois qu'elles ont un effet aussi général.

Deuxièmement, certaines municipalités passent des contrats avec des firmes du secteur privé qui, elles, doivent payer, et en fin de compte ce sont les citoyens qui se retrouvent à payer les frais sous forme d'impôts. Ce n'est pas le cas de toutes les municipalités, car certaines fournissent le service elles-mêmes. Cela crée des injustices.

Je suis sûr que la question du recouvrement des frais et de l'équité préoccupe autant le gouvernement que moi-même.

[Texte]

I wondered if you had given this some thought, because you also say:

4.1 It is reasonable to expect that public bodies which heretofore have not had to pay fees may object to this Bill on the grounds that it imposes costs that were not budgeted.

I happen to sense that your concerns are the major competitors in your field who are under the provincial mandate or federal mandate—you have not thought beyond that point. Is that correct? Are you talking strictly to say AGT or other telephone and broadcasting companies that are in competition . . . or telephones?

**Mr. Stacey:** Actually none of these agencies really compete with broadcasters. We are not like the Common Carriers Association, for instance, which would be using spectrum that is competitive in a business sense. It is more a situation where there are shortages of spectrum in certain areas and broadcasters, like others, have demands for parts of the spectrum. It is becoming increasingly more difficult to find channels when they are required for the business purposes of the broadcasters.

It was our feeling that certainly some of the very large users, such as the provincial telephone companies and some of the hydro companies, would probably reassess their requirements; they may not really require some of the frequencies they may be sitting on, and if that spectrum is released, then this is beneficial for all the users of the spectrum.

I would also like to point out that my understanding of the situation is that currently the municipalities are exempt under a radio regulation under the Radio Act, as opposed to under the act itself, and this does give quite a bit of flexibility to the Minister to decide how the municipal exemption would be either amended or in some way done away with over a period of time.

I guess our suggestion really is that the basic principle in Bill C-3 should be adhered to, which is that everyone, public and private, will in the future pay for the services they receive from the Department of Communications. If it is necessary to make accommodation for the fact that some of these costs have not been budgeted, then this can be done and the Minister can consult as required with the municipalities and others to find out how this could best be implemented with minimum burden.

**Mrs. Finestone:** With respect to costs—and I guess this will be my last question—this is seen as a cost recovery, sound business management. If at this moment we are ready to cover the cost of management of the spectrum, and yet we want equity and are going to redistribute—we are going to pour more people in to cover those costs—do you see a redistribution of the costs on that decrease for yourselves in this industry?

[Traduction]

Que pensez-vous de cette question? Vous dites au paragraphe 4.1:

Il y a tout lieu de croire que les organismes publics qui, jusqu'ici, n'ont pas eu à payer de droits de licence, s'opposent au projet de loi en alléguant qu'on leur impose des frais qui n'ont pas été prévus à leur budget.

Si je comprends bien votre préoccupation, elle s'adresse surtout à vos concurrents importants provinciaux ou fédéraux. Vous n'avez pas vraiment envisagé d'autres possibilités. Est-ce exact? Vos propos s'adressent-ils à des compagnies comme AGT ou d'autres compagnies de téléphone ou de radiodiffusion qui sont en concurrence avec vous?

**M. Stacey:** En fait aucun de ces organismes n'est véritablement en concurrence avec les radiodiffuseurs. Notre organisation n'est pas comme la *Common Carriers Association* (Association des sociétés d'exploitation des télécommunications) qui, elles utiliseraient le spectre à des fins commerciales. En fait la situation est la suivante, il existe une pénurie de fréquences disponibles dans certaines régions et les radiodiffuseurs, comme d'autres organismes, veulent avoir accès à certaines parties du spectre. Il devient de plus en plus difficile pour les radiodiffuseurs de trouver des canaux.

Nous estimons à la suite de l'adoption du projet de loi que certains des grands utilisateurs comme les lignes de téléphone provinciales ou les compagnies d'électricité réévalueraient leurs besoins; peut-être n'auraient-elles pas besoin de certaines fréquences qu'elles gardent à l'heure actuelle jalousement. Dans un tel cas, les autres utilisateurs du spectre pourraient en bénéficier.

D'après ce que je comprends également les municipalités sont exemptées en vertu du règlement sur la radio découlant de la loi, non de la loi elle-même, ce qui donne passablement de souplesse au ministre qui pourra ainsi décider de la façon dont l'exemption concernant les municipalités pourrait être modifiée ou supprimée au cours de certaines périodes.

Nous prétendons que le principe de base qui sous-tend tout le projet de loi est que le secteur public de même que le secteur privé devraient payer à l'avenir les services qu'ils reçoivent du ministère des Communications. S'il est nécessaire de tenir compte du fait que certains de ces frais n'ont pas été prévus au budget, il sera possible de le faire et le ministre pourrait consulter au besoin les municipalités ainsi que d'autres pour procéder de la façon la plus souple possible.

**Mme Finestone:** En ce qui concerne les coûts—ce sera ma dernière question—le projet de loi mettrait donc en place un système de recouvrement de ceux-ci. On en arriverait de cette façon à une situation de saine gestion. Si nous voulons recouvrer le coût de gestion du spectre tout en établissant une certaine équité dans le système, grâce à une répartition des coûts entre tous les joueurs, qui deviendront alors plus nombreux, les organismes comme le vôtre bénéficieront-ils des frais?

[Text]

**Mr. Stacey:** I do not think it is so much a matter of there being a decrease in present costs as perhaps not as rapid an increase in the future.

**Mr. Bond:** The other thing, Mrs. Finestone, is that when the service is available for free, your use of anything is a lot different from when you have to pay for it. Let me use an example. I lived in a condominium in which I never had to face a water bill—the condominium did. I moved to a house about a month and a half ago, and got my first water bill. There has been some reallocation of the use of water in the Bond family.

The point is, what we are arguing here is that yes, we think it would moderate the upward movement of these prices, but it would also make more efficient the allocation of resources.

**Mrs. Finestone:** Thank you. Mr. Bond, the CNCP proposed to our committee an amendment to Bill C-3 that would have placed a cap or a limit on the total amount of income the radio licence fees could bring into the federal coffers, if it comes into general revenue. This cap would not allow the department to charge total fees in excess of the costs incurred each year in the management of the radio spectrum. Would your association be in favour of such an amendment to the bill?

• 1620

**Mr. Bond:** I think we would like to see it made general to the other kinds of fees we pay as well. What are the other major fees?

**Mr. Stacey:** Those are the two major CRTC broadcast fees.

**Mr. Bond:** I think you would have to make it universal to a whole slew of different kinds of legislation where fees are levied by the government and may be in excess of the actual costs. It is a very difficult budget and procedure. I am thinking of the patent office, the corporate regional office and the bankruptcy office, for example, where the fees are probably in excess of the actual costs. It means you have to adjust the fees every single year if you are going to budget exactly to the nickel.

**Mrs. Finestone:** Okay. Would you say it is appropriate nonetheless—and I guess I go back to Stan Graham and some of the things we have said—to assess licence fees against the provincial governments, whose users are there to provide essential public services which are part of the tax base of the provincial government?

**Mr. Bond:** Mrs. Finestone, my argument would be the Province of Ontario, the Province of Prince Edward Island and everyone else has to pay for the use of the postal service to carry on the essential businesses of being the government of the particular province they are in. Why is radio spectrum usage somehow different?

**Mrs. Finestone:** I did not say it was. I want your opinion.

[Translation]

**M. Stacey:** Je ne crois qu'il s'agira moins d'une réduction des frais actuels que d'un ralentissement éventuel de leur augmentation.

**M. Bond:** Madame Finestone il faut bien savoir que lorsque l'on peut disposer d'un service gratuit, l'utilisation qu'on en fait est très différente. Permettez-moi de vous citer un exemple. J'ai habité dans un condominium où je n'ai jamais dû payer l'eau. C'était le condominium qui s'en acquittait. J'ai déménagé dans une maison il y a un mois et demi et je viens de recevoir ma première facture d'eau. Je puis vous dire que l'on n'utilise pas l'eau de la même façon qu'auparavant dans la famille Bond.

Par conséquent, notre argument est le suivant, le nouveau système permettrait de modérer l'augmentation des prix tout en permettant une répartition plus efficace des ressources.

**Mme Finestone:** Je vous remercie. Monsieur Bond, le CNCP a proposé à notre comité de modifier le Bill C-3 en plafonnant le total des recettes qui pourraient entrer dans les coffres fédéraux par l'imposition des droits de licence sur la radio. Ainsi le ministère ne pourrait imposer des droits d'une valeur totale dépassant les frais engagés chaque année dans la gestion du spectre. Votre association serait-elle en faveur d'un tel amendement?

**M. Bond:** Nous voudrions que cela s'applique également aux autres droits que nous versons. Quels en sont les principaux?

**M. Stacey:** Ce sont les deux principaux droits de radiodiffusion du CRTC.

**M. Bond:** Il faudrait que cela s'applique à toutes sortes de droits perçus par le gouvernement en vertu des différentes lois et cela dépasserait peut-être les coûts réels. C'est un budget et une procédure extrêmement compliqués. Je songe par exemple au bureau des brevets, au bureau régional et au bureau des faillites où les droits doivent dépasser les coûts réels. Cela signifie qu'il faut rajuster les droits chaque année pour rentrer exactement dans ses fonds.

**Mme Finestone:** Très bien. Croyez-vous néanmoins approprié—et j'en reviens à ce que disait Stan Graham—de percevoir des droits auprès des gouvernements provinciaux qui offrent un service public essentiel?

**M. Bond:** Madame Finestone, les gouvernements de l'Ontario, de l'Île du Prince-Edouard ou de toute autre province doivent payer pour utiliser le service postal en vue de remplir leur mandat. Pourquoi l'utilisation du spectre radio serait-il différent?

**Mme Finestone:** Je n'ai pas dit cela. Je veux connaître votre opinion.



[Texte]

**Mr. Bond:** I think they should be treated the same way. If we charge them for the postal service, I think we should charge them for using the radio spectrum on the same basic principle.

**Mrs. Finestone:** Thank you very much.

**Mr. Bond:** You are welcome.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Finestone. Ms McDonald?

**Ms McDonald:** Thank you. I just have a couple of questions. It seems the difference between the private stations and networks you represent and the public sector is really just the difference between you and the CBC. If I understand correctly, TV Ontario and other non-profit, government-run broadcasters are not exempt from licence fees.

**Mr. Stacey:** I really do not know about the situation with TV Ontario. It is my understanding the CBC does not pay fees under the current legislation.

**Ms McDonald:** I am just trying to clarify—

**Mr. Bond:** I am not sure about TV Ontario or Radio Québec.

**Ms McDonald:** The difference is not between you and public broadcasters but between you and CBC.

**Mr. Stacey:** That is the difference on the broadcasting side. On the use of the spectrum, we are just like everybody else who has to use radio channels to conduct their business. In that sense, we are a user just like a taxi company or a police department or anyone else.

**Ms McDonald:** I have two questions on this angle. Do you see any case for exemptions for emergency services?

**Mr. Bond:** The exemption Mr. Graham talked about for the volunteer firemen was one which we would not object to.

**Ms McDonald:** Are there any others you would consider in the same category as the volunteer firemen?

**Mr. Stacey:** I think the fact of the matter is that certainly with the volunteer fire departments we are not talking about a large amount of money in the overall scheme of things. The problem is how you can make this fair. If you set an exemption for one group, then it is very difficult later to go to the Red Cross or anybody else and say no, you cannot have an exemption.

**Ms McDonald:** That is why we are asking these questions. When you look at where the fees are going to come from... We have had other groups before us and they have talked about their particular problems about direct competition with non-fee-paying users. It seems to me—and I am hoping to get this more clearly documented—it is only a very small percentage of those who are presently exempt who are in competition with private bodies. The others are for services for which there is no private competition.

[Traduction]

**M. Bond:** Je crois qu'ils devraient être traités de la même façon. Si nous exigeons des droits des provinces pour l'utilisation du service postal, il devrait en être de même pour l'utilisation du spectre radio.

**Mme Finestone:** Merci beaucoup.

**M. Bond:** De rien.

**Le président:** Merci, madame Finestone. Madame McDonald?

**Mme McDonald:** Merci. Je n'ai que quelques questions. Vous parlez d'une différence entre les postes et réseaux privés que vous représentez et le secteur public, mais il s'agit en fait seulement de Radio Canada. Si j'ai bien compris, TV Ontario et d'autres radiodiffuseurs sans but lucratif ne sont pas exemptés de ces droits.

**M. Stacey:** J'ignore ce qu'il en est de TV Ontario. Je crois que Radio Canada ne paie pas de droits en vertu de la loi actuelle.

**Mme McDonald:** Je cherche seulement à éclaircir...

**M. Bond:** J'ignore ce qu'il en est pour TV Ontario ou Radio Québec.

**Mme McDonald:** Il ne s'agit pas en fait d'une différence entre vous et les radiodiffuseurs publics, mais entre vous et Radio Canada.

**M. Stacey:** Pour ce qui est de la radiodiffusion. Du point de vue de l'utilisation du spectre, nous nous trouvons dans le même cas que quiconque utilise les bandes radio à des fins commerciales. En ce sens, nous sommes un usager comme une compagnie de taxi ou un département de police ou n'importe qui d'autre.

**Mme McDonald:** J'ai deux questions à poser à ce sujet. Y a-t-il lieu d'après vous, d'accorder des exemptions aux services d'urgence?

**M. Bond:** Nous ne verrions pas d'inconvénient à ce que l'on accorde une exemption aux pompiers volontaires, selon l'exemple donné par M. Graham.

**Mme McDonald:** Y a-t-il d'autres services qui feraient partie de la même catégorie?

**M. Stacey:** En fait, dans le cas des pompiers bénévoles, il ne s'agit pas de sommes considérables. La difficulté est d'assurer une certaine justice. Si l'on accorde une exemption à un groupe, on pourra difficilement ensuite la refuser à la Croix Rouge ou à toute autre organisation.

**Mme McDonald:** C'est pourquoi nous posons ces questions. Si l'on considère la source de ces droits... d'autres témoins nous ont parlé des difficultés que leur posait la concurrence directe venant d'utilisateurs ne payant pas de droits. Il me semble—et j'espère qu'on me fournira des précisions—que seul un pourcentage minime des services exemptés font actuellement concurrence à des organismes privés. Les autres offrent des services qui ne font face à aucune concurrence dans le secteur privé.

[Text]

**Mr. Bond:** It is not a question of competition. We are all competing for the use of the airwaves.

**Ms McDonald:** That is a different question. I am talking about paying the fee.

**Mr. Bond:** Our central argument, Ms McDonald, is that if you get the thing for free you tend to use more of it than if you have to pay for it.

**Ms McDonald:** I heard your argument. I understand it. I am just asking you some related questions.

**Mr. Bond:** Maybe I do not understand your question.

• 1625

**Ms McDonald:** Let me just go on to my final question, and that is the principle of the Crown taxing the Crown. Most of these bodies are providing services; they are paid for by taxpayers at one level or another—municipal, federal, provincial. If they then have to pay these fees, they are going to have to raise the money, they are going to have to raise property taxes or whatever. What is your reaction to that?

**Mr. Bond:** Would you say using the postal service is a tax on the Province of Ontario?

**Ms McDonald:** I am asking you a question. That is nonsense.

**Mr. Bond:** No, but I take it on the same basis, Miss McDonald, as asking the provincial government to pay for the use of the postal service; the use of the radio spectrum in this way . . . they should pay for it in the same way.

**Ms McDonald:** So they will have to raise their taxes in order to pay for these services. And your position would be that they should just raise the taxes and you will happily pay up; as good citizens we have to pay taxes because—

**Mr. Bond:** Every citizen should pay.

**Ms McDonald:** Okay. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Ms McDonald. Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** Just a couple of brief questions, Dr. Bond. I would like to just go back to this question of frequencies being hoarded or unused or stockpiled, or whatever phrase you would like to use. Do you have any kind of idea of the extent to which that may be going on across the country?

**Mr. Bond:** Not in precise terms. All I can tell you is that when broadcasters have to apply to the department for new facilities, for a remote mobile studio to transmit microwave, often they run into difficulty when they first talk to the DOC regional office. There is just no spectrum available in that area, and yet the department will tell you that if you go to the phone company and lease a circuit from them, you can get it.

What one must conclude from this is that they certainly do have spectrum that they have somehow set aside which they can lease to customers, and we would very much like to get

[Translation]

**M. Bond:** Il ne s'agit pas de concurrence dans ce sens. Nous nous faisons tous concurrence pour l'emploi des ondes.

**Mme McDonald:** C'est une question différente. Je parle des droits à payer.

**M. Bond:** Nous disons surtout, madame McDonald, qu'on a tendance à utiliser plus souvent quelque chose de gratuit.

**Mme McDonald:** J'ai entendu votre argument. Je le comprends bien. Je vous pose simplement d'autres questions connexes.

**M. Bond:** Je ne comprends peut-être pas votre question.

**Mme McDonald:** Je passe à ma dernière question au sujet du gouvernement qui s'impose lui-même. La plupart de ces organismes assurent des services qui sont défrayés par les contribuables au niveau de la municipalité, de la province ou du fédéral. Si ces organismes doivent aussi payer des droits, ils devront bien hausser les impôts fonciers ou trouver l'argent ailleurs. Qu'en pensez-vous?

**M. Bond:** Croyez-vous que les droits versés pour l'utilisation du service postal est un impôt perçu sur la province de l'Ontario?

**Mme McDonald:** Je vous pose une question. C'est absurde.

**M. Bond:** Non, mais c'est comme si on demandait au gouvernement provincial qu'il verse des droits pour l'utilisation du service postal. Il devrait payer pour l'utilisation du spectre-radio de la même façon.

**Mme McDonald:** Ils devront donc hausser les impôts pour payer ces services. Vous êtes donc d'avis qu'ils devraient simplement les augmenter et vous seriez ravi de payer plus. En bons citoyens, nous devons payer nos impôts parce que . . .

**M. Bond:** Tout citoyen devrait payer.

**Mme McDonald:** Très bien. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, madame McDonald. Monsieur Edwards.

**M. Edwards:** Quelques questions seulement, monsieur Bond. Je voudrais revenir à la question des fréquences accumulées ou stockées, je ne sais quelle expression vous préférez. Avez-vous une idée de la mesure dans laquelle ça se produit au pays?

**M. Bond:** De façon précise, non. Tout ce que je puis vous dire, c'est que lorsque les radiodiffuseurs font une demande au ministère pour mettre sur pied de nouvelles installations, par exemple un studio mobile pour émetteur-hyperfréquence, ils se heurtent souvent à des difficultés lorsqu'ils s'adressent au bureau régional du ministère des Communications. On leur répond qu'il n'y a plus aucune bande disponible, mais qu'ils peuvent louer à bail un circuit de la compagnie de téléphone.

On doit donc en conclure que des bandes sont réservées et qu'elles sont ensuite louées à bail aux clients. Nous aimerions beaucoup que les radiodiffuseurs aient le choix d'obtenir une

[Texte]

into a situation where broadcasters have the option of either being licenced for their own facilities if they choose to build them, or leasing from a carrier like a phone company if that turns out to be the cheapest option.

I cannot give you any precise details on the so-called question of hoarding, and I would not like to put it that way. I think the fact of the matter is that businesses, like carriers, want to look to the future and they tend to try to set up the facilities that will allow them to meet the customers' needs. We would just like to ensure that the broadcasters have an option of going their own route if they choose to do that.

**Mr. Edwards:** I would just like to explore this a little further. It is an interesting area. We all know, of course, that there is no such thing as trafficking in frequencies in this country. That is unconscionable and just would never occur, particularly in the broadcasting field. But I am curious to know whether it is possible that there might be some—

**Mrs. Finestone:** Is that tongue in cheek?

**Mr. Edwards:** I had not thought of it that way at all.

**Mrs. Finestone:** Let the record show where Mr. Edwards's tongue was as he said it.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Edwards:** I do not think it is proper to comment on the presence of members, and my tongue must be present if I am present.

Anyway, what I wanted to get at it is if phone companies, for example, are hoarding frequencies, hoarding them or whatever, is there any kind of public record as to who has what, or is that perhaps not excusable on grounds of business competition? Do you have an opinion on that, Mr. Stacey?

**Mr. Stacey:** Generally, the department does keep track of the licences it issues, and I understand they have a data base that tells who is licenced where for what frequencies and channels. So I would imagine they would have some record of which of those licences are actually being used, or they would have some means of finding out.

**Mr. Edwards:** As broadcast licences, whenever a licence is awarded that is a gazetted item, and it becomes part of the public record . . . you are saying these other frequencies are not necessarily part of the public record.

**Mr. Stacey:** No, they have an application process. You fill out the application, you file the necessary forms and pay the fees, if fees are required, and the licences are issued by the department.

**Mr. Edwards:** Final question, Mr. Chairman, and it relates to what I would call, for lack of a better term, "spectrum shift". Would the Canadian Association of Broadcasters have any interest in this matter beyond the interest you have declared so well today, in that frequencies which might now be hoarded, as it were, might be better made available for broadcast or quasi-broadcast application?

[Traduction]

licence pour leurs propres installations s'ils souhaitent les construire, ou de les louer à bail à un transporteur si c'est plus rentable.

Je ne puis vous donner de précisions au sujet de cette prétendue accumulation. En fait, je crois que ces transporteurs songent à l'avenir et qu'ils ont tendance à mettre sur pied les installations qui leur permettront de répondre aux besoins de leurs clients. Nous voudrions simplement nous assurer que les radiodiffuseurs pourront agir de même s'ils le souhaitent.

**M. Edwards:** Je voudrais d'autres éclaircissements là-dessus. C'est un domaine intéressant. Nous savons tous bien entendu qu'il n'y a pas de trafic de fréquences dans notre pays. C'est inconcevable et cela ne pourrait jamais se produire, surtout dans le domaine de la radiodiffusion. Mais je me demande s'il est possible . . .

**Mme Finestone:** C'est de l'ironie?

**M. Edwards:** Ce n'était pas du tout mon intention.

**Mme Finestone:** Je voudrais que le compte rendu montre que M. Edwards avait un air ironique lorsqu'il l'a dit.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Edwards:** Je ne crois pas qu'il soit approprié de faire des commentaires sur les autres membres, et mon air ne regarde que moi.

De toute façon, si les compagnies de téléphone, par exemple, accumulent des fréquences, est-ce qu'il est possible de savoir qui a quoi, ou si cela nuirait à la concurrence? Avez-vous une idée là-dessus, monsieur Stacey?

**M. Stacey:** Règle générale, le ministère tient une liste des licences qu'il délivre, et je crois qu'il détient une base de données sur l'emplacement et les titulaires des licences. Je suppose donc qu'il lui serait possible de savoir quelles licences sont vraiment utilisées.

**M. Edwards:** Chaque fois qu'une licence est accordée, cela paraît dans la gazette, et cela fait partie du domaine public . . . Vous dites que ces autres licences ne font pas nécessairement partie du domaine public.

**M. Stacey:** Non, il y a une procédure à suivre. On remplit la demande, les formules nécessaires, on verse les droits, s'il y a lieu, et les licences sont délivrées par le ministère.

**M. Edwards:** Dernière question, monsieur le président, au sujet du spectre. Y aurait-il un intérêt quelconque pour l'Association canadienne des radiodiffuseurs, outre celui dont vous nous avez parlé aujourd'hui, si les fréquences, qui sont actuellement mises en réserve, étaient plutôt mises à la disposition des radiodiffuseurs?

[Text]

• 1630

**Mr. Stacey:** Mr. Chairman, I think the situation might be more the reverse. As a result of the shortage existing now in the land mobile area, there may be increasing demands in future years to take some of the broadcast spectrum and use it for land mobile facilities. We would like to make sure that the present land mobile frequencies are used efficiently and in a proper manner so we can preserve the spectrum allocated for broadcasting for broadcasting in the future.

**Mr. Edwards:** I have a quick follow-up on that, Mr. Chairman. What element of the spectrum are you concerned about, Mr. Stacey, that might be targeted for the land mobile application?

**Mr. Stacey:** Primarily the UHF and VHF frequencies that are allocated currently for television broadcast.

**Mr. Edwards:** Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Yes, I just have a couple of very brief questions, which are along the same lines as Mr. Edwards's questions. The first is just for a matter of clarification. Going back to my radio days a few years ago, in private radio they used the FM band for remote broadcasts. Is this feasible any more in most areas where broadcasters are located?

**Mr. Stacey:** Do you mean as a means of having a remote fed back to the studio?

**Mr. Caldwell:** Yes, that is right.

**Mr. Stacey:** No, it is not, because the congestion on the FM band is quite intense now in many areas.

**Mr. Caldwell:** It is then not a matter of hoarding; their stations are just taken up.

**Mr. Stacey:** The frequencies are used by regular broadcasting allotments, yes.

**Mr. Caldwell:** How do most remote broadcasters do it? Do they do it with a telephone line?

**Mr. Stacey:** There are two ways. Some people have a microwave or other form of UHF link, which they use to connect the remote site to the main studio. Others simply lease what they call a telephone loop from the company.

**Mr. Caldwell:** Is there any charge on the microwave link?

**Mr. Stacey:** Oh yes, that . . .

**Mr. Caldwell:** No, I do not mean that. I mean, is there a licence fee on there?

**Mr. Stacey:** Oh, yes.

**Mr. Caldwell:** There is a licence fee.

[Translation]

**M. Stacey:** Monsieur le président, je crois que c'est plutôt le contraire. Étant donné la pénurie des fréquences qui existe actuellement dans le service mobile terrestre, il se pourrait qu'au cours des prochaines années, la croissance de la demande oblige à réserver une partie du spectre au service mobile terrestre. Nous voulons être certains que les fréquences actuelles du service mobile terrestre sont utilisées à bon escient et de façon efficace afin de garder intégralement le spectre attribué à la radiodiffusion.

**M. Edwards:** J'aimerais poser une autre question rapide à ce sujet, monsieur le président. Monsieur Stacey, quel élément du spectre qui pourrait être destiné au service mobile terrestre vous préoccupe?

**M. Stacey:** Il s'agit surtout des fréquences décimétriques et métriques qui sont actuellement attribuées à la radiotélédiffusion.

**M. Edwards:** Merci. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'aurais quelques questions très courtes à poser, pour faire suite à celles de M. Edwards. D'abord, une précision. Il y a quelques années, lorsque je travaillais à la radio, les radiodiffuseurs privés utilisaient la bande MF pour la transmission des signaux sur une grande distance. Est-il toujours possible de le faire dans la plupart des régions où se trouvent les radiodiffuseurs?

**M. Stacey:** Vous voulez dire comme source d'alimentation sur une grande distance?

**M. Caldwell:** Oui, c'est cela.

**M. Stacey:** Non, cela n'est plus possible en raison de l'encombrement de la bande MF dans bon nombre de régions.

**M. Caldwell:** Ce n'est donc pas un problème d'accumulation; leurs stations sont tout simplement saturées.

**M. Stacey:** Oui, ce sont les stations de radiodiffusion habituelles qui utilisent les fréquences.

**M. Caldwell:** Comment la plupart des radiodiffuseurs font-ils pour transmettre les signaux sur une grande distance? Est-ce qu'ils se servent d'une ligne téléphonique?

**M. Stacey:** Il y a deux façons. Certains utilisent un relais hertzien ou une autre forme de liaison à ondes décimétriques pour relier l'émetteur télécommandé au studio principal. D'autres louent simplement une ligne de la compagnie téléphonique.

**M. Caldwell:** Y a-t-il des frais pour le câble hertzien?

**M. Stacey:** Oui, . . .

**M. Caldwell:** Non je ne veux pas dire cela. Je voulais dire y a-t-il des droits de licence?

**M. Stacey:** Oui.

**M. Caldwell:** Il y a des droits de licence.

## [Texte]

**Mr. Stacey:** For the frequencies that are licensed to the broadcaster, they must pay an annual fee. That is correct.

**Mr. Caldwell:** What if the CBC used those facilities?

**Mr. Stacey:** It is my understanding that no fees are charged.

**Mr. Caldwell:** Therefore they have an advantage over you in that particular case as far as if you want to put all the... unfair competition, I suppose you could put it.

**Mr. Stacey:** Yes.

**Mr. Bond:** However, they still have to pay the haul charges.

**Mr. Caldwell:** I realize that, but the other fee...

**Mr. Stacey:** If they lease a circuit from say Bell Canada, then they pay the same fee as the private sector. If on the other hand they use a private microwave link for which they are licensed, then once they have paid the capital cost of the equipment, they have no further costs.

**Mr. Caldwell:** On the matter of the—I keep wanting to say the Bell lines, but I guess I should say the telephone lines...

**Mrs. Finestone:** You would be closer to the truth the other way. Go ahead.

**Mr. Caldwell:** Since it is Bell in Ontario, I guess that is why we talk about the Bell lines.

**Mrs. Finestone:** In Quebec, and you name it.

**Mr. Caldwell:** I am rather intrigued by the fact that you are indicating that you say you cannot get the frequency, but when you call up Bell they will sell you the line plus give you the frequency. Is that...?

**Mr. Stacey:** Yes, broadcasters are often told that they just cannot have a piece of spectrum for a purpose they have in mind, but if they go to one of the carriers—not necessarily just Bell Canada, but any other carrier that is in the business—usually this facility can be provided and often it turns out to be at a much higher cost.

**Mr. Caldwell:** There was some discussion a few years back—it seems to have dissipated somewhat now—regarding the AM band as to whether there would be any radio stations left on the AM band over the next 20 years. It seems to have disappeared, but the advent of stereo AM and these kinds of things... However, what about the future of the AM band?

**Mr. Bond:** The future of the AM band will be there; it has been expanded from 1,600 to—

**Mr. Stacey:** To 1,700.

**Mr. Bond:** However, the AM industry itself is not in the financial pink. The net profits have been declining quite substantially. Although AM stereo is thought to be a substantial offset to this, it remains as to whether or not DOC will adopt a standard for AM transmission, stereo transmission, and whether we can improve the quality of the receivers, which is really the critical thing. AM receivers in large are not of the same quality or as capable of picking up a good signal as the

## [Traduction]

**M. Stacey:** Les radiodiffuseurs qui détiennent une licence d'utilisation des fréquences doivent payer des droits annuels. C'est exact.

**M. Caldwell:** Et si Radio-Canada utilisait ces installations?

**M. Stacey:** Je crois qu'ils n'ont pas de droits à payer.

**M. Caldwell:** Par conséquent, ils ont donc un avantage à cet égard par rapport à vous. Vous pourriez donc parler d'une concurrence injuste.

**M. Stacey:** Oui.

**M. Bond:** Ils sont toutefois tenus de payer des frais de transmission.

**M. Caldwell:** Je sais, mais les autres droits...

**M. Stacey:** S'ils louent un circuit disons à Bell Canada, ils doivent alors payer les mêmes droits que le secteur privé. Si par contre ils utilisent une liaison hertzienne privée pour laquelle ils détiennent une licence, ils n'ont que le coût d'immobilisation à payer.

**M. Caldwell:** En ce qui concerne les—je suis toujours porté à dire les lignes téléphoniques de Bell, mais je suppose que je devrais tout simplement dire les lignes téléphoniques...

**Mme Finestone:** Vous seriez plus près de la vérité en disant les lignes de Bell. Continuez.

**M. Caldwell:** Nous parlons des lignes de Bell parce qu'en Ontario il s'agit de Bell.

**Mme Finestone:** Au Québec aussi, et ailleurs.

**M. Caldwell:** Vous dites que vous ne pouvez pas obtenir de fréquences, mais lorsque vous appelez Bell, on vous vend la ligne et on vous donne la fréquence. Est-ce que...?

**M. Stacey:** Oui, les radiodiffuseurs se font souvent refuser une bande de fréquences, mais lorsqu'ils ont recours à l'une des sociétés exploitantes—pas seulement Bell Canada, mais toute autre société exploitante dans ce domaine—ils peuvent habituellement obtenir ce service mais souvent à un coût beaucoup plus élevé.

**M. Caldwell:** Il y a quelques années, il semble qu'on en parle beaucoup moins aujourd'hui, on se demandait s'il y aurait encore des stations de radio qui utiliseraient la bande MA dans 20 ans. Il semble que l'on n'en parle plus, mais avec la MA stéréophonique et ce genre de choses... qu'advient-il de la bande MA?

**M. Bond:** Il y aura un avenir pour la bande MA; l'échelle des fréquences a été portée de 1,600 à...

**M. Stacey:** À 1,700.

**M. Bond:** Cependant, les profits nets du secteur MA ont diminué assez considérablement. Bien que l'on croit que la bande MA stéréophonique viendra compenser assez substantiellement cette baisse: reste à savoir si le ministère des Communications adoptera une norme pour l'émission en MA, l'émission stéréophonique, et si nous pouvons augmenter la qualité des récepteurs, ce qui est un facteur crucial. En général, les récepteurs MA n'ont pas la même qualité et ne

[Text]

FM receivers. We have to improve the quality of those receivers.

• 1635

**Mr. Caldwell:** You are saying the AM commercial band will be around for some time yet. So it is not going to be made available for commercial uses other than broadcasting.

**Mr. Stacey:** It is not really very suitable for other purposes.

**Mr. Caldwell:** What are they doing with the part of the band up to 1700?

**Mr. Bond:** They have agreed to put 1600 to 1700 into AM public broadcast. How it is going to be allotted in the North American region is something that now is being debated by this country, the United States and Mexico.

**Mr. Caldwell:** What kind of a signal would you get for being not so far down on the dial, so to speak?

**Mr. Stacey:** It is not the choicest part of the spectrum for AM broadcasting, particularly for stations that might have very poor facilities in the lower part of the band. They might be able to get a clearer signal up in the top end. The big problem is no one has any receivers yet that will tune up to this part of the band.

**Mr. Caldwell:** So there is no great rush to put a radio station on the dial at 1650.

**Mr. Bond:** There has not been a big line-up, sir.

**Mr. Stacey:** You have the classical chicken-and-egg problem.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mrs. Finestone:** I did not think I was going to have another question, Mr. Chairman, but I am so intrigued by the knowledgeable and technical questions from my colleagues that I have to ask a very complex question.

**Mr. Edwards:** I was inspired the other night by the cod fishing debate.

**Mrs. Finestone:** Were you? I was not. I would like to understand something. I have one radio with a dial that starts at 550 and goes up to 1400 and another with a dial that goes to 900. Does this have any relationship to what you are talking about?

**Mr. Bond:** Yes. It really starts at 540 and it goes to 1600.

**Mrs. Finestone:** Is this for the AM band?

**Mr. Bond:** Yes, madam.

**Mrs. Finestone:** You are saying that everything on the band is pretty well cluttered up between 550 and 1100 or 1200.

**Mr. Bond:** In most major markets there is no space left.

**Mrs. Finestone:** Okay. What are the numbers on the FM band?

**Mr. Stacey:** The numbers start at 88 and go to 108.

[Translation]

captent pas aussi bien les signaux que les récepteurs MF. Nous devons en améliorer la qualité.

**M. Caldwell:** Vous dites que la bande commerciale MA sera encore utilisée pendant un certain temps. Elle ne sera donc pas utilisable pour d'autres fins commerciales que la radiodiffusion.

**M. Stacey:** Elle ne convient pas tellement à d'autres utilisations.

**M. Caldwell:** Qu'est-ce qu'ils vont faire avec l'autre portion de la bande jusqu'à 1,700?

**M. Bond:** Ils ont décidé d'attribuer la portion de 1,600 à 1,700 aux radiodiffuseurs publics MA. La façon dont ce sera réparti dans la région nord-américaine fait actuellement l'objet d'un débat entre le Canada, les Etats-Unis et le Mexique.

**M. Caldwell:** Quel genre de signal serait-il possible de recevoir à l'autre extrémité du cadran?

**M. Stacey:** Il ne s'agit pas de la bande de fréquence idéale pour la radiodiffusion MA, particulièrement dans le cas des stations qui n'ont peut-être pas de très bonnes installations au bas du spectre. Elles auraient peut-être un signal plus clair à l'autre extrémité. Le problème, c'est qu'il n'existe pas encore de récepteur pour synchroniser cette partie de la bande.

**M. Caldwell:** Il est donc inutile que les stations radiophoniques se pressent pour demander le 1,650 au cadran.

**M. Bond:** On ne s'est pas empressé de le faire.

**M. Stacey:** C'est le problème classique de l'oeuf et de la poule.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président.

**Mme Finestone:** Je ne pensais pas que j'aurais une autre question à poser, monsieur le président, mais les questions techniques de mes collègues m'intéressent tellement que je dois pour moi-même poser une question très complexe.

**M. Edouards:** Le débat de l'autre soir sur la pêche à la morue m'a inspiré.

**Mme Finestone:** C'est vrai? Il ne m'a pas inspiré. Il y a une chose que j'aimerais comprendre. J'ai un récepteur dont le cadran commence à 550 et va jusqu'à 1,400 et un autre dont le cadran va jusqu'à 900. Est-ce que cela a un rapport avec ce dont vous parlez?

**M. Bond:** Oui. En réalité, le cadran va de 540 à 1,600.

**Mme Finestone:** Pour la bande MA?

**M. Bond:** Oui, madame.

**Mme Finestone:** Vous dites que les fréquences entre 550 et 1,100 ou 1,200 sont presque toutes utilisées sur la bande.

**M. Bond:** Sur la plupart des marchés importants, il ne reste plus de fréquences.

**Mme Finestone:** Très bien. Quelles sont les fréquences sur la bande MF?

**M. Stacey:** Elles commencent à 88 et vont jusqu'à 108.

[Texte]

**Mr. Bond:** In most major markets those numbers have been allotted. It is still pretty congested in a large part of the rest of the country.

**Mrs. Finestone:** Okay. Is there any other band available? Is there any potential for expansion in commercial broadcasting?

**Mr. Bond:** The AM band will be expanded from 1600 to 1700. The other bands allotted for broadcasting are for the VHF and UHF television.

**Mrs. Finestone:** All right. When we were talking about cost recovery and looking at the potential for equalization of costs, I recall that it is very hard to compute the cost of negotiating at international meetings, which I understand, and that a lot of negotiating then takes place.

When such negotiation takes place, is there a potential for increasing AM, FM, UHF, VHF and any other nomenclature or series of letters I have not heard of? I do not know too much about this technically. Is there anything that could be improved, increased or enlarged? Where does the spectrum start and stop?

**Mr. Bond:** One of the things is to cut down the spacing between the signals. There was a major effort a couple of years ago to change the spacing from 10 down to 9 kilohertz. If they had done so, they would have been able to squeeze some more on. But traditionally in this country we had used 10; this made for clearer, crisper signals. We have persuaded the world to allow us to continue to do it.

**Mrs. Finestone:** What does the rest of the world do?

**Mr. Bond:** The Europeans do 9, do they not?

**Mr. Stacey:** Yes.

**Mrs. Finestone:** And the Americans?

**Mr. Bond:** In the western hemisphere it is 10.

• 1640

**Mrs. Finestone:** Is it nine in the African and eastern Asian and all those?

**Mr. Bond:** Yes.

**Mrs. Finestone:** Other than the lack of clarity and sharpness, what would happen if we moved it down to nine? It would give you the kind of space . . . It is no good.

**Mr. Stacey:** No. At the time, we did an analysis to try to determine whether many more frequencies would be liberated as a result of doing that. Our conclusion was it would not be worth the cost. There would be more interference. The quality of reception would drop substantially.

Now it is particularly significant we did not do that, because we are converting to stereo. To get good stereo performance, we have to stick with the system we have. I think to their sorrow, the Europeans are going to find stereo is not going to work very well because of the conversion they made.

**Mr. Bond:** AM stereo.

[Traduction]

**M. Bond:** La plupart des fréquences ont déjà été attribuées sur la plupart des marchés importants. Elles sont encore assez encombrées dans le reste du pays.

**Mme Finestone:** Très bien. Y a-t-il une autre bande disponible? Y a-t-il des possibilités d'expansion dans le domaine de la radiodiffusion commerciale?

**M. Bond:** La bande MA sera portée de 1,600 à 1,700. Les autres bandes de radiodiffusion sont pour la télévision à fréquence décimétrique et à fréquence métrique.

**Mme Finestone:** Très bien. Lorsque nous avons parlé du recouvrement des coûts et envisagé la possibilité d'une péréquation, je me rappelle qu'il a été très difficile de calculer le coût des négociations lors des réunions internationales, lesquelles, je crois, sont très fréquentes.

Au cours de ces négociations, est-il question d'accroître les bandes MA, MF, les fréquences décimétriques ou métriques et toute autre nomenclature ou série de lettres que je ne connais pas? Je ne m'y connais pas tellement dans ce domaine. Peut-on améliorer, augmenter ou accroître quelque chose? Quelles sont les limites du spectre?

**M. Bond:** L'une des possibilités consiste à réduire l'espace entre les signaux. Il y a quelques années, on a essayé de réduire cet espace de 10 à 9 kilohertz. Il aurait alors été possible d'avoir un plus grand nombre de signaux. Mais au Canada, nous en avons toujours utilisé 10; cela permet d'avoir des signaux plus clairs. Nous avons persuadé le reste du monde de nous permettre de continuer ainsi.

**Mme Finestone:** Que fait le reste du monde?

**M. Bond:** Les Européens en ont 9, n'est-ce pas?

**M. Stacey:** Oui.

**Mme Finestone:** Et les Américains?

**M. Bond:** Dans l'hémisphère occidental, on en a 10.

**Mme Finestone:** Est-ce qu'il y en a neuf en Afrique et dans l'Asie du sud-est?

**M. Bond:** C'est exact.

**Mme Finestone:** Outre la perte de clarté qu'arriverait-il si on passait à neuf?

**M. Stacey:** On a cherché justement à savoir à l'époque si cela permettrait de libérer un bon nombre de nouvelles fréquences, mais nous sommes arrivés à la conclusion que cela ne valait pas la peine, qu'il y aurait davantage d'interférences en même temps qu'une baisse de la qualité de la réception.

Cela est d'ailleurs d'autant plus important que nous sommes actuellement à nous convertir à la stéréo dont la qualité dépend justement du système actuel. Les Européens vont certainement constater à leur vif regret que la stéréo chez eux ne marchera pas bien en raison de la conversion.

**M. Bond:** Nous parlons de la stéréo sur les bandes MA.

[Text]

**Mr. Stacey:** I think you were referring to whether there is a possibility of having an additional spectrum set aside for radio broadcasting. In the United States, some moves are afoot to create a new band for FM broadcasting. It is something we are keeping an eye on.

**Mrs. Finestone:** When you use stereo at AM, is that an additional band on the spectrum?

**Mr. Stacey:** No, it is exactly the same band, exactly the same station, except those people with a special receiver will be able to get improved performance, particularly stereo reception.

**Mr. Bond:** You have to have a very clear separation of say CFGO from CFRA here in town. If you have them very close together, it starts getting very fuzzy.

**Mrs. Finestone:** I am so glad you clarified all that. I certainly had a good lesson.

**Mr. Bond:** It is a good thing I have an engineer here.

**Mrs. Finestone:** Thank you for the clarification.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Finestone. Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** How many clear channels are there in Canada? Do we have any of what are called pure clear channels?

**Mr. Stacey:** Actually there is no such thing any longer. Under the old AM agreement, there was a designation called a clear channel, but it does not exist any more.

**Mr. Edwards:** It was eliminated by successful negotiations with the United States in which Canada was probably the net beneficiary. Along with the elimination of the day-timers . . . As I recall, that was a protocol signed by the former Minister, the Hon. Francis Fox, along with Ambassador Robinson, in January 1983.

**Mr. Stacey:** Your memory is better than mine, Mr. Edwards.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bond and Mr. Stacey. Thank you for taking the time to appear before the committee this afternoon. Your testimony has been very helpful.

I would like to ask members of the committee to stay for just a couple of minutes. I want to talk about a couple of housekeeping matters.

Tomorrow's hearings will be at 3.30 p.m. The witnesses will be the departments of transportation in the province of New Brunswick and the province of Nova Scotia. There is another group, the Public Interest Advisory Centre, who we were hoping to have this afternoon, but they could not make it.

**Ms McDonald:** Who is the Public Interest Advisory Centre?

**The Chairman:** They are just a public interest group.

**Ms McDonald:** I know I gave several names. That name is not familiar to me.

**The Chairman:** They stated they would like to come forward and testify, but they have nothing out of the ordinary to say.

[Translation]

**M. Stacey:** Vous avez demandé si l'on pouvait réserver une fréquence supplémentaire pour la radiodiffusion. Il est question aux États-Unis de réserver une nouvelle bande pour les programmes en modulation de fréquences. C'est une évolution que nous suivrons avec la plus grande attention.

**M. Finestone:** Est-ce que la stéréo sur amplitude modulée exige une bande supplémentaire?

**M. Stacey:** Non, on utilise les mêmes bandes et les mêmes stations mais ce sont les auditeurs disposant de récepteurs spéciaux qui bénéficieront d'une réception stéréo améliorée.

**M. Bond:** Ici à Ottawa il faut que les bandes utilisées par la CFGO et la CFRA soient bien distinctes, faute de quoi le son devient mauvais.

**Mme Finestone:** J'ai beaucoup appris aujourd'hui.

**M. Bond:** Heureusement que mon collègue est ingénieur.

**Mme Finestone:** Je vous remercie de ces explications.

**Le président:** Merci, madame Finestone. Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Combien avons-nous de canaux propres ici au Canada?

**M. Stacey:** Cela n'existe plus. Au terme de l'ancien accord sur la modulation d'amplitude, il y avait des canaux dits propres mais ils n'existent plus actuellement.

**M. Edwards:** Ils ont été supprimés à l'issue des négociations avec les États-Unis, les négociations dont le Canada a été le principal bénéficiaire. Un protocole d'entente a été signé à cet effet par l'ancien ministre, M. Francis Fox, et l'Ambassadeur américain Robinson, en janvier 1983.

**M. Stacey:** Vous avez une meilleure mémoire que moi.

**Le président:** Je voudrais remercier nos témoins d'être venus comparaître en comité cet après-midi. Vos dépositions ont été très intéressantes.

Je demanderais aux membres du comité de rester encore quelques instants pour régler quelques questions internes.

Demain la réunion est fixée à 15h30. Nous aurons comme témoins les représentants des ministères des Transports du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. Le *Public Interest Advisory Centre* qui devait en principe comparaître cet après-midi n'a pas pu venir.

**Mme McDonald:** Qu'est ce que c'est que ce *Public Interest Advisory Centre*?

**Le président:** C'est un groupe qui défend l'intérêt public.

**Mme McDonald:** Ce nom ne me dit rien.

**Le président:** Ils ont demandé à comparaître mais en fait ils n'ont rien de spécial à nous dire vu qu'ils sont en faveur du



## [Texte]

They support the legislation. They do not have any amendments or anything. Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, while we are still on the subject, is that Andrew Roman's organization? Do we know that?

**Mrs. Finestone:** Yes.

**Mr. Edwards:** That is the Public Interest Group.

**Mrs. Finestone:** Are you talking about PIA? That is a little different. Yes, I think we have to hear from them.

**Ms McDonald:** I thought this was some new group I did not know about.

**The Chairman:** The committee is still interested in hearing this group. The Minister is going to be here on February 12 at 3.30 p.m. She will be available for two hours. I think if it was the intention of the committee to hear the Minister last, then we should try to get this other group to appear. Mrs. Finestone.

• 1645

**Mrs. Finestone:** You just announced another group.

**The Chairman:** No, this is the Public Interest Advocacy Centre.

**Mrs. Finestone:** Is it tomorrow? Did you . . . ?

**The Chairman:** That is the one. I am sorry I had the wrong . . .

**Mrs. Finestone:** But when is that for? What is the date? Did you say something tomorrow?

**The Chairman:** No, we have not set a date. They could not come today.

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, I think we should group these as much as possible.

**The Chairman:** Well, after tomorrow there are only two left, this Public Interest Advocacy Centre and the Minister.

**Ms McDonald:** I see. Yes.

**Mrs. Finestone:** Just a minute. Tomorrow at 3.30 p.m. we have a group.

**The Chairman:** Tomorrow at 3.30 p.m. we have the departments of transportation of both New Brunswick and Nova Scotia.

**Mrs. Finestone:** I take it the groups like the Consumers Association did not want to appear.

**The Chairman:** No, that is right. So will we go ahead and schedule the Public Interest Advocacy Centre for Tuesday or Wednesday at some time?

**Mrs. Finestone:** Yes.

**The Chairman:** Then the Minister would be . . .

**Ms McDonald:** I do not mind if they really want to appear, but if they do not really have anything to add I am not sure that . . .

## [Traduction]

projet de loi, ils n'ont pas de modifications à proposer. Monsieur Edwards.

**M. Edwards:** S'agit-il de l'organisation de Andrew Roman?

**Mme Finestone:** C'est exact.

**M. Edwards:** C'est le *Public Interest Group*.

**Mme Finestone:** Vous parlez de la PIA? Nous devrions les entendre.

**Mme McDonald:** Je pensais qu'il s'agissait d'un nouveau groupe dont je n'avais pas encore entendu parler.

**Le président:** La ministre nous consacra deux heures le 12 février à partir de 15h30. En principe nous avions décidé que la ministre comparaitrait après tous les autres témoins. Madame Finestone.

**Mme Finestone:** Vous venez de mentionner un autre groupe.

**Le président:** Non, il s'agit du *Public Interest Advocacy Centre*.

**Mme Finestone:** C'est pour demain?

**Le président:** Non, je m'excuse je me suis trompé.

**Mme Finestone:** Quand est-ce qu'ils doivent comparaître?

**Le président:** Une date n'a pas encore été fixée mais de toute façon ils n'ont pas pu venir aujourd'hui.

**Mme McDonald:** Il faudrait essayer de regrouper les différents témoins.

**Le président:** Après le témoin de demain il ne reste plus que deux témoins, le *Public Interest Advocacy Centre* et la ministre.

**Mme McDonald:** D'accord.

**Mme Finestone:** Un groupe doit comparaître demain à 15h30.

**Le président:** Demain ce sont les ministères des Transports du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse qui comparaitront à 15h30.

**Mme Finestone:** Il paraît que l'Association des consommateurs a refusé de comparaître.

**Le président:** C'est exact. Est-ce qu'on demande au *Public Interest Advocacy Centre* de comparaître mardi ou mercredi?

**Mme Finestone:** D'accord.

**Le président:** La ministre . . .

**Mme McDonald:** Ils peuvent comparaître s'ils y tiennent mais s'ils n'ont rien de neuf à nous apporter . . .

[Text]

**The Chairman:** This is the report I received from the clerk, who spoke with them. Is that correct?

**Mme Mailly:** Monsieur le président, avons-nous reçu un texte écrit de ce groupe?

**Mme Finestone:** D'habitude, non. Pas de ce groupe.

Mr. Chairman, I suggest that the clerk be directed to tell them that the only other hearing date is whatever. If they make it, fine; if they cannot, goodbye.

**The Chairman:** Right.

**Ms McDonald:** It is fine for you as long as they have a different point of view to bring, but it is hard to see the point if they are just going to say what everyone else is saying.

**The Chairman:** Well, that is just exactly what they stated they were going to say.

**Mr. Caldwell:** I would suggest, Mr. Chairman, that the clerk contact them and tell them that reviews have been taken into account and that they will be taken in order of when we...  
[Inaudible—Editor].

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Caldwell:** That is good enough. It is too bad the other witnesses were not here today so they could clean this thing up.

**The Chairman:** Madam Mailly.

**Mme Mailly:** Dois-je comprendre que le greffier a essayé de les accommoder, mais que malheureusement les audiences sont terminées. Peut-on les inviter à envoyer leurs impressions par écrit puisqu'ils ne l'ont pas fait. On ne sait pas exactement ce qu'ils diront. Il serait ingrat de leur demander de venir tout en indiquant qu'on ne veut rien savoir d'eux.

**Mrs. Finestone:** Can I have a clarification please?

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** I understand tomorrow, February 5, we will be hearing a group.

**The Chairman:** Yes. Two groups really—one presentation, two parts to it.

**Mrs. Finestone:** Fine. Then we are not making ourselves available for any other witnesses prior to the 12th, when we will hear the Minister. Is that what is being said here?

**The Chairman:** That is right.

**Mrs. Finestone:** How many other groups have we not been able to accommodate—just that one?

**The Chairman:** Just that one.

**Mrs. Finestone:** All right.

**Ms McDonald:** This is on the basis of written communication and telephone contacts?

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** And they were given how many opportunities through you to the clerk, please?

**The Chairman:** The two to appear?

[Translation]

**Le président:** C'est ce que m'a dit le greffier qui leur a parlé.

**Mrs. Mailly:** Did we get a written presentation from this group, Mr. Chairman.

**Mrs. Finestone:** Not from this group.

Je propose que le greffier leur fasse savoir qu'il ne nous reste qu'une date de libre pour les recevoir et que c'est donc à eux de décider.

**Le président:** D'accord.

**Mme McDonald:** S'ils ne vont que répéter ce que nous avons déjà entendu, je ne vois pas en quoi leur comparution pourrait être utile.

**Le président:** C'est paraît-il justement ce qu'ils vont dire.

**M. Caldwell:** Le greffier pourrait les contacter et leur expliquer que leur position sera prise en compte.

**Le président:** Parfait.

**M. Caldwell:** C'est dommage que les autres témoins n'ont pas pu venir de façon à régler toute cette affaire.

**Le président:** Madame Mailly.

**Mrs. Mailly:** We could let them know that the clerk tried to accommodate them but that unfortunately our hearings are closed. We might ask them to send us a written presentation. We do not know exactly what their position is and I think it would be ungracious to ask them to come here while telling that in any case we are not really interested in what they have to say.

**Mme Finestone:** Pourrais-je ajouter un mot?

**Le président:** Je vous en prie.

**Mme Finestone:** Un groupe doit comparaître demain le 5 février.

**Le président:** Oui, il y a deux témoins qui comparaitront conjointement.

**Mme Finestone:** Aucun autre témoin n'est prévu avant le 12 février, date de comparution du ministre.

**Le président:** C'est exact.

**Mme Finestone:** Ce sera donc le seul groupe qui n'aura pas pu comparaître.

**Le président:** C'est exact.

**Mme Finestone:** D'accord.

**Mme McDonald:** On leur a écrit et téléphoné, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui.

**Mme Finestone:** Combien de dates leur avez-vous proposées?

**Le président:** De dates de comparution?

[Texte]

**Mrs. Finestone:** Yes.

**The Chairman:** Which one?

**Mrs. Finestone:** PIA.

**The Chairman:** Just the one. I wanted to talk to committee today to get the committee's instructions as to when they would like to hear this group. They could not appear today.

**Mrs. Finestone:** When were they called to appear for today?

**The Chairman:** When exactly was the date?

**The Clerk of the Committee:** It was early last week. They initially had said yes, and they called back and said they could not make it.

**Mrs. Finestone:** So they did say yes and then they cancelled?

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Finestone:** Well, then we have accommodated them as far as we . . .

**The Chairman:** Right.

**Ms McDonald:** What time are we meeting on February 12?

**The Chairman:** At 3.30 p.m. The other question I would like to put before the committee is that the Minister will be here for two hours. Is it the wish of the committee to consider the clause of the bill at that time, to hear it from the Minister and consider the bill as such and complete the hearings of the committee next Thursday, or would the committee want another meeting with the department to consider the clause?

**Mr. Caldwell:** Clean it up next week.

**Mme Mailly:** Peut-on continuer? La ministre viendra peut-être en compagnie de ses fonctionnaires. Alors, ils seront disponibles même si elle fait un exposé au début. Profitons de l'occasion pour terminer.

**Le président:** C'est l'occasion.

**Mrs. Finestone:** Sorry, I do not understand. What is the issue, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Well, the Minister will be here for two hours next Thursday and that will be the Minister's one appearance. If it is the wish of the committee to delay considering the clauses of the bill, then the subsequent occasion would have to be . . .

• 1650

**Mrs. Finestone:** May I just express my own concern? I would be very happy to be finished with this bill, quite frankly, and see it out of the way and gone, but I have this ongoing and nagging concern around the municipalities. I do not know if my colleagues have been in receipt of the same kind of expressed concerns, but there is that lack of clarity. If the Minister cannot give a clear undertaking to them . . . I mean, I do not know how you organize volunteer fire departments, but anyway . . . certainly to the municipalities.

[Traduction]

**Mme Finestone:** Oui.

**Le président:** De qui parlez-vous au juste?

**Mme Finestone:** De PIA.

**Le président:** On leur a proposé une seule date. Je voulais justement savoir quelle date vous proposiez pour les entendre vu qu'ils ne pouvaient pas venir aujourd'hui.

**Mme Finestone:** Quand ont-ils été invités à comparaître aujourd'hui?

**Le président:** Quand les avez-vous invités?

**Le greffier du Comité:** Au début de la semaine dernière. Ils ont commencé à accepter mais ensuite ils m'ont rappelé pour me dire qu'ils ne pourraient pas venir.

**Mme Finestone:** Ils ont donc commencé par accepter et ensuite ils ont annulé.

**Le président:** C'est exact.

**Mme Finestone:** Donc, de notre côté nous avons fait notre devoir.

**Le président:** C'est exact.

**Mme McDonald:** À quelle heure est-ce que nous nous réunissons le 12 février?

**Le président:** À 15h30. La ministre assistera à la réunion pendant deux heures. Est-ce que vous pensez qu'après avoir entendu la ministre, nous pourrions nous prononcer sur l'article du projet de loi et donc conclure nos travaux jeudi prochain ou bien faut-il prévoir une autre réunion avec les officiels du ministère pour discuter de l'article du projet de loi?

**M. Caldwell:** Finissons-en la semaine prochaine.

**Mrs. Mailly:** The Minister will probably be accompanied by her officials who will be available after her presentation. So I would propose that we complete our work on this bill next week.

**The Chairman:** It would be a good opportunity.

**Mme Finestone:** Je ne comprends pas de quoi il s'agit, monsieur le président.

**Le président:** La ministre sera ici pendant deux heures jeudi prochain. Si vous n'êtes pas d'accord pour adopter l'article du projet de loi, on devrait fixer une autre date.

**Mme Finestone:** Je ne demande pas mieux que de liquider ce projet de loi, mais c'est la question des municipalités qui continue de me tracasser. Mes collègues sont sans doute également au courant du problème. Je ne sais pas ce qu'il en est des pompiers bénévoles, mais si le ministre ne peut pas prendre un engagement ferme vis-à-vis des municipalités . . .

## [Text]

I just wonder if we are fulfilling our commitment by not meeting with the municipalities, or at least the president and the board of the Federation of Canadian Municipalities. That is the only concern I have, because we have not had the opportunity to talk to either the Minister or to the bureaucrats. If they cannot give us a clear undertaking, then I think we have to hear from those municipalities. Otherwise, I see no reason for myself, unless I am short-sighted, to not let the thing go through. What do you think?

**The Chairman:** Yes. Madam Maily.

**Mme Maily:** Oui. Je comprends l'inquiétude de ma collègue. Mais, je crois que la ministre sera ici pour deux heures. J'imagine que durant la première heure nous pourrions discuter avec elle des principes du projet de loi. Cette question devrait être adressée à la ministre. Elle vous donnera une réponse aussi claire que possible. Les officiels seront là pour répondre. Si le tout n'est pas à votre satisfaction, nous en reparlerons.

Je crois qu'on devrait saisir l'occasion de cette rencontre avec la ministre pour se rendre à l'étape de l'étude des articles du projet de loi. On pourra discuter avec elle de ce principe des municipalités, de votre principe, de l'envergure de ce projet de loi et des limites qu'on peut suggérer.

**The Chairman:** Ms McDonald.

**Ms McDonald:** The only concern I have, Mr. Chairman, is if organizations that are going to be affected by the bill have had an adequate time to respond. Now, the question of municipalities has been raised; were individual municipalities contacted; was the Federation of Canadian Municipalities contacted? Well, perhaps they might want to appear, and they have been left out of this process. We might find it out too late. It is fine for groups that have been contacted and say they do not care to appear or they have nothing new to add, but municipalities have not been contacted at all.

**Mrs. Maily:** Correct me if I am wrong, Mr. Chairman, but they are not covered under this bill. We are not addressing the municipalities, we are addressing federal corporations and provincial governments.

**Ms McDonald:** No municipality will be affected?

**Mrs. Maily:** No, not under Bill C-3 as it is now. Originally there was a thought that the municipalities would be covered, but as the bill is they are not.

**Mrs. Finestone:** But they were never covered under this bill, Claudy. As far as I understand it they were always—

**Mrs. Maily:** They might have been under—

**Mrs. Finestone:** —covered through regulation.

**Mrs. Maily:** Right. But even under regulation, at the moment there is no plan to cover them under regulation for the immediate future. So we would be having a group here to talk about speculation about what we might be doing.

**Mr. Edwards:** Mr. Chairman, does the bill not, in spite of the assurances of the Minister, which I am sure we all accept and value and appreciate . . . is it not true that the bill has the

## [Translation]

On devrait peut-être rencontrer à tout le moins le président de la Fédération des municipalités canadiennes. Nous n'avons pas eu l'occasion de discuter de cette question avec le ministre ou ses représentants. Si le ministre ne peut pas s'engager fermement, je trouve que nous devrions entendre le point de vue des municipalités. À part cela, je ne vois pas pourquoi on n'adopterait pas ce bill.

**Le président:** Madame Maily.

**Mrs. Maily:** I understand my colleague's concern. The Minister will be here for two hours. During the first hour we will be discussing with her about the principles of the bill and you will then have a chance to raise this question with her. She will undoubtedly respond as well as her officials and if you are still not satisfied, we will see what can be done.

I think we should consider the clause of the bill while the Minister is appearing before the committee. You might also take this opportunity to raise the matter of the municipalities.

**Le président:** Madame McDonald.

**Mme McDonald:** Je me demande simplement si les organisations qui seront touchées par les dispositions du bill ont toutes eu la possibilité de faire valoir leur point de vue. Les municipalités et la Fédération des municipalités canadiennes ont-elles été contactées? Peut-être aurait-il fallu les inviter. Certains groupes qui ont été invités ont refusé de comparaître, mais les municipalités n'ont même pas été contactées.

**Mme Maily:** Les dispositions du bill ne s'appliquent pas aux municipalités. Seules les sociétés relevant du gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux seront assujettis aux dispositions du bill.

**Mme McDonald:** Aucune municipalité ne sera donc touchée?

**Mme Maily:** Non, pas aux termes des dispositions actuelles du Bill C-3. À l'origine les municipalités devaient être incluses, mais ensuite les choses ont changé.

**Mme Finestone:** Il me semble qu'il n'a jamais été question d'inclure les municipalités.

**Mme Maily:** Elles auraient pu être . . .

**Mme Finestone:** Incluses par voie de règlement.

**Mme Maily:** C'est exact. Mais il n'est même pas question de les inclure par voie de règlement, du moins pas dans un proche avenir. Donc si on invitait les municipalités à comparaître, ce serait pour discuter de choses purement hypothétiques.

**M. Edwards:** Malgré ce que le ministre en dit, le projet de loi dans sa forme actuelle et sans règlement pourrait en principe toucher les municipalités.

[Texte]

capacity, as it stands without regulations, of affecting municipalities?

**Mrs. Maily:** No.

**Mr. Edwards:** Are they specifically excluded?

**Mrs. Maily:** The bill covers provincial governments and federal corporations. It does not cover—

**Mrs. Finestone:** It does not say that.

**Mr. Edwards:** But municipalities are the creatures of provinces.

**Ms McDonald:** Yes.

**Mrs. Finestone:** Exactly. I hope you are going to check that out, because—

**Ms McDonald:** I just feel we might be missing something here.

**Mr. Edwards:** Except those cities which exist under federal charter.

**Ms McDonald:** Which are?

**Mrs. Finestone:** Cities that exist under federal charter.

**Mr. Edwards:** I do not know. I thought Vancouver was in that privileged position.

**Mrs. Finestone:** You know, apropos of what my colleague has just raised, if you will recall the June 26, 1986, communiqué from previous Minister of Communications, it reads:

The Communications Minister Marcel Masse in a measure supportive of the government's deficit reduction plans today tabled legislation that would require federal and provincial government departments and agencies along with municipalities to pay radio licence fees on the same basis as private users beginning April 1, 1987.

• 1655

I remember asking the Minister. She issued a different statement from this statement. Her statement said "for the foreseeable future" or something like that. I may even have it here, but the minutes do not have to be specific. She did not indicate it was forever; it was for the time being.

I believe as a Parliamentary Secretary you could clarify this for me. Did the Minister not have an exchange of letters with the President of the Federation of Canadian Municipalities and did she not assure them there would not . . . ? I notice you have some staff in the room. Perhaps they might answer. It is up to you, Mr. Chairman, as to how to handle this.

**The Chairman:** I think it is up to members of the committee whether they feel they would like to hear from the witness. I do not think we would hear from individual municipalities. I think if there is a witness the committee would like to hear it is the Federation of Canadian Municipalities.

[Traduction]

**Mme Maily:** Non.

**M. Edwards:** Est-ce que celles-ci sont spécifiquement exclues?

**Mme Maily:** Le projet de loi s'applique uniquement aux gouvernements provinciaux et aux sociétés fédérales.

**Mme Finestone:** Ce n'est pas ce qui est dit dans le bill.

**M. Edwards:** Les municipalités relèvent bien des provinces.

**Mme McDonald:** C'est exact.

**Mme Finestone:** J'espère que vous allez vérifier.

**Mme McDonald:** Il ne faudrait pas commettre de bévues.

**M. Edwards:** Sauf pour les villes fondées par une charte fédérale.

**Mme McDonald:** Quelles sont ces villes?

**Mme Finestone:** Les villes fondées en vertu d'une charte fédérale.

**M. Edwards:** Je crois qu'il n'y a que Vancouver.

**Mme Finestone:** Dans son communiqué du 26 juin 1986, l'ancien ministre disait ce qui suit:

Afin d'aider à la résorption du déficit fédéral, M. Marcel Masse, le ministre des Communications, a déposé aujourd'hui un projet de loi aux termes duquel les ministères et agences des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que les municipalités seraient tenus de verser à partir du 1<sup>er</sup> avril 1987 des redevances-radio équivalentes à celles versées jusqu'à présent par les usagers privés.

Lorsque j'ai posé la question au ministre, elle a utilisé l'expression «pendant une certaine période». Je n'ai pas le texte sous les yeux, mais de toute façon, il s'agissait bien d'une mesure provisoire.

La secrétaire parlementaire pourrait certainement nous dire si le ministre a eu un échange de correspondance avec le président de la Fédération des municipalités canadiennes et quel est le contenu de cette correspondance. Il y a dans la salle un certain nombre de fonctionnaires qui pourraient peut-être répondre à cette question. C'est à vous de décider, monsieur le président.

**Le président:** C'est aux membres du Comité de décider quels témoins nous allons inviter à comparaître. Plutôt que d'inviter les diverses municipalités, nous devrions, à mon avis, demander à la Fédération des municipalités canadiennes de comparaître.

[Text]

**Mrs. Finestone:** The president happens to be the mayor of my city.

**Mrs. Maily:** Mr. Chairman, I just point out the municipalities already pay radio licence fees, but the fees they pay are preferential. This bill will not affect them; therefore we would be bringing in a party which has nothing to do with this particular bill.

**The Chairman:** Right.

**Mrs. Maily:** In the future there might be something to be done about it, but it is not under this bill. I have a note here and it says—I just thought I would tell you this, Sheila—there are 3,200 municipalities which have radio licences according to the records of the department. These licensees already pay a radio licence fee, although it is a token one. The provincial and federal governments in some Crown corporations currently pay no fee. The idea was for—

**Mrs. Finestone:** How many pay no fee?

**Mrs. Maily:** It is the provincial and federal government departments and some Crown corporations. I do not have a figure on it.

**Mrs. Finestone:** Okay.

**Mrs. Maily:** I am just saying there are 3,200 municipalities which already do, but they are paying preferential fees. When the discussions started about the worry the municipalities would suddenly have to pay fees, this is not what the situation is. It was whether we were going to change the preferential status. This is why I think we should reserve it. The question can be asked of the Minister when she comes, but I do not see us adding this group when we said it is not included right now.

**Mrs. Finestone:** I did not say we should add them. What I said and I think Ms McDonald added is that if we have not contacted them on an official basis through the clerk to see if they wish to bring this concern to our attention... I do not know if they have a concern about the protection which might be added or not added based on what the Minister said, but I am certainly going to find out in the next couple of days.

**The Chairman:** We will certainly contact them to find out what their position is. We have not contacted them, nor have we heard anything from them, and it may be...

**Mrs. Finestone:** I have a letter from them.

**Ms McDonald:** I must say I am willing to make a prediction the same logic applies to municipalities which applies to federal agencies and provincial agencies. If the intent is to collect strictly on a user-pay basis, the municipalities will be next to go.

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Maily:** Mr. Chairman, I checked with the Minister's staff and I am told she did write to the municipalities. She said in the letters what she had said in the House: municipalities were not affected by this bill and it is a matter of preferential treatment for them, which is not changed by this bill.

[Translation]

**Mme Finestone:** Il se trouve justement que le président est le maire de ma ville.

**Mme Maily:** Je vous ferai remarquer que les municipalités paient des redevances-radio à un tarif préférentiel. Les dispositions du bill ne les concernent pas, et je ne vois donc pas à quoi cela servirait de les faire venir.

**Le président:** C'est exact.

**Mme Maily:** D'après les dossiers du ministère, 3,200 municipalités ont des licences-radio pour lesquelles elles versent un montant symbolique. Par contre, les gouvernements fédéral et provinciaux ainsi qu'un certain nombre de sociétés d'État ne paient pas de redevance du tout.

**Mme Finestone:** Combien y en a-t-il qui ne paient pas de redevance?

**Mme Maily:** Les gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi qu'un certain nombre de sociétés d'États ne paient pas de redevance, mais je n'ai pas de chiffres précis.

**Mme Finestone:** D'accord.

**Mme Maily:** Trois mille deux cents municipalités paient des redevances à un tarif préférentiel. La question n'est donc pas de savoir si les municipalités doivent payer ou non une redevance, mais plutôt s'il convient de changer leur tarif préférentiel. Vous pouvez poser cette question au ministre lorsqu'elle comparaitra devant le Comité, et je ne vois pas à quoi cela servirait d'inviter la Fédération des municipalités à comparaître, alors que les dispositions du bill ne la concernent pas.

**Mme Finestone:** Je n'ai jamais dit qu'il fallait les inviter. Par contre, le greffier aurait pu les contacter pour leur demander si elles avaient un point de vue à faire valoir sur cette question. Quoiqu'il en soit, je vais vérifier moi-même dans les jours qui viennent.

**Le président:** Nous allons les contacter et vérifier, mais jusqu'à présent, nous n'avons rien entendu de la part des municipalités.

**Mme Finestone:** Moi, j'ai reçu une lettre des municipalités.

**Mme McDonald:** Je suis prête à parier qu'après les ministères fédéraux et provinciaux, ce sera au tour des municipalités de casquer, puisqu'il s'agit en principe de faire payer les usagers.

**Le président:** D'accord.

**Mme Maily:** Les collaborateurs du ministre viennent de me signaler qu'elle a adressé une lettre aux municipalités pour leur expliquer, comme elle l'avait déjà fait à la Chambre, que les municipalités continueraient de bénéficier d'un tarif préférentiel, comme par le passé.

[Texte]

**Ms McDonald:** I would be interested in receiving some information as to what this preferential treatment is, what the difference would be if municipalities paid the full amount as if they were under this bill and what they are paying now. I think it would be useful information. I would also be interested in getting a legal opinion as to whether municipalities could be covered by being creations of the provinces.

**The Chairman:** This is for the municipalities to determine. I think a lot depends on whether the municipalities themselves feel they are covered.

**Ms McDonald:** This is not what I mean, Mr. Chairman. What I mean is that I would feel happier if we had a legal opinion, because municipalities are the creation of the provinces. Perhaps unwittingly they are being brought in or they could be brought in by regulation given the wording of the present bill.

• 1700

**The Chairman:** I ask just the Minister's staff if there would be with the Minister and representatives of the department somebody from the Department of Justice who was attached to the department who could accompany the group and perhaps give an opinion on Ms McDonald's question.

**Mrs. Mailly:** Mr. Chairman, we should make sure that takes place.

**The Chairman:** Does that help at all, Ms McDonald?

**Ms McDonald:** Thank you.

**Mrs. Finestone:** I would just like to read into the record a concern that was expressed by the mayor of Côte-St-Luc, Bernard Lang. He wrote me on November 3, 1986, when I sent him a copy of this bill and asked for its potential impact on the City of Côte-St-Luc. He says:

Dear Sheila: I want to thank you for your letter of October 21, 1986 in which you bring to my attention the new legislation and regulations covering radio licence fees paid by municipalities. The Federation of Canadian Municipalities is aware of this problem and will meet with the responsible Minister to set forth the position of Canadian municipalities on this onerous proposed legislation. They have noted, for instance, that the city of Edmonton—

I think this is very funny.

—has indicated that their radio licence fees will increase from \$3,598 to \$120,683, representing a jump of 3,354%. Côte-St-Luc expects its fees to increase by approximately 1,000% from about \$400 per annum to over \$4,000. Thanking you for your concern and help in this matter, I remain...

I also got a letter from the Town of Mount Royal itself, where there is no cost implication for the town because everything is contracted out; they do not pay any licence fees at all. So that is one point.

[Traduction]

**Mme McDonald:** Je voudrais savoir quel est au juste ce tarif préférentiel et quelle est la différence entre ce tarif et les redevances qu'elles seraient obligées de verser aux termes du présent bill. En outre, je voudrais savoir, au plan juridique, si les municipalités ne risquent pas d'être concernées du fait qu'elles relèvent des gouvernements provinciaux.

**Le président:** Tout dépend de la décision des municipalités elles-mêmes.

**Mme McDonald:** Je trouve qu'on devrait avoir un avis juridique à ce sujet vu que les municipalités relèvent des gouvernements provinciaux. Il se pourrait en effet que sans que nous nous en rendions compte, les dispositions du bill ou ses règlements d'application s'appliquent malgré tout aux municipalités.

**Le président:** Je demanderai simplement au collaborateur du ministre si un fonctionnaire du ministère de la justice rattaché au ministère ne pourrait pas accompagner le ministre et ses collaborateurs pour nous donner son avis sur la question posée par M<sup>me</sup> McDonald.

**Mme Mailly:** Monsieur le président, il faudrait s'en assurer.

**Le président:** Cela vous convient-il, madame McDonald?

**Mme McDonald:** Merci.

**Mme Finestone:** Je voudrais simplement lire une lettre du maire de Côte-St-Luc, Bernard Lang, dans laquelle il se dit inquiet. Il m'a écrit le 3 novembre 1986, alors que je lui avais envoyé un exemplaire de ce projet de loi en lui demandant quel en serait l'impact sur la ville de Côte-St-Luc. Voici ce qu'il répond:

Chère Sheila, je vous remercie de votre lettre du 21 octobre 1986 dans laquelle vous attirez mon attention sur le nouveau texte de loi et les nouveaux règlements régissant les droits de délivrance de licences payées par les municipalités. La Fédération des municipalités canadiennes est au courant de ce problème et rencontrera la ministre responsable en vue de lui présenter la position des municipalités canadiennes à propos de ce projet de loi écrasant. Elles ont noté, par exemple, que la ville d'Edmonton...

Je trouve ceci très drôle.

... a calculé que ses droits de délivrance de licences radio passeront de 3,598\$ à 120,683\$, soit une augmentation de 3,354 p. 100. À Côte-St-Luc, nos droits devraient augmenter de 1,000 p. 100, passant d'environ 400\$ par an à plus de 4,000\$. Je vous remercie de votre appui et de votre aide, veuillez, etc...

J'ai également reçu une lettre de la ville de Mont-Royal, à qui ce projet de loi ne coûtera rien, car tout y est sous-traité; la ville ne verse pas de droits de délivrance de licences. Voilà pour ce point.

**[Text]**

However, it seems to me that I must have been told verbally by the mayor, who happens to be the president of the Federation of Canadian Municipalities, that they had met with the Minister and did have certain assurances, but I do not have any tangible proof of that. I would like to be assured that the Minister brings this information forward, that the information requested by Ms McDonald is also brought to our attention, and I think legal opinion from the department is a very valid question too.

**Mr. Edwards:** On the point that Mrs. Finestone made and her reference to Edmonton, I will be meeting with the mayor of Edmonton tomorrow. He has not brought any complaints to my attention, nor to that of Edmonton members, to my knowledge. I would point out that there is a very good explanation for the City of Edmonton being impacted in this way, in that it is one of the few, if not the only, major city in Canada which owns its own telephone system and is in the business of stockpiling frequencies that we were talking about, along with other telephone companies.

**Mrs. Finestone:** Now I know why your tongue was in your cheek!

**Mr. Edwards:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mrs. Maily.

**Mrs. Maily:** I just wanted to point out that the date on the letter from the mayor of Côte-St-Luc is November. I believe it was after this that the Minister made her statement, precisely because it was brought to her attention that in several municipalities the increase from the preferential treatment to the normal regular fee would be such a large increase that she decided the municipalities would not be covered by Bill C-3.

**Ms McDonald:** I am sorry. What it really introduces is a very new idea—that there is no need to put them in Bill C-3 because you can charge whatever you want anyway. If this is the case, then why would anyone even be considering putting them in Bill C-3? I am afraid Madam Maily's statement baffles me.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, the Minister can do it through regulation at any time. If you are going to have groups here lobbying, trying to read the Minister's mind or read what governments are going to do down the road, we would fill up these halls every day. We cannot have witnesses coming in speculating that maybe they are going to do it. You cannot do that.

**Ms McDonald:** It is a question of whether there is a legal possibility that it be done.

**Mrs. Maily:** This is not on the matter of the witnesses; I would like to address the matter of the request for information and so on. I have a suggestion to make. Before the Minister appears before us, the department could make officials available to answer all your questions, including the legal opinion and all that sort of thing. Then you could be well informed to then ask the Minister whatever questions you want. Would that be helpful to you?

**[Translation]**

Cependant, il me semble que le maire, qui est d'ailleurs le président de la Fédération des municipalités canadiennes, m'a dit que la Fédération s'était entretenue avec la ministre et avait obtenu certaines assurances, mais je n'en ai aucune preuve tangible. Je voudrais recevoir l'assurance que la ministre nous présentera ce dossier, que les renseignements demandés par M<sup>me</sup> McDonald nous seront communiqués et je pense qu'il est tout à fait légitime de demander un avis informé.

**M. Edwards:** À propos de ce que M<sup>me</sup> Finestone a dit au sujet d'Edmonton, j'ai rendez-vous avec le maire d'Edmonton demain. Pour autant que je sache, il ne m'a pas fait part de plainte, ni à moi, ni aux autres députés de la région. Je dois ajouter que cet impact s'explique fort bien, car la ville d'Edmonton est l'une des rares villes, sinon la seule, à posséder son propre réseau téléphonique et à se constituer la réserve de fréquences dont nous parlions tout à l'heure, avec les autres compagnies de téléphone.

**Mme Finestone:** Je comprends maintenant pourquoi vous plaisantiez tout à l'heure!

**M. Edwards:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Madame Maily.

**Mme Maily:** Je voudrais simplement faire remarquer que la lettre du maire de Côte-St-Luc date du mois de novembre. Je crois que c'est après cette date, que la ministre a pris position, précisément parce qu'elle avait appris entretemps que, dans plusieurs municipalités, le passage du taux préférentiel au taux normal aurait été tel qu'elle a décidé d'exclure les municipalités du Bill C-3.

**Mme McDonald:** Excusez-moi, mais il s'agit d'une tout autre idée: Il est inutile de les incorporer au projet de loi C-3, car aucun plafond n'est imposé au droit que l'on peut demander. Si tel est le cas, pourquoi même envisager de les incorporer au Bill C-3? Ce que dit madame Maily me laisse perplexe.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, la ministre peut établir des règlements n'importe quand. Si les groupes d'intérêt devaient venir ici faire du lobbying et essayer de lire ce qui se passe dans l'esprit de la ministre ou de deviner les intentions des divers gouvernements, les couloirs seraient remplis tous les jours. Les témoins ne peuvent pas comparaître ici et faire de telles suppositions. C'est impossible.

**Mme McDonald:** Il s'agit de savoir s'il existe des moyens juridiques de le faire.

**Mme Maily:** Il n'est pas question de témoins ici; je voudrais parler des demandes de renseignements qui ont été faites, etc. J'ai une suggestion à proposer. Avant que la ministre ne compare devant le Comité, nous pourrions demander aux hauts fonctionnaires du ministère de venir répondre à toutes vos questions, notamment sur l'avis juridique que vous avez demandé, etc. Nous serions alors bien informé pour poser à la ministre toutes les questions que vous voudrez lui poser. Cela vous convient-il?



[Texte]

• 1705

**Mrs. Finestone:** On December 1, 1986, in the House, in response to a question from Gerald Comeau of South West Nova with respect to the volunteer fire departments and the individual licensing of two-way radios, the Minister said:

I thank the member for his representation on the issue. I have received representations from other members, and I would like to advise him in the House that I have decided to defer for the time being any changes to the regulations as they apply to radio licence fees for municipalities and volunteer fire departments.

That is fine, but I would like to suggest to you that it does not give them much solace for any kind of time, and regulations do not have to come before this committee.

**Mr. Caldwell:** She can do it any time she wants anyway, so what is the—

**Mrs. Finestone:** She says they are quite separate and distinct from those included in Bill C-3, which apply to federal and provincial agencies and Crown corporations. They will be proceeded with. However, the changes, as they affect municipalities and volunteer fire departments, will not be proceeded with.

If municipalities are a creature of the provinces, I think the previous question is more than pertinent for a legal opinion.

**The Chairman:** I think we are going to have somebody from the Department of Communications. Is it the opinion of the committee that we should contact the Canadian Federation of Municipalities to ask them whether they are interested in either making a presentation or sending a brief? We could talk about this other information, if it is better left to when the officials and the Minister are here. However, the question right now is on the timetable. Who are we going to see, and how are we going to proceed? Ms McDonald.

**Ms McDonald:** I do not have a quick answer to that. I really am perplexed by the legalities of the situation. I would want to know if it is correct that the municipalities can be charged any amount the Minister wants, and any change can be made by regulation. For one thing, I would like to see what the statutory basis is for doing that, what the basis is for the current partial exemptions, and what the department's intentions are about getting rid of them. It appears it has gone up and down a little bit, but I think those are questions that could be answered.

There is no point in having them come if in fact it is all taken care of under a different statute, which is not before us. I agree with Mr. Caldwell that I would like to have that clarified. I do not know what the statutory basis is for the partial exemption now.

**The Chairman:** We will not be able to have that clarified until we get the legal opinion, when the officials of the department are here.

[Traduction]

**Mme Finestone:** Le premier décembre 1986, à la Chambre, à une question que lui avait posé Gerald Comeau, de South West Nova, sur les services de pompiers bénévoles et les droits de permis pour leur poste émetteur-récepteur, la ministre a répondu ceci:

Je remercie le député de ses instances à cet égard. J'en ai reçu également de la part d'un certain nombre d'autres députés. Je suis donc heureuse de lui dire, à lui et à la Chambre, que j'ai décidé de remettre pour le moment à plus tard toute modification au règlement en ce qui concerne les droits de permis de radio pour les municipalités et les services de pompiers bénévoles.

Tout cela est bien joli, mais ce n'est pas une grande consolation; et de toute façon, le Comité n'est pas nécessairement saisi des règlements d'application.

**M. Caldwell:** Elle peut établir ces règlements n'importe quand, alors quel est l'intérêt . . .

**Mme Finestone:** Elle dit que ces modifications sont tout à fait distinctes de celles que propose le projet de loi C-3 et qui s'appliquent aux sociétés d'État et aux organismes fédéraux et provinciaux. Elle dit qu'elle entend donner suite à ces dernières, mais non à celles qui concernent les municipalités et les services de pompiers bénévoles.

Si les municipalités dépendent des provinces, je crois qu'il y a lieu de demander l'avis du ministère de la Justice.

**Le président:** Je crois que nous allons avoir un fonctionnaire du ministère des Communications. Le Comité estime-t-il que nous devrions nous mettre en rapport avec la Fédération canadienne des municipalités pour lui demander si elle désire comparaître devant le Comité ou nous envoyer un mémoire? Nous pourrions discuter de ces autres données, lorsque la ministre et ses collaborateurs seront ici. Cependant, il s'agit pour l'instant de savoir qui nous allons entendre et comment nous allons procéder? Madame McDonald.

**Mme McDonald:** Je n'ai pas de réponse toute faite à vous donner. Le caractère juridique de cette situation me laisse perplexe. Je voudrais savoir si la ministre peut demander n'importe quel montant aux municipalités et si toute modification, quelle qu'elle soit, peut être apportée par voie réglementaire. Je voudrais savoir ce que dit la loi à cet effet, quelles dispositions autorisent ces exemptions partielles actuelles et ce qu'entend faire le ministère pour les abroger. Il y a eu apparemment des hauts et des bas, mais je crois que nous devrions obtenir une réponse à ces questions.

Il ne sert à rien de demander aux hauts fonctionnaires de venir si ces questions relèvent d'une autre loi, donc nous ne sommes pas saisis. Je suis d'accord avec M. Caldwell, je voudrais que cette affaire soit tirée au clair. Pour l'instant, je ne sais pas quelle loi autorise ces exemptions partielles.

**Le président:** Nous ne pourrions tirer cette affaire au clair que lorsque nous obtiendrons l'opinion du ministère, lorsque les fonctionnaires du ministère comparaitront devant nous.

[Text]

**Ms McDonald:** Perhaps that could be circulated, rather than have sort of two sessions. I think that might be awkward, but if any of that information could be circulated in writing . . .

**The Chairman:** Really, I think that in order for the lawyer to give a proper legal opinion, they should be here to hear the actual questions themselves.

**Ms McDonald:** Surely they could be provided with the transcript of this meeting, where the questions have been discussed.

**The Chairman:** If the transcript can be prepared in time.

**Mrs. Finestone:** Find out. Is it hard to prepare transcripts?

**The Chairman:** Could it be done by next Tuesday?

**Mrs. Finestone:** A rough transcript.

**The Chairman:** By tomorrow, all right. That will be circulated to the department, and perhaps they can have that opinion when they come on Thursday. That is fine.

That leaves the other question of the clause of the bill and whether it is the wish of the committee to consider the clause at the time the Minister is here or to defer it until a later meeting.

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, until I get this information, I would want to defer it. Depending on the information, I might be prepared to go ahead.

**The Chairman:** All right . . . well, possibly to go ahead with it, but leaving the option to defer it.

**Ms McDonald:** Depending on that information, we might really want to encourage another witness. There are three possibilities. I have no desire to hold things up when there is not a good reason to.

**The Chairman:** That is a reasonable position. I cannot argue with that.

**Mrs. Mailly:** If I understand correctly, we will play it as it goes. We will start the session with the Minister with the officials there, and if we are satisfied with the answers then we will proceed to the clauses. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much for your input, ladies and gentlemen.

• 1710

**Ms McDonald:** Do we meet again at 6 p.m.?

**The Chairman:** Yes. The meeting is adjourned.

[Translation]

**Mme McDonald:** Peut-être pourrions-nous obtenir ces renseignements par écrit, au lieu de tenir deux séances. Ce serait peut-être difficile, mais si ces renseignements ou une partie d'entre eux pouvaient nous être remis par écrit . . .

**Le président:** Je crois cependant que l'avocat du ministère devrait être ici pour entendre vos questions et vous donner un avis informé.

**Mme McDonald:** On pourrait lui remettre le compte rendu de cette réunion; les questions y figurent.

**Le président:** À condition que cette transcription soit préparée rapidement.

**Mme Finestone:** Renseignez-vous. Est-il difficile de préparer des transcriptions?

**Le président:** Est-ce possible d'ici mardi prochain?

**Mme Finestone:** Une transcription approximative.

**Le président:** D'ici demain, bien. Nous l'enverrons au ministère, et peut-être pourront-ils nous donner leur opinion lorsqu'ils comparaitront devant le Comité jeudi prochain. Très bien.

Pour ce qui est de l'article du projet de loi, le Comité désire-t-il l'examiner lorsque la ministre sera présente ou au cours d'une séance ultérieure?

**Mme McDonald:** Monsieur le président, je préférerais qu'on l'examine plus tard tant que nous n'aurons pas les renseignements demandés. Selon les renseignements obtenus, je serai peut-être disposée à l'examiner.

**Le président:** Bien . . . alors vous voudrez peut-être l'examiner, mais vous vous réservez le droit d'en reporter l'examen à plus tard.

**Mme McDonald:** Selon les renseignements que nous obtiendrons, nous voudrions peut-être demander à d'autres témoins de comparaître. Il y a trois possibilités. Je ne désire aucunement retarder les choses si ce retard ne se justifie pas.

**Le président:** Cela me semble raisonnable. Je ne conteste rien.

**Mme Mailly:** Si je comprends bien, nous verrons. Nous commencerons la séance avec la ministre et ses collaborateurs, et si les réponses nous satisfont, nous passerons à l'examen des articles. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie infiniment de votre collaboration, mesdames et messieurs.

**Mme McDonald:** Nous réunissons-nous de nouveau à 18 heures?

**Le président:** Oui. La séance est levée.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

**WITNESSES**

*From the Canadian Association of Broadcasters:*  
David Bond, President;  
Wayne Stacey, Technical Adviser.

**TÉMOINS**

*De l'Association canadienne des radiodiffuseurs:*  
David Bond, président;  
Wayne Stacey, conseiller technique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, February 5, 1987

Chairman: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 5 février 1987

Président: Russell MacLellan

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le*

## **BILL C-3**

## **PROJET DE LOI C-3**

**An Act to amend the Radio Act**

**Loi modifiant la Loi sur la radio**

---

RESPECTING:  
Order of Reference

CONCERNANT:  
Ordre de renvoi

---

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-3

Chairman: Russell MacLellan

MEMBERS

Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
Claudy Mailly  
Lynn McDonald  
Ted Schellenberg  
Jack Scowen—(7)

(Quorum 4)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-3

Président: Russell MacLellan

MEMBRES

Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
Claudy Mailly  
Lynn McDonald  
Ted Schellenberg  
Jack Scowen—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Charles Robert

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 5, 1987

(4)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, met at 3:45 o'clock p.m. this day, in room 208 W.B., the Acting Chairman, Jim Edwards, presiding.

*Members of the Committee present:* Jim Caldwell, Sheila Finestone, Claudy Mailly and Lynn McDonald.

*Witnesses: From the New Brunswick Department of Transportation:* David Seheult, Deputy Minister; Walter Steeves, Director, Transportation and Communications Policy. *From the Nova Scotia Department of Transportation:* David Colville, Director, Communications Policy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 12, 1986, concerning Bill C-3, An Act to amend the Radio Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, January 28, 1987, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 FÉVRIER 1987

(4)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, se réunit aujourd'hui à 15 h 45, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jim Edwards, (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* Jim Caldwell, Sheila Finestone, Claudy Mailly et Lynn McDonald.

*Témoins: Du ministère des Transports du Nouveau-Brunswick:* David Seheult, sous-ministre; Walter Steeves, directeur, Politique en matière de transport et de communication. *Du ministère des Transports de la Nouvelle-Écosse:* David Colville, directeur, Politique en matière de communication.

Le Comité continue d'étudier son ordre de renvoi du vendredi 12 décembre 1986 relatif au projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 28 janvier 1987, fascicule n° 1.*)

Le Comité étudie de nouveau l'article 1.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Robert

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

[Texte]

Thursday, February 5, 1987

• 1545

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** We will call the meeting of this legislative committee on Bill C-3 to order. I was asked by the chairman of the committee, Mr. MacLellan, if I would preside today.

I am pleased to welcome on your behalf the witnesses from the New Brunswick Department of Transportation and from the Nova Scotia Department of Transportation. I believe, gentlemen, you have also been charged by the Minister of the Government of Prince Edward Island to represent him in this matter as well. We have received a written submission from that Minister.

I would ask the witnesses to identify themselves and to make an opening presentation or statement if you wish.

**Mr. D.L. Seheult (Deputy Minister, Department of Transportation, Province of New Brunswick):** Yes, Mr. Chairman. My name is David Seheult. I am the Deputy Minister of Transportation in New Brunswick.

**Mr. Walter Steeves (Director, Transportation and Communications Policy, Department of Transportation, Province of New Brunswick):** My name is Walter Steeves. I am the Director of Transportation and Communications Policy, New Brunswick Department of Transportation.

**Mr. David Colville (Director, Communications Policy, Department of Transportation, Province of Nova Scotia):** My name is David Colville. I am the Director of Communications Policy, Nova Scotia Department of Transportation.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** And is one of you going to make an opening statement on behalf of the others, or are you each going to make a statement? Mr. Seheult?

**Mr. Seheult:** Yes, Mr. Chairman, I will make a brief statement if the committee agrees.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Agreed. Please proceed.

**Mr. Seheult:** Mr. Chairman and members of the committee, I would like to thank you for allowing our provinces to bring to your attention some concerns we have.

I realize you have the submission that was made by my Minister to the Senate committee. The submission to your committee is exactly the same. With your permission, I will not read that because you have it; I will make a very brief summary of it, and we will make ourselves available to you for whatever questions you might wish to pose.

As you mentioned, Mr. Chairman, we have a letter from the Nova Scotia department stating that their position is similar to that represented in New Brunswick's submission. Additionally, as you mentioned, we have delivered to the clerk Prince Edward Island's submission, and we are authorized to answer

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

[Traduction]

Le jeudi 5 février 1987

**Le président suppléant (M. Edwards):** La séance du Comité législatif sur le projet de loi C-3 est ouverte. Le président du Comité, M. MacLellan, m'a demandé de présider aujourd'hui.

Je suis heureux d'accueillir au nom du Comité les témoins du ministère des Transports du Nouveau-Brunswick et du ministère des Transports de la Nouvelle-Écosse. Je crois, messieurs, que votre homologue du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard vous a demandé de le représenter dans ce dossier. Ce ministre nous a d'ailleurs fait parvenir un mémoire.

Je demanderais d'abord aux témoins de se présenter et de faire un exposé préliminaire s'ils le désirent.

**M. D.L. Seheult (sous-ministre, ministère des Transports, Nouveau-Brunswick):** Oui, monsieur le président. Je m'appelle David Seheult. Je suis sous-ministre des Transports au Nouveau-Brunswick.

**M. Walter Steeves (directeur, Politique relative aux transports et aux communications, ministère des Transports, Nouveau-Brunswick):** Mon nom est Walter Steeves. Je suis directeur de la Politique relative aux transports et aux communications du ministère des Transports du Nouveau-Brunswick.

**M. David Colville (directeur, Politique relative aux communications, ministère des Transports, Nouvelle-Écosse):** Je m'appelle David Colville. Je suis directeur de la Politique relative aux communications du ministère des Transports de la Nouvelle-Écosse.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Est-ce que chacun d'entre vous fera un exposé préliminaire, ou bien y en aura-t-il un seul pour tout le groupe? Monsieur Seheult?

**M. Seheult:** Oui, monsieur le président. Je ferai un bref exposé si le Comité y consent.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Très bien. Allez-y.

**M. Seheult:** Monsieur le président et distingués membres du Comité, je vous remercie d'avoir accordé à nos provinces cette occasion de venir vous faire part de nos préoccupations.

Vous avez reçu, je crois, le mémoire que mon ministre a présenté au comité du Sénat. Le mémoire que nous présentons à votre Comité est exactement le même. Avec votre permission, je ne le lirai pas, puisque vous en avez un exemplaire; j'en ferai cependant un court résumé, puis nous répondrons aux questions que vous voudrez bien nous poser.

Comme vous l'avez dit, monsieur le président, nous avons une lettre du gouvernement de la Nouvelle-Écosse disant que leur position est la même que celle exposée dans le mémoire du Nouveau-Brunswick. En outre, comme vous l'avez dit, nous avons remis au greffier le mémoire de l'Île-du-Prince-Édouard



## [Texte]

questions relating to P.E.I. because we have a great degree of commonality. But Nova Scotia, being represented here, will answer any questions for their province directly to you.

The submission of the New Brunswick government—and I apologize that my Minister is out of the country at this point in time, but he did personally make this submission to the Senate committee—has four basic points, really, or maybe three. One is that the kinds of services being provided by the radio systems in question in New Brunswick are not revenue-producing services; they are public services, often related to emergency or similar kinds of issues. So there is no revenue potential, no advertising.

Secondly, the concept of user-pay—and that is a concept that causes some concern, on this and on other issues in our provinces—often depends on being able to identify the user or beneficiary, and I think perhaps we could use those words interchangeably. For example, in New Brunswick, in an effort to control spiralling costs in the hospital system, the province introduced at one point a user fee, and that fee was directed at those who used the hospital services. It was relatively easy to identify the specific beneficiaries.

As you know, by actions taken by the federal government, it became very disadvantageous to maintain that policy and the New Brunswick government subsequently abandoned it. The application of the concept in a very gentle and modest way with very minor charges was done because it was quite easy to identify the user.

• 1550

In the case we have here, the users are much more difficult to identify because the system the New Brunswick government would be paying fees on is the system designed for ambulances, for the Department of Transportation itself in the maintenance of its highway system, for the Department of Justice in highway patrol and related matters, for the emergency measures people in periods of catastrophe, and for departments such as the Department of Natural Resources in cases of forest fire and similar issues. The users are difficult to identify; they vary.

The cost of this for New Brunswick is approximately \$250,000 annually. In effect, New Brunswick regards it as a form of unilateral tax transfer, and because it has not been discussed in the manner this kind of action is normally discussed, New Brunswick finds it an approach which it can do nothing but oppose.

The fourth component of the New Brunswick submission is that some aspects of the radio system New Brunswick has put and is putting in place were in fact actively encouraged by the Government of Canada. For example, with respect to emergency measures there was an active support and urging by the

## [Traduction]

et nous sommes autorisés à répondre aux questions en ce qui concerne l'Île-du-Prince-Édouard, car nous avons beaucoup de choses en commun. Pour sa part, comme le représentant de la Nouvelle-Écosse est ici aujourd'hui, il répondra directement à vos questions relatives à sa province.

Le mémoire du gouvernement du Nouveau-Brunswick—et je m'excuse, car mon ministre est à l'extérieur du pays en ce moment, mais il a présenté lui-même ce mémoire au comité du Sénat—comporte quatre éléments fondamentaux, ou plutôt trois. D'abord, le genre de services que fournissent les réseaux radiophoniques en question au Nouveau-Brunswick ne rapportent pas de revenu; il s'agit de services publics, souvent liés à des mesures d'intervention en cas d'urgence ou à d'autres questions semblables. Il n'y a aucune possibilité de revenu, aucune publicité.

Ensuite, le principe visant à faire payer l'utilisateur—et il s'agit d'une notion qui nous préoccupe relativement à ce dossier et à d'autres dossiers dans nos provinces—dépend souvent de la capacité de déterminer qui est l'utilisateur ou le bénéficiaire, et je crois que l'on peut utiliser l'un ou l'autre terme. Par exemple, au Nouveau-Brunswick, afin d'essayer de freiner les coûts ayant trait à certains services hospitaliers, la province a décidé d'imposer des frais aux usagers des hôpitaux, c'est-à-dire à ceux qui utilisaient les services hospitaliers. Les bénéficiaires étaient relativement faciles à identifier.

Comme vous le savez, en raison de certaines mesures prises par le gouvernement fédéral, il est devenu très désavantageux pour la province de maintenir cette politique, et le gouvernement l'a par conséquent abandonnée. Comme il était assez facile d'identifier l'usager, nous avons donc appliqué ce principe de façon très raisonnable, les frais demandés étant peu élevés.

Dans le cas qui nous intéresse, il est beaucoup plus difficile de déterminer qui sont les usagers. En effet, on demande au gouvernement du Nouveau-Brunswick de payer des droits pour des licences radio délivrées aux services ambulanciers, aux préposés à l'entretien des routes du ministère des Transports, à la patrouille routière du ministère de la Justice, à l'organisation des mesures d'urgence en période de catastrophes, et à d'autres ministères, comme celui des Ressources naturelles en cas d'incendies de forêt, etc. Il est donc difficile de déterminer qui sont les usagers; ils varient.

L'adoption de cette loi représenterait pour le Nouveau-Brunswick une dépense additionnelle d'environ un quart de million de dollars par année. En effet, le Nouveau-Brunswick considère cette mesure comme étant un transfert d'impôt unilatéral. Un tel transfert n'ayant pas fait l'objet des discussions habituelles, le gouvernement du Nouveau-Brunswick considère qu'il s'agit d'une mesure à laquelle il ne peut que s'opposer.

Le dernier argument que nous faisons valoir dans notre mémoire est que le gouvernement fédéral a encouragé certains aspects du réseau de communication que la province a mis et est en train de mettre en place. Par exemple, le gouvernement fédéral nous a fortement encouragés à élaborer des mesures

[Text]

Government of Canada for us to get involved in this kind of thing. Quite frankly, we concur with the Government of Canada in its desirability. Having taken this step, we now find it is going to cost us, if you will take the figure as somewhat approximate at the moment, about \$250,000 annually.

Those are the three or four main points of the brief. They are quite simple, and we would ask the members of the committee to give them consideration. Thank you once again for allowing us to appear before you.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Thank you, sir. Ms McDonald.

**Ms McDonald:** We have heard testimony from people who are very much in favour of the bill, particularly private-sector companies who feel they are discriminated against because they have to pay for radio frequencies which their competition under the public company does not have to pay for. In the areas you represent, are there any situations in which there is a private company paying for the fee for which there is competition from the public sector?

**Mr. Seheult:** I am going to ask Mr. Steeves to answer your question.

**Mr. Steeves:** Speaking for the government departments as we are, I do not believe there are any services the government provides in New Brunswick which are also provided by the private sector. So to answer your question, no, there are not competing organizations.

**Ms McDonald:** It is largely through government-owned telephone companies this arises. This is not your situation.

**Mr. Steeves:** Our telephone company is privately owned and presently we pay for radio licences.

**Ms McDonald:** There is nothing comparable which would enter into this.

**Mr. Steeves:** No.

**Mr. Colville:** If I could just add on behalf of Nova Scotia, I think this is really a key point in our Maritime intervention here, if I can characterize it as that. Essentially, what we are saying is that the public service emergency nature of the services we are talking about is not the private kind of commercial service which is competing with private commerciality.

**Ms McDonald:** It is entirely a question of service, not a commercial kind of service or sale.

**Mr. Colville:** That is correct.

**Ms McDonald:** Another criticism of the existing system with the exemption of the provinces has been that the provinces hoard radio frequencies because they do not have to pay for them; they have more than they actually need and these could be licensed for a fee to other users. Are you able to comment on this?

[Translation]

d'intervention en cas d'urgence et il a apporté une importante contribution en vue de la création de ce réseau. Nous sommes certainement d'accord avec le gouvernement fédéral quant à la nécessité de telles mesures d'urgence. Nous apprenons maintenant qu'une telle initiative nous coûtera environ 250,000\$ par année.

Je vous ai donc exposé les trois ou quatre éléments principaux de notre mémoire. Ils sont assez simples, et nous demandons aux membres du Comité de les étudier. Nous vous remercions encore une fois de nous avoir accordé cette occasion de comparaître devant vous.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Merci, monsieur. Madame McDonald.

**Mme McDonald:** Nous avons entendu les témoignages de personnes qui appuient fortement ce projet de loi, notamment des sociétés du secteur privé qui trouvent injuste qu'elles doivent payer des droits de licences radio, alors que leurs concurrents du secteur public n'ont pas à le faire. Dans les régions que vous représentez, y a-t-il des cas où une société privée doit payer des droits lorsqu'il y a concurrence du secteur public?

**M. Seheult:** Je vais demander à M. Steeves de répondre à votre question.

**M. Steeves:** À titre de ministères gouvernementaux, je ne crois pas que le gouvernement du Nouveau-Brunswick fournisse des services qui sont également fournis par le secteur privé. Donc, pour répondre à votre question, non, il n'y a pas de concurrence.

**Mme McDonald:** Il s'agit souvent de la concurrence des compagnies de téléphone du gouvernement. Cela n'est pas votre cas.

**M. Steeves:** Notre compagnie de téléphone appartient au secteur privé et paie actuellement des droits de licences radio.

**Mme McDonald:** Il n'y a pas de situations semblables chez vous.

**M. Steeves:** Non.

**M. Colville:** J'aimerais ajouter quelque chose au nom de la Nouvelle-Écosse. Je crois qu'il s'agit d'un élément clé de l'intervention des provinces Maritimes, si nous voulons l'appeler ainsi. Essentiellement, nous disons que les services publics que nous fournissons sont liés aux mesures d'intervention en cas d'urgence et n'ont rien à voir avec le genre de service commercial fourni par le secteur privé.

**Mme McDonald:** Il s'agit donc uniquement d'une question de services, et non de services commerciaux ou de ventes.

**M. Colville:** C'est exact.

**Mme McDonald:** Une autre chose que l'on reproche au système actuel, qui dispense les provinces de l'obligation de payer des droits, c'est que l'on soupçonne les provinces de demander ou de renouveler plus de licences qu'elles n'en ont vraiment besoin, car elles n'ont pas à en supporter les frais. Ces licences pourraient être délivrées à d'autres usagers moyennant des droits. Que pensez-vous de tout cela?

[Texte]

• 1555

**Mr. Colville:** Nova Scotia and New Brunswick have made reference to the integrated radio network they are in the process of constructing. We built an integrated mobile radio network, which provides public service mobile radio communications throughout the province for police, fire, ambulance, Department of Transportation emergency road vehicles, Department of Lands and Forests forest fire fighting vehicles, and that sort of thing. These are the services we are referring to.

We built this integrated mobile radio network to conserve radio frequencies, and we work very closely with the federal Department of Communications in assigning those frequencies. We believed that was indeed the best way to provide those kinds of services, and at the same time ensure efficient use of the spectrum.

**Mr. Steeves:** I think the situation is similar in New Brunswick. We applied for a licence for integrated radio communication system around the province, which will put all government departments essentially on the same network. They will still have their own mobile systems so that they can talk to one another. But we have built an integrated system around the province so that everybody is essentially using the same system. That was supported by the Department of Communications because it meant we were helping them manage the frequency spectrum, in that you did not have a number of different groups going off and building their own systems.

As for the particular licences for mobile sets and that type of thing, there would not be any reason why the government would try to keep those particular frequencies. Indeed, there may be some that are not actually needed. But I am sure they can be discovered in other ways besides issuing a fee.

**Ms McDonald:** You are the wrong people to ask, but I am going to ask you the question anyway. The charge is that if you do not pay for this service you are not going to use it efficiently. That charge has been made by a number of people. I wonder if you would care to comment on what measures you take to ensure that you are using this efficiently.

**Mr. Colville:** While we are concerned about the fee being levied, the fee is not the single biggest component in the use of this sort of a network. In Nova Scotia's case, when we built this network several years ago the network itself cost us \$7 million to put in place. We are going to be sure that it is efficiently managed.

**Ms McDonald:** So just paying for the hardware, that would make you be efficient.

**Mr. Steeves:** That and the fact that as a provincial government supplying services we do not have anything to gain from trying to be inefficient with the frequency spectrum. It is not as if we are into a commercial enterprise. There would be no reason why we would want to do that. So with the encouragement of the Department of Communications, I do not see why we would not be efficient in the use of the frequencies.

[Traduction]

**M. Colville:** La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont parlé du réseau radiophonique intégré qu'ils sont en train de construire. Nous avons construit un réseau intégré de radio mobile, qui fournit un service public de communication par radio mobile dans toute la province pour la police, le service ambulancier, les véhicules routiers du ministère des Transports en cas d'urgence, les véhicules de lutte contre les incendies de forêt du ministère des Terres et Forêts, et cetera. C'est de ces services que nous parlons.

Nous avons construit ce réseau intégré de radio mobile dans le but de préserver les fréquences radio, et nous travaillons en étroite collaboration avec le ministère des Communications pour attribuer ces fréquences. À notre avis, c'est la meilleure façon de fournir ce genre de services et d'assurer en même temps une utilisation efficace du spectre.

**M. Steeves:** Je crois que la situation est semblable au Nouveau-Brunswick. Nous avons fait une demande de licence pour un réseau intégré de communication radiophonique dans toute la province, qui regroupera tous les ministères gouvernementaux dans un même réseau. Ils auront toutefois leur propre réseau mobile, de façon à pouvoir communiquer entre eux. Mais nous avons construit un réseau intégré afin que tous utilisent essentiellement le même réseau. Le ministère des Communications a appuyé cette initiative, car nous les aidions ainsi à administrer le spectre, puisque vous n'aviez pas des groupes différents qui allaient construire leur propre réseau.

Pour ce qui est des licences de radio mobile, nous ne voyons aucune raison pour laquelle le gouvernement voudrait essayer de garder ces fréquences. En effet, il y en a peut-être dont le gouvernement n'a pas réellement besoin. Mais je suis certain qu'il est possible de les découvrir sans imposer des droits de licence.

**Mme McDonald:** Ce n'est pas à vous que je devrais poser cette question, mais je vais le faire quand même. On dit que si vous ne devez pas payer pour ce service, vous n'allez pas l'utiliser de façon efficace. Voilà ce que beaucoup de gens ont dit. Je me demande si vous pourriez nous dire quelles mesures vous prenez pour veiller à l'utilisation efficace du service.

**M. Colville:** Bien que l'imposition des droits nous préoccupe, les droits de licence ne représentent pas la principale dépense d'utilisation d'un tel réseau. En Nouvelle-Écosse, par exemple, la construction de ce réseau, il y a plusieurs années, nous a coûté 7 millions de dollars. Nous allons donc veiller à ce qu'il soit administré de façon efficace.

**Mme McDonald:** Vous voudrez donc être efficaces, si ce n'est que pour payer le matériel.

**M. Steeves:** Oui. Il y a aussi le fait qu'à titre de gouvernement provincial qui fournit des services, nous n'avons rien à gagner à essayer d'être inefficaces en ce qui concerne le spectre des fréquences. Ce n'est pas comme si nous étions une entreprise commerciale. Il n'y a aucune raison pour laquelle nous voudrions le faire. Donc, si le ministère des Communications nous appuie, je ne vois aucune raison pour laquelle nous n'utiliserions pas les fréquences de façon efficace.

[Text]

**Ms McDonald:** The argument is that if you have to pay for everything—your mail, your telephone, your radio transmissions—you then make economic decisions based on competing costs. You do not have the full costs in one area. Although it appears that you have close to full costs, the radio fee would not be an enormous addition to the budget.

**Mr. Seheult:** I am sure the members are aware that there has been a major effort in our provinces to cope with the deficit, as there has been in other governments across the country. Everybody is under great duress to live within budgets and to cope what is in fact a deficit situation. We face bonding companies all the time, and it is very much in the minds of management. As you said, we are paying for whatever we would use that system for. We pay for the installation and the use of it.

• 1600

**Ms McDonald:** I appreciate that and I certainly have some concerns about simply shifting taxes. If you do have to pay this, then you are going to have raise taxes to pay those fees and I sometimes think the taxpayers wonder what we are doing in Ottawa. We just shift them around when people have to eventually pay for them, anyway.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Thank you, Ms McDonald. Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I would like to welcome the witnesses from Nova Scotia and New Brunswick. Mr. Seheult, you said that the costs are going to be \$250,000 per annum in New Brunswick. What is the estimated cost for Nova Scotia?

**Mr. Colville:** Our estimated cost for the government would be in the neighbourhood of \$130,000. Now, we were estimating that the total impact on the province would be in the neighbourhood of \$300,000. We understand that Ms McDonald made a statement in the House regarding the fact that the current arrangement for municipalities would continue, at least for the time being. With the arrangement we have for funding many of these types of services within municipalities, it is likely that if the charge was put in place for them now, or at some point in the future, the cost to the province would be about \$300,000.

**Mr. Caldwell:** Are you saying that we are now paying for the services of volunteer fire departments and things like that in municipalities?

**Mr. Colville:** Many of the services for the municipalities come back to the province.

**Mr. Caldwell:** Since they are exempt, you will not have to pay that, so you are saying that as the bill stands now, municipalities and volunteer fire people involve around \$130,000.

**Mr. Colville:** That is right.

[Translation]

**Mme McDonald:** Mais si vous devez payer pour tous les services—votre courrier, votre téléphone, vos émissions radio—alors, vous prendrez des décisions économiques fondées sur des coûts concurrentiels. Actuellement, il y a certains coûts que vous ne devez pas payer. Bien qu'il semble que vous ayez presque tous les coûts à payer, les droits de licence radio ne sembleraient pas une charge additionnelle énorme pour votre budget.

**M. Seheult:** Je suis certain que les membres savent que les gouvernements de nos provinces, tout comme ceux des autres provinces du Canada, s'efforcent de réduire le déficit. Nous devons tous respecter nos budgets si nous voulons réduire le déficit. Nos administrateurs savent que nous devons toujours faire face à des compagnies de caution. Comme vous l'avez dit, nous payons les frais d'utilisation du réseau. Nous en payons l'installation, ainsi que l'utilisation.

**Mme McDonald:** Je comprends cela, et la question d'un simple transfert d'impôts me préoccupe certainement. Si vous devez payer ces droits, vous devrez donc augmenter les impôts. Je pense parfois que les contribuables doivent se demander ce que nous faisons à Ottawa. En fin de compte, ce sont les contribuables qui devront payer de toute façon.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Merci, madame McDonald. Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Monsieur Seheult, vous avez dit qu'il en coûtera 250,000\$ par an au Nouveau-Brunswick. Quel est le coût estimatif pour la Nouvelle-Écosse?

**M. Colville:** Nous estimons qu'il en coûtera environ 130,000\$ au gouvernement. Cependant, nous estimons que les répercussions totales pour la province seraient d'environ 300,000\$. Mme McDonald a dit à la Chambre que les dispositions actuelles en ce qui concerne les municipalités seraient maintenues, du moins pour l'instant. Étant donné que nous finançons bon nombre de ces services dans les municipalités, il est probable que si l'on imposait des droits aux municipalités, maintenant ou plus tard, il en coûterait environ 300,000\$ à la province.

**M. Caldwell:** Voulez-vous dire que vous payez actuellement les services des sapeurs-pompiers volontaires et d'autres services du genre dans les municipalités?

**M. Colville:** Bon nombre des services dans les municipalités sont payés par la province.

**M. Caldwell:** Étant donné que les municipalités sont exonérées, vous n'aurez pas à payer. Donc, voulez-vous dire que si le projet de loi est adopté tel qu'il a été présenté, cela représenterait une dépense additionnelle d'environ 130,000\$ pour les municipalités et les sapeurs-pompiers bénévoles?

**M. Colville:** C'est exact.

[Texte]

**Mr. Seheult:** The figure I gave you of \$250,000 per annum is the New Brunswick government component alone. You will notice a little difference in the level and there is also a difference in the structure of government in the two provinces. As you know, for a number of years now, quite a few of the services, such as hospitalization, which are provided at the municipal level in most provinces, are done at the provincial level in New Brunswick. So there is a little change there and that is why the figure I gave you is only provincial. There is a municipal component, but I think the relative fees are a little different in New Brunswick and Nova Scotia.

**Mr. Caldwell:** I think it should be pointed out that we are into a user-pay and cost recovery situation and it is costing the government a lot of money to service the system you have in place. Of course, this is the money that the federal government is trying to recover and is transferring back. But you said you built a \$7 million integrated system.

**Mr. Colville:** Yes.

**Mr. Caldwell:** What would happen if all the provinces decided that, because they did not have to pay these fees, they wanted to build these very sophisticated radio systems? The government is still going to have to monitor and service them.

**Mr. Colville:** I do not believe that we made our decision to build the system on the basis of whether or not we were going to have to pay a user fee for the radio licenses.

**Mr. Caldwell:** My point is that all provinces could build very sophisticated systems and the federal government is going to have to pick up the cost of monitoring and servicing these.

**Mr. Colville:** Well, we believe that by putting this network in place, we actually improved the efficiency and reduced the amount needed to monitor and maintain a radio frequency spectrum. Many other provinces have looked at our system and New Brunswick has almost completed building a similar system. We also know that the Province of Quebec has looked very closely at ours, because it actually reduces the amount of required frequency, the amount of effort that is required on the part of the federal Department of Communications and the number of individual pieces of radio equipment needed to efficiently provide those kinds of services.

**Mr. Caldwell:** Of course, the point is that radios do eliminate much of the time that would have to be used if you sent a messenger or if you sent it by mail. There has to be a cost or a privilege involved in using that system. This is what the government is of course saying, that it is a privilege to use those systems the government is servicing because it is saving you money and saving you time.

• 1605

**Mr. Colville:** It is providing a service to all of the public, which we identify as being somewhat different from the

[Traduction]

**M. Seheult:** Le chiffre de 250,000\$ par année que je vous ai donné représente les coûts additionnels pour le gouvernement du Nouveau-Brunswick seulement. Vous remarquerez qu'il y a une différence entre les coûts additionnels pour ces deux provinces, car il y a également une différence dans la structure du gouvernement des deux provinces. Comme vous le savez, depuis un certain nombre d'années, certains services, tels les services hospitaliers, qui sont fournis au niveau municipal dans la plupart des provinces, relèvent du gouvernement provincial au Nouveau-Brunswick. Il y a donc là une petite différence, et c'est pourquoi le chiffre que je vous ai donné est seulement pour le gouvernement provincial. Il y a également un élément municipal, mais je crois que les droits sont un peu différents au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

**M. Caldwell:** Il faut souligner qu'il s'agit d'une situation de recouvrement des coûts et de paiement par l'utilisateur, et cela coûte au gouvernement beaucoup d'argent pour entretenir le réseau que vous avez en place. Bien sûr, il s'agit d'argent que le gouvernement fédéral essaie de recouvrer. Mais vous avez dit que vous avez construit un réseau intégré de 7 millions de dollars.

**M. Colville:** Oui.

**M. Caldwell:** Que se passerait-il si toutes les provinces décidaient, étant donné qu'elles n'ont pas à payer ces droits, de construire ces réseaux de communications très perfectionnés? Le gouvernement devra toujours les surveiller et les entretenir.

**M. Colville:** Je ne crois pas que nous ayons pris la décision de construire le réseau parce que nous aurions ou non à payer des droits de licence radio.

**M. Caldwell:** Mais toutes les provinces pourraient construire des réseaux très perfectionnés, et le gouvernement fédéral devrait assumer le coût de surveillance et d'entretien de ces réseaux.

**M. Colville:** Nous croyons qu'en mettant ce réseau en place, nous avons amélioré l'efficacité et réduit les coûts nécessaires pour surveiller et entretenir un spectre de fréquences radio. Bon nombre d'autres provinces ont examiné notre réseau, et le Nouveau-Brunswick a presque terminé la construction d'un réseau semblable. Nous savons également que le Québec envisage la construction d'un réseau comme le nôtre, car il réduit réellement la quantité de fréquences requises, l'effort nécessaire de la part du ministère fédéral des Communications et le nombre de pièces d'équipement radio nécessaires pour fournir ces services de façon efficace.

**M. Caldwell:** Évidemment, l'utilisation de radios fait épargner beaucoup de temps par rapport à l'utilisation d'un messenger ou des services postaux. Il doit y avoir un coût ou un privilège lié à l'utilisation du réseau. Le gouvernement dit, bien sûr, que l'utilisation des réseaux entretenus par le gouvernement est un privilège, car vous épargnez ainsi de l'argent et du temps.

**M. Colville:** Il fournit un service au grand public. Nous disons donc que la situation n'est pas la même que pour les

[Text]

commercial nature of the other licensees, who have heretofore been paying that fee.

**Mr. Caldwell:** But it would cost you more had you to do it by some other method. Right?

**Mr. Colville:** I am missing . . .

**Mr. Caldwell:** Radios have saved you time and effort, right? There is therefore a saving there, and you have the privilege of using a government frequency. The user should pay on that basis.

**Mr. Colville:** I think it gets back to the point Mr. Seheult was making, that the user in this case, the beneficiary, if you will, is all of the public.

**Mr. Caldwell:** Yes.

**Mr. Colville:** It is not the customer of Cantel, who is using a mobile telephone service for a profit, for his real estate business or whatever. It is the public who are provided with fire protection, with ambulance, with police services. It is everybody out there. It is not the government department; we are not gaining, the public is gaining. It is that same public we are managing the frequency spectrum for, so we view this as a public responsibility of the Department of Communications.

**Mr. Caldwell:** And the federal government should pay for that cost?

**Mr. Colville:** That is correct.

**Mr. Steeves:** If we get back to this integrated radio system for a moment, the purpose of our building the integrated system was to make it more efficient, and to use less frequency space to make sure all of our government departments did not go out on their own and build their own systems. As I said earlier, that was encouraged by the Department of Communications.

We paid for that, with some help from the federal government, because of the kinds of services it would provide in emergency situations. To say that we are gaining from the use of those frequencies—the people are gaining from the use of the frequencies—with better services in times of emergency, in that now we have a system where the police can talk to the fire people, they can talk to the RCMP, and they can talk to the highway patrol in a time of emergency. That is a service that is going to be provided to the people.

**Mr. Caldwell:** Are those services not usually provided? The police and those kinds of things are normally under the jurisdiction of the provinces.

**Mr. Steeves:** But the radio frequency spectrum is under the jurisdiction of the federal government.

**Mr. Caldwell:** That is right. But those are normally services that are paid for; the police and all those things are provincial services.

**Mr. Steeves:** Emergency planning is not just a provincial service. There is a fairly extensive federal role . . .

[Translation]

détenteurs de licences commerciales ou autres, qui ont jusqu'à maintenant payé ces droits.

**M. Caldwell:** Mais il vous en coûterait davantage si vous deviez le faire autrement. Est-ce exact?

**M. Colville:** Je n'ai pas compris . . .

**M. Caldwell:** Les radios vous ont fait épargner du temps, n'est-ce pas? Par conséquent, vous épargnez quelque chose, et vous avez le privilège d'utiliser une fréquence du gouvernement. C'est pourquoi l'utilisateur devrait payer.

**M. Colville:** Cela revient à ce que M. Seheult disait, c'est-à-dire que l'usager dans ce cas, le bénéficiaire, est le grand public.

**M. Caldwell:** Oui.

**M. Colville:** Il ne s'agit pas du client de Cantel qui utilise un service de téléphone mobile afin de faire un profit, comme un agent immobilier. Il s'agit du grand public qui reçoit des services de protection contre les incendies, des services ambulanciers et policiers. Ce n'est pas le gouvernement qui en profite, mais bien le grand public. Nous administrons le spectre des fréquences pour ce grand public. Par conséquent, nous sommes d'avis qu'il s'agit de la responsabilité du ministère des Communications.

**M. Caldwell:** Et que le gouvernement fédéral devrait en défrayer le coût?

**M. Colville:** C'est exact.

**M. Steeves:** Revenons au réseau de communication intégré. Nous avons construit ce réseau pour en améliorer l'efficacité et pour utiliser moins d'espace de fréquences, afin de veiller à ce que nos ministères ne mettent pas sur pied leur propre réseau. Comme je l'ai dit plus tôt, le ministère des Communications a encouragé cette initiative.

Nous avons assumé le coût de cette initiative, avec l'aide du gouvernement fédéral, en raison du genre de services que le réseau fournirait en cas d'urgence. La population profite de l'utilisation de ces fréquences, puisque le service s'est amélioré en cas d'urgence, c'est-à-dire que grâce à ce réseau, la police peut parler aux sapeurs-pompiers, à la GRC, ainsi qu'à la patrouille routière en cas d'urgence. Il s'agit d'un service qui sera fourni à la population.

**M. Caldwell:** Ces services ne sont-ils pas habituellement fournis? La police, et ce genre de choses, relèvent habituellement des provinces.

**M. Steeves:** Mais le spectre des fréquences radio relève du gouvernement fédéral.

**M. Caldwell:** C'est exact. Mais ces services sont habituellement payés; les services de la police, et autres, sont des services provinciaux.

**M. Steeves:** La planification en cas d'urgence n'est pas seulement un service provincial. Le rôle du gouvernement fédéral est assez important . . .

[Texte]

**Mr. Caldwell:** I am saying that the police, the ambulance, those are provincial jurisdictions.

**Mr. Steeves:** Not the RCMP.

**Mr. Caldwell:** Well, if it were a provincial police it would be.

**Mr. Steeves:** If it were a provincial police. But emergency response involves federal departments, provincial departments, and municipal departments.

**Mr. Caldwell:** You cannot see the line where you are asking the federal government to pay for a provincial service?

**Mr. Steeves:** They are not paying for any provincial service.

**Mr. Caldwell:** Yes we are. The federal government now pays for the servicing of those pieces of equipment.

**Mr. Steeves:** No, no. What do you mean?

**Mr. Caldwell:** But it is a cost-recovery program.

**Mr. Steeves:** But they just manage the frequencies.

**Mr. Caldwell:** That is right.

**Mr. Steeves:** And we are helping them manage that by building . . .

**Mr. Caldwell:** But you are not paying for that service.

**Mr. Steeves:** But it is a federal responsibility. It is not our responsibility to manage the frequency spectrum.

**Mr. Caldwell:** I am saying that they are servicing a provincial jurisdiction on your system.

**Mr. Steeves:** I am sorry. I do not understand what you mean by "servicing".

**Mr. Caldwell:** Hospitals, the natural resources of a province, your other system that you are running provincially, right?

**Mr. Steeves:** All they do is give us a licence to use a certain frequency.

**Mr. Caldwell:** That is right. But the federal government has to service those, as a fee, to make sure that you are staying on the right monitor. It is a cost-recovery program. It is the fees we are trying to recover from the costs of servicing those programs.

**Mr. Colville:** The federal government is not servicing any of our equipment.

**Mr. Caldwell:** Oh, yes, they monitor those to make sure you are staying on the proper frequency. That is a federal jurisdiction.

**Mr. Steeves:** They monitor, I suppose, to see if we are on the right frequency.

**Mr. Caldwell:** That is how we are covering it; it is a cost-recovery program. It is costing the federal government for those services they are providing for the equipment you have.

[Traduction]

**M. Caldwell:** Je dis que les services de la police, les services ambulanciers relèvent du gouvernement provincial.

**M. Steeves:** Mais pas la GRC.

**M. Caldwell:** S'il s'agissait de la police provinciale, cela serait le cas.

**M. Steeves:** S'il s'agissait de la police provinciale. Mais les mesures d'intervention en cas d'urgence relèvent des gouvernements fédéral, provincial et municipal.

**M. Caldwell:** Vous ne pouvez pas déterminer quand vous demandez au gouvernement fédéral de payer le coût d'un service provincial?

**M. Steeves:** Ils ne paient aucun service provincial.

**M. Caldwell:** Oui, nous le faisons. Le gouvernement fédéral paie actuellement le coût d'entretien de ce matériel.

**M. Steeves:** Non, non. Que voulez-vous dire?

**M. Caldwell:** Mais il s'agit d'un programme de recouvrement des coûts.

**M. Steeves:** Mais ils ne font qu'administrer les fréquences.

**M. Caldwell:** C'est exact.

**M. Steeves:** Et nous les aidons à les administrer en construisant . . .

**M. Caldwell:** Mais vous ne payez pas pour ce service.

**M. Steeves:** Mais c'est une responsabilité fédérale. Nous n'avons pas la responsabilité d'administrer le spectre des fréquences.

**M. Caldwell:** Je dis qu'ils font l'entretien de votre réseau, qui relève du gouvernement provincial.

**M. Steeves:** Je suis désolé. Je ne comprends pas ce que vous voulez dire par «entretien».

**M. Caldwell:** Les hôpitaux, les ressources naturelles d'une province, l'autre réseau que votre province exploite, n'est-ce pas?

**M. Steeves:** Ils ne font que nous accorder une licence pour utiliser une certaine fréquence.

**M. Caldwell:** C'est exact. Mais le gouvernement fédéral doit en assurer l'entretien, afin de veiller à ce que vous restiez sur le bon appareil de contrôle. Il s'agit d'un programme de recouvrement des coûts. Nous essayons de recouvrer les droits à partir des coûts d'entretien de ces programmes.

**M. Colville:** Le gouvernement fédéral ne fait aucun entretien de notre matériel.

**M. Caldwell:** Oh, oui, ils les surveillent afin de veiller à ce que vous restiez sur la bonne fréquence. Il s'agit d'une responsabilité fédérale.

**M. Steeves:** Ils surveillent, je suppose, pour voir si nous sommes sur la bonne fréquence.

**M. Caldwell:** Il s'agit d'un programme de recouvrement des coûts. Les services qu'ils fournissent pour votre matériel représentent des frais pour le gouvernement fédéral.

[Text]

• 1610

**Mr. Steeves:** You are asking the provinces to pay for something that is a federal government responsibility—namely, monitoring and managing the frequency spectrum.

**Mr. Colville:** Nobody has equipment there.

**Mr. Caldwell:** We are not talking about servicing equipment. There are inspectors who look at the equipment you have to make sure you are staying within those guidelines. This is the cost to the federal government. It is a cost recovery program. This is not some tax we are putting on there as a separate tax.

**Mr. Steeves:** They are asking us to help pay the federal government for carrying out a service or responsibility that is within their jurisdiction, namely, to manage the frequency spectrum. It includes monitoring to make sure the people are using the right frequency and to make sure that two people do not use the same frequency. Nobody has ever suggested it is a provincial responsibility. It goes beyond provincial boundaries. But now, if this bill goes through, the provinces will be asked to pay a radio licence fee to the federal government to pay for the service.

**Mr. Caldwell:** You are the ones getting the benefit from the program.

**Mr. Steeves:** We are not getting the benefit. The people are getting the benefit, just as they are today. There is no change in who is getting the benefit. The people of the province of New Brunswick are benefiting and have always been benefiting.

**An hon. member:** It is a provincial jurisdiction.

**Mr. Steeves:** I think it is a Canadian jurisdiction too.

**Mr. Colville:** The people of Canada are benefiting, whether they are in Nova Scotia or New Brunswick.

**Mr. Caldwell:** I am not saying nobody benefits from these services. They are. The radio station benefits from the privilege of having the licence. They pay a fee for it.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Mr. Caldwell, I think it is true that there is a difference of approach and a difference of view here. I am not certain you are going to convince anyone. As a matter of fact, you might consider going back to Charlottetown and turning the clock back to 1864, if you want to win this one.

**Mr. Caldwell:** There has to be an argument.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** I have made a mistake here, Mr. Caldwell. I actually should have recognized Madam Mailly first. I neglected to do so. We will get you on the second round, Claudy. I am sorry.

[Translation]

**M. Steeves:** Vous demandez aux provinces de payer quelque chose qui est une responsabilité du gouvernement fédéral—c'est-à-dire la surveillance et la gestion du spectre de fréquences.

**M. Colville:** Personne n'a de l'équipement.

**M. Caldwell:** Il ne s'agit pas de l'entretien de l'équipement. Il y a des inspecteurs qui examinent l'équipement pour s'assurer que vous respectez les lignes directrices. C'est un coût payé par le gouvernement fédéral. Il s'agit d'un programme de recouvrement des coûts. Il ne s'agit pas d'une taxe distincte qu'on impose.

**M. Steeves:** On nous demande d'aider à payer le gouvernement fédéral pour qu'il s'occupe d'un service ou d'une responsabilité qui relève de sa compétence, c'est-à-dire la gestion du spectre de fréquences. Cette responsabilité comprend une certaine surveillance, pour s'assurer qu'on utilise les bonnes fréquences et qu'il n'y a pas deux personnes qui utilisent la même fréquence. Personne n'a jamais dit qu'il s'agit là d'une responsabilité provinciale, car elle dépasse les frontières provinciales. Cependant, si le projet de loi est adopté, les provinces seront obligées de payer au gouvernement fédéral des droits pour la délivrance des licences radio afin de payer le service.

**M. Caldwell:** Mais c'est vous qui bénéficiez du programme.

**M. Steeves:** Nous ne bénéficions pas du programme. C'est la population qui bénéficie du programme, et cela n'a pas changé. C'est la population du Nouveau-Brunswick qui bénéficie et qui a toujours bénéficié du programme.

**Une voix:** C'est un programme qui relève de la compétence provinciale.

**M. Steeves:** Je crois qu'il relève également de la compétence fédérale.

**M. Colville:** La population du Canada bénéficie du programme, qu'elle soit en Nouvelle-Écosse ou au Nouveau-Brunswick.

**M. Caldwell:** Je ne prétends pas que personne ne bénéficie des services. Ce n'est pas le cas. La station de radio bénéficie du privilège d'avoir la licence, et elle paie pour l'obtenir.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Je crois qu'il existe ici, monsieur Caldwell, une différence d'approches et d'opinions. Je ne suis pas certain que vous allez convaincre qui que ce soit. Vous seriez peut-être mieux de retourner à Charlottetown en 1864, si vous voulez gagner cette bataille.

**M. Caldwell:** Je suis sûr qu'il existe un argument pour défendre mon point de vue.

**Le président suppléant (M. Edwards):** J'ai fait une erreur, monsieur Caldwell. J'aurais dû donner la parole à M<sup>me</sup> Mailly d'abord. Je ne l'ai pas fait. Nous allons revenir à vous lors du deuxième tour, Claudy. Je m'excuse.



[Texte]

**Mrs. Maily:** Oh, you mean we cannot do it now?

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** There is 15 minutes of government time. I honestly did not anticipate Mr. Caldwell would take so much time.

**Mrs. Maily:** I will keep it all in my head.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Run the clock to 4.15 p.m. and then you will have a second round.

**Mme Maily:** Merci.

Monsieur Scheult, est-ce ainsi qu'on prononce votre nom?

**M. Scheult:** Oui.

**Mme Maily:** Alors, monsieur Scheult, je suis intéressée à la question de la consultation que vous avez soulevée. Vous avez dit que le paiement de ce permis couvrira un service public et qu'il n'y a pas de concurrence dans le service que vous offrez avec ce permis de radio, avec des entreprises privées comme M<sup>me</sup> MacDonald l'avait suggéré. Certains de nos témoins mentionnaient qu'ils se trouvaient en concurrence avec des municipalités et des gouvernements de différents niveaux qui ne payaient pas de permis, tandis qu'eux avaient à le payer.

Vous nous dites que la situation n'est pas la même dans l'Atlantique. Vous ne concurrez pas du tout le secteur privé. Il n'y a pas d'ambulances privées, pas de services de sécurité privés, pas de services de construction privés qui utilisent des services de radio et qui paient des permis, en ce moment, chez vous. Est-ce le cas?

**Mr. Scheult:** Yes. We have collectively thought about this. We have not been able to identify one situation where there is a government versus private sector competition. Now, being human, we could err. But we have collectively thought about the question. I recognize that in other jurisdictions in other parts of the country, there are cases such as you and other members of the committee refer to. We do not believe it pertains in our provinces. We do not believe it pertains at all. We could be in error, but if we are in error, it is in a very minute way.

• 1615

**Mrs. Maily:** There is a second part to my question. I had to establish that so I could ask my real question. It will not take long.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** I regret the time is up. If you could keep the second part of the question, we will come back to it. Mrs. Finestone.

**Mrs. Finestone:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome, gentlemen. I read your submission with a great deal of interest, particularly the one by Robert McCready, which you presented to the Senate. I gather you are not very happy with this. You feel it is a transfer of burden from the federal government to the provincial government. I think it has come out rather clearly in your response here.

[Traduction]

**Mme Maily:** Voulez-vous dire que je ne peux pas prendre la parole maintenant?

**Le président suppléant (M. Edwards):** Les députés du gouvernement ont 15 minutes pour poser des questions. Je n'ai vraiment pas pensé que M. Caldwell utiliserait tant de temps.

**Mme Maily:** Je vais garder toutes mes questions dans ma tête.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Continuez jusqu'à 16h15, et ensuite vous pourrez revenir au deuxième tour.

**Mrs. Maily:** Thank you.

Mr. Scheult, is that the correct pronunciation of your name?

**Mr. Scheult:** Yes.

**Mrs. Maily:** I am interested in the issue of consultation that you have raised. You said that payment for the licence would cover a public service, and that there is no competition between the service you provide using the radio licence, and that provided by private companies, as Ms McDonald was saying. Some of our witnesses said that they were competing with municipalities and various levels of government that did not have to pay for their licences, whereas they did have to pay for them.

You say that the situation is different in the Atlantic provinces. You are not competing with the private sector at all. There are no private ambulances, no private security services no private construction services using radio services and paying for licences at the present time in your region. Is that correct?

**M. Scheult:** Oui. Nous avons pensé à cette question ensemble. Nous n'avons pas pu identifier un cas où il y a de la concurrence entre le gouvernement et le secteur privé. Même si l'erreur est humaine, nous avons déjà réfléchi à la question ensemble. Je sais que dans d'autres régions du pays, il y a des cas semblables à ceux que vous et d'autres membres du Comité ont mentionnés. Nous ne croyons pas que ce genre de concurrence existe dans nos provinces. La situation n'existe pas. Il se peut que nous fassions erreur, mais si tel est le cas, il s'agit d'une erreur très minime.

**Mme Maily:** La question comprend un deuxième volet. Il faudrait d'abord que j'établisse certaines choses avant de pouvoir poser ma vraie question. Ce ne sera pas long.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Je regrette, votre temps est écoulé. Si vous voulez bien attendre, vous aurez la parole plus tard. Madame Finestone.

**Mme Finestone:** Merci, monsieur le président. Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. J'ai lu votre exposé avec beaucoup d'intérêt, surtout celui qu'a présenté Robert McCready au Sénat. Si j'ai bien compris, vous n'êtes pas très heureux à ce sujet. Vous avez l'impression qu'il s'agit d'un transfert de responsabilité du gouvernement fédéral au gouvernement provincial. Votre réponse l'établit assez clairement.

[Text]

In your discussion of municipalities, two things caught my attention. Is the organization of the payment for services rendered in the fire, police, ambulance and health services within your provincial budget or is it within the municipal budget? Where is it seen in New Brunswick, Mr. Seheult, and in Nova Scotia, Mr. Colville?

**Mr. Seheult:** We will have to answer them separately because it is different. In the 1960s there was a major change in the structure of government in New Brunswick. Most of those changes remain in place today. Education and health, for example, are now a provincial responsibility and not a municipal responsibility. There was always an element of provincial responsibility for health, but hospitals are provincial and not municipal now. Ambulances are being dealt with on this provincial system. There was a profound change in the structure of government in New Brunswick at that time. It remains in place today. I will let Mr. Colville speak for Nova Scotia.

**Mrs. Finestone:** Before Mr. Colville speaks, I would like to finish. In your province the impact, with respect to ambulance service to hospitals, would cause you to have to pay an additional fee for the use of the radio spectrum. Some other municipalities have that within their own municipal budgets. It has nothing to do with the provincial budget.

**Mr. Seheult:** That is correct. It is not a black or white situation. In New Brunswick, a number of municipal things use radio. For example, municipal firefighting is the same in New Brunswick as it is in most parts of Canada. I do not want to give the impression it is across the board, but it is to a much larger degree than in most jurisdictions.

**Mrs. Finestone:** Mr. Colville.

**Mr. Colville:** Comparing us to New Brunswick, a greater percentage of this cost would fall on the municipalities and be within their budgets, although the municipalities then turn to our Department of Municipal Affairs. They say we need more money from the province through the Department of Municipal Affairs to make up the increased burden on the municipalities. That is why we figured it would end up coming back to the province. In the case of hospitals and ambulances, for example, it comes under the province.

The integrated mobile radio network we talked about provides services to municipal volunteer fire and police departments and to the RCMP. Along with provincial agencies, municipalities are part of the network and, in the case of the RCMP, the federal agency as well.

**Mrs. Finestone:** Thank you. You heard my colleague referring to the fact that this is a user-pay principle. There is a cost for service. In terms of good management, cost recovery is the principle. I hear you say it is just a transfer of payment. It

[Translation]

Vous avez discuté avec les municipalités, et deux choses ont retenu mon attention. Payez-vous à même le budget provincial ou à même le budget municipal les coûts des services de pompiers, de police, d'ambulance et de santé? Qu'en est-il au Nouveau-Brunswick, monsieur Seheult, et en Nouvelle-Écosse, monsieur Colville?

**M. Seheult:** Il nous faudra donner des réponses distinctes puisque les choses ne se passent pas de la même façon dans les deux provinces. Au cours des années soixante, il y a eu un important changement dans la structure du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Aujourd'hui encore, ces changements ont cours. Par exemple, l'éducation et la santé relèvent maintenant de la province et non plus des municipalités. Certaines questions de santé ont toujours fait partie des responsabilités de la province, et les hôpitaux relèvent maintenant de la province et non plus des municipalités. Les services ambulanciers relèvent également du système provincial. Il y a donc eu, à cette époque, un changement profond dans la structure du gouvernement du Nouveau-Brunswick. La situation est la même aujourd'hui. Je vais maintenant laisser M. Colville vous parler de la Nouvelle-Écosse.

**Mme Finestone:** Avant que M. Colville ne prenne la parole, j'aimerais terminer. Dans votre province, le service ambulancier pour se rendre à l'hôpital vous oblige à payer des frais additionnels pour l'utilisation du spectre radio. Dans d'autres municipalités, ces coûts font partie du budget municipal. Ces coûts n'ont rien à voir avec le budget provincial.

**M. Seheult:** C'est exact. Ce n'est pas une situation tranchée. Au Nouveau-Brunswick, un certain nombre de services municipaux se servent de la radio. Je crois, par exemple, que les services municipaux contre l'incendie sont les mêmes au Nouveau-Brunswick que dans d'autres régions du Canada. Je ne veux pas vous donner l'impression que c'est partout pareil, mais ce l'est beaucoup plus que dans la plupart des autres juridictions.

**Mme Finestone:** Monsieur Colville.

**M. Colville:** Si l'on nous compare au Nouveau-Brunswick, un pourcentage plus élevé de ces coûts est payé par les municipalités, leur budget en tient compte, même si les municipalités s'adressent ensuite à notre ministère des Affaires municipales. Elles demandent plus d'argent à la province par le biais du ministère des Affaires municipales afin de compenser ce fardeau additionnel qui leur est imposé. C'est la raison pour laquelle nous avons calculé que la province finalement serait responsable. Les hôpitaux et les ambulances, par exemple, sont de compétence provinciale.

Leur réseau de radios mobiles intégré, dont nous avons parlé, offre ces services aux départements municipaux de pompiers volontaires et de policiers, et aussi à la GRC. De même que les organismes provinciaux, les municipalités font partie du réseau et, dans le cas de la GRC, cela vaut aussi pour l'organisme fédéral.

**Mme Finestone:** Je vous remercie. Vous avez entendu mon collègue dire que les choses se faisaient sur le principe du paiement par l'utilisateur. Il y a un coût pour ce service. En saine gestion, on pose comme principe que les coûts seront

[Texte]

is a federal responsibility. You are transferring the same cost to the same taxpayer, but it is at the provincial level. That is a burden for the provinces.

• 1620

Would you see some logic if we were in some way to ascertain that the cost-recovery mechanism should be only for those services that are competitive with the private sector?

**Mr. Seheult:** I think it is a concept that would meet with a great deal more support than what is being proposed today, yes.

**Mr. Colville:** The gist of our argument is that the public is the user of these emergency-type services, so if we are talking about user-pay, the public is paying through the tax system.

**Mrs. Finestone:** Do you think it would be feasible to separate those aspects of provincial usage that are in competition?

**Mr. Colville:** Yes.

**Mrs. Finestone:** There has been some concern about the fact that there is reserved space on the spectrums. People who do not pay for things have a tendency to keep spectrum space and not use it because they are not paying for it; since what you do not pay for does not cost you anything, you just sort of clutter up, while there are private sector people who want to use space. As I gathered from testimony the other day, in most instances it is the telephone companies that are the most flagrant abusers of this hoarding—if I may use the term of one of my other colleagues—of spectrum space. Are either of you aware of this as a problem in your province?

**Mr. Colville:** As you may know, the telephone companies in the four Atlantic provinces are all private corporations and therefore they now pay the fee. If that argument is valid, then they are presumably efficiently utilizing the spectrum.

**Mrs. Finestone:** I ask this in this sense. Do you think if you were forced to go from non-paying to paying, you would have been in a position to let up on some of the spectrum space? Has that been a valid argument, this hoarding of space by telephone?

**Mr. Colville:** I do not know whether it is a valid argument in the case of the telephone companies. We believe the Department of Communications does a good job of managing the radio-frequency spectrum.

As we have indicated, the very nature and thrust of the exercise that both of our provinces have undertaken in the last couple of years, to construct and build these integrated networks, along with the co-operation of the Department of Communications, was for the sole purpose of managing efficiently the use of the spectrum to ensure that we were not utilizing more spectrum than we needed.

[Traduction]

recouvrés. Je vous ai entendu dire qu'il s'agissait simplement d'un transfert de paiement. Il s'agit d'une responsabilité fédérale. On transfère les mêmes coûts aux mêmes contribuables, mais cela se fait au niveau provincial. Ce sont les provinces qui écopent du fardeau.

Croyez-vous qu'il serait logique de réserver le mécanisme de recouvrement des coûts pour les services concurrentiels avec le secteur privé?

**M. Seheult:** Cette proposition, à mon avis, serait beaucoup plus attrayante que celle proposée aujourd'hui.

**M. Colville:** Dans votre argument, vous dites surtout que le public est l'utilisateur de ces services d'urgence; par conséquent, si nous voulons faire payer l'utilisateur, c'est le public qui paiera par le biais des impôts.

**Mme Finestone:** Croyez-vous qu'il serait possible de faire une distinction pour les services provinciaux qui sont en concurrence?

**M. Colville:** Oui.

**Mme Finestone:** On s'inquiète un peu du fait qu'il y a un espace réservé dans les spectres-radios. Ceux qui ne payent pas ont parfois tendance à conserver cet espace de spectre et à ne pas s'en servir puisqu'ils n'ont pas à le payer; étant donné que ce qu'on ne paie pas ne nous coûte rien, il y a un encombrement, alors que le secteur cherche de l'espace. Si j'ai bien compris votre témoignage l'autre jour, dans la plupart des cas, ce sont les sociétés de téléphone qui sont le plus coupables de cet encombrement—si on me permet de reprendre l'expression utilisée par mes autres collègues—de l'espace du spectre. Êtes-vous l'un ou l'autre au courant d'un problème semblable dans votre province?

**M. Colville:** Vous savez sans doute que les sociétés de téléphone des quatre provinces de l'Atlantique sont toutes des sociétés privées et par conséquent versent maintenant des droits. Si cet argument est valable, elles utilisent probablement le spectre de façon efficace.

**Mme Finestone:** Je vous ai posé la question justement pour la raison suivante. Croyez-vous que, si vous aviez été obligé de payer, vous auriez pu libérer de l'espace sur le spectre? Est-ce un argument valable, cet encombrement de spectre par les sociétés de téléphone?

**M. Colville:** Je ne sais pas s'il s'agit d'un argument valable dans le cas des sociétés de téléphone. Nous estimons que le ministère des Communications s'acquitte fort bien de son travail d'organisation du spectre des fréquences-radio.

Nous l'avons souligné, la nature même du travail que nos deux provinces ont entrepris depuis quelques années, c'est-à-dire la mise sur pied de ces réseaux intégrés, avec la coopération du ministère des Communications, visait uniquement à gérer efficacement l'utilisation du spectre afin que nous n'utilisions pas plus de spectres que nous n'en avons besoin.

[Text]

**Mrs. Finestone:** On the cost-recovery program, there has been some indication that we will be collecting additional licence fees over and above that which it really costs us to manage the spectrum. There have been other witnesses who have indicated that it is very hard to judge just exactly what the cost is, because we have to go to international conferences and we have to deal with other than just the people who monitor the actual spectrum itself.

On the other hand, the figures we have before us would indicate that we are going to be recovering far in excess of what we require. CNCP Telecommunications has recommended a capping provision in the bill so we only recover that which is a cost; we are not actually paying off, through this bill, our deficit overload to the treasury. If we were to say that no one is exempt—we have a problem with the municipalities, but they are preferential treatment—although there will be a redistribution, would you feel there would be equity in that? How do you feel about a capping provision?

**Mr. Steeves:** I will ask my colleagues to express their views too, but I do not think that would entirely solve the concerns of the province of New Brunswick. I think the question that is bothering New Brunswick—and this matter was given careful consideration within the province before the submission was made to the Senate—is not only the dollar amount concerned, it is a principle.

**Mrs. Finestone:** That is what I wanted to know.

**Mr. Steeves:** There is no question that dollars are important, and there is no question that the New Brunswick government is concerned about the dollar amount, but it also feels that the principle is not correct. Now I do not know if it is correct to say you were suggesting... the concept you were talking about—

• 1625

**Mrs. Finestone:** No, I was just examining...

**Mr. Seheult:** The concept you were talking about really just changes the price tag but does not alter the principle.

**Mrs. Finestone:** Outside of the hearing, I have a cute joke apropos of that.

My last question relates to the cost that you seem to indicate your governments will incur. Before that, I just want to tell you that you are not alone. We have a very strong letter from Richard French, the Minister in Quebec, who has objected strongly as well.

If I heard you correctly, the figures we have had provided to us by DOC notes that these are estimates only and based on currently available data and the individual mass of less than \$1000 were not reported. Nonetheless, they have indicated that for Nova Scotia government departments the costs would be: Department of Lands and Forests \$22,308; Department of Transportation \$23,565; Emergency Service Organization \$1,256; government services \$29,330; health services \$8,222;

[Translation]

**Mme Finestone:** Au sujet du programme de recouvrement des coûts, on a laissé entendre que nous percevrions des droits de licence additionnels en sus de qu'il nous en coûte pour gérer le spectre. D'autres témoins nous ont déclaré qu'il était difficile de savoir exactement ce qu'il en coûte, parce que nous devons assister à des conférences internationales et traiter avec d'autres personnes que celles qui surveillent le spectre lui-même.

Par ailleurs, les chiffres que nous avons devant nous montrent bien que nous allons recouvrer beaucoup plus que ce dont nous avons besoin. CNCP Communications a recommandé d'inclure dans le projet de loi une disposition limitative afin que nous recouvrions seulement ce qu'il nous en coûte; nous ne remboursions pas en réalité par ce projet de loi, notre accumulation de déficit envers le trésor. Si nous décidions que personne n'est exempt—les municipalités nous posent un problème, mais on leur accorde un traitement préférentiel—même s'il y a une redistribution, croyez-vous que serait équitable? Que pensez-vous d'une disposition limitative?

**M. Steeves:** J'ai demandé à mes collègues de donner également leur opinion, mais je ne crois pas qu'on puisse apaiser entièrement de cette façon les préoccupations de la province du Nouveau-Brunswick. En ce qui a trait à notre province—et la question a été sérieusement étudiée chez nous avant le dépôt de notre mémoire devant le Sénat—ce n'est pas seulement les sommes concernées, c'est un principe.

**Mme Finestone:** C'est justement ce que je voulais savoir.

**M. Steeves:** Il n'y a pas de doute que la question d'argent est importante et que le gouvernement du Nouveau-Brunswick se préoccupe de la question des finances, mais il croit également que le principe n'est pas juste. Je ne sais pas s'il est juste de prétendre que vous proposez... la notion dont vous avez parlé...

**Mme Finestone:** Non, j'examinais simplement...

**M. Seheult:** La notion dont vous avez parlé ne fait que modifier la facture, mais ne change pas le principe.

**Mme Finestone:** J'aurais une belle petite histoire à raconter à ce sujet.

Ma dernière question a trait aux coûts qui, d'après vous, seraient imposés aux gouvernements. Avant cela, j'aimerais vous dire que vous n'êtes pas le seul à vous en préoccuper. Nous avons reçu de Richard French, le ministre du Québec, une lettre très explicite à ce sujet; il s'y oppose aussi fortement que vous.

Si je vous ai bien compris, les chiffres que nous a fournis le ministère des Communications soulignent qu'il ne s'agit que d'estimations fondées sur les données disponibles présentement, et les sommes de moins de 1000\$ n'ont pas été mentionnées. Néanmoins, on a souligné que pour les ministères du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, les coûts sont les suivants: pour le ministère des Terres et Forêts, 22,308\$, pour le ministère des Transports, 23,565\$, pour l'Organisation des mesures d'urgence, 1,256\$, pour les services gouvernementaux,

[Texte]

health care network \$7,492; and others around \$2,585, for a total of \$94,748.

To that they have added government agents such as the Nova Scotia Power Corporation \$41,180, and others \$1,848, giving you the grant total in the government agents of \$43,028 and government departments \$94,758, which comes to a grand total of \$137,786. To that you have added an additional some \$200,000-odd if you talk about municipalities, with respect to Nova Scotia.

With respect to New Brunswick: Department of Natural Resources \$35,303; Department of Transportation \$119,440; Department of Agriculture \$3,432; Department of Tourism \$3,786; Department of Health \$12,805; Department of Justice \$24,016; Department of Municipal Affairs \$6,027; Department of Supply and Services \$1,138; others \$838—I thought they were not going to report anything under \$1000—for a total there of \$206,785. When you add the government agents here, the New Brunswick Electric Power Commission at \$26,103, you come to a grand total of \$232,888.

You suggest that it is \$250,000. I am just curious if these figures match with your figures and why, from what I heard you say before, there seems to be a difference. I know it may sound like nitpicking, but I am sure when you are working out your budget every nickel counts.

**Mr. Seheult:** I am glad to answer, and I will ask my colleagues to amplify. We have the figures that you listed. We also have different figures from the same source for the same agencies, so we have a range of figures on the same range of estimates for the same services. That is why I deliberately used, instead of a specific finite number, a figure in the order of \$250,000. I used the word "approximately" advisedly.

There obviously is not unanimity with the Department of Communications on just what the figure will be, but there is relatively close agreement in that they are close, in the order of \$250,000. That is excluding the Power Commission; it is dealing with government agencies only.

Now, we have that figure of \$206,000 that you refer to and we have some others from the same source. We cannot tell you definitively at this point which ones will prevail. Have I covered that correctly?

**Mr. Steeves:** I think you have covered it. Actually, the only figures we have are the same ones that you read from plus other figures that were given to us by the Department of Communications which do not not exactly agree. We have also done our own calculations, which again are slightly different from the other two. So we have a difference that I gather will be worked out if we get to the stage of having to actually put it in place.

[Traduction]

29,330\$, pour les services de santé, 8,222\$, pour le réseau de soins de santé, 7,492\$, et pour d'autres services, 2,585\$, ce qui fait un total de 94,748\$.

Ils ont ajouté à cela des organismes du gouvernement, comme la Société d'énergie de la Nouvelle-Écosse, 41,180\$, et pour d'autres, 1,848\$; la somme totale accordée aux organismes du gouvernement s'élève donc à 43,028\$, et celle concernant les ministères du gouvernement à 94,758\$, soit un grand total de 137,786\$. Vous avez ajouté à cette somme un montant additionnel de quelque 200,000\$ si vous tenez compte des municipalités en Nouvelle-Écosse.

Pour ce qui est du Nouveau-Brunswick, voici les sommes: 35,303\$ pour le ministère des Ressources naturelles, 119,440\$ pour le ministère des Transports, 3,432\$ pour le ministère de l'Agriculture, 3,786\$ pour le ministère du Tourisme, 12,805\$ pour le ministère de la Santé, 24,016\$ pour le ministère de la Justice, 6,027\$ pour le ministère des Affaires municipales, 1,138\$ pour le ministère des Approvisionnements et Services, et 838\$ pour d'autres—j'avais l'impression qu'on laisserait tomber tout montant inférieur à 1,000\$—soit un total de 206,785\$. Si l'on ajoute les organismes du gouvernement, la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, 26,103\$, on en arrive à un grand total de 232,888\$.

Vous avez laissé entendre qu'il s'agissait de 250,000\$. Je serais curieuse de savoir si ces chiffres concordent avec les vôtres et pourquoi, d'après ce que vous avez dit précédemment, il semble y avoir un écart. J'ai peut-être tort de vouloir couper les cheveux en quatre, mais je suis certaine que lorsque vous préparez votre budget, chaque pièce de cinq cents compte.

**M. Seheult:** Je vous répondrai volontiers, puis je demanderai ensuite à mon collègue de donner plus de détails. Nous avons ces montants que vous avez mentionnés. Nous avons également des chiffres différents provenant de la même source au sujet de certains organismes; par conséquent, nous avons toute une gamme de montants au sujet de cette même ventilation des prévisions pour les mêmes services. C'est la raison pour laquelle j'ai délibérément dit, au lieu de parler d'un chiffre précis, que le montant était de l'ordre de 250,000\$. C'est à dessein que j'ai dit «environ».

Il n'y a évidemment pas unanimité au sein du ministère des Communications sur le montant précis, mais on est presque d'accord pour dire que ce montant est de l'ordre de 250,000\$. Ce montant exclut la Commission de l'énergie; il n'est question que des organismes gouvernementaux.

Nous avons cette somme de 206,000\$ à laquelle vous faites allusion et nous en avons d'autres de la même source. Nous ne pouvons pas vous dire de façon définitive, à ce moment-ci, quelle somme prévaudra. Ai-je bien répondu à votre question?

**M. Steeves:** Je pense que vous avez fait le tour de la question. De fait, les seuls chiffres que nous avons sont ceux que vous nous avez cités, en plus des autres montants qui nous ont été remis par le ministère des Communications et pour lesquels nous ne sommes pas tout à fait d'accord. Nous avons également fait nos propres calculs; ils sont quelque peu différents des deux autres. Il y a donc un écart qui sera

[Text]

**Mrs. Finestone:** But there are no blatant large differences.

**Mr. Steeves:** No, no.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Mrs. Finestone, I am going to ask Mr. Caldwell to amplify and then we will go to Madam Mailly.

**Mr. Caldwell:** I do not really have anything to add. As pointed out, there are some differences in figures. We have other figures from the Department of Communications that differ from the ones you read out, and we have seen ones that are the same. We have done our own calculations, which are different again.

• 1630

**Le président:** Merci, Madame Mailly.

**Mme Mailly:** Merci, monsieur le président.

J'ai été intéressée, M. Scheult, par votre remarque sur le concept qu'on appelle, en anglais, *user pay*.

Vous semblez nous dire que si un contribuable paie des taxes pour les services qu'il reçoit, ce concept «paiements par l'usager» ne devrait exister nulle part, à toutes fins pratiques. Partout, au Canada, le contribuable paie les services par ses taxes, à tous les niveaux. Donc, selon votre interprétation du *user pay system*, on ne pourrait jamais charger de tarifs pour la livraison d'un passeport ou le déblaiement de la neige, par exemple. Dans les municipalités, lorsqu'une personne rénove sa maison et qu'elle se retrouve avec des débris supérieurs au volume de la normale, il faut que ce contribuable qui déjà paie des taxes municipales, paie un montant supplémentaire parce qu'il a exigé du service public quelque chose de plus que son voisin.

Dans le cas qui nous occupe, ce projet de loi cherche à instaurer une équité à travers le pays. Il est évident qu'il y aura des problèmes dans certaines provinces. Dans les provinces de l'Atlantique, peut-être que vos circonstances de disparités régionales sont différentes de celles Ontario; ce qui pourrait vous amener des problèmes particuliers. Mais, la législation veut établir une équité à l'échelle nationale. M<sup>me</sup> Finestone a mentionné tout à l'heure qu'un ministre du Québec s'est plaint de ce projet de loi...

**Mrs. Finestone:** [\*Inaudible—Editor]... Prince Edward Island.

**Mme Mailly:** Oui, je sais. J'ai l'exposé devant moi.

Dans la province de monsieur French, l'Hydro-Québec ne paie pas de permis mais en Ontario, l'Hydro Ontario paie un permis. Au fédéral, nous avons la responsabilité d'établir l'équité à travers le pays. Que faire, alors? Continuer avec un système inéquitable ou bien poser des gestes pour essayer d'établir l'équité?

C'est la remarque que je voulais faire. Il est peut-être puriste de dire qu'on paie déjà des taxes et qu'on ne devrait pas payer de tarifs supplémentaires. Il faut se rappeler qu'un seul

[Translation]

comblé, je crois, si nous en arrivons vraiment à la mise en place.

**Mme Finestone:** Il n'y a pas de gros écarts flagrants.

**M. Steeves:** Non, non.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Madame Finestone, je vais maintenant demander à M. Caldwell de donner plus de détails, et nous passerons ensuite à M<sup>me</sup> Mailly.

**M. Caldwell:** Je n'ai pas vraiment autre chose à ajouter. Ainsi qu'on l'a souligné, il y a quelques écarts dans les chiffres. Nous avons d'autres chiffres du ministère des Communications qui diffèrent de ceux que vous avez mentionnés, et nous en avons vu certains qui étaient les mêmes. Nous avons fait nos propres calculs, qui, eux aussi, sont différents.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Mailly.

**Mrs. Mailly:** Thank you, Mr. Chairman.

I was interested in your comment on the user-pay concept, Mr. Scheult.

You seem to say that if a taxpayer pays taxes for the services he receives, the "user-pay" concept really should not exist anywhere to all intents and purposes. Throughout Canada taxpayers pay for services through their taxes at all levels. If we were to adopt your interpretation of "user-pay", we could never charge a fee for issuing passport, for removing snow, and so forth. When an individual renovates his house and finds he has more garbage than usual, he must have to pay the municipality more to have this garbage removed, even though he is already paying municipal taxes. He has requested more services than his neighbour.

The purpose of the bill we are studying is to establish some equity throughout the country. It is clear that there will be some problems in some provinces. In the Atlantic provinces, perhaps your regional disparities make your situation different from that of Ontario, and could lead to problems specific to your region. However, the purpose of the legislation is to establish equity throughout the country. Mrs. Finestone said earlier that a Quebec minister has complained about the bill...

**Mme Finestone:** [Inaudible—Éditeur]... l'Île-du-Prince-Édouard.

**Mrs. Mailly:** Yes, I know. I have the statement in front of me.

In Mr. French's province, Hydro Quebec does not pay for licences, but in Ontario, Ontario Hydro does pay for a licence. The federal government has a responsibility to make the situation equitable throughout the country. So what should we do? Should we continue with an inequitable situation or try to take some steps to establish equity?

That is the comment I wanted to make. It might be a pureist's approach to say that, since we are already paying taxes, we should not have to pay any extra charges. We should

**[Texte]**

contribuable paie à tous les niveaux. C'est la même personne qui payera au municipal, au provincial . . . Les gouvernements n'ont pas de trésor. Ce trésor vient des contribuables.

On ne peut pas utiliser l'argument que le contribuable paie les services, par exemple, d'une licence pour la radio des ambulances, de la police, enfin, pour les services dont vous parlez, par le biais des taxes. On ne peut pas utiliser cet argument. Ou il faudrait l'utiliser pour tous les services. Alors, ça n'aurait jamais de *user pay*.

Dans le contexte qui m'intéressait, celui de la concurrence avec le privé . . . Vous avez dit que si ce tarif s'applique à un service public de responsabilité provinciale, que cette loi fédérale changera votre climat financier. Vous vous retrouverez devant une responsabilité financière que vous n'aviez pas avant. Selon vous, cet aspect aurait dû être négocié comme on négocie un transfert de point de taxes, la péréquation, et tous les systèmes fédéraux provinciaux qui existent en ce moment. Je voudrais explorer, avec vous, cet aspect. Il y a peut-être là, un bien-fondé.

S'il est vrai que chez vous la radio est utilisée strictement pour un service public et que vous allez vous retrouver avec un fardeau que vous n'anticipiez pas au provincial, il y aurait lieu d'en discuter. Je voudrais vos réactions. Vous n'avez eu aucune consultation avec les officiels du gouvernement fédéral à ce sujet? Vous n'êtes pas au courant? Le programme de secours existe depuis années, pourtant.

• 1635

**Mr. Seheult:** Number one, we were made aware of this impending action, the intent. I do not think that would constitute a consultation, but it certainly constitutes a dissemination of information. It is only an example, and it is not true across the board. One good example of a situation that I think is inequitable is—quite rightly, and we have no disagreement—that the federal government was very anxious for us to have such an integrated radio system network such as we are in the process of completing right now. It was very concerned about the ability to respond to emergency situations. This was not the only source of concern, but there was very strong urging from the federal government, justified strong urging. I agree.

**Mrs. Mailly:** When did this happen, Mr. Seheult?

**Mr. Seheult:** Before we were aware of any such regime as is being proposed now.

**Mrs. Mailly:** What year—1984, 1985?

**Mr. Seheult:** Mr. Steeves can probably give you the answer to that.

**Mr. Steeves:** The idea was conceived about five years ago. We started construction three years ago and built it over three fiscal years. It is just now being completed.

**Mr. Seheult:** I am not trying to give the impression that it was the only source of pressure, but it was a very strong source

**[Traduction]**

remember that there is only one taxpayer paying at all levels, and it is the same person paying municipal, provincial . . . Governments do not have a treasury. Their money comes from the taxpayers.

You cannot use the argument that the taxpayer pays for services such as a radio licence for ambulances and the police, and the other services to which you referred, through taxes. This is not a valid argument. If you are going to use it, you will have to apply it to all services. Then there would never be any user-pay concept.

I was referring earlier to competition between the government and the private sector. You said that if the fee were to apply to a public service under provincial jurisdiction, the federal legislation would change your financial situation. You would find yourself with a financial responsibility that you did not have in the past. You think that this aspect of the question should have been negotiated in the same way that transfers of tax points, transfer payments and all federal-provincial arrangements are negotiated at the present time. I would like to look at this aspect of the question with you. It may be valid.

If it is true that radios are used in your province to provide public services only, and the provincial government is going to have to pay more than it had expected, we should perhaps discuss your situation. I would like to know what you think of it. Have you not been consulted by the officials of the federal department? Were you not aware of this question? Yet, the emergency program has been in existence for several years.

**M. Seheult:** Premièrement, on nous a mis au courant de l'intention, de mesures qui seraient prises très bientôt. Je ne sais pas si on peut appeler cela une consultation; il s'agit bien sûr d'une communication de l'information. Ce n'est qu'un exemple, et cela ne vaut pas pour toutes les questions. Je peux vous donner un bon exemple d'une situation qui n'aurait pas dû exister—à juste titre, nous n'étions pas en désaccord—et le gouvernement fédéral était très désireux que nous obtenions un réseau intégré de systèmes radio comme celui que nous sommes en train de terminer présentement. Le gouvernement fédéral s'inquiétait du fait qu'il nous était difficile de répondre à des situations d'urgence. Ce n'était pas leur seule préoccupation, mais elle nous a très fortement incités à obtenir ce réseau. Je suis tout à fait d'accord.

**Mme Mailly:** Quand cela s'est-il produit, monsieur Seheult?

**M. Seheult:** Avant que nous soyons au courant qu'un régime comme celui qui nous est proposé maintenant existait.

**Mme Mailly:** En quelle année—en 1984, 1985?

**M. Seheult:** Mr. Steeves peut probablement vous répondre.

**M. Steeves:** On y a pensé il y a environ cinq ans. Nous avons commencé il y a trois ans la construction de ce système, qui s'est étalée sur trois années financières. On vient maintenant de le terminer.

**M. Seheult:** Je n'essaie pas de vous donner l'impression que c'était la seule source d'où venaient les pressions, mais les

[Text]

of pressure and one that was justified in my opinion. Having responded to that, we are now going to be taxed very heavily. That was not part of the equation when we were being urged to embark on this. In your quest for equality and fairness, I think you can see a case where in effect we were kind of entrapped—that is too strong a word to use—by events; I am not saying by people.

I appreciate that people are searching for an equitable way. I can understand that people are using the spectrum for free, and other people are paying for it, and they are in competition. The Province of New Brunswick has no concern with efforts to rectify that. You can see that there are some inequities for us the way it is. It perhaps requires a fair amount of sophistication and difficulty to get a more equitable situation. I understand your committee has heard about some inequities from the private sector. I can appreciate that they can exist. Perhaps with refinement both concerns can be met.

**Mr. Colville:** May I respond as well? As Mr. Seheult has indicated, we agree with the principle of equity here. We are not pleading regional disparity and asking for any particular special treatment for our provinces that would be different from any others, with respect to these kinds of services.

Essentially, we are saying an equitable system can be put in place, which will treat those competitive kinds of situations in one respect and at the same time provide for the—to use the term that I think was used with respect to the municipalities—that special sort of treatment that recognizes the emergency nature of those kinds of services. Indeed, it is interesting to note that in the case of the municipalities, special treatment is provided for those emergency sort of services and will continue, at least for the time being. Essentially, we are saying that if we are going to be equitable that same treatment should be applied to the provinces which are providing those kinds of emergency sorts of services. We support the view of equality in the system.

**Mrs. Finestone:** Based on Mrs. Mailly's questioning, I wonder if you would ask for a definition of emergency, to clear up the difference between emergency and normal service, please.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Consider the question asked, gentlemen. If you could give us some kind of definition of emergency, we would be most appreciative.

• 1640

**Mr. Seheult:** In our New Brunswick brief, there is a very simple listing of some of the principal users. The pages are not numbered, so I...

**Mrs. Finestone:** Mine are.

**Mr. Seheult:** Oh, yours are? Okay.

[Translation]

pressions venant de cette source étaient très fortes et justifiées, à mon avis. Maintenant que nous avons répondu à leur attente, nous allons devoir payer de très fortes taxes. Cela ne faisait pas partie de l'équation lorsqu'on nous a encouragés à obtenir le système. Dans votre recherche de l'égalité et de l'équité, vous pouvez voir qu'en réalité, nous avons en quelque sorte été piégés—le mot est peut-être trop fort—par les événements; je ne dis pas par les gens.

Je comprends qu'on puisse chercher une voie équitable. Je peux comprendre que les gens se servent du spectre gratuitement et que d'autres paient, et qu'ils soient en concurrence. Le Nouveau-Brunswick n'a pas à s'efforcer de redresser la situation. Vous pouvez très bien voir que la situation, telle qu'elle est, représente pour nous une injustice. Il faudrait peut-être songer à un système beaucoup plus complexe et sophistiqué pour que la situation soit plus équitable. Je crois savoir que votre Comité a entendu parler d'injustices de la part du secteur privé. C'est peut-être le cas. Si on essaie de perfectionner le système, on pourra peut-être satisfaire tout le monde.

**M. Colville:** Puis-je répondre également? Comme l'a signalé M. Seheult, nous sommes d'accord avec le principe d'équité. Nous n'invoquons pas les disparités régionales et ne demandons pas un traitement spécial pour nos provinces, un traitement qui soit différent de celui accordé aux autres pour ces services.

Nous disons surtout qu'un système équitable peut être adopté qui traitera ces situations concurrentielles, d'une part, tout en fournissant—et c'est l'expression utilisée pour les municipalités—ce traitement quelque peu spécial qui tient compte de la nature urgente de ces services. Il faut souligner que dans le cas des municipalités, un traitement spécial est accordé pour ces services d'urgence et qu'il continuera de l'être, du moins pour le moment. Nous prétendons essentiellement que si nous devons être équitables, ce même traitement devrait être accordé également aux provinces qui offrent ces mêmes services d'urgence. Nous appuyons cet aspect d'égalité dans le système.

**Mme Finestone:** Dans le sens des questions qu'a posées M<sup>me</sup> Mailly, je me demande si nous ne pourrions pas obtenir une définition des services d'urgence, afin d'établir la différence entre le service normal et le service d'urgence.

**Le président suppléant (M. Edwards):** La question est posée, messieurs. Si vous pouvez nous donner une définition des services d'urgence, nous vous en serions très reconnaissants.

**M. Seheult:** Dans notre mémoire du Nouveau-Brunswick, nous donnons une liste très claire de certains des principaux usagers. Les pages ne sont pas numérotées cependant...

**Mme Finestone:** Elles le sont dans mon exemplaire.

**M. Seheult:** Elles le sont? Très bien.



[Texte]

**Mrs. Finestone:** What you are talking about is on the top paragraph of page 3 concerning the safety and well-being of its residents?

**Mr. Scheult:** Yes. Now, there are differing degrees of emergency I think is the straightforward answer to that. We use the system, for example, in controlling the opening of our highways in snow conditions. That is part of it.

That can vary from extreme emergency, in some cases, where essential services have to be provided for—health or police or something else—to a less than catastrophic situation which I do not think any of us would fairly call extreme urgency in some cases but it has to be done because emergencies may occur.

Certainly the police use is frequently emergency of the highest order. The Department of Natural Resources use varies. I think you are aware that we had a catastrophic season last year in fires. That certainly constitutes an emergency. It is life-threatening; people's homes were lost and they had to be evacuated. There is no question—that was an emergency. There are less urgent situations in the patrolling for wildlife protection and so on, which are a lesser degree of emergency in most cases; at least human life is not threatened to the same degree. The emergency measures organization's use I think by definition is confined strictly to what is emergency.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** If I could interrupt just for the sake of clarification, I think what you are suggesting is that certain radio services which the Government of New Brunswick may have are sometimes used for routine applications—as a matter of fact, most of the time, putting emergency measures aside for the moment—but most uses of those frequencies would be for the routine conduct of public business within the Province of New Brunswick. From time to time, they would be used for emergencies. Is that not correct?

**Mr. Scheult:** I think it would vary with the jurisdiction using it. I think my point is that there is a range. In my own department, there certainly is a mixture. Often the maintenance of the highway system is to avoid emergency situations, accident situations; that is why we are doing it.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** The police are there to provide against lawlessness, which in itself would be an emergency. The firemen are there to put out fires and if there were no fire departments with nothing to summon them, then obviously there would be dire emergency.

**Mr. Scheult:** Right. I guess the difficulty I have—and I might turn to Walter Steeves—but the difficulty I have is not having monitored the traffic that central dispatch does, I have difficulty giving you percentages of what is emergency and not. I just have not had that experience.

[Traduction]

**Mme Finestone:** Ce dont vous parlez se trouve au premier paragraphe de la page 3, qui traite de la sécurité et du bien-être des résidents de la province, n'est-ce pas?

**M. Scheult:** Oui. La réponse la plus directe est qu'il y a divers degrés d'urgence. Nous utilisons le système, par exemple, pour contrôler l'ouverture de nos routes lorsqu'elles sont enneigées.

Il y a des cas d'extrême urgence, où des services essentiels doivent être fournis, des services de santé, de police, etc. Il y a également des cas moins catastrophiques, où l'urgence est moins sentie, mais où il y a un certain élément de danger.

Ce qui est certain, c'est que la police utilise la radio le plus souvent dans des cas de la plus haute urgence. Pour ce qui est du ministère des Ressources naturelles, son usage varie. Vous devez savoir que nous avons eu une saison catastrophique l'année dernière pour ce qui est des incendies. C'était certainement des cas d'urgence. La vie des gens était en danger, puisqu'ils perdaient leurs maisons et devaient être évacués. L'urgence dans ce cas était nettement démontrée. Cependant, il y a des situations moins urgentes, comme les patrouilles pour la protection de la faune. En règle générale, dans ces cas, il y a un moindre degré d'urgence. Ce n'est pas une question de vie ou de mort, si vous voulez. L'usage du réseau par l'organisation des mesures d'urgence est limité nécessairement aux situations d'urgence.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Permettez-moi de vous interrompre à ce moment-ci. Ce que vous êtes en train de nous dire en réalité, c'est que l'usage de certains services radio par le gouvernement du Nouveau-Brunswick survient parfois dans des situations courantes, je dirais même survient la plupart du temps dans des situations courantes, mise à part la question des mesures d'urgence pour le moment. Ces fréquences servent la plupart du temps à la conduite des affaires courantes de la province du Nouveau-Brunswick, si je comprends bien. Ce n'est que de temps en temps qu'elles servent lors d'urgence, n'est-ce pas?

**M. Scheult:** Tout dépend de la division administrative qui les utilise. Ce que je veux dire, c'est qu'il y a une gamme d'usages. C'est vrai en tout cas dans mon propre ministère. Par ailleurs, il faut penser que l'entretien du réseau routier sert très souvent à éviter les urgences, les accidents ou les problèmes. C'est le but de l'opération.

**Le président suppléant (M. Edwards):** La police a pour mission de faire régner l'ordre, ce qui, en soi, constitue une urgence. Les pompiers doivent contenir les incendies. Il doit y avoir des services d'incendie, des systèmes de communication qui permettent de les atteindre. Dans leur cas, donc, l'urgence peut être extrême.

**M. Scheult:** C'est juste. J'ai un problème; je ne sais pas si Walter Steeves peut m'aider. Je n'ai pas examiné de près les données du poste central d'acheminement, ce qui fait que je ne peux pas vous donner le pourcentage des cas urgents par rapport aux autres. Je n'ai tout simplement pas les données en main.

[Text]

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Nonetheless, if we were to go back to Mr. Caldwell's point, I think where we were going at that point was in the direction of the radio spectrum being a Crown resource in the right of Canada. Am I correct in that statement?

**Mr. Seheult:** That is the way I interpret what he is saying.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Not only is it the responsibility of the federal government to manage the resource, but in fact it owns the resource, which is a limited resource. It is renewable in the sense that it can constantly be used, but it has its limits in terms of its boundaries.

I am not sufficiently familiar with Nova Scotia coal to use that as an example, but I do know a little bit about Alberta oil. I wonder about your argument, which as I understand it is that the utilization of this Crown resource in right of Canada by the Government of New Brunswick is for the benefit of the people of New Brunswick, who are also citizens of Canada, so therefore it is not the Government of New Brunswick that benefits, but the people of New Brunswick.

• 1645

Let us reverse the situation and say the oil of Alberta, which is a provincially owned resource if it comes from provincial lands and is subject to provincial jurisdiction, is used as an end product by a vehicle owned by the Department of Communications of the Government of Canada. The Government of Canada should not pay provincial royalties on the resource because the Department of Communications is there to serve people of Canada who are incidentally people of Alberta.

I think your argument could have some difficulties, to put it mildly. All governments serve the people in their jurisdiction. This is the intention or the plan, anyway. The saying is: I am from the government and I am here to help you.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** With great respect, sir, what I am getting at is that it really does not matter whether it is an emergency application or a routine application. The resource, the radio spectrum, is the responsibility of the Government of Canada since the famous case of the 1930s. I think it was clearly defined in the judicial committee of the Privy Council, so it remains there. It is within the right of the Government of Canada to charge for the use of the resource, is it not?

**Mr. Seheult:** I do not think our brief questions the right or the authority to do it. We are really talking about the appropriateness for this particular kind of application. We strongly support the federal control of the spectrum, and on average the philosophy that prevails is very much in support on this and other issues of federal control of things in the national interest.

[Translation]

**Le président suppléant (M. Edwards):** Revenons quand même au point soulevé par M. Caldwell tout à l'heure, à savoir le fait que le spectre des fréquences radio est une ressource de la Couronne du droit du Canada. C'est bien ce qu'il disait?

**M. Seheult:** C'est ainsi que je l'ai compris.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Non seulement le gouvernement fédéral a le devoir d'administrer cette ressource, mais encore, il en est le propriétaire. Et c'est une ressource limitée. Elle est renouvelable dans la mesure où elle peut être utilisée à plusieurs reprises, mais elle n'est pas infinie.

Je ne connais pas suffisamment bien le charbon de la Nouvelle-Écosse pour l'utiliser comme exemple, mais je sais quelque chose du pétrole de l'Alberta. Je me demande si je peux accepter votre argument qui veut, si je comprends bien, que l'utilisation de cette ressource de la Couronne du droit du Canada par le gouvernement du Nouveau-Brunswick soit au profit des résidents du Nouveau-Brunswick, qui sont également citoyens du Canada et, donc, que ce ne soit pas le gouvernement du Nouveau-Brunswick qui doit être considéré comme le bénéficiaire, mais les résidents du Nouveau-Brunswick.

Prenons la situation inverse, celle du pétrole de l'Alberta—qui est une ressource appartenant à la province si elle provient de terres provinciales et est soumise à la compétence provinciale—qui serait utilisé comme produit fini par un véhicule appartenant au ministère des Communications du gouvernement du Canada. Le gouvernement du Canada n'aurait pas à acquitter des redevances provinciales sur cette ressource, parce que le ministère des Communications dessert les citoyens du Canada, y compris les résidents de l'Alberta.

Je pense que votre argument est assez difficile à avaler. Les gouvernements desservent la population qui relève de leur compétence. Du moins, c'est ce qu'ils doivent faire directement. Les gouvernements existent pour aider la population.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président suppléant (M. Edwards):** Ce que je veux dire, en toute déférence, c'est que peu importe que l'usage soit relié à des situations urgentes ou à des situations courantes. La ressource elle-même, le spectre des fréquences radio, est la responsabilité du gouvernement du Canada depuis la fameuse cause survenue au cours des années 30. Le comité judiciaire du Conseil privé l'a clairement établi. Donc, le gouvernement du Canada doit avoir le pouvoir d'exiger des droits des usagers à l'égard de cette ressource, ne croyez-vous pas?

**M. Seheult:** Je ne crois pas que notre mémoire mette en doute le droit ou le pouvoir du gouvernement fédéral à cet égard. Nous nous interrogeons simplement sur le bien-fondé de tels droits pour ces usages précis que nous avons décrits. Nous sommes tout à fait en faveur d'un contrôle du spectre par le gouvernement fédéral. De façon générale, nous pensons que le gouvernement fédéral doit exercer un contrôle sur bien d'autres secteurs d'intérêt national.

[Texte]

Perhaps I am getting beyond what was my proper mandate, but I think you will observe this in the position of New Brunswick on many issues, including in communications. There is no challenge to it. It is just a matter of what is appropriate.

I understand your point—and it has been made by one of the other members too—that we all pay taxes throughout Canada and many things are for the public good and funded from general tax revenue. Yet when you come to the concept of user-pay, there is usually an intent to identify the user quite precisely. As a brief point, this is easy to do with a simple example. Those who go to the hospitals use the hospitals, if you are going to charge a fee to them. In addition, people all pay taxes, but the special user-pay charges contemplated in a number of provinces across Canada and introduced in some were in cases where it was easy to identify the user. Similarly, the user of the airport system is easy to identify. They are there. In this case the user is much more difficult to identify, so the concept of user-pay is a little more troublesome. We are having—

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** With respect, sir, the user is easy to identify, because all these frequencies are allocated to the Crown and the right of New Brunswick. That is the user. The ultimate beneficiary may be someone else.

**Mr. Seheult:** In my opening statement I said we could talk about the "user" or the "beneficiary", and it is a little bit of both we are talking about. Your point is well taken.

**Mr. Steeves:** I—

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Not to monopolize this, I will come back to you, Mr. Steeves, if I may, but I just wanted to chase this final rabbit I have. In Mr. Caldwell's line of questioning, I think he asked the question, roughly—

**Mrs. Finestone:** How did you use the word?

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** He did not ask it roughly.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Roughly, he asked the question. He may have asked this question.

**Mr. Caldwell:** Roughly.

• 1650

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Never roughly.

If you did not have access to this spectrum, the cost of delivering the services you have to deliver to your public would be considerably higher. Therefore, does it not follow that it

[Traduction]

Je m'éloigne peut-être un peu de mon mandat précis, ici, mais je pense que c'est la position du Nouveau-Brunswick sur plusieurs questions, y compris la question des communications. Donc, nous ne mettons pas en doute ce pouvoir. Nous nous interrogeons simplement sur le bien-fondé de cette mesure précise.

Je comprends le point que vous soulevez et que d'autres députés ont soulevé. Nous sommes tous des contribuables canadiens, et il y a un grand nombre de choses qui sont pour le bien commun et qui sont financées par les recettes fiscales générales. Malgré tout, lorsqu'il est question de droits à acquitter pour les usagers, il y a habituellement une façon bien précise d'identifier les usagers. Il y a un exemple très simple de ce genre de situation. Il y a des gens qui utilisent les hôpitaux et qui sont censés acquitter des droits pour ce faire. Ils paient évidemment des impôts, mais en plus, ils doivent acquitter certains frais d'usagers. Du moins, c'est une mesure qui est envisagée par certaines provinces du Canada et déjà en vigueur dans d'autres où les usagers sont identifiés clairement. De même, les usagers des aéroports sont facilement identifiés. La situation qui nous occupe est loin d'être aussi précise, ce qui fait que le concept des droits acquittés par les usagers pose beaucoup plus de problèmes. Nous avons . . .

**Le président suppléant (M. Edwards):** Je vous fais remarquer en toute déférence que l'utilisateur est facile à identifier, puisque toutes les fréquences sont accordées à la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick. C'est le Nouveau-Brunswick qui est l'utilisateur. Le bénéficiaire, ultimement, peut être quelqu'un d'autre.

**M. Seheult:** Dans mes observations préliminaires, j'indiquais que nous pouvions parler «d'usagers» comme de «bénéficiaires», mais qu'en réalité, les deux se confondaient. Vous soulevez un point intéressant, cependant.

**M. Steeves:** Si vous le permettez . . .

**Le président suppléant (M. Edwards):** Je ne veux pas prendre tout le temps pour moi, je vous donnerai la parole dans quelques minutes, monsieur Steeves, mais pour l'instant, j'ai un dernier point à régler. Une des questions de M. Caldwell consistait à peu près en ceci . . .

**Mme Finestone:** Comment dites-vous?

**Le président suppléant (M. Edwards):** Je ne veux pas dire qu'elle était vague.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président suppléant (M. Edwards):** Sa question était la suivante.

**M. Caldwell:** À peu près.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Non, elle était fort précise.

Si vous n'aviez pas accès à ce spectre de fréquences radio, la prestation de vos services au public à ce niveau serait beaucoup plus coûteuse. Ne croyez-vous pas que dans ces circonstances,

[Text]

would be appropriate to pay for the use of the spectrum, since you are gaining a benefit from it, a clear benefit?

**Mr. Scheult:** A lot of what you are saying, which is along the lines Mr. Caldwell mentioned, is that sometimes, frequently, radio is the most efficient way of doing it—and in fact for some things it is the only way. It is the only way to get instantaneous communication. I think it is a responsibility of government to use that kind of technology and make available benefits and protection to citizens that were not available in the past.

It is not that we the provinces are using that technology as an extravagance, but in fact I think it is our moral responsibility. I think all of us expect that from our provincial governments—to use that technology to provide the highest degree of safety. So it is not a luxury use. You are quite correct; it is frequently the most efficient and perhaps in some cases the only way to deliver these responses. But in providing it these days I do not think it is an extravagant use of funds; it is what is expected by Canadians.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** I do not think I was suggesting it was extravagant, and I apologize to members, because I really got into this for purposes of clarification.

Mr. Steeves, I think you had some further amplification.

**Mr. Steeves:** I was just going to follow up briefly on the user-pay. I think it usually applies where you can identify the person who actually benefits from a particular service. He ends up paying something for the use of that service.

As we point out in our brief, it was the federal government that pointed out to us it was not the particular individual who came into a hospital who benefited; it was the general public who benefited from the hospital being there. And it was the federal government that said you cannot charge user fees, or if you do we are going to change the amount of money we transfer to the provincial government for health care.

All we are saying, I think, is that in this case you cannot identify the particular person who benefits from these services. These are services that the people of New Brunswick benefit from.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** You could apply that principle to the private sector too, who are obliged to pay fees.

In our proper order of questioning, it would be the turn of Mrs. Finestone. Do you have more questions, Mrs. Finestone?

**Mrs. Finestone:** I defer to you on this. I am listening. I may have something at the end, Mr. Chairman.

**Le président:** Madame Mailly.

**Mme Mailly:** Merci.

**Mme Finestone:** Je vous cède la parole, madame.

[Translation]

il n'est que juste que vous payiez pour l'usage de ce spectre? Vous en profitez bien, n'est-ce pas?

**M. Scheult:** Essentiellement, ce que vous dites, et vous rejoignez en cela M. Caldwell, c'est que parfois, très souvent même, la radio est le moyen le plus efficace de faire le travail. À certains moments, ce peut être le seul moyen d'établir une communication instantanément. Le gouvernement a la responsabilité d'utiliser cette technologie qui n'existait pas auparavant, afin d'en faire profiter au maximum ses citoyens.

En ce qui nous concerne, nous n'utilisons pas cette technologie en tant que province d'une manière extravagante; nous y avons recours simplement parce que c'est notre devoir moral de le faire. Nous avons le droit de ne pas nous attendre à moins de la part de nos gouvernements provinciaux. Ils doivent utiliser la technologie nécessaire pour assurer le plus haut niveau de sécurité possible. Ce n'est pas un luxe. Donc, vous avez raison de dire que c'est très souvent le moyen le plus efficace, et même le seul moyen d'assurer les services. Ce n'est pas une dépense extravagante de la part des autorités à notre époque. Les Canadiens ne s'attendent pas à moins.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Je ne voulais pas dire que c'était un usage extravagant, et je m'excuse auprès des membres d'avoir pris autant de temps. Au départ, je voulais simplement obtenir une précision.

Je pense que c'est votre cas également, monsieur Steeves.

**M. Steeves:** Je voulais simplement revenir brièvement sur cette question des droits à acquitter par les usagers. Je pense qu'ils sont habituellement exigés lorsque les vrais bénéficiaires des services peuvent être identifiés. Ce sont eux qui doivent payer pour les services au bout du compte.

Comme nous l'indiquons dans notre mémoire, c'est le gouvernement fédéral qui nous a fait remarquer que ce n'est pas le simple citoyen qui se présente à l'hôpital qui est le bénéficiaire de l'hôpital; c'est le grand public qui profite de la présence de l'hôpital dans un certain milieu. C'est le gouvernement fédéral qui nous a interdit d'exiger des droits d'usagers dans ce cas et qui nous a menacés, si nous refusions d'obtempérer, de réduire nos paiements de transfert au titre de la santé.

Tout ce que nous disons ici, c'est que les bénéficiaires particuliers de ces services ne sont pas identifiables. Ce sont les résidents du Nouveau-Brunswick dans l'ensemble qui sont les bénéficiaires.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Cet argument pourrait également s'appliquer au secteur privé dans certains cas où il est obligé d'acquitter des droits d'usagers.

Pour revenir à l'ordre normal des intervenants, c'est à Mme Finestone. Vous avez d'autres questions, madame Finestone?

**Mme Finestone:** Je m'en remets à vous pour le moment. Je me contente d'écouter. J'aurai peut-être quelque chose à dire à la fin, monsieur le président.

**The Chairman:** Mrs. Mailly.

**Mrs. Mailly:** Thank you.

**Mrs. Finestone:** I yield to you, Madam.

[Texte]

**Mme Maily:** Que vous êtes gentille!

Monsieur Scheult, vous êtes sous-ministre du Transport, au Nouveau-Brunswick. Dans votre ministère y a-t-il d'autres exemples où vous devez payer pour un service fédéral? Le domaine auquel appartient ce service est une responsabilité totalement fédérale. Je pense au transport des matières dangereuses, par exemple, ou à la surveillance de la qualité de la nourriture, ou à tout autre domaine de responsabilité strictement fédérale, où la province doit payer. Votre province n'offre pas de service qui doublerait celui du fédéral. Avez-vous des exemples de ce genre au ministère du Transport ou n'en existe-t-il aucun?

**Mr. Scheult:** Our department pays federal taxes on things where they pertain. Our department purchases federal publications, some of which the federal government provides at no cost, some of which it charges for. I am just thinking as I am going along. There are, I guess, examples of both.

• 1655

**Mrs. Maily:** Postage.

**Mr. Scheult:** If our department operated an airplane, we would pay certain fees at airports, I believe. We do not operate an airplane, so I am not speaking first-hand. We pay postal fees, as you say. I may not have given the bigger examples, but there are examples.

**Mrs. Maily:** I would just like to ask you one last question. Since you are representing Prince Edward Island, and since it is not a bilingual province, then I think I will speak to you in English. Okay?

In that presentation here, which is dated February 4, it says:

It is submitted that the control of the radio frequency spectrum is clearly the prerogative of the federal government, and consequently the costs associated with its management should continue to be a federal responsibility.

I find that a rather charming line of reasoning. That would mean, for instance, that since passports, defence, bridges over interprovincial boundaries, and so on are strictly a provincial prerogative, they could never charge anybody anything. It is their prerogative and therefore they cannot charge for the use of these things. It seems a rather simplistic concept to think that because it is the responsibility of one level of government they should absorb the cost and never pass it on to someone else. Then we would not have any equalization, for instance. We would say hospitals and health care and education are provincial, so let them pay for it.

Obviously in our system we do not do that. We say we have to arrive at some kind of equitable way to ensure that the citizen—and that is the whole concept of equalization—wherever he or she lives in Canada will have a certain standard of living and services. Right? That is the whole concept.

[Traduction]

**Mrs. Maily:** It is so nice of you!

Mr. Scheult, you are Deputy Minister of Transportation in New Brunswick. Within your department, are there other examples of federal services for which you have to pay? Do present services fall entirely within the federal jurisdiction? I cannot think of other fields, the transportation of hazardous products, the control over the quality of food, for example, which fall entirely within the federal jurisdiction over which the province has to pay. As far as I know, your province does not offer a service duplicating that of the federal government. Are there examples in your Transportation Department one way or the other?

**M. Scheult:** Notre ministère paie des taxes fédérales là où elles s'appliquent. Notre ministère achète également des publications fédérales, certaines gratuitement, d'autres contre rémunération. J'essaie de penser à des exemples au fur et à mesure. Je suppose qu'il y en a dans une catégorie comme dans l'autre.

**Mme Maily:** Il y a les postes.

**M. Scheult:** Si notre ministère se servait d'un avion, je suppose qu'il acquitterait les taxes d'aéroport. Ce n'est pas le cas, cependant, de sorte que je ne peux pas l'affirmer avec certitude. Le ministère acquitte évidemment les frais postaux. Je ne sais pas si je vous ai donné les principaux exemples, mais ce sont des exemples.

**Mme Maily:** Une dernière question, si vous le permettez. Comme vous représentez l'Île-du-Prince-Édouard, qui n'est pas une province bilingue, je pense que je vais vous la poser en anglais. Vous n'y voyez pas d'inconvénient?

Ce mémoire, daté du 4 février, dit ceci:

Nous faisons remarquer que le contrôle du spectre des fréquences radio relève clairement de la responsabilité du gouvernement fédéral et que, par conséquent, les coûts inhérents doivent être supportés par le gouvernement fédéral.

Je dois vous dire que je trouve ce raisonnement assez amusant. Que se passe-t-il dans le cas des passeports, de la défense, des ponts qui traversent des frontières provinciales? Que se passe-t-il pour les choses qui relèvent strictement des provinces? Des droits ne peuvent pas être exigés à leur égard? Puisque telle ou telle chose relève d'un palier de gouvernement, les coûts ne peuvent pas être attribués. Il me semble que c'est une approche assez simpliste. Selon le même principe, il n'y aurait pas de péréquation. Puisque les hôpitaux, la santé, l'éducation relèvent des provinces, elles devraient tout payer.

Il est évident que nous ne suivons pas ce principe. Nous disons que nous devons travailler d'une façon juste, de façon à nous assurer que tous les citoyens, c'est le concept même de la péréquation, aient un certain niveau de vie et aient certains services, quel que soit l'endroit où ils habitent au Canada. Et vous êtes bien d'accord avec ce principe, n'est-ce pas?

*[Text]*

Therefore I do not understand the argument that because it is our prerogative we have no right to try to unburden the taxpayer at the federal level and ask the taxpayer at the provincial level to share some of the responsibility. This is the whole argument of our equalization situation. The federal government is accused of not caring about education because in the equalization package they have decided that since we have a large deficit at the federal level, which is borne by all Canadians, we should try to spread the burden between the federal and the provincial governments.

Provincial governments, as you know, borrow money. They contribute to the national debt. They have an impact on interest rates and so on. So they are all tied together. It is very difficult to say such and such is the prerogative of the government, the Canadian government, therefore they should absorb all of the costs and none of it should ever be transferred.

That was one comment I wanted to make to you. The other one is that in part of your brief the language gets a little bit political, shall we say. At one point it says:

The desire of the Government of Canada to reduce its deficit is understandably and fully appreciated. However, the current trend of the central government to attempt to burden the provincial governments with its financial responsibilities, whether it be through the process of rail line abandonment, innovative airport management schemes, or others, is alarming and unacceptable.

Well, I find that alarming to be told that. The deficit is borne by all taxpayers. We federal Members of Parliament are responsible to make sure that we carry out our duties towards our constituents, look at the government programs at the federal level, and make sure first of all that the taxpayer is getting his money's worth, and secondly that the taxpayer is not carrying an undue burden. We should find ways of recovering money from users so that the burden on the taxpayer is less. Bear in mind that it is the same taxpayer that pays at all levels. I do not think you can put it in the same trough, I should say.

• 1700

We are talking about the federal government appropriating money as if it were going to put it in its pocket. It is going to use it to administer the country and to provide health services and all kinds of very essential services.

To put it on the same basis, rail line abandonment, railroads happen to be a federal responsibility. We are trying to unburden the taxpayer. Innovative airport management schemes, there again it is because we are trying to reduce the cost of federal government.

This business, you say, of trying to recover \$250,000 from another level of government could very well be turned around if we were to say to the taxpayer that we were terribly sorry but we now had to charge for this. You would have to take

*[Translation]*

Donc, je ne peux pas accepter votre argument selon lequel, puisqu'il s'agit de notre responsabilité dans ce cas-ci, nous ne pouvons pas essayer de soulager le contribuable fédéral en demandant aux contribuables provinciaux d'assumer une part du fardeau. C'est l'essence même du système de péréquation. On accuse le gouvernement fédéral de négliger l'éducation parce qu'à cause de son déficit considérable, supporté par tous les Canadiens, il a décidé de répartir le fardeau entre lui-même et les gouvernements provinciaux par la voie de la formule de péréquation.

Les gouvernements provinciaux, comme vous le savez, empruntent également de l'argent. Ils contribuent à la dette nationale. Ils ont de l'influence sur les taux d'intérêt, etc. Ils sont dans le même bateau. Il est très difficile de dire que, puisque tel ou tel secteur relève du gouvernement canadien, il doit assumer à lui seul tous les coûts inhérents, sans possibilité de les répartir.

Voilà donc une observation que je voulais vous faire. L'autre a trait à un passage de votre mémoire que je considère comme ayant une saveur un peu politique. Je cite:

Nous comprenons très bien le désir du gouvernement du Canada de réduire son déficit. Toutefois, nous considérons comme alarmante et inacceptable la tendance actuelle du gouvernement central qui consiste à tenter de se décharger de ses responsabilités financières sur le dos des gouvernements provinciaux, que ce soit par le détour de l'abandon des embranchements ferroviaires, par des systèmes novateurs de gestion des aéroports, ou autrement.

Je trouve alarmant de lire de telles choses en ce qui me concerne. Le déficit est supporté par tous les contribuables. En tant que députés, nous devons nous acquitter de nos responsabilités envers nos commettants, examiner les programmes du gouvernement fédéral et nous assurer d'abord que tous les contribuables en aient pour leur argent; et deuxièmement, qu'ils n'aient pas à assumer une trop grande part du fardeau. Nous devons donc essayer de trouver des moyens de recouvrer l'argent des usagers des services, de façon à soulager les contribuables. Parce que ce sont les mêmes contribuables qui paient à tous les paliers. Je ne pense pas qu'on puisse les mettre dans le même sac.

On en parle comme si le gouvernement fédéral cherchait à se remplir les poches. Cet argent servira à l'administration du pays et à fournir des services d'hygiène et autres services essentiels.

De la même façon, l'abandon de lignes de chemin de fer; eh bien, il se trouve que les chemins de fer relèvent de la compétence fédérale. Nous essayons d'alléger le fardeau des contribuables. Quant aux idées nouvelles pour la gestion des aéroports, encore une fois, nous essayons par là de réduire la part du gouvernement fédéral.

Cette histoire, dites-vous, de récupérer 250,000\$ d'un autre palier de gouvernement pourrait aussi bien être renversée si nous disions aux contribuables: désolés, mais nous allons désormais devoir vous faire payer ce service. Il faut accepter

**[Texte]**

*l'odieu*—as they say in French, take your lumps—the way we at the federal government, when we increase interest rates, take our lumps. We do not blame you for it.

That is the comment I wanted to make, because I find this presentation from P.E.I. a little disturbing.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** That was the point I was going to make. While these gentlemen offered to clarify the P.E.I. position and to respond to it, I do not think we can hold them to account for it, because they represent two other governments.

**Mrs. Mailly:** Pass on the message.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** I am sure they will pass on the message to Mr. Morrissey and his department. Are there other members who wish to ask questions or make comments?

**Mrs. Finestone:** Mr. Chairman, I want to thank the witnesses. I think you can recognize it is a difficult and thorny situation. I am not a very strong supporter of user-pay principle. I have a problem with it, but I thank them for bringing a few new points to our attention and the need for refinement. I am sure this committee will look at it, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** Mr. Caldwell, do you have any follow-up questions?

**Mr. Caldwell:** I do not have any more questions, Mr. Chairman, but I do want to thank the members for coming from New Brunswick and Nova Scotia.

**The Acting Chairman (Mr. Edwards):** The Chair thanks you too, gentlemen. This has been a rather unusual afternoon. I hope you have enjoyed it, and I hope you may have benefited from it; we have from this end. It is not customary, I think, for us to go beyond the interrogating of witnesses. I think today we tried to convert you. I do not know what success we had, but we enjoyed the effort anyway. We hope you gained something from it as well. Thank you very much for coming to be with us.

This meeting is adjourned.

**[Traduction]**

*l'odieux*, comme on dit chez nous, savoir accepter la critique, comme le fait le gouvernement fédéral lorsqu'il augmente les taux d'intérêt. Nous n'essayons pas de vous en faire porter la responsabilité.

Je tenais à le dire, car je suis un peu troublée par cet exposé de l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le président suppléant (M. Edwards):** J'allais justement parler de cela. Ces messieurs nous ont offert d'expliquer la position de l'Île-du-Prince-Édouard, mais je ne pense pas que nous puissions leur demander de la défendre, car ils représentent deux autres gouvernements.

**Mme Mailly:** Transmettez le message.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Je suis sûr qu'ils transmettront le message à M. Morrissey et aux gens de son ministère. Y a-t-il d'autres questions ou d'autres commentaires?


**Mme Finestone:** Monsieur le président, je tiens à remercier les témoins. Vous vous rendez compte, je pense, que la situation est difficile et épineuse. Je ne suis pas enthousiasmée par l'idée de l'impartition des coûts aux utilisateurs. Il y a des aspects qui me déplaisent, mais je les remercie de nous avoir signalé quelques faits nouveaux, ainsi que la nécessité d'améliorer le système. Je suis certaine, monsieur le président, que le Comité examinera ces propositions.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Monsieur Caldwell, avez-vous des questions complémentaires?

**M. Caldwell:** Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président, mais je voudrais remercier les témoins d'être venus du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

**Le président suppléant (M. Edwards):** Le président vous remercie également, messieurs. Nous avons passé un après-midi peu ordinaire. J'espère que vous en êtes satisfaits et que vous en avez tiré quelque chose, comme nous l'avons fait. Ce n'est pas souvent que nous faisons plus qu'interroger les témoins. Je crois qu'aujourd'hui, nous avons essayé de vous convertir à notre cause. Je ne sais pas si nous y avons réussi, mais nous avons eu du plaisir. J'espère que vous aussi en sortirez enrichis. Je vous remercie d'être venus.

La séance est levée.

	Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
<b>Book Tarf rate des livres</b>		
K1A 0S9 OTTAWA		

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
 Canadian Government Publishing Centre,  
 Supply and Services Canada,  
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
 retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
 Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
 Approvisionnement et Services Canada,  
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

**WITNESSES**

*From the New Brunswick Department of Transportation:*  
 David Seheult, Deputy Minister;  
 Walter Steeves, Director, Transportation and Communi-  
 cations Policy.

*From the Nova Scotia Department of Transportation:*  
 David Colville, Director, Communications Policy.

**TÉMOINS**

*Du ministère des Transports du Nouveau-Brunswick:*  
 David Seheult, sous-ministre;  
 Walter Steeves, directeur, Politique en matière de transport  
 et de communication.

*Du ministère des Transports de la Nouvelle-Écosse:*  
 David Colville, directeur, Politique en matière de communi-  
 cation.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, February 12, 1987

Chairman: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 12 février 1987

Président: Russell MacLellan

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on*

## **BILL C-3**

**An Act to amend the Radio Act**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le*

## **PROJET DE LOI C-3**

**Loi modifiant la Loi sur la radio**

---

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Rapport à la Chambre

---

APPEARING:

The Honourable Flora MacDonald  
Minister of Communications

COMPARAÎT:

L'honorable Flora MacDonald  
Ministre des Communications

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-3

Chairman: Russell MacLellan

Members

Harry Brightwell  
Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
John Gormley  
Claudy Mailly  
Lynn McDonald—(7)

(Quorum 4)

Charles Robert

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Thursday, February 5, 1987:

Bob Pennock replaced Jack Scowen.

On Thursday, February 12, 1987:

John Gormley replaced Ted Schellenberg.

Harry Brightwell replaced Bob Pennock.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-3

Président: Russell MacLellan

Membres

Harry Brightwell  
Jim Caldwell  
Jim Edwards  
Sheila Finestone  
John Gormley  
Claudy Mailly  
Lynn McDonald—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Charles Robert

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le jeudi 5 février 1987:

Bob Pennock remplace Jack Scowen.

Le jeudi 12 février 1987:

John Gormley remplace Ted Schellenberg.

Harry Brightwell remplace Bob Pennock.

## REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, February 18, 1987

The Legislative Committee on Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Friday, December 12, 1986, your Committee has considered Bill C-3, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1, 2, 3 and 4*), which includes this report) is tabled.

Respectfully submitted,

RUSSELL MACLELLAN,

*Chairman.*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 18 février 1987

Le Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 12 décembre 1986, votre Comité a étudié le projet de loi C-3 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1, 2, 3 et 4*), qui comprend le rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

RUSSELL MACLELLAN.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1987

(5)

## [Text]

The Legislative Committee on Bill C-3, An Act to amend the Radio Act, met at 3:43 o'clock p.m. this day, in room 307 W.B., the Chairman, Russell MacLellan, presiding.

*Members of the Committee present:* Harry Brightwell, Jim Caldwell, Jim Edwards, Sheila Finestone, John Gormley, Claudy Mailly and Lynn McDonald.

*Other Member present:* Marcel Prud'homme.

*Appearing:* The Honourable Flora MacDonald, Minister of Communications.

*Witnesses: From the Department of Communications:* Alain Gourd, Deputy Minister; Robert Gordon, Assistant Deputy Minister, Spectrum Management.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, December 12, 1986, concerning Bill C-3, An Act to amend the Radio Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, January 28, 1987, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

Lynn McDonald proposed to move,—That Clause 1 be amended by adding, immediately after line 9, on page 1, the following:

“(3) Notwithstanding subsection (2), nothing herein provided shall be deemed to impose or authorize the imposition by regulation of a fee for any licence or certificate issued to public safety or emergency response services within Canada.”

The Chairman ruled the amendment out of order because it was beyond the scope of the Bill.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill carried.

*Ordered,*—That the Chairman do report the Bill to the House.

At 4:47 o'clock p.m., the Committee adjourned.

Charles Robert,

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1987

(5)

## [Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio, se réunit aujourd'hui à 15 h 43, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Russell MacLellan, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Harry Brightwell, Jim Caldwell, Jim Edwards, Sheila Finestone, John Gormley, Claudy Mailly et Lynn McDonald.

*Aussi député présent:* Marcel Prud'homme.

*Comparait:* L'honorable Flora MacDonald, ministre des Communications.

*Témoins: Du ministère des Communications:* Alain Gourd, sous-ministre; Robert Gordon, sous-ministre adjoint, Gestion du spectre.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du vendredi 12 décembre 1986 relatif au projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 28 janvier 1987, fascicule n° 1.*)

Le Comité étudie de nouveau l'article 1.

Le Ministre fait une déclaration, puis elle-même et les témoins répondent aux questions.

Lynn McDonald a l'intention de proposer,—Que l'article 1 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 9, page 2, ce qui suit:

«(3) Nonobstant le paragraphe (2), aucune des dispositions de cette dernière n'est censée imposer ou autoriser à imposer, par règlement, un droit pour toute licence ou tout certificat délivrés aux services de sécurité ou d'urgence au Canada.»

Le président déclare l'amendement proposé irrecevable, car il est étranger au projet de loi.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi est adopté.

*Il est ordonné,*—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du projet de loi.

À 16 h 47, le Comité lève la séance.

*Le greffier du Comité*

Charles Robert

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 12, 1987

• 1542

**The Chairman:** We are resuming sittings on Bill C-3, amendments to the Radio Act. It is the pleasure of the committee today to have the Honourable Flora MacDonald, Minister of Communications, as witness.

Madam Minister, I would like to take this opportunity to welcome you to the committee and to thank you for making your time available. I would ask you as well whether you have a statement to make.

**Hon. Flora Isabel MacDonald (Minister of Communications):** A few brief comments, Mr. Chairman—

**The Chairman:** Yes, please.

**Miss MacDonald:**—and members of the committee.

I have with me as well Alain Gourd, the Deputy Minister of the department; Robert Gordon, who is the Assistant Deputy Minister for Spectrum Management; and Bob Jones, the Director General of Regulatory Policy.

It is indeed a pleasure for me to come before you this afternoon and have the opportunity to speak to the members of this committee. It gives me the possibility to provide additional information to you. Also, I hope to respond to some of the points raised both at second reading and in your committee study of Bill C-3.

I want to say a few words at the outset about the frequency spectrum. I want to establish that it costs money to employ people to manage the radio frequency spectrum. This cost of spectrum management must be paid by someone. It is only fair that it be recovered from all the users of the spectrum. Fees for services provided by government are not uncommon, and they range from, say, vehicle licence fees at the provincial level to commercial fishing licences, pilot licences, and passports, at the federal level, just to name a few.

The radio licence fee is a fee for the work performed by the government. You might ask, what does the licensee obtain, and what is paid for when he or she is granted a licence? The licence assigns frequencies of the radio spectrum to users and ensures interference-free use. The licence fee is in fact a means of implementing the user pay principle in regard to this service.

• 1545

It is incumbent upon government to regulate and plan use of spectrum effectively so the public gets full benefit from it and can communicate efficiently, via radio, without interference.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 12 février 1987

**Le président:** Nous reprenons nos travaux sur le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la radio. Nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui l'honorable Flora MacDonald, ministre des Communications.

Madame la ministre, j'aimerais en profiter pour vous souhaiter la bienvenue et vous remercier d'avoir pris le temps de venir témoigner. Avez-vous un exposé à nous présenter?

**L'honorable Flora Isabel MacDonald (ministre des Communications):** J'aimerais faire quelques commentaires, monsieur le président . . .

**Le président:** Oui, allez-y.

**Mme MacDonald:** . . . mesdames et messieurs.

M'accompagnent aujourd'hui Alain Gourd, sous-ministre des Communications; Robert Gordon, sous-ministre adjoint, gestion du spectre et Bob Jones, directeur général, réglementation des radiocommunications.

Je suis enchantée de comparaître devant vous cet après-midi et d'avoir l'occasion de rencontrer les membres du Comité. Cela me permet aussi de vous fournir des renseignements additionnels. J'espère en même temps répondre à certaines des questions soulevées à l'étape de la deuxième lecture et dans le cadre de l'examen du projet de loi C-3 par votre Comité.

J'aimerais d'abord parler brièvement du spectre des fréquences. Je tiens à signaler qu'il faut embaucher du personnel pour assurer la gestion du spectre des radiofréquences et que cela nous impose des coûts. Quelqu'un doit assumer ces coûts. Il est tout à fait normal qu'ils soient récupérés auprès de tous les utilisateurs du spectre. Il n'est pas rare que les gouvernements prélèvent des frais pour les services qu'ils fournissent; par exemple, le gouvernement provincial prélève des droits de licence pour les véhicules automobiles et le gouvernement fédéral des droits de licence pour la pêche commerciale, le pilotage et les passeports pour ne donner que quelques exemples.

La prestation de services par le gouvernement se paie au moyen de droits de licence radio. Vous pourriez me demander ce qu'obtient le titulaire de la licence et quels services il paie quand il obtient cette licence. La licence attribue des fréquences radio du spectre aux utilisateurs et leur garantit la pleine jouissance du service. Le prélèvement d'un droit de licence permet l'application du principe de l'utilisateur-payeur à l'égard de ce service.

Il appartient au gouvernement de réglementer et de planifier l'utilisation efficace du spectre pour que la population puisse communiquer efficacement par radio, sans interférences.

## [Text]

Regulation involves both national and international dimensions, as radio waves do not respect national boundaries.

Governments around the world have found it necessary to regulate the use of radio spectrum and international aspects are dealt with through the International Telecommunications Union, where Canada participates actively in pursuing its interest.

Without government intervention, both nationally and internationally, this spectrum could not be used effectively.

The potential causes of interference are numerous. The department has to ensure that it carries out not only specific investigations, but also preventative maintenance in the form of select and random inspections. Last year DOC investigated some 5,000 cases of interference to radio communication systems.

Second, the licensee also pays for those international negotiations that are needed to reach common agreement on the allocations of particular bands of the spectrum for particular uses. For example, by international agreement vast chunks of the spectrum are set aside for use in radio and television broadcasting. Other bands are allocated to air traffic control, radar, mobile radio, cellular radio satellites and so on.

Canada has one of the most extensive radio communications infrastructures in the world, outstanding even for developed countries. This infrastructure is founded on our effective and successful international negotiations to obtain our fair share of the radio spectrum as well as on our national management of that part of the spectrum used in Canada.

Thus, it becomes clear that the licence fee is, indeed, not a tax on the use of a public resource. It is a fee for services such as those I have just identified. Private sector users must pay for their radio licences in order to obtain such services. When Bill C-3 is passed the licensees at the federal and provincial level will carry their share of the costs of spectrum management.

The costs for the services provided to these two levels of government are currently paid for from the general tax revenues and are in effect being subsidized by taxpayers.

I should point out that there are many interested and concerned Canadians who completely support the provisions of Bill C-3. I believe you have heard from some of them during your hearing of evidence on this bill. Among supporters are organizations such as The Canadian Radio Common Carriers Association, CNCP Telecommunications and the Canadian Association of Broadcasters, who themselves or whose members pay for their licences.

These supporters value the services provided but are victims of the inequities in that they pay while their competitors' fees are in effect paid by the Canadian taxpayers. Members will

## [Translation]

Le régime réglementaire comporte des dimensions tant nationales qu'internationales puisque les ondes de radio ne respectent pas les frontières nationales.

Partout au monde, les gouvernements ont jugé nécessaire de réglementer l'utilisation du spectre des radio-fréquences et les éléments de cette réglementation relèvent de l'Union internationale des télécommunications, forum au sein duquel le Canada fait activement valoir ses intérêts.

Sans l'intervention du gouvernement au niveau national et international, ce spectre ne pourrait pas être utilisé efficacement.

Il y a de nombreuses sources potentielles d'interférences. Le ministère doit veiller à effectuer non seulement des enquêtes précises mais aussi à prendre des mesures préventives sous forme d'inspections ponctuelles effectuées au hasard. L'an dernier, le ministère des Communications a fait enquête sur quelque 5,000 cas d'interférences dans le secteur des communications radio.

Deuxièmement, le titulaire d'une licence paie aussi une partie des coûts des négociations internationales qui précèdent la conclusion d'ententes sur l'attribution des radio-fréquences aux divers utilisateurs des bandes du spectre. Par exemple, les ententes internationales réservent d'immenses bandes du spectre à la radio et la télédiffusion. D'autres bandes sont réservées au contrôle de la circulation aérienne, aux radars, aux radios mobiles, aux radios cellulaires, aux satellites, etc.

Le Canada a l'une des infrastructures de radio-communications les plus développées au monde, même par rapport aux autres pays industrialisés. L'intégrité de cette infrastructure dépend de l'efficacité du succès des négociations internationales que nous menons pour obtenir notre juste part du spectre des radio-fréquences et de notre gestion des bandes du spectre utilisées au Canada.

Ainsi, il est clair que le droit de licence ne constitue pas une taxe sur l'utilisation d'une ressource publique. Il s'agit plutôt d'un droit à l'égard de services comme ceux que je viens d'énumérer. Les utilisateurs du secteur privé doivent payer leur droit de licence radio pour obtenir de tels services. Quand le projet de loi C-3 sera adopté, les titulaires de licence au niveau fédéral et provincial assumeront leur part des coûts de la gestion du spectre.

A l'heure actuelle, les coûts des services fournis à ces deux ordres de gouvernement sont prélevés sur les recettes fiscales générales et sont en fait subventionnés par les contribuables.

Je me dois de signaler que de nombreux Canadiens appuient sans réserve les dispositions du projet de loi C-3. Je crois même que certains d'entre eux ont témoigné devant le Comité. On compte parmi eux des organisations telles la *Canadian Radio Common Carriers Association*, Télécommunications CNCP et l'Association canadienne des radiodiffuseurs qui paient elles-mêmes leur droit de licence.

Ces partisans reconnaissent la valeur des services fournis mais sont victimes des inéquités du système en ce sens qu'ils paient eux-mêmes leurs droits tandis que ceux de leurs

**[Texte]**

have seen correspondence addressed directly to them which supports Bill C-3.

Reflection of the value of the service and equitable estimations of costs are practical and tangible reasons why the public at large can support this bill.

So in summary, the main points to note are, first, that the licence fee is not a tax. It is a fee paid for services performed by the government to the benefit of the licensees.

Second, during the past few months we have consulted directly with all of those affected by this change and I can assure you that if any future changes are undertaken, they will also be preceded by full consultation.

Three, there are a number of Canadians, particularly those with business interests, who support this principle based on fairness and equity. The current exemptions are inequitable.

Mr. Chairman, these are just a few opening remarks that I wanted to make and I will be pleased to answer any further questions members may have.

**The Chairman:** Thank you very much, Madam Minister.

Mrs. Finestone.

**Mrs. Finestone:** Thank you very much. I am sorry, Madam Minister, I was not here to greet you at the outset.

• 1550

If you have clarified the situation with respect to municipalities, I would be very pleased, because in your statement and in your press release you said they were exempt for the time being.

Now, the two mayors in my town and a few other people have raised that issue, and, number one, they want a sense of certainty that they are exempted, and number two, the provinces of New Brunswick and Nova Scotia, who were here, indicated there was some discrepancy in the way the municipalities who are creatures of the province are handled and the way in which they pay for the services used under the Radio Act.

You had, as well, one of your own members of the House who was still concerned with respect to the volunteer fire department, and I wonder if you can make a clear and definitive statement with respect to certain services that are not in the competitive field of radio service, but are dependent services from provincial governments, and the role of municipalities.

**Miss MacDonald:** Municipalities are not dealt with in this bill, Mr. Chairman. I think we have made that clear throughout. Municipalities do not have an exemption, they have a preferential fee, and that preferential fee remains in place.

**Mrs. Finestone:** Does that mean forever?

**[Traduction]**

concurrents sont payés en fait par les contribuables canadiens. Les membres du Comité ont sans doute reçu des lettres d'appui au projet de loi C-3.

Le projet de loi reflétera la valeur du service fourni et donnera une estimation équitable des coûts et voilà des raisons pratiques et tangibles qui font que la population en général peut l'appuyer.

En résumé, les principaux points à souligner sont que le droit de licence n'est pas une taxe. C'est un droit payé sur des services fournis par l'État au profit des titulaires de licence.

Deuxièmement, au cours des quelques derniers mois, nous avons consulté directement tous ceux visés par ce changement et je peux vous garantir que nous tiendrons des consultations semblables avant d'apporter de nouveaux changements.

Troisièmement, il y a des Canadiens, particulièrement des hommes d'affaires, qui appuient ce principe fondé sur la justice et l'équité. Les exemptions actuelles sont injustes.

Monsieur le président, voilà les quelques observations que je voulais vous présenter et je me ferai maintenant un plaisir de répondre aux questions des membres du Comité.

**Le président:** Merci, madame la ministre.

Madame Finestone.

**Mme Finestone:** Merci. Je regrette, madame la ministre, de ne pas avoir été ici au début pour vous souhaiter la bienvenue.

Si vous avez apporté des précisions sur la situation des municipalités, je m'en réjouirai puisque dans votre exposé et dans votre communiqué, vous avez dit qu'elles étaient exemptées jusqu'à nouvel ordre.

Les deux maires de mon agglomération et quelques autres personnes veulent d'abord qu'on leur confirme qu'ils sont exemptés. Par ailleurs, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse, dont les porte-paroles ont comparu devant le Comité, nous ont dit qu'il y a des différences dans le traitement accordé aux municipalités qui relèvent des provinces et dans la façon dont ils paient les services utilisés en vertu de la Loi sur la radio.

Par ailleurs, un député de votre parti a exprimé à la Chambre des inquiétudes quant au traitement accordé aux pompiers bénévoles et je me demande si vous pouvez nous dire, de façon claire et nette, à quoi peuvent s'attendre certaines entreprises de radiodiffusion qui ne sont pas dans un domaine compétitif mais dépendent des gouvernements provinciaux et des municipalités.

**Mme MacDonald:** Monsieur le président, les municipalités ne sont pas touchées par ce projet de loi. J'estime que nous avons été très clairs là-dessus dès le départ. Les municipalités ne sont pas exemptées mais paient un droit préférentiel qui demeure inchangé.

**Mme Finestone:** Pour toujours?

[Text]

**Miss MacDonald:** I do not write the legislation forever, or commit the... I have said that we are not touching the preferential fee accorded to municipalities.

**Mrs. Finestone:** In the course of your remarks you talked about CNCP and their support, because they were among those who were victims of the inequities. On the other hand, when CNCP was here and we were exchanging views on this particular concern, and were supportive of the cost recovery, nonetheless there was concern about the amount of money that would be recovered. They recommended that there would be a cap put on the kind of cost recovery that would be in effect in this kind of a bill.

Their proposed amendment was that the act be amended by inserting immediately after subsection 6(2) thereof the following subsection 6(3):

Notwithstanding paragraph 6(1)(a), the total fees charged for licences in any fiscal year shall not exceed a sum equal to the costs incurred by the Department of Communications in the management of the radio spectrum.

There is a lot of concern about what the real costs are; and would you find that kind of an amendment an acceptable amendment?

**Miss MacDonald:** No, I would not find it an acceptable amendment. This is a bill that is different from C-4, where we were dealing with exemptions. This one is quite different in what we are attempting to do. We are not trying to set up a whole new structure of fees; we are not introducing something new; we are trying to balance inequities. The fee schedule is already there. There is any number of fees that are presently being collected from any number of organizations and companies across the country. We are not addressing the fees for those organizations as such. We are talking about inequities that exist between the companies and organizations and bodies that already pay fees, and those that do not—solely. We are not talking about the fee schedule. When we were dealing with C-4 we were talking about a whole new schedule of fees.

**Mrs. Finestone:** I think I understood that, Madam Minister. I know you have said the municipalities are outside the purview of this particular bill. Nonetheless, there were three witnesses—I am sorry I do not recall their names—who were here a week ago or two weeks ago. Certainly two of them indicated that they felt any preferential treatment for municipalities was unacceptable; that it is cost recovery, and if it is fairness and if it is equity, then it includes the municipalities. On the other hand, we heard from the provinces that it is a transfer of burden; that they do not find this fair; that you are just transferring the burden of the cost from the federal taxpayer to the provincial taxpayer. So so there is some serious concern.

I would like to ask you for an explanation by one of your deputies or staff people. I think it was Mr. Robert Gordon.

• 1555

The reason I asked that was that you stated in testimony before the Senate committee on Bill C-3 that you felt in 1984

[Translation]

**Mme MacDonald:** Les mesures législatives que je propose ne s'appliquent pas à perpétuité... J'ai déjà dit que nous ne modifions pas les droits préférentiels accordés aux municipalités.

**Mme Finestone:** Au cours de votre exposé, vous avez dit que CNCP Télécommunications appuie le projet de loi mais compte parmi les victimes des iniquités du système. Par ailleurs, quand les représentants de CNCP ont comparu, ils se sont prononcés en faveur du système de recouvrement des frais mais se sont dits inquiets des sommes qui seraient recouvrées. Ils ont recommandé l'imposition d'un plafond sur le montant des sommes recouvrées en vertu de ce projet de loi.

En fait, ils ont proposé que la loi soit modifiée par insertion immédiatement après le paragraphe 6(2) du nouveau paragraphe 6(3):

Nonobstant l'article 6(1)a), le montant total des droits pour l'attribution de licences ne devra pas dépasser au cours d'un exercice le montant total des frais de gestion du spectre radio du ministère des Communications.

Le montant des coûts réels suscite énormément d'inquiétudes. Jugeriez-vous acceptable un amendement de ce genre?

**Mme MacDonald:** Non. Ce projet de loi diffère du projet de loi C-4 qui traitait des exemptions. Celui-ci ne vise pas du tout le même objectif. Nous ne cherchons pas à mettre en place un tout nouveau barème de droits; nous n'adoptons pas de mesures nouvelles; nous cherchons uniquement à corriger des iniquités. Le barème des droits existe déjà. Un grand nombre d'organisations et d'entreprises perçoivent déjà des droits d'un bout à l'autre du pays. Le projet de loi ne vise pas les droits perçus par ces organisations. Il traite des iniquités qui existent entre les entreprises et les organisations qui paient déjà des droits et celles qui n'en paient pas—rien de plus. Nous ne parlons pas du barème des droits de licence. Par contraste, le projet de loi C-4 proposait un tout nouveau barème.

**Mme Finestone:** Je le savais parfaitement, madame la ministre. Je sais que vous avez dit que les municipalités ne sont pas visées par ce projet de loi. Néanmoins, trois groupes de témoins—dont les noms m'échappent, je le regrette—ont comparu devant le Comité il y a une semaine ou deux. Deux de ces groupes nous ont indiqué qu'ils jugeaient inadmissible que les municipalités jouissent d'un traitement préférentiel. Si l'on propose un régime de recouvrement des frais qui soit juste, il faut alors inclure les municipalités. D'autre part, les provinces nous ont dit qu'il s'agissait d'un déplacement du fardeau et qu'elles jugent injuste que les coûts soient transférés des contribuables fédéraux vers les contribuables provinciaux. Ce projet de loi suscite donc de très sérieuses inquiétudes.

J'aimerais que vous demandiez à l'un de vos sous-ministres de m'expliquer cela. Je pense que c'était M. Robert Gordon.

Je le demande, parce que, lorsque vous avez comparu devant un comité du Sénat au sujet du projet de loi C-3, vous avez dit



[Texte]

the government announced, and subsequently again in the spring of 1985, that it intended that the costs of these services be recovered from the licence users. Accordingly, in the fall of 1984 the fees for licences were increased significantly. They are now at a level where they cover all the costs, including departmental overheads, for the activities of spectrum management. You mention that fact, etc.; and then there is another part where you talk about a \$10 million cost.

So I would like a clarification. If we are already collecting enough to cover all this, what is happening with the dollars in excess of costs, and where are they going?

**Miss MacDonald:** I will ask Mr. Gordon, since you are quoting from him. But I want to make it clear that although you seem to be arguing for the inclusion of municipal bodies, I would want to state that we are not dealing in this bill I have brought forward with a preferential fee accorded to municipal bodies and governments.

**Mr. Robert Gordon (Assistant Deputy Minister, Spectrum Management, Department of Communications):** Mrs. Finestone, I do not have the words in front of me, but of course what the situation is is that we recover through the licence fees sufficient revenues to cover the costs of servicing all those people who are not exempt. So when we say we are fully cost-recoverable except where the legislation prevents us from recovering—

**Mrs. Finestone:** In other words, then, you would increase staff to cover the new people who would fall under this bill.

**Mr. Gordon:** We currently would expend approximately \$10 million more than we are recovering.

**Mrs. Finestone:** And how much would you bring in for the cost of \$10 million? Just \$10 million?

**Mr. Gordon:** That is what we will recover when we remove this exemption: another \$10 million.

**Mrs. Finestone:** I would just like to make a clarifying statement to the Minister. It was concern by the municipalities that had them first contact me. Secondly, we have been in exchange about that, and the differences in municipality structures, where some municipalities are going to end up paying taxes and others are not, have been brought to this committee, and it is our committee's responsibility to examine that particular issue. I am not promoting, or demoting, or removing, or not removing. We are here to examine the implications and the concerns that are brought to the attention of this committee.

Is it in your view, Madam Minister, the concern about those volunteer firemen, who give of their service and who do not have the kinds of funds that can absorb additional costs... would you in any way consider any kind of special exemptions or preferential treatment, as we are doing now outside this bill, for the municipalities, so the municipalities would have preferential rates—is that not what you said?

[Traduction]

que l'intention du gouvernement, à en juger par son propos en 1984, qu'il a d'ailleurs confirmé au printemps de 1985, était de faire en sorte que les coûts de ces services soient défrayés par les détenteurs de permis eux-mêmes. Par conséquent, à l'automne de 1984, ces droits de permis se sont accrus sensiblement. À l'heure actuelle, ces droits correspondent entièrement aux coûts, y compris les frais généraux du ministère qu'entraîne la gestion du spectre. Vous y avez fait allusion entre autres choses; ailleurs vous parlez des coûts qui totalisent environ 10 millions de dollars.

Je voudrais une mise au point. Si les montants prélevés permettent de couvrir tous les frais, que fait-on de l'excédent, où va-t-il?

**Mme MacDonald:** Je vais le demander à M. Gordon, puisque vous le citez. Mais je tiens à le dire sans équivoque, quoique vous semblez préconiser l'inclusion des services municipaux, je dois vous faire remarquer que le projet de loi que je présente n'a nullement trait aux droits privilégiés accordés aux services municipaux ou aux collectivités locales.

**M. Robert Gordon (sous-ministre adjoint, Gestion du spectre, ministère des Communications):** Madame Finestone, je n'ai pas le texte par-devant moi, mais il est évident que les prélèvements actuels de droits de permis correspondent aux frais de service pour ceux qui ne sont pas exonérés. Donc, lorsque nous disons que nous rentrons dans nos frais, sauf lorsque la loi nous empêche de récupérer...

**Mme Finestone:** Autrement dit, il vous faudrait augmenter vos effectifs pour vous occuper des personnes qui seraient touchées par le présent projet de loi.

**M. Gordon:** Il nous faudrait dépenser environ 10 millions de dollars de plus que ce que nous prélevons actuellement.

**Mme Finestone:** Et quels seraient les revenus qu'entraîneraient ces déboursés de 10 millions de dollars? Simplement 10 millions de dollars?

**M. Gordon:** C'est ce que nous allons récupérer si l'exemption est abolie: 10 millions de dollars de plus.

**Mme Finestone:** J'aimerais apporter une mise au point à l'intention de notre ministre. C'est au sujet des préoccupations des municipalités qui m'ont contactée en premier lieu. Deuxièmement, nous avons eu des échanges à ce propos, car la structure municipale étant diverse, certaines municipalités, au contraire de certaines autres, devront finalement acquitter des impôts; c'est ce qu'on a signalé à notre Comité, qui est donc tenu de prendre ce point en considération. Ce n'est pas que je veuille modifier, changer ou enlever quoi que ce soit. Nous sommes ici pour examiner les répercussions et les préoccupations que l'on signale à notre Comité.

Madame la ministre, avez-vous songé aux sapeurs-pompiers bénévoles, qui offrent leurs services gratuitement et qui ne peuvent donc pas absorber de frais additionnels... Auriez-vous songé à des exemptions particulières ou à un traitement privilégié pour la municipalité, ainsi que la loi le prévoit actuellement, pour que la municipalité puisse jouir d'un tarif privilégié—c'est bien ce que vous avez dit?

[Text]

**Miss MacDonald:** Right.

**Mrs. Finestone:** Would you consider removing the volunteer organizations that would be falling under this new bill... also a similar status? Can exemptions be made?

**Miss MacDonald:** This bill deals with the fact that certain provincial and federal bodies—and you have seen a listing of them—have not paid in the same way as other provincial and federal bodies. That is all this bill is doing. That is the section it addresses. That is what we are trying to come to grips with.

**Mrs. Finestone:** Volunteer fire-fighters come under that.

**Miss MacDonald:** No, they do not. They come under regulations applying to municipalities. We are not dealing with municipalities. We are dealing with federal and provincial bodies.

**Mrs. Finestone:** That is good. Thank you. I learned something, and I hope they did. That will be very important to them.

**Ms McDonald:** Some of the information we have received suggests that the provinces were not opposed to this bill. That came in a research report that was circulated. It is my understanding that we now have a stack of letters of opposition from the provinces and, indeed, statements. They are concerned that they were not consulted at all about it. To my knowledge, all of the provinces that have replied have opposed the legislation.

• 1600

**Miss MacDonald:** I am sure that you are probably correct in that, because they know that certain of their provincial bodies, certain of their provincial organizations, will have to pay where previously they did not.

For instance, you will find that Alberta will probably have sent a message or sent correspondence in which they are opposed to this, except that in the province of Alberta certain provincial bodies do pay. For instance, at the present time, the TransAlta Utilities Companies pay, the Alberta Power Company pays. Yet they are saying, look, we have certain other bodies here, certain other organizations that have not paid in the past, so we do not want to bring them... So you are going to get that.

**Ms McDonald:** Did you have any consultation with the provinces?

**Miss MacDonald:** Yes.

**Ms McDonald:** They said they did not like it and you decided to go ahead anyway.

**Miss MacDonald:** That is right. What we are doing here is pretty obvious. For instance, Saskatchewan Telephone network does not pay, whereas Cantel, BC Tel, and so on, do pay—what we are saying is that the rest of the people in Canada have to pay for SaskTel use. Is that fair? It is a question of ensuring—

**Ms McDonald:** I know your argument.

[Translation]

**Mme MacDonald:** C'est exact.

**Mme Finestone:** Songez-vous à exonérer de ce projet de loi les organismes bénévoles... pour qu'ils aient un statut analogue? De telles exemptions sont-elles possibles?

**Mme MacDonald:** Ce projet de loi a pris naissance du fait que certains organismes provinciaux et fédéraux—et vous en avez vu la liste—ne déboursent pas le même montant que d'autres organismes provinciaux et fédéraux. Voilà la raison d'être de cette mesure, le problème qu'elle aborde, le problème qu'on cherche à résoudre.

**Mme Finestone:** Les sapeurs-pompiers bénévoles y seraient assujettis.

**Mme MacDonald:** Non. Ils doivent se conformer aux règlements qui s'appliquent aux municipalités. La mesure n'a pas trait aux municipalités, mais aux organismes fédéraux et provinciaux.

**Mme Finestone:** Bien. Merci. J'ai appris quelque chose et eux aussi, j'espère. C'est très important pour eux.

**Mme McDonald:** Certains des renseignements qui nous sont parvenus laissent croire que les provinces ne s'opposent pas à ce projet de loi. Cela se trouve dans un rapport de recherche qu'on a fait circuler. Si je comprends bien, nous sommes inondés de lettres et déclarations des provinces qui s'opposent à la mesure. Elles font valoir qu'elles n'ont nullement été consultées. À ma connaissance, toutes les provinces qui ont répondu se sont opposées à la mesure.

**Mme MacDonald:** Vous avez sans doute raison, parce que les provinces savent que certains des organismes relevant de leur compétence auront à payer pour la première fois.

La province de l'Alberta, par exemple, vous aurait sans doute fait parvenir un message, une lettre pour s'opposer à cette mesure, sauf que certains organismes provinciaux en Alberta paient déjà des droits. *TransAlta Utilities Companies*, *Alberta Power Company*, par exemple, paient déjà. L'argument de la province est qu'il y a certains organismes qui ne payaient pas jusqu'ici et qui devraient continuer de ne pas payer, pendant que d'autres... Je suis sûre que vous devez entendre beaucoup ce genre d'argument.

**Mme McDonald:** Avez-vous eu des consultations avec les provinces?

**Mme MacDonald:** Oui.

**Mme McDonald:** Vous avez décidé d'aller de l'avant malgré leurs protestations?

**Mme MacDonald:** En effet. Notre intention ici est assez évidente. Le réseau de la Saskatchewan Telephone, par exemple, ne paie pas, alors que Cantel, BC Tel et d'autres organismes semblables paient. Nous faisons valoir que c'est le reste du Canada qui paie pour SaskTel actuellement. Est-ce vraiment juste? Nous voulons nous assurer...

**Mme McDonald:** Je connais vos arguments.

[Texte]

**Miss MacDonald:** Right.

**Ms McDonald:** I have heard it. I am just aware that the provinces are unhappy.

**Miss MacDonald:** Perhaps I could answer your question, or have Mr. Gourd answer your question, about the kind of consultation or discussion that went on. This bill came in almost a year ago and there has been a lot of discussion concerning it.

**Ms McDonald:** I would like an explanation.

**Mr. A. Gourd (Deputy Minister, Department of Communications):** I will try to provide the briefest explanation possible by saying that officials of the department responsible for communications in the provinces were consulted, and, moreover, the potential new companies that were about to pay were also consulted. So it was not only an interdepartmental consultation, it went further.

The new users to be, if the bill is accepted, were fully consulted. The approximate level of the fees they would have to pay was conveyed to them. So it has been a very open and transparent consultation.

**Ms McDonald:** Thank you.

I am still really not clear on what the role of the municipalities is going to be. It is very clear from the previous Minister's statement that municipalities were to be included, obviously not by legislation, since, as I understand it, that is not necessary, but by regulation, that everyone would be charged on the same basis. Yet you have granted, you might say, something of an exemption, and it is not clear to people how long that is going to last.

We have recently received a brief from the Canadian Federation of Municipalities. The federation is very concerned about increasing costs and, of course, the increases that have already been put into place. Municipalities are feeling the pinch. There have been substantial increases, just last year, if I understand correctly.

**Mr. Gourd:** There were some increases for the various users—

**Ms McDonald:** Yes.

**Mr. Gourd:** —but the municipalities continue to receive quite an important preferential treatment.

**Ms McDonald:** Can you be clear as to what proportion of the fee . . . do they pay half the fee of a comparable user?

**Miss MacDonald:** I will ask Mr. Gordon.

**Mr. Gordon:** Currently, the municipalities pay about \$900,000 worth of fees, some 4,000 municipal organizations across the country. If the fees were made the same as the other users, and the Minister said that is not going to happen, then the fee levels would go to about 3.3 in total.

[Traduction]

**Mme MacDonald:** Oui.

**Mme McDonald:** Je les ai déjà entendus. Je vous signale simplement que les provinces sont déçues.

**Mme MacDonald:** Je puis répondre à votre question sur les consultations, ou encore M. Gourd peut le faire. Le projet de loi a été présenté il y a presque un an maintenant et il y a eu beaucoup de discussions depuis.

**Mme McDonald:** Je voudrais quand même avoir des détails.

**M. A. Gourd (sous-ministre, ministère des Communications):** Brièvement, je signale que les hauts fonctionnaires chargés des Communications dans les provinces ont été consultés et, qui plus est, les représentants des compagnies qui risquent d'être touchés par la mesure l'ont été également. Donc, les consultations ne se sont pas tenues à l'échelle interministérielle seulement.

Ceux qui risquent d'être touchés par le projet de loi ont été pleinement consultés. Le montant approximatif des droits qu'ils devront acquitter leur a été soumis. Le processus a été parfaitement transparent.

**Mme McDonald:** Merci.

Je ne comprends toujours pas très bien quel sera le rôle des municipalités dans toute cette affaire. Il ressortait clairement de la déclaration de votre prédécesseur que les municipalités allaient être incluses, non pas nécessairement dans la loi elle-même, parce que ce n'est pas nécessaire, si je comprends bien, mais dans les règlements. Tout le monde devait être sur un pied d'égalité. Voilà que vous accordez maintenant ce qui pourrait être considéré comme une exemption dans leur cas, même si vous n'indiquez pas de façon très claire jusqu'à quand pourra durer cette exemption.

Nous avons reçu récemment un mémoire de la Fédération canadienne des municipalités. La Fédération s'inquiète de l'augmentation de ces coûts dans ce cas-ci et souligne qu'elle a déjà fait l'objet d'augmentations. Les municipalités se trouvent dans une situation difficile. Elles ont déjà subi des augmentations importantes l'année dernière, si je comprends bien.

**M. Gourd:** Il y a eu des augmentations pour divers usagers . . .

**Mme McDonald:** Oui.

**M. Gourd:** . . . mais les municipalités continuent de se voir accorder un traitement nettement préférentiel.

**Mme McDonald:** Pourriez-vous préciser quelle est la part des droits . . . Acquitte-t-elle à peu près la moitié des droits ordinaires?

**Mme MacDonald:** Je vais poser la question à M. Gordon.

**M. Gordon:** Actuellement, les municipalités paient des droits pour 900,000\$ environ, et il y a quelque 4,000 organismes municipaux repartis un peu partout au pays. Si ces droits étaient fixés aux mêmes taux pour les autres usagers, et la ministre a indiqué que la chose n'était pas envisagée, le total pourrait atteindre les 3.3.

[Text]

**Ms McDonald:** So they are only paying about one-quarter—

**Mr. Gordon:** That is right.

**Ms McDonald:** —of the fee? What were they paying last year?

• 1605

**Mr. Gordon:** They were paying \$900,000 last year. The increase you are referring to was a general increase on April 1, 1985, when fees for radio licences were increased substantially for everybody who paid fees. At that time municipal fees were, like everyone else's, increased substantially.

**Ms McDonald:** Okay. Do you recall what it was before the \$900,000, what it was before that? Do you recall the figure?

**Mr. Gordon:** It would have been of the order of \$400,000. They were more or less doubled.

**Ms McDonald:** Okay, so they were more or less doubled—

**Miss MacDonald:** Across the board.

**Ms McDonald:** —across the board.

**Mr. Gordon:** Everybody's was doubled.

**Ms McDonald:** So that when they say they have had a radical increase, they have indeed, even though they are not the only ones to have had it.

I think what we still do not know is how long they are going to have this exemption, which is a significant exemption. I mean, if they are paying one-quarter of the fee and . . . The previous Minister said in principle they ought to be paying everything. We want to know, have you changed the policy from what the previous Minister said, or is it that you are just holding off for another year?

**Miss MacDonald:** I have said that we are not changing the preferential fee for the municipalities, either for—

**Ms McDonald:** For how long?

**Miss MacDonald:** Certainly I have said we are not now looking at it.

**Ms McDonald:** All right. Mr. Chairman, I do not have any other questions for the Minister but I do have a question for you.

**The Chairman:** Yes.

**Ms McDonald:** My question is about the legal opinion I asked for in the last meeting.

**The Chairman:** Yes.

**Ms McDonald:** Nothing has been circulated. I might like to ask the Minister something once I have seen it.

**Miss MacDonald:** Yes.

**The Chairman:** Yes.

[Translation]

**Mme McDonald:** Les municipalités ne paient donc qu'un quart environ . . .

**M. Gordon:** En effet.

**Mme McDonald:** . . . des droits normaux? Que payaient-elles l'année dernière?

**M. Gordon:** Elles ont payé 900,000\$ l'année dernière. Les augmentations auxquelles vous faites allusion étaient les augmentations générales imposées le 1<sup>er</sup> avril 1985, alors que les droits attachés aux licences radio ont été haussés pour tous les titulaires. Les droits imposés aux municipalités ont été fortement majorés, comme le reste.

**Mme McDonald:** Très bien. Vous souvenez-vous du montant qui a précédé les 900,000\$?

**M. Gordon:** Il devait se situer autour des 400,000\$. Les droits ont à peu près doublé.

**Mme McDonald:** Très bien, ils ont plus ou moins doublé . . .

**Mme MacDonald:** Pour tout le monde.

**Mme McDonald:** Pour tout le monde.

**M. Gordon:** Tous les titulaires ont vu leurs droits doubler.

**Mme McDonald:** Donc, les municipalités ont raison de dire qu'elles ont déjà subi des augmentations importantes, même si elles n'ont pas été les seules à les subir.

Ce qui reste à déterminer c'est pendant combien de temps encore elles pourront jouir de cette exemption, qui est quand même appréciable. Après tout, elles ne paient qu'un quart des droits normaux et . . . Le ministre antérieur avait bien dit qu'en principe elles devraient payer normalement. Ce que nous voulons savoir, c'est si vous avez modifié la politique du ministre antérieur ou si vous l'avez simplement suspendue pour une autre année.

**Mme MacDonald:** J'ai déjà dit que nous ne changions rien au système des droits préférentiels pour les municipalités, soit . . .

**Mme McDonald:** Pour combien de temps?

**Mme MacDonald:** Je dis que nous n'envisagions pas cette possibilité pour l'instant.

**Mme McDonald:** Très bien. Je n'ai pas d'autres questions pour la ministre, monsieur le président, mais j'en ai une pour vous.

**Le président:** Je vous écoute.

**Mme McDonald:** Ma question concerne l'opinion juridique que j'ai réclamée lors de la dernière réunion.

**Le président:** Oui.

**Mme McDonald:** Rien ne nous a encore été distribué. J'aurais peut-être d'autres questions à poser à la ministre une fois que j'en aurai pris connaissance.

**Mme MacDonald:** Oui.

**Le président:** Oui.

[Texte]

**Ms McDonald:** If you would like to go on to someone else, that is fine.

**The Chairman:** All right then, fine. Mr. Edwards.

**Mr. Edwards:** If I may, Mr. Chairman, just a couple of pieces of clarification directed to Mr. Gordon or Mr. Jones. I was interested in what the Minister said about where the money goes in terms of dealing with forms of interference. I wonder if briefly and in lay terms you could give us any idea whether there is a rising threshold of interference out there, whether man-made or natural, and whether this is putting more demands on your section of the department.

**Mr. Gordon:** Yes, Mr. Chairman, there has been, for many years now, a concern that the levels of interference would rise. We have seen a certain amount of it and there are two causes. One is increasing complexity, increasing intensity in use of the spectrum, particularly in highly populated centres like Toronto, etc.

The other factor that is having an influence—and this is interference with radio and entertainment equipment—is the increased use of solid state devices, which to some extent appear to be more susceptible.

I would not say the situation is of concern. We feel we have it under control. But the level of interference complaints in the radio communications area has been increasing slightly, I guess, maybe in the order of 10% over the last few years.

**Mr. Edwards:** You say 10% per year.

**Mr. Gordon:** Yes.

**Mr. Edwards:** It is pretty significant.

**Miss MacDonald:** I am just asking a question, because it is important to understand what people in the radio spectrum area do and what they have to contend with. And while there may have been a lot of correspondence or questions, for instance, coming out of the reference to municipal governments and so on, there has been a lot of correspondence certainly to the department with regard to the Ravenscroft case and a lot of apprehension expressed by people who ask if this is the coming way of things where, when someone in one house gets a particular piece of equipment and it begins to interfere with radio spectrum in the house next door, or something that people using radios do, which impede on other pieces of equipment.

**Mr. Gordon:** My comment on that is that interference is a phenomena which is almost bound to occur to some extent. The question is . . . you always assume that the person with the radio transmitter is the person at fault. This is not correct, because it depends on the susceptibility of the thing that is acting like a receiver. You can build devices which are quite susceptible; which do not have any immunity, as we say, to radio signals that are there. Then the question is who is at fault, the man who is transmitting, or the person who owns this equipment which is less immune than it should be?

[Traduction]

**Mme McDonald:** En attendant, si vous voulez donner sa chance à quelqu'un d'autre, je n'y vois pas d'inconvénient.

**Le président:** Très bien. Monsieur Edwards.

**M. Edwards:** Je voudrais simplement avoir quelques précisions de la part de M. Gordon et de M. Jones, monsieur le président. J'ai écouté avec intérêt ce que disait la ministre au sujet de la destination des fonds recueillis. Je m'intéresse particulièrement à la question des parasites. Je me demande si brièvement et en termes de profane vous ne pourriez pas nous indiquer si le phénomène des parasites, naturel ou artificiel, augmente puis s'il commence à écorner les ressources de votre service à l'intérieur du ministère.

**M. Gordon:** Le phénomène montant des parasites inquiète les autorités depuis quelques années déjà. Il peut y avoir à cela deux causes. Il y a d'abord la complexité et l'usage croissant du spectre, surtout dans les centres surpeuplés comme Toronto.

Le deuxième facteur qui peut créer des parasites avec les appareils de radio et de façon générale les appareils électroniques de loisirs ainsi que l'usage de plus en plus répandu des semi-conducteurs, qui semblent particulièrement exposés.

Je n'irai quand même pas jusqu'à dire que la situation inquiète. Nous estimons la dominer. Il reste que le nombre de plaintes concernant les interférences dans les communications radio augmentent légèrement, je dirais à un rythme de 10 p. 100 à peu près au cours des dernières années.

**M. Edwards:** Vous voulez dire 10 p. 100 par an?

**M. Gordon:** Oui.

**M. Edwards:** C'est quand même beaucoup.

**Mme MacDonald:** Je pense qu'il est important de savoir exactement quel est le rôle des gestionnaires du spectre et quels sont les problèmes auxquels ils sont appelés à faire face. Les municipalités et d'autres instances ont peut-être fait beaucoup de bruit autour de cette mesure, mais le ministère a certainement reçu beaucoup de lettres également au sujet de la cause Ravenscroft. Beaucoup se demandent actuellement dans quelle voie nous nous engageons, si nous devons nous attendre, lorsqu'un voisin utilise un appareil quelconque, à ce que la réception radio ou autre soit brouillée par des interférences.

**M. Gordon:** Je vous répondrais que le phénomène des parasites est presque inévitable. Il ne faut pas toujours présumer que c'est la personne qui utilise l'émetteur-radio qui est en faute. Il faut également compter avec le degré d'exposition de l'appareil récepteur. Il y a des appareils qui sont très exposés, qui n'ont pas de moyen de protection contre toutes les autres ondes radio qui se trouvent dans le spectre. Donc, il faut toujours voir qui est en faute, la personne qui transmet ou la personne qui reçoit le signal, avec une protection plus ou moins efficace.

[Text]

• 1610

This is a question which is of increasing concern both nationally and internationally. International bodies we participate in, such as the committees on interference and Perturbation de radio téléphonique, are trying to arrive at a standard, because there is a balance to be sought between the cost to the consumer of, for example, building immunity capability or rejection into the equipment and his right to have a low economic cost for the equipment, and the right of the person who uses the spectrum. So you have the balancing of the two rights. Either party, of course, feels the right is all on his side. We want to look for international standards and ways to manage that.

This will become an increasing problem in the future. It will be one that . . . when we next amend the Radio Act, I hope I will be able to convince the Minister to include in that possibly some provision along that line. In the current act we have no power to regulate on immunity. But that is another story, for another time.

**Mr. Edwards:** One final question by way of clarification, related to Ms McDonald's question of the Minister, or her comment, really, and having to do with provincial consultation. It is my belief that the government's intention in this regard was signalled in the November 1984 economic statement and reinforced in the May 1985 budget. While I suppose an intention is hanging out there that might have had provincial grudging assent, or consent, I suppose the longer it hangs out there, the more tempting a target it presents. But I would just for the record point out that in correspondence I have seen, only the Province of Manitoba suggests there has been "no consultation".

**Mrs. Finestone:** When I came in, a brief was presented to me from the Public Interest Advocacy Centre. They raised two questions. I asked the Minister for clarification. I believe they are in the room, so we might as well clarify it right here.

Their concern is with the formulation of the bill. They feel the bill is not clear. It says nothing about the purpose or extent of the expanded discretion it would grant. Their argument is that the responsible Minister has stated that upon obtaining passage of the bill, all radio licence fees will be calculated and levied to recover the cost to the federal government of the management of the radio spectrum, and this cost should be established at around \$10 million.

This is their point, I guess.

Maybe you should look at it. I ask this as information as well, because I do not know how you formulate laws in this sense, and you are better informed, certainly, than I. It is the fourth paragraph on the first page:

[Translation]

C'est une question sur laquelle se penchent de plus en plus les instances nationales et internationales. Les organismes internationaux auxquels nous participons, comme les comités sur l'interférence et Perturbation de radio téléphonique, essaient d'en arriver à des normes, parce qu'il doit y avoir un équilibre entre le coût à la consommation, par exemple pour des dispositifs de protection insérés directement dans les appareils, le droit du consommateur d'acheter des appareils à un coût raisonnable, et le droit de la personne qui utilise le spectre. Il faut essayer de respecter les droits des uns et des autres. Évidemment, chacun estime être dans son droit. Nous voulons des normes internationales qui nous permettent de contrôler la situation.

Il faut dire que le problème risque de s'accroître avec le temps. Il faudra peut-être . . . la prochaine fois que la loi sur la radio sera modifiée, j'espère pouvoir convaincre la ministre d'inclure des dispositions à cet égard. Parce qu'en vertu de la loi actuelle, nous ne pouvons rien faire au niveau de l'immunité contre les parasites. C'est une autre question cependant.

**M. Edwards:** Une dernière précision, si vous le permettez, à la suite de la question ou de l'observation de M<sup>me</sup> McDonald à l'intention de la ministre, relativement aux consultations avec les provinces. J'ai toujours pensé que l'intention du gouvernement dans l'affaire qui nous occupe avait été indiquée dans la déclaration économique de novembre 1984 et reprise dans le budget de mai 1985. Il y a bien pu y avoir du ressentiment parmi les provinces depuis; je suppose que plus la proposition reste en suspens, plus elle est exposée aux attaques. Je tiens cependant à faire remarquer que dans les lettres que j'ai vues personnellement, seule la province du Manitoba estime «ne pas avoir été consultée».

**Mme Finestone:** Lorsque je suis entrée dans la pièce, un mémoire m'a été présenté de la part du Centre pour la défense de l'intérêt public. Le Centre soulève deux questions. J'aimerais savoir ce qu'en pense la ministre. Soit dit en passant, je pense que ses représentants se trouvent dans la pièce actuellement, de sorte qu'ils peuvent avoir leurs réponses tout de suite.

Ils s'inquiètent en particulier de la façon dont le projet de loi est rédigé. Ils estiment que son libellé n'est pas du tout clair, qu'il ne précise pas l'intention ou la portée des nouveaux pouvoirs discrétionnaires accordés. Ils font valoir que tout ce que la ministre responsable a indiqué c'est que lorsque le projet de loi sera adopté, les droits de toutes les licences radio seront calculés et imposés de façon à permettre au gouvernement fédéral de récupérer les frais de la gestion du spectre radio, ces frais s'établissant aux environs de 10 millions de dollars.

Essentiellement, donc, c'est ce que fait valoir ce groupe.

Je pense que vous devriez nous dire quelques mots à ce sujet. Je suis également intéressée, parce que je dois vous avouer que je ne sais pas très bien de quelle façon vous vous y prenez à certains moments pour formuler vos lois. Vous êtes sûrement mieux placée que moi pour en parler. Au quatrième paragraphe, page un, le groupe dit ceci:

**[Texte]**

In any statute in which discretionary power is granted by Parliament to the government to levy fees or taxes, the purpose and extent of such power should be explicitly stated.

**Miss MacDonald:** Perhaps I could interrupt you just to explain one thing, because I think there is some confusion here. What we are doing here with this bill, Bill C-3, is amending the Radio Act, which is a piece of legislation which has—

**Mrs. Finestone:** I know that.

**Miss MacDonald:** —the purpose, all of the other things, built into it. We are not changing the purpose.

**Mrs. Finestone:** I do not think that is their point. You are right. Their point is that it should include a statement of the purpose in expanding the . . . They support your initiative, the user-fee principle. What they are saying is they feel you should expand the purpose of the government's discretion to levy radio licence fees and the extent to which that discretion may be exercised. Otherwise it would be perceived, or it would seem, that the discretion is unlimited, and that is their concern.

• 1615

I read this, and I have shared with you that I have just read it. Would their concern be answered by the fact that you establish fees? The act gives you the right to do that, and then it is the regulation which would determine the amount of the fees; it is not just a non-discretionary or unlimited discretion. Is that the answer? Let me let you answer that.

**Miss MacDonald:** First of all, the suggestion that is put forward with regard to whether or not the purpose should be changed, whether or not the structure should be changed, whether or not we should look at the whole question of radio licence fees is something that could well be done in the future. I am not ruling that out, and other Ministers may not rule it out. All we are trying to do in this particular bill is address a particular problem where certain inequities exist.

**Mrs. Finestone:** Would that come under a national telecommunication policy if you were to change the Radio Act?

**Miss MacDonald:** No. The Radio Act is a fairly big comprehensive act. If ever we were to go into a whole revision of the Radio Act—it is not a priority with me.

**Mrs. Finestone:** Please not; I beg you, no.

My last question. You have, I believe, just reassured me that the volunteer fireman would not be a charge—

**Miss MacDonald:** They are part of the municipal group.

**Mrs. Finestone:** Okay. Because again they raise that issue in this brief, and I would like them to be assured that the Minister's answer is no, that the volunteer fire department licence is in a different class and it is under municipalities. Is that correct? And anyone who would be raising money for

**[Traduction]**

N'importe quelle loi qui accorde des pouvoirs discrétionnaires au gouvernement en vue de l'imposition de droits ou de taxes devrait indiquer de façon très explicite l'intention et la portée de ces pouvoirs.

**Mme MacDonald:** Je vous interromps pour préciser un point, si vous le permettez. Il semble en effet prêter à confusion. Ce projet de loi, le projet de loi C-3, modifie simplement la loi sur la radio, laquelle a déjà . . .

**Mme Finestone:** Je sais.

**Mme MacDonald:** . . . une intention et tout le reste. Nous ne changeons pas ici l'intention de la loi comme telle.

**Mme Finestone:** Ce n'est quand même pas le point que conteste cet organisme. Il estime simplement que le projet de loi devrait inclure une déclaration sur la raison de l'extension des pouvoirs . . . Soit dit en passant, il est d'accord avec votre démarche, avec le principe des droits payés par l'utilisateur. Il souhaite cependant plus de détails sur la motivation des nouveaux pouvoirs discrétionnaires accordés au gouvernement pour les licences radio et les droits y afférents ainsi que sur l'étendue de ces pouvoirs discrétionnaires. Autrement, on croirait ou du moins il semblerait que cette possibilité est illimitée; c'est pourquoi ils s'en inquiètent.

Je lis ceci, et je vous signale que je viens de le lire. Est-ce qu'ils seraient moins préoccupés du fait que vous avez prévu des droits? La loi vous y autorise, et le règlement établira le montant des droits, il ne s'agit donc pas simplement d'un pouvoir discrétionnaire non-discrétionnaire ou illimité. Est-ce là la réponse? Dites-moi ce que vous en pensez.

**Mme MacDonald:** Premièrement, nous pouvons étudier plus tard cette suggestion, à savoir s'il faut ou non modifier l'objectif et la structure, étudier toute cette question des droits de licences radio. Je n'élimine pas cette possibilité, et d'autres ministres ne l'éliminent pas non plus. Par ce projet de loi, nous essayons surtout d'éliminer les injustices.

**Mme Finestone:** Si vous aviez modifié la Loi sur la radio, est-ce que cette question relèverait de la politique nationale des télécommunications?

**Mme MacDonald:** Non. La Loi sur la radio est une loi assez importante et complète. Si nous devons reviser la Loi sur la radio—je n'en ferais pas une priorité.

**Mme Finestone:** Je vous en prie, n'en faites pas une.

Je voudrais vous poser une dernière question. Je crois que vous m'avez rassurée en disant que les pompiers volontaires ne coûteraient pas . . .

**Mme MacDonald:** Ils font partie des services municipaux.

**Mme Finestone:** Bien. De nouveau, vous dénoncez la situation dans le mémoire, et j'aimerais qu'on leur fasse savoir que la ministre a répondu non, que la licence pour les services des pompiers volontaires est dans une catégorie distincte et relève des municipalités. C'est bien cela n'est-ce pas? Ceux qui

[Text]

voluntary services and voluntary contributions would not come under this.

The principle they have asked here is an interesting one: that except if it places unreasonable burdens on licencees who have no capacity to pass that burden to the direct user. I think you answered that when you determined that the provinces are going to pay their licence fee, because there is no way to identify all the health and ambulance and fire and police service.

**Miss MacDonald:** There is a big difference between a municipal volunteer fire department and, for instance, Petro-Canada or British Columbia Hydro. These are the ones we are seeking to bring under the same fee structure as exists for Ontario Hydro or whatever bodies now pay fees.

**Mrs. Finestone:** So therefore you are not open to any kind of a capping provision, because you feel this is a different matter; you are quite comfortable with the municipalities, and they are comfortable with your decision; and the fact that the provinces are objecting, you are taking your federal ministerial rights and, having listened, you have decided to proceed.

**Miss MacDonald:** Yes. I do not know how you could go along and say we will have a fee for this one, but because this province objects we are not going to have a fee for that one, or we will have a fee for this federal body but not for another federal body. I mean, I could get from among my colleagues some sort of saying you cannot put a fee on Petro-Canada or whoever it might be.

**Mrs. Finestone:** Well, there is the principle that maybe we are taking from one pocket and into the other pocket, essentially.

I have no further questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Ms McDonald.

**Ms McDonald:** Thank you Mr. Chairman. I would like to pursue one area of concern, and that is the provincial concerns with reference to two particular provinces—Manitoba and my own province of Ontario.

The letter sent by the Minister in Manitoba raises a couple of important points. One is public safety. The imposition of radio licence fees on Crown agencies will create financial barriers to the installation of the most effective and flexible communications facilities for public services operated by government departments and Crown agencies.

• 1620

The safety of any number of public services could be compromised by the need to limit the use of radio services for budget purposes. Of greatest concern is the fact that public emergency support services, particularly those related to fire-fighting and emergency preparedness, will be required to restrict access to the radio spectrum in order to pay licence fees.

[Translation]

vont chercher des fonds pour les services de pompiers volontaires et des contributions volontaires ne tombent pas sous le coup de cette loi.

Le principe qu'on soulève ici est intéressant, sauf si cela impose un fardeau exagéré aux titulaires de licences qui n'ont pas la possibilité de répercuter ce fardeau sur l'utilisateur direct. Je pense que vous avez répondu en disant que les provinces paieront les droits de licence, car il n'est pas possible d'identifier tous les services de santé, d'ambulance, d'incendie et de police.

**Mme MacDonald:** Il y a une différence énorme entre un service de pompiers volontaires municipal et, par exemple, Petro-Canada ou la compagnie d'électricité de Colombie-Britannique. Ces dernières cherchent à obtenir le même régime de droits que celui qui existe pour Hydro-Ontario ou d'autres organismes qui paient maintenant des droits.

**Mme Finestone:** Par conséquent, vous n'envisagez pas d'imposer une limite, car vous êtes d'avis qu'il s'agit là d'une question différente, la situation des municipalités vous convient, et elles sont tout à fait d'accord avec votre décision à laquelle les provinces s'opposent; mais vous avez exercé vos droits ministériels et après avoir écouté ce qu'ils avaient à dire, vous avez décidé d'aller de l'avant.

**Mme MacDonald:** Oui. Je ne sais comment on pourrait travailler en exigeant un droit d'un tel, mais parce que la province s'y oppose, en n'exigeant rien de tel autre, ou comment exiger des droits d'un organisme fédéral et non d'un autre. Mes propres collègues pourraient me dire: vous ne pouvez pas imposer de droits à Petro-Canada ou à quelqu'un d'autre.

**Mme Finestone:** Eh bien, il y a un principe selon lequel on met dans une poche ce qu'on a pris dans l'autre.

Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

**Le président:** Madame McDonald.

**Mme McDonald:** Merci, monsieur le président. Je voudrais ajouter une remarque, il s'agit de l'inquiétude des provinces, et de deux provinces surtout—le Manitoba et ma propre province, l'Ontario.

La lettre qu'a envoyée le ministre du Manitoba soulève deux questions importantes. La première touche à la sécurité publique. L'imposition de droits de licence radio aux sociétés d'État empêchera financièrement l'installation des services de communication les plus efficaces et les plus souples qui seraient exploités par les ministères et les sociétés d'État.

On pourrait compromettre la sécurité d'un certain nombre de services publics s'il fallait limiter l'utilisation des services radio à cause du budget. Ce qui est également inquiétant, c'est le fait que les services publics d'assistance en cas d'urgence, surtout ceux qui ont trait à la lutte contre l'incendie et à l'état d'alerte en cas d'urgence, devront avoir un accès limité au spectre radio et devront payer des droits de licence.



## [Texte]

I would like to ask you to comment on this, but on a very particular point, which I do not think has been addressed before. The Minister notes you have made a temporary commitment to limit the application regarding municipal services, and of course notes that this is not permanent. But—and here is the point I particularly want you to address—it does not cover a number of public safety and emergency services, such as fire and rescue services operated by northern communities too small to have municipal status, forest fire-fighting equipment operated by provincial departments of natural resources, or services used by provincial emergency measures organizations. So this partial exemption would only occur for areas in which they have municipal organization. The very small areas do not get the benefit of the partial exemption.

**Mr. Gordon:** It is not a question of size, as I understand it. If these are provincial organizations, under the law they will now pay a fee. They did not before. Or if they—

**Ms McDonald:** The service that another community might run, as a municipality—

**Miss MacDonald:** Yes, but it is not apportioned to each community; at least, I would not see the province doing that. Let us say the province has a northern service. In the northern service it has a major budget, and out of that budget, whether it is for postage costs or this or that or the other thing, they will pay certain things. It does not go to some remote community in northern Manitoba and say—

**Ms McDonald:** No, but there is another inequity there. It is a different kind of inequity from what previously occurred, but there is an inequity.

**Miss MacDonald:** Well, it is not. What we are saying is that this is a provincial body overall. How they draw up their budget, I would think, is obviously the way they do it, but it should not, if they are operating properly, say it is going to X group in a certain community and saying it wants \$x.

**Mr. Gordon:** I think it depends on the legal identity of who is holding the licences. That is where it comes down. The way the letter reads is "which operate under the authority of Manitoba Northern Affairs". You could say the municipalities, I suppose, of Ontario operate under the authority of the Ontario Municipal Act. But obviously they are municipalities, so they are not going to have an increase in fee.

So if the same situation—and very frankly, we have not delved into the legality of this particular point—were to apply in Manitoba—that is, the licences were being held by bodies that were municipal—

**Ms McDonald:** It would appear if they were held by a municipal body they would at least get the partial exemption. But they are too small, in this case, to be municipalities. They

## [Traduction]

J'aimerais savoir ce que vous pensez de ce problème précisément, car je ne crois pas qu'on l'ait soulevé précédemment. La ministre souligne qu'on s'est engagé temporairement à limiter la demande aux services municipaux, et souligne bien sûr qu'il ne s'agit pas d'une situation permanente. Cependant—et c'est sur ce point que j'aimerais connaître votre opinion—cet engagement n'englobe pas les services publics de sécurité et d'urgence, comme par exemple les prompts-secours et les services d'incendie exploités par les localités du Nord qui sont trop peu importantes pour avoir le statut de municipalité, ou encore l'équipement pour lutter contre les feux de forêt exploité par les ministères des Ressources naturelles des provinces, ou bien les services utilisés par les services d'urgence provinciaux. Par conséquent, cette exemption partielle ne s'applique que là où existe une organisation municipale. Les localités qui sont trop petites ne profitent pas de cette exemption partielle.

**M. Gordon:** Ce n'est pas une question de taille, si j'ai bien compris. S'il s'agit d'organisations provinciales, en vertu de la loi, elles devront maintenant payer un droit. Ce n'était pas le cas auparavant. Ou s'ils...

**Mme McDonald:** Les services qu'une autre collectivité pourrait administrer, en tant que municipalité...

**Mme MacDonald:** Oui, mais ce n'est pas partagé entre chaque municipalité; du moins, je ne crois pas que la province le fera. Disons que la province offre un service dans le Nord. Pour ce service dans le Nord, elle a un budget important, et paiera à même ce budget, qu'il s'agisse de timbres ou autres, elle paiera pour certaines activités. La province ne va pas demander à une petite collectivité éloignée dans le nord du Manitoba...

**Mme McDonald:** Non, mais là encore, il y a une injustice. Il s'agit d'un autre genre d'injustice comparativement à ce qui s'est fait précédemment, mais c'est quand même une injustice.

**Mme MacDonald:** Ce n'est pas le cas. Nous prétendons qu'il s'agit d'un organisme global provincial. C'est à lui de décider comment répartir son budget, et il ne doit pas s'adresser, à mon avis, s'il fonctionne convenablement, à un groupe «X» d'une certaine collectivité pour lui demander de l'argent.

**M. Gordon:** Cela dépend de l'identité juridique du détenteur de licences. C'est de cela qu'il s'agit. La lettre se lit comme suit: «Qui administre en vertu de l'autorité du ministère des Affaires du Nord du Manitoba?» On pourrait dire, je suppose, que les municipalités de l'Ontario fonctionnent en vertu de l'autorité de la Loi municipale de l'Ontario. Toutefois, il s'agit évidemment des municipalités, par conséquent, elles ne verront pas leurs droits augmenter.

C'est donc le même genre de situation—et je vous avouerai franchement que nous n'avons pas bien examiné la légalité de cet aspect—où l'implication doit se faire au Manitoba—autrement dit, les licences qui sont détenues par les organismes municipaux...

**Mme McDonald:** Si elles sont détenues par un organisme municipal, au moins les municipalités auront une exemption partielle. Dans ce cas-ci, les localités sont trop petites pour être

[Text]

are not organized as municipalities. They are isolated rural areas.

**Mr. Gourd:** If I may add some information, very often in these northern communities which are not constituted as municipalities the various services are provided directly by the federal government, in some cases, and in these cases by the provincial government. In these cases where the provincial government provides a series of services—and I have in mind the James Bay territory in Quebec—the use of the spectrum is a centralized one. You have given a service to provide telecommunication facilities to fire people, to ambulance services there. Therefore, first, it is an integrated provincial service, and secondly, it is very difficult to distinguish what the share is of the fire people, of the police people, and of the trucks who clear the runway of snow to get the planes to land.

**Ms McDonald:** Another question raised here from the Minister in Manitoba is that as the Department of Communications has indicated, it will be proposing further amendments to the Radio Act in the near future. The matter of Crown exemption should form part of the larger policy exercise. And I wonder if the Minister is agreeable that a Crown exemption should be part of this review.

• 1625

**Miss MacDonald:** Lynn, could you say where you were reading from? Is that in the same letter?

**Ms McDonald:** This is the letter from the Minister responsible for telecommunications for Manitoba. Do you not have it? It is the last paragraph.

**Miss MacDonald:** Is that to you?

**Ms McDonald:** No, it is a letter to the committee chairman, to Mr. MacLellan.

**Mr. Edwards:** On February 10?

**Ms McDonald:** Yes. In the last paragraph.

**Miss MacDonald:** I am not sure where he says "As the Department of Communications has indicated—"

**The Chairman:** Does the Minister have a copy of the letter?

**Miss MacDonald:** —it will be proposing further amendments to the Radio Act in the near future".

**Ms McDonald:** There are no further amendments contemplated, is that erroneous?

**Miss MacDonald:** That is very much like the comment I made to Mrs. Finestone in the sense that there is probably going to be some need—it is not a priority—but some need, some time in the future, to review the whole Radio Act. There is nothing that we are contemplating at the present time.

**Ms McDonald:** If the Minister is still the Minister at this distant point—

**An hon. member:** She will be.

[Translation]

classées comme municipalités. Elles ne sont pas organisées en tant que municipalités. Il s'agit de localités rurales isolées.

**M. Gourd:** Permettez-moi d'ajouter certains renseignements, très souvent dans ces localités du Nord qui ne sont pas organisées en municipalités, les divers services sont fournis directement par le gouvernement fédéral, dans certains cas, et en l'occurrence, par le gouvernement provincial. Lorsque le gouvernement provincial fournit les services—et je pense, par exemple, au territoire de la Baie James au Québec—l'utilisation du spectre est centralisée. On offre un service qui prévoit des installations de télécommunication pour les services de pompiers et d'ambulanciers. Par conséquent, il s'agit premièrement d'un service provincial intégré et, deuxièmement, il est très difficile d'établir une distinction pour savoir quelle part revient aux pompiers, aux policiers ou aux camions qui nettoient la neige sur les pistes afin que les avions puissent se poser.

**Mme McDonald:** Une autre question que soulève ici le ministre du Manitoba, ainsi que l'avait souligné le ministère des Communications, c'est qu'il proposera très bientôt d'autres amendements à la Loi sur la radio. L'exemption des sociétés de la Couronne devraient relever des politiques générales. Je me demande si le ministre accepterait qu'on étudie la chose dans le cadre de cette étude.

**Mme MacDonald:** Lynn, quel document citez-vous? S'agit-il de la même lettre?

**Mme McDonald:** Il s'agit de la lettre du ministre des Télécommunications du Manitoba. Vous n'avez pas de copie? Il s'agit du dernier paragraphe.

**Mme MacDonald:** La lettre vous est-elle adressée?

**Mme McDonald:** Non, il s'agit d'une lettre adressée au président du Comité, M. MacLellan.

**M. Edwards:** Le 10 février?

**Mme McDonald:** Oui. Il s'agit du dernier paragraphe.

**Mme MacDonald:** Est-ce que c'est là où il dit «tel qu'indiqué par le ministère des Communications...»

**Le président:** La ministre a-t-elle une copie de la lettre?

**Mme MacDonald:** ... d'autres amendements seront proposés à la Loi sur la radio prochainement».

**Mme McDonald:** Mais on n'envisage pas d'amender la loi, n'est-ce pas?

**Mme MacDonald:** Je vous répondrai à peu près ce que j'ai répondu à M<sup>me</sup> Finestone. Il sera probablement nécessaire de revoir toute la loi, même si ce n'est pas pour l'instant une priorité. Pour l'instant, nous n'envisageons pas d'amendement.

**Mme McDonald:** Et si à ce moment-là, la ministre est encore ministre...

**Une voix:** Elle le sera.

[Texte]

**Ms McDonald:** Yes, well . . . Could we have some undertaking that the question of Crown exemption would be part of the review?

**Miss MacDonald:** At any time when we were doing a general review, I would obviously be open to hearing any proposals that might come forward, including this one. But what action we would take . . . I mean, there is no way I can give any indication of that at the present time.

**Ms McDonald:** Ontario, of course, raises a number of similar concerns. There is a letter dated February 9. In fact, it is directed to you as the Minister, quite strongly protesting the inclusion of the provinces. And I am noting particularly the need to provide essential services to the public, including emergency services, and stating:

The reasoning which has led you to support the exemption of municipalities from the fee requirement—

Obviously, it is only a partial exemption.

—is fully applicable in the case of similar services provided by provincial governments.

So they are with you in spirit, where there is competition with the private sector, and suggest that it should be possible to deal with these few major anomalies, that is, where there is competition with the private sector, without affecting the whole spectrum of public services.

And they stress what an important impact this would have in telecommunications budgets for the provinces, certainly for Ontario, in some cases going up to 10% of that budget. In the case of Ontario, they are expecting the costs to be nearly \$1.4 million, a rather substantial amount of money. I do not expect you are going to do an immediate about face on this issue as a result of even a very eloquent letter from the Province of Ontario, but I wonder if you might address the last paragraph of that letter. It says:

If the bill is passed in its present form, I would urge that officials of your ministry meet with their opposite numbers in the provinces to discuss issues raised by the current fee structure, and to consider alterations in it.

There is also suggestion that implementation of the act be delayed until such discussions have taken place in order to minimize the impact of these changes to the public benefit. So I wonder if you would give an undertaking to have your officials meet to discuss this and to consider some delay in implementation, given the impact that these increased costs will have.

**Miss MacDonald:** We will be proceeding with the legislation. That is not to say that there will not be a continuing consultation about various matters under the Radio Act, the radio spectrum and so on, including the question of the fee structure, if they want to raise that.

• 1630

I have no doubt that if Ontario had its way, it would propose that Ontario Hydro no longer pay radio licence fees. It does now, but that would be one of their proposals.

[Traduction]

**Mme McDonald:** Oui, eh bien . . . Est-ce que l'on peut avoir la garantie que la question de l'exonération des sociétés de la Couronne fasse partie de l'étude?

**Mme MacDonald:** Lorsque nous ferons une étude générale j'accueillerai toutes les propositions qui me seront faites à ce moment-là, y compris la vôtre. Quant aux mesures que nous prendrons . . . Je ne suis pas à même de vous indiquer pour l'instant ce que nous ferons.

**Mme McDonald:** L'Ontario a évidemment soulevé des préoccupations parallèles. J'ai une lettre datée du 9 février, qui vous est adressée à titre de ministre, et qui proteste violemment contre l'inclusion des provinces. La lettre mentionne la nécessité d'assurer des services indispensables pour la population, y compris des services d'urgence, et je cite:

La raison pour laquelle vous êtes en faveur d'exempter les municipalités de ce droit . . .

Il s'agit bien entendu d'une exemption partielle.

. . . joue également pour les services similaires assurés par les gouvernements provinciaux.

Ces derniers sont donc sur la même longueur d'ondes que vous et lorsqu'ils font concurrence au secteur privé, ils suggèrent qu'il est possible de redresser ces quelques grosses anomalies, sans pour autant bouleverser l'éventail des services publics.

Ils insistent sur l'impact que cela aurait sur les budgets de télécommunications des provinces, celui de l'Ontario en tout cas, le pourcentage mentionné allait jusqu'à 10 p. 100. Dans le cas de l'Ontario, ils s'attendent à devoir payer 1,4 million de dollars, ce qui est une somme rondelette. Je ne m'attends pas à ce que vous changiez brusquement d'avis après avoir lu cette lettre forte éloquente de la province de l'Ontario, mais j'aimerais que vous penchiez sur le dernier paragraphe que je cite:

Si le projet de loi est adopté sous sa forme actuelle, j'aimerais que vos fonctionnaires rencontrent leurs homologues provinciaux pour discuter des problèmes soulevés par le barème des droits, afin de le modifier.

Ils ont également recommandé de retarder la promulgation de la loi jusqu'à ce que ces discussions aient eu lieu, afin de minimiser les répercussions négatives pour le public. J'aimerais donc savoir si vous êtes prête à demander à vos fonctionnaires de rencontrer leurs homologues pour en discuter, si vous accepteriez de remettre à plus tard la promulgation de la loi, vu l'impact de cette augmentation de coûts.

**Mme MacDonald:** Le projet de loi va être adopté, ce qui ne veut pas dire que l'on interrompra les consultations sur toutes les questions qui relèvent de la Loi sur la radio, y compris le barème des coûts, si c'est la question qui les intéresse.

Je suis convaincue que si l'Ontario a gain de cause, il demandera que l'Hydro Ontario ne paye plus de droits de licence radio. Ce serait sûrement une de ses propositions.

[Text]

**Ms McDonald:** Not according to this letter. The letter refers to emergency services.

**Miss MacDonald:** As I say, in the future, if they want to discuss various aspects of the fee structure, certainly the officials will be glad to meet with them and so on. But we are moving forward on this particular bill.

Look, I understand governments, and even individuals, are going to say, no, we do not want to pay for that, and would use almost any means possible to get their point across. But they have known this was coming down the pipe.

**Ms McDonald:** It is a letter to yourself. You might say it is in fairly proper form.

**Miss MacDonald:** I meant in putting forward their arguments they will—

**Ms McDonald:** Mr. Chairman, I do not really have any other questions to ask. I do intend to move an amendment to the bill. I do not know if this is the time to do it. We should have some time to discuss any amendments people might like to bring forward.

**The Chairman:** Yes, I think it would be a good time to bring it forward, if you have an amendment.

**Ms McDonald:** All right, then. The amendment I would like to move would be to add a proposed subclause (3), if you follow the existing wording, to state:

Notwithstanding subsection (2), nothing herein provided shall be deemed to impose or authorize the imposition by regulation of a fee for any licence or certificate issued to public safety or emergency response services within Canada.

This is an amendment recommended by Manitoba, and it is very similar to the proposals we received from New Brunswick and Nova Scotia, and indeed, those raised in a number of other briefs; but noted specifically by these organizations.

**Mrs. Finestone:** Could you explain the purpose of your amendment?

**Ms McDonald:** The purpose of it is to say that "nothing herein provided shall be deemed to impose or authorize the imposition" in the case of public safety or emergency response services. In other words, it is to exempt a particular area from the imposition of fees. It is directed clearly to areas that are not in competition with the private sector and are for emergency services.

**Mrs. Finestone:** I would second that amendment.

**Mme Mailly:** Monsieur le président, est-ce que je pourrais vous poser une question concernant la procédure?

**Le président:** Je vous en prie.

**Mme Mailly:** Décide-t-on, avant de proposer une motion, si elle est recevable ou non? Personnellement, je me pose des questions sur la pertinence d'un amendement de ce genre.

[Translation]

**Mme McDonald:** Pas selon cette lettre, qui ne fait mention que des services d'urgence.

**Mme MacDonald:** Je vous l'ai dit, plus tard, s'ils veulent discuter des divers aspects du barème des droits, mes collaborateurs pourront certainement rencontrer leurs représentants. Ce projet de loi toutefois doit être adopté.

Je comprends bien que les gouvernements, et même des particuliers vont nous dire: non, on ne veut pas payer, et qu'ils utiliseront tous les moyens à leur disposition pour se faire entendre. Mais ils doivent comprendre que c'est inévitable.

**Mme McDonald:** Il s'agit d'une lettre qui vous est adressée en bonne et due forme.

**Mme MacDonald:** En présentant leurs arguments, ils . . .

**Mme McDonald:** Monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions. J'ai l'intention de présenter un amendement au projet de loi mais je ne sais pas si le moment est bien choisi. Nous devrions avoir le temps de discuter les amendements que les députés vont présenter.

**Le président:** Je pense que le moment est bien venu de présenter votre amendement, si vous en avez un.

**Mme McDonald:** Bien. Je propose d'ajouter un nouvel alinéa 3, qui se lirait comme suit:

Nonobstant les dispositions de l'alinéa 2, aucune des dispositions de cette dernière n'est censée imposer ou autoriser à imposer, par règlement, un droit pour toute licence ou tout certificat délivré à des fins de sécurité publique ou à des services d'urgence établis au Canada.

Cet amendement est recommandé par le Manitoba, et il ressemble fort à ceux qui ont été proposés par le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse et ce que l'on retrouve dans un certain nombre d'exposés, mais sur lesquels ces organismes ont particulièrement insisté.

**Mme Finestone:** Pourriez-vous expliquer le but de votre amendement?

**Mme McDonald:** L'idée est de dire «aucune des dispositions de cette dernière n'est censée imposer ou autoriser à imposer» dans le cas de service de sécurité publique ou de service d'urgence. En d'autres termes, ces domaines sont exonérés de l'imposition des droits. Il s'agit clairement des services d'urgence et des services qui ne concurrencent pas les services offerts par le secteur privé.

**Mme Finestone:** J'appuie l'amendement.

**Mrs. Mailly:** Mr. Chairman, can I ask you a question on procedure?

**The Chairman:** Go ahead.

**Mrs. Mailly:** Before we move a motion, are we not supposed to decide whether it is receivable or not? Personally, I am questioning the relevance of such an amendment.

[Texte]

• 1635

**Le président:** Ce qui compte en ce moment, c'est d'en discuter pour laisser aux députés qui veulent intervenir le temps de donner leur avis.

**Mme Maily:** Attendons-nous une copie de l'amendement?

**Le président:** C'est pour bientôt. Madame Finestone?

**Mrs. Finestone:** In that light, Mr. Chairman, I think I would appreciate the Minister's point of view. We have had, from all the provinces, a frustration that there was a transfer of burden of taxes from the federal level to the provincial level for the kinds of services for which you cannot identify the user. These are in the public interest and for the public good.

If I understand this amendment, which I think is quite clear, it would indicate—in essence, what they are saying is those that are competitive services with the private sector, fine, we agree. But those that are not competitive and that are for the public good, no. Do not transfer the burden from the federal to the provincial sector. I think that is a clear reflection of what we have received in terms of communication from the different provinces.

**The Chairman:** Before we go any further, I would like to hear comments from anyone who feels perhaps this amendment is not in order, and why it is felt that this amendment is not in order.

**Mme Maily:** C'est la question que je vous posais, monsieur le président.

**Le président:** Oui, madame Maily.

**Mme Maily:** Parce que je vois ici:

Application de la loi à sa Majesté

(2) Sous réserve du paragraphe (3), Sa Majesté du chef du Canada et du chef de chaque province est liée par la présente loi.

Et tout d'un coup, on parle d'un service, d'une province en particulier, alors que l'on n'a même pas d'uniformité d'un bout à l'autre du pays. Dans certaines provinces ces services-là ne sont offerts que par, peut-être, un organisme quelconque. Dans d'autres, c'est la province qui les offre. Alors, je me demande comment, dans un projet de loi fédéral, on peut tout d'un coup se pencher sur un service en particulier, qui est le problème d'une province en particulier. C'est la question que je me pose.

**Ms McDonald:** I do not think this is the intention of the amendment. There is no suggestion that this be limited to one province. It refers to the type of service.

I must also address Mrs. Finestone's remarks. The exemption would not be as broad as she has suggested, because there could be other services provided that are not emergency services, nevertheless, that are not in competition with the private sector.

**Mrs. Finestone:** Oh, okay.

**Ms McDonald:** So this is a more limited exemption, and it applies for whoever is providing the service.

**The Chairman:** Thank you.

[Traduction]

**The Chairman:** What counts at the moment, is to discuss the matter so as to give the opportunity to the members who want to speak about it to do so.

**Mrs. Maily:** Are we waiting for a copy of the amendment?

**The Chairman:** It should be here soon. Mrs. Finestone?

**Mme Finestone:** Compte tenu de cela, monsieur le président, j'aimerais savoir ce qu'en pense la ministre. Toutes les provinces ont manifesté leur irritation devant le fait que le fardeau de l'impôt prélevé pour les services fournis à la population de façon anonyme, passe du fédéral aux provinces. Or, ces taxes sont prélevées dans l'intérêt général.

Si j'ai bien compris cet amendement qui me paraît très clair, on est d'accord dans le cas où les services sont compétitifs par rapport à ceux du secteur privé. Toutefois, dans le cas où ils ne le sont pas et où ces services servent l'intérêt public, on n'est pas d'accord. Les provinces ne veulent pas que le gouvernement fédéral rejette son fardeau fiscal sur elles. C'est bien ce que les diverses provinces nous ont fait savoir sans la moindre équivoque.

**Le président:** Avant de poursuivre, j'aimerais que quiconque estime cet amendement irrecevable nous le dise et précise pourquoi.

**Mrs. Maily:** This is what I was asking you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mrs. Maily.

**Mrs. Maily:** Because I see here:

application of act to Her Majesty

(2) Subject to subsection (3), Her Majesty in right of Canada and each province is bound by this act.

Now, suddenly, we mention a service and a particular province when we do not have any uniformity from one end of the country to the other. In certain provinces, those services are perhaps only offered by an organization of some sort. In others, it is the provinces that give them. This being the case then, I wonder how, in a federal bill, we can suddenly deal with one particular service offered by one particular province. That is the question I am asking myself.

**Mme McDonald:** Je ne crois pas que ce soit l'objectif de l'amendement. Il n'y est pas question de limiter sa portée à une province. Il est question d'un type de service.

Je dois aussi répondre aux remarques de Mme Finestone. L'exemption ne serait pas aussi vaste qu'elle l'a dit car d'autres services pourraient être englobés en plus des services d'urgence, même s'ils ne font pas concurrence au secteur privé.

**Mme Finestone:** Oh, je vois, c'est bien.

**Mme McDonald:** Il s'agit donc d'une exemption à portée plus limitée et visant quiconque fournit le service en question.

**Le président:** Merci.

[Text]

**Ms McDonald:** There is no discrimination; it is by the type of service. There is no discrimination by province or what-have-you.

**Mrs. Mailly:** I understood that. Perhaps the translation has not put my thoughts across. I was just saying that—

**Ms McDonald:** No, I was listening to you, and you said that—

**Mrs. Mailly:** I said that you are taking a bill . . . asking that the bill apply to subsection (3):

. . . Her Majesty in right of Canada and each province is bound by this Act.

And all of a sudden we are adding to this bill, which has nothing to do with services, or parts of services, or parts of provincial authorities, or anything, an amendment that talks about regulations, about a particular service, public safety or emergency. This is what I am querying.

**The Chairman:** Thank you.

**Mrs. Mailly:** Can you do that in a bill?

**Mr. Edwards:** I had some comment along the same lines, Mr. Chairman. I really do not think the amendment should be admissible, regardless of the thoughts that are contained within the amendment, because the thrust of the amendment does not seem to square with the intent of the bill.

The other point that I wanted to make is that we have heard from the Minister, we have heard from her officials, and I sense that the round of questioning of the Minister has ceased. I wonder if it might not be appropriate, Mr. Chairman, to excuse the Minister before we continue with our discussion of amendments.

**The Chairman:** Perhaps the Minister, or one of her colleagues, could give us some indications as to whether this amendment is within the scope of the bill.

**Miss MacDonald:** Mr. Chairman, it has already been mentioned that we are now dealing with quite a different subject than the bill contains. Beyond that, the proposal begins to build in a whole lot of other things which would cause further inequities.

• 1640

For instance, when the amendment talks about "issued to public safety or emergency response services within Canada," many doctors that I know of carry cellular telephones for which they pay a licence fee. Now, then, what do we do? Do we say to all of these people that if this were to pass, does it mean you continue to pay or you do not continue to pay? There are many doctors who provide emergency response services, and the same is true with private ambulance companies.

What we are doing here is, I think, taking a very different path than the bill encompasses, but it also begins to build in

[Translation]

**Mme McDonald:** Il n'y a pas de discrimination étant donné que l'on se fonde sur le genre de service. Il n'y a donc aucune discrimination selon la province ou autre chose.

**Mme Mailly:** Je comprends cela. Peut-être l'interprétation n'a-t-elle pas transmis ce que je disais. Je disais tout simplement que . . .

**Mme McDonald:** Non, je vous écoutais dans votre langue, et vous avez dit que . . .

**Mme Mailly:** J'ai dit que vous prenez un projet de loi et demandez qu'il porte sur l'article (3), c'est-à-dire, et je cite:

. . . Sa Majesté du Chef du Canada et du Chef de chaque province est liée par la présente loi.

Or, tout d'un coup, on propose ce projet de loi, qui n'a rien à voir avec les services ou des aspects précis de service ou à des aspects de l'autorité provinciale ou encore à autre chose. Il s'agit d'un amendement relatif à des règlements, qui portent sur un service particulier et sur la sécurité publique ou une situation d'urgence. C'était là-dessus que je m'interrogeais.

**Le président:** Merci.

**Mme Mailly:** Peut-on faire cela dans un projet de loi?

**M. Edwards:** Monsieur le président, moi aussi j'ai entendu des remarques à cet effet. Or, à mon avis, un tel amendement ne devrait pas être recevable, quel que soit son contenu car il ne semble pas être conforme à l'objectif du projet de loi.

Par ailleurs, nous avons entendu le témoignage de la ministre et de ses collaborateurs, et j'ai l'impression que les questions à poser à la ministre sont épuisées. Je me demande donc s'il ne serait pas de mise, monsieur le président, de libérer la ministre avant que nous ne poursuivions nos délibérations sur les amendements.

**Le président:** Peut-être la ministre ou l'un de ses collaborateurs peuvent-ils nous dire si l'amendement est bel et bien conforme à l'objectif du projet de loi.

**Mme MacDonald:** Monsieur le président, il a déjà été dit que nous sommes saisis ici d'une question tout à fait différente du contenu du projet de loi. En outre, la proposition ouvre la porte à toutes sortes de choses qui pourraient entraîner ultérieurement d'autres injustices.

Mais si par exemple, lorsqu'il est question de licence «accordée à des services d'urgence ou chargés d'assurer la sécurité du public au Canada,» cela me rappelle bon nombre de médecins de ma connaissance qui possèdent des téléphones cellulaires contre paiement d'une licence. Alors, que faisons-nous? Allons-nous dire à tous ces gens que si ce projet de loi est adopté ils vont devoir continuer à payer des frais ou non? Il y a bon nombre de médecins qui fournissent des services d'urgence, tout comme bon nombre de services privés d'ambulances.

À mon avis, nous nous orientons dans une voie tout à fait différente de celle du projet de loi, et en outre, nous ouvrons la

[Texte]

further inequities and we are trying to reduce those, not enlarge them.

**The Chairman:** Yes. Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman. Just a very quick comment and it is very similar to what the Minister has to say, that I think one of the things radios do is emergency work or speed the thing up. I think anybody almost anywhere could justify having a radio for emergency purposes.

I mean, Air Canada has a radio so they can phone the tower rather than landing without licences. The provincial police have them so they can keep in contact. We have the ambulance service, provincial natural resources with all their radios could say that they need the radios in case they get lost in the bush. Everybody would be able to claim they need it for an emergency, and this is the problem we get into. We would be right back to square one again if we wanted to have that.

**The Chairman:** Ms McDonald.

**Ms McDonald:** I would like to respond to this, Mr. Chairman. It is one thing if Conservative members want to vote down an amendment, but I really think there is something objectionable to hiding behind ruling it out of order. After all, what are we here for but to consider legislation? A proposal comes forward and we hear evidence from provinces, provincial groups and other citizens' groups who send us letters, briefs, submissions and appear before us, and they make distinctions.

Now, you can call them inequities if you want to, but some of them are reasonable. I would suggest it is equitable to distinguish between a volunteer fire department and a commercial service or a service competing with a commercial service. The Minister herself has suggested certain exemptions. Some are treated by regulation. The very announcement of this bill discussed this subject.

A bill is for a purpose, to achieve a legislative purpose, and if you do not like it then you vote it down. But to suggest that we cannot consider that purpose and make distinctions by different types of service . . . goodness, what are we here for if we cannot make distinctions as to what the purpose of a service is?

**The Chairman:** My own personal feeling is that this amendment, as well intended as it may be, takes us outside the scope of the bill. This is a concern that I really cannot rationalize in my own mind and I think I would be quite prepared to allow it to stand, but I honestly do not think that it would be justified in doing so.

I know what the Province of Manitoba wants to have done and I can sympathize with their position but unfortunately, if we allow this to go in, this one amendment will take the whole

[Traduction]

porte à des inégalités; or nous nous efforçons de réduire ces inégalités et non d'en augmenter le nombre.

**Le président:** Oui. Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une brève remarque à faire, et elle est d'ailleurs assez semblable au propos de la ministre. L'une des fonctions de la radio me paraît être le service d'urgence ou tout au moins le service qui accélère les choses. Je crois que quiconque ou après peut justifier la possession d'une radio afin de pouvoir agir dans des situations d'urgence.

J'entends par là qu'Air Canada dispose de service radio de façon à pouvoir communiquer avec la tour de contrôle plutôt que d'atterrir sans licence. La police provinciale dispose aussi de ces mêmes radios afin de rester en contact. En outre les services ambulanciers et les services provinciaux liés aux richesses naturelles pourraient bien dire qu'ils ont besoin de radios pour parer à l'éventualité où leurs employés s'égarer dans la forêt. Tout le monde peut prétendre s'être doté de service de radio pour des cas d'urgence, et cela devient alors un problème. Nous reviendrions à la case de départ.

**Le président:** Madame McDonald.

**Mme McDonald:** J'aimerais répondre à cela, monsieur le président. Que les Conservateurs veuillent défaire cet amendement c'est une chose, mais cela me paraît tout à fait inadmissible de se retrancher derrière un règlement qui le déclarerait irrecevable. Après tout, pourquoi sommes-nous ici sinon pour étudier des projets législatifs? Nous sommes saisis d'une proposition, nous entendons les témoignages des provinces, de groupes provinciaux et de groupes de citoyens, qui nous envoient des lettres, des mémoires et parfois témoignent devant nous; or tous ces groupes font des distinctions.

Vous pouvez toujours les appeler des inégalités, mais certaines d'entre elles sont raisonnables. À mon avis, il est tout à fait équitable de distinguer entre un service de pompiers bénévoles, un service commercial ou un service en concurrence avec un service commercial. La ministre elle-même a proposé certaines exemptions, dont certaines sont régies par des règlements. Il en a même été question lorsqu'on a présenté le projet de loi.

Un projet de loi est conçu à des fins précises; si on n'est pas d'accord avec son contenu, alors on le rejette lors du vote. Toutefois, si on ne peut envisager son étude sous cet angle et faire des distinctions selon divers types de service . . . eh bien, enfin, pourquoi sommes-nous ici si ce n'est pas précisément pour faire de telles distinctions, pour établir quelle doit être la finalité d'un service donné?

**Le président:** Pour ma part, j'ai l'impression que cet amendement, tout bien intentionné qu'il soit s'écarte de l'objet du projet de loi. Il y a là une préoccupation que je ne peux vraiment justifier, et je suis tout à fait disposé à le reconnaître, mais honnêtement, je crois que je ne pourrais justifier une telle position.

Je n'ignore pas ce que la province du Manitoba veut obtenir et je puis même sympathiser avec sa position, mais malheureusement, si nous permettons de telles choses, cet amendement

[Text]

bill into areas which were not intended when the bill was passed originally, and so I rule the amendment out of order.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I now move that we go into clause by clause.

**The Chairman:** Is Mrs. Finestone coming back?

**Ms McDonald:** No.

**The Chairman:** She is not. Ms McDonald, are you ready to discuss clause by clause?

**Ms McDonald:** Yes. My position is, I do not like this bill. I think there is a lot wrong with it. I am sorry the government is not prepared to accept amendments to it. I have, I think, stated my position.

**Mr. Edwards:** A point of order, Mr. Chairman. Not to be argumentative, through you Mr. Chairman, to Ms McDonald, but the Chairman invited comments as to the clause's admissibility and I think we have had a ruling from the Chair and I think that is the end of it.

**The Chairman:** Well, as far as . . . I am sorry, Ms McDonald.

• 1645

**Ms McDonald:** A ruling was made by the Chair. I nevertheless regret that the government was not prepared to consider this amendment and consider it on its—

**Mrs. Maily:** It is out of order.

**Ms McDonald:** I regret that you asked to have it put out of order. I am simply expressing my opinion. Do you wish to censor it? Do you think I should not express my opinion?

**Mrs. Maily:** I am sorry, but this debate is taking a completely wrong direction. My main purpose—and perhaps something was lost in the translation—was to ask whether it was within the purview of this bill to bring that kind of amendment.

**Ms McDonald:** I think you have really said enough about translation. I object. I have stated my position. I have to be in the House shortly, so I will not repeat my objections.

**The Chairman:** Before you leave, are there any general comments, Ms McDonald, you would like to make regarding the content of Bill C-3?

**Ms McDonald:** I think I have given my opinions. And clause by clause, there is only one clause. I would only be repeating my previous objections.

**Mr. Caldwell:** Before Ms McDonald leaves, Mr. Chairman, could we have the vote on the clause?

**Mrs. Maily:** We need to have the vote on it.

**The Chairman:** I think we are ready to proceed with the vote.

Clause 1 agreed to

[Translation]

entraînera tout le projet de loi dans des domaines qui n'étaient pas du tout prévus lors de sa rédaction et je le juge donc irrecevable.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je propose maintenant que nous passions à l'étude article par article.

**Le président:** Madame Finestone va-t-elle revenir?

**Mme McDonald:** Non.

**Le président:** Elle ne va pas revenir. Madame McDonald êtes-vous prête à aborder l'étude des articles?

**Mme McDonald:** Oui. Je n'aime pas ce projet de loi. Je crois qu'il comporte bien des carences. Je suis aussi désolée que le gouvernement ne soit pas disposé à accepter les amendements proposés. Je crois qu'on connaît maintenant ma position.

**M. Edwards:** Monsieur le président, rappel au règlement. Je ne veux pas m'embarquer dans de longues discussions, mais le président a demandé aux membres ce qu'ils pensaient de la recevabilité de l'amendement, et il s'est ensuite prononcé sur cette question qui est maintenant réglée, et c'est tout.

**Le président:** Eh bien, pour ma part . . . excusez-moi, madame McDonald.

**Mme McDonald:** La présidence a rendu une décision. Je regrette néanmoins que la majorité n'ait pas été prête à considérer les mérites de cet amendement . . .

**Mme Maily:** Il est irrecevable.

**Mme McDonald:** Je regrette que vous ayez demandé qu'il soit déclaré irrecevable. Permettez-moi de donner mon avis. Voulez-vous le censurer? Pensez-vous que je n'ai pas le droit de donner mon avis?

**Mme Maily:** Je suis désolée, mais le débat est en train de complètement dévier. Tout ce que je voulais, et vous avez peut-être perdu quelque chose dans la traduction, c'était demander si ce genre d'amendement était possible dans le contexte de ce projet de loi.

**Mme McDonald:** Je crois que vous en avez assez dit à propos de la traduction. Je regrette. J'ai indiqué quelle était ma position. Je dois être à la Chambre d'ici peu si bien que je ne répéterai pas mes objections.

**Le président:** Avant que vous ne partiez, avez-vous des remarques générales à faire à propos du contenu du projet de loi C-3, madame?

**Mme McDonald:** Je crois avoir donné mon avis. Pour ce qui est de l'étude article par article, il n'y a qu'un article. Je ne ferai que répéter les objections que j'ai déjà exprimées.

**M. Caldwell:** Avant que M<sup>me</sup> McDonald ne s'en aille, pourrions-nous mettre cet article aux voix?

**Mme Maily:** Il faut voter.

**Le président:** Je crois que nous sommes en effet prêts à voter.

L'article 1 est adopté



## [Texte]

**The Chairman:** Shall the title carry?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall the bill carry?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall I report the bill to the House?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** I would like to thank members of the committee for their indulgence and their co-operation.

**Mr. Caldwell:** I must say the chairman did a commendable job.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

## [Traduction]

**Le président:** Le titre est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Le projet de loi est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Dois-je faire rapport du projet de loi à la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je remercie les membres du Comité de leur indulgence et de leur collaboration.

**M. Caldwell:** Je dois dire que le président s'est très bien acquitté de sa tâche.

**Le président:** La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:**  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

**WITNESSES**

*From the Department of Communications:*  
Alain Gourd, Deputy Minister  
Robert Gordon, Assistant Deputy Minister, Spectrum Management.

**TÉMOINS**

*Du ministère des Communications:*  
Alain Gourd, sous-ministre  
Robert Gordon, sous-ministre adjoint, Gestion du spectre.







CANADA

## INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

# BILL C-3 Radio Act (amdt.)

HOUSE OF COMMONS

---

Issues 1-4

• 1987

• 2nd Session

• 33rd Parliament

---

**Chairman: Russell MacLellan**

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

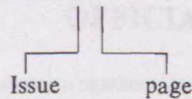
## GUIDE TO THE USERS

---

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

**Knowles, Hon. Stanley** (NDP—Winnipeg North Centre)  
Regional Economic Expansion Department estimates,  
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member **Knowles**  
subject entry **Steel industry, 15:9**

Main subject **Steel industry**  
sub-heading **Exports, 15:9**

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

**Women** *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices    Amdt. = Amendment    M. = Motion    S.O. = Standing Order

Political affiliations: L = Liberal    PC = Progressive Conservative    NDP = New  
Democratic Party    Ind = Independent

---

For further information contact the English  
Index and Reference Branch—992-8976

---





# INDEX

## HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

### OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

#### DATES AND ISSUES

—1987—

January: 22nd, 28th, 1.  
February: 4th, 2; 5th, 3; 12th, 4.



- Agenda and procedure subcommittee** *see* Procedure and Committee business
- Airports**  
Landing fees, 3:25
- AM band** *see* Spectrum management
- Band spacing** *see* Spectrum management—Band/frequency allocation
- Bills** *see* Procedure and Committee business
- Bond, David** (Canadian Association of Broadcasters)  
Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 2:3, 6-18
- Briefs** *see* Procedure and Committee business
- Business meeting** *see* Procedure and Committee business
- Caldwell, Jim** (PC—Essex—Kent)  
Emergency radio services, 3:10-1; 4:23  
Licence fees, 1:32-3; 2:11-2, 22, 24-5; 3:8-10, 18  
Oil and gas industry, 1:34  
Procedure and Committee business  
Bills, 4:23  
M., 4:24  
Business meeting, 2:20  
Members, 2:4  
Organization meeting, 1:48  
Quorum, 1:17  
Witnesses, 1:48; 2:20  
Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:34-5; 2:4, 14-6, 18, 26-7; 3:8-12, 18, 27; 4:23-5  
Spectrum management, 2:14-6, 18; 3:11-2
- Canadian Association of Broadcasters** *see* Witnesses
- Canadian Radio Common Carriers Association** *see* Witnesses
- Cantel Inc.** *see* Witnesses
- Cellular mobile services**  
Communications Department fee increase, Apr. 1/87, 400%, 1:25  
Development, 1:23-4  
Integrated systems, 3:7, 10, 14, 19  
Licensing costs, 1:26-7  
Impact, 1:41  
Regulatory requirements, 1:25
- Chairman, decisions and statements** *see* Procedure and Committee business
- Chairman ruling** *see* Procedure and Committee business—Bills
- Clear channels** *see* Spectrum management
- CNCP Telecommunications** *see* Witnesses
- Colville, David** (Nova Scotia Department of Transportation)  
Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 3:3-4, 6-15, 20
- Communications Department** *see* Cellular mobile services; Licence fees—Rates; Spectrum management; Witnesses
- Competition** *see* Licence fees—Exemptions; Oil and gas industry
- Cost recovery** *see* Licence fees—Rates
- Courts** *see* Licence fees—Rates, Levels
- Crown** *see* Licence fees; Spectrum management—Responsibility
- Deficit**  
Reducing, 3:26
- Discretionary power of the Crown** *see* Radio Act (amdt.)(Bill C-3)—References
- Documents** *see* Procedure and Committee business
- Edwards, Jim** (PC—Edmonton South; Acting Chairman)  
Emergency radio services, 3:21  
Licence fees, 1:35; 2:22-3; 4:14  
Municipalities, 2:23  
Procedure and Committee business  
Acting Chairman, taking Chair, 3:3  
Bills, 4:22, 24  
Business meeting, 2:22-3  
Members, 2:5  
Organization meeting, 1:7-9, 11-6  
Questioning of witnesses, 1:31; 3:12-3  
Quorum, 1:17  
Witnesses, 1:9, 11-6; 2:22-3  
M., 1:9  
Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:31, 35-6; 2:5-6, 12-4, 16, 22-3, 26; 3:12, 21-4, 27; 4:13-4, 18, 22, 24  
Spectrum management, 1:35-6; 2:12-4, 18, 26; 3:22-4; 4:13
- Emergency radio services**  
Definition, 3:20-1  
Jurisdiction, 3:14  
Royal Canadian Mounted Police, role, 3:10-1  
User fee impact, 4:16-21, 23  
Utility, public service, revenue generation, lack, 3:5
- Federal charters** *see* Municipalities
- Federal-provincial fiscal arrangements** *see* Licence fees—User pay concept
- Federal-provincial relations** *see* Government services; Licence fees—Exemptions
- Finestone, Sheila** (L—Mount Royal)  
Cellular mobile services, 1:26-7, 41  
Emergency radio services, 3:14, 20-1  
Licence fees, 1:26-8, 39-42; 2:7-10, 21-7; 3:13-7, 27; 4:7-9, 15  
Procedure and Committee business  
Bills, 2:28; 4:20-1  
Business meeting, 2:19-25, 28  
Documents, 1:45  
Members, 2:4  
Organization meeting, 1:43-9  
Quorum, 1:17  
Senate pre-hearings, 1:45-6  
Witnesses, 1:43-9; 2:19-25, 28  
Radio Act, 4:15  
Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:21-3, 26-30, 39-42; 2:4, 7-10, 13, 15-8, 26-7; 3:13-7, 20-1, 24, 27; 4:7-10, 14-6, 20-1  
Spectrum management, 1:30; 2:8, 16-8; 3:15
- Fire departments** *see* Licence fees—Exemptions
- Gordon, Robert** (Communications Department)  
Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 4:4, 9, 11-4, 17
- Gormley, John** (PC—The Battlefords—Meadow Lake)  
Procedure and Committee business  
Organization meeting, 1:7-8, 13  
Printing, M., 1:6  
Witnesses, 1:13
- Gourd, Alain** (Communications Department)  
Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 4:4, 11, 18

**Government departments** *see* Communications Department

**Government departments appearing** *see* Witnesses

**Government services**

Provincial payments, 3:25

**Graham, Stan** (PC—Kootenay East—Revelstoke)

Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 2:4-6

**Integrated systems** *see* Cellular mobile services

**Katz, Lenny** (Cantel Inc.)

Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:3, 24-5, 33, 41

**Landing fees** *see* Airports

**Legal opinions** *see* Procedure and Committee business—Bills

**Licence fees**

Application, universality, 1:24, 29-30; 2:10-1; 3:20

Crown taxing Crown, 2:12

Exemptions, 1:20-1, 26-7, 30-1, 33; 2:7-8

Competition, impact, 1:22, 24-5, 29; 3:6, 8, 13, 20; 4:6-7

Crown, 4:18-9

Efficiency impact, 3:7

Guidelines, 2:11

Municipalities, 1:39; 2:8, 22-6; 4:7-9, 11

Volunteer fire departments, 2:6, 8, 11, 21, 27; 3:8; 4:7, 9-10, 15-6

Western provinces, telephone companies, 1:32, 35-6

Rates, 1:19

Communications Department cost, relationship, limiting to cost recovery, 1:23, 26, 34, 37-8, 42; 2:9-10; 3:9, 16; 4:8-9

Levels, United States court decision, 1:38

Private sector budget percentage, 1:33

User pay concept, 1:18-21, 27-8, 40-1; 2:7, 9-10; 3:18-9, 23, 27

Consultations, 4:11, 14

Federal-provincial fiscal arrangements, tax transfer, impact, 3:5, 13-5

Municipalities, impact, 3:14

Ontario Hydro, 4:19

Prince Edward Island position, 3:26-7

Provincial impact, cost, etc., 3:5-6, 8-10, 16-8, 26-7

Provincial positions, 1:40; 2:10-1; 4:10-1

Taxpayer impact, 1:33

User, definition, 3:23-4

Utility, 1:18

**Line abandonment** *see* Railways

**MacDonald, Hon. Flora** (PC—Kingston and the Islands; Minister of Communications)

Emergency radio services, 4:17

Licence fees

Exemptions, 4:7-10, 15-6, 19

Rates, 4:8-9

User pay concept, 4:10-1, 19

Procedure and Committee business, bills, 4:22-3

Radio Act, 4:15, 18-9

Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 4:5-13, 15-20, 22-3

Spectrum management, 4:5-6, 13

Telecommunications, 4:6

**MacLellan, Russell** (L—Cape Breton—The Sydneys; Chairman)

Procedure and Committee business

Agenda and procedure subcommittee, 1:6

Bills, 2:27-8; 4:12

Amendments, admissibility, Chairman ruling, 4:23-4

Briefs, 1:44

Business meeting, 2:18-21, 23, 25, 28

**MacLellan, Russell—Cont.**

Procedure and Committee business—Cont.

Chairman, appointment by Speaker, 1:6

Documents, 1:45

Members, 2:4-6

Organization meeting, 1:6-16, 42-9

Questioning of witnesses, 1:31, 39

Quorum, 1:17

Senate pre-hearings, 1:45-6

Witnesses, 1:9-16, 42-9; 2:18-21, 23, 25, 28

Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 2:27

**Maily, Claudy** (PC—Gatineau; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)

Deficit, 3:26

Government services, 3:25

Licence fees, 2:22-4, 26; 3:13, 18-9, 26-7

Procedure and Committee business

Bills, 4:21-2, 24

Business meeting, 2:20-8

Members, 2:5

Organization meeting, 1:42-4, 46-8

Questioning of witnesses, 1:39; 3:13

Witnesses, 1:42-4, 46-8; 2:20-9

Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 2:5, 26; 3:13, 18-9, 25-7; 4:20-2, 24

Spectrum management, 3:25

**Marr, Hazen** (CNCPTelecommunications)

Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:3, 21-2, 29-41

**McDonald, Lynn** (NDP—Broadview—Greenwood)

Emergency radio services, 4:16-20

Licence fees, 1:32-3; 2:11-2, 22, 24-5; 3:6-8; 4:10-2, 18-9

Procedure and Committee business

Bills, 2:25, 27-8; 4:12, 20-4

Business meeting, 2:18-22, 24-5, 28

Organization meeting, 1:6-16

Questioning of witnesses, 1:31

M., 1:9

Quorum, 1:17

Ms., 1:8-9

Room, M., 1:6

Witnesses, 1:9-16; 2:18-22, 24-5, 28

Radio Act, 4:18-9

Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:31-3; 2:4, 11-2, 26-8; 3:6-8; 4:10-3, 16-24

Spectrum management, 1:31; 3:7

**Municipalities**

Federal charters, 2:23

*See also* Licence fees—Exemptions

**New Brunswick** *see* Telecommunications

**New Brunswick Department of Transportation** *see* Witnesses

**Nova Scotia Department of Transportation** *see* Witnesses

**Oil and gas industry**

Competition, Petro-Canada impact, 1:34

**Ontario Hydro** *see* Licence fees—User pay concept

**Order of Reference**, 1:3

**Organization meeting** *see* Procedure and Committee business

**Organizations appearing** *see* Witnesses

**Pennock, Bob** (PC—Etobicoke North)

Licence fees, 1:37-8

**Pennock, Bob—Cont.**

- Procedure and Committee business
  - Agenda and procedure subcommittee, 1:6
  - Organization meeting, 1:6, 13, 15-6
  - Quorum, 1:17
    - M., 1:5
  - Witnesses, 1:13, 15-6
- Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:37-8

**Petro-Canada** *see* Oil and gas industry**Prince Edward Island** *see* Licence fees—User pay concept**Private sector** *see* Licence fees—Rates**Procedure and Committee business**

- Acting Chairman, taking Chair, 3:3
- Agenda and procedure subcommittee, establishing, unnecessary, 1:6
- Bills
  - Amendments, admissibility, 4:20-4
    - Chairman ruling, 4:23-4, beyond scope, not in order, 4
    - Clause by clause study, proceeding to, M. (Caldwell), 4:24
    - Legal opinion, requesting, 2:25, 27-8; 4:12
  - Briefs, distribution in language received, 1:44
  - Business meeting, 2:18-28
  - Chairman, appointment by Speaker, 1:4, 6
  - Chairman ruling *see* Procedure and Committee business—Bills
  - Documents, translation, 1:45
  - Members, appearing as witnesses, 2:4-6
  - Membership, 1:3
  - Organization meeting, 1:6-16, 42-9
  - Printing, minutes and evidence, M. (Gormley), 1:6, agreed to, 4
  - Questioning of witnesses
    - Repetitive, 1:39
    - Rotation by party, 1:31
    - Time limit, 3:12-3
      - M. (McDonald), 1:9, agreed to, 4
  - Quorum
    - Meeting and receiving/printing evidence without
      - Government member, including, 1:17
        - M. (Pennock), agreed to, 1:5
        - M. (McDonald), 1:9, agreed to, 4
      - Voting, M. (McDonald), 1:8, negatived by show of hands, 4
    - Room, smoking/non-smoking, M. (McDonald), 1:6, agreed to, 4
    - Senate pre-hearings
      - Nature, 1:46
      - Transcripts, availability, 1:45-6
    - Witnesses
      - Expenses, Committee paying, M. (Edwards), 1:9, agreed to, 4
      - Inviting, 1:9-16, 42-9
      - Scheduling, 1:5, agreed to; 2:18-28

**Questioning of witnesses** *see* Procedure and Committee business**Quorum** *see* Procedure and Committee business**Radio** *see* Emergency radio services**Radio Act**

- Amending, comprehensive, 4:15, 18-9

**Radio Act (amdt.)(Bill C-3)—Minister of Communications**

- Consideration, 1:16-42; 2:4-28; 3:4-27; 4:5-25, carried, 4; report to
  - House without amdt., 4:25, agreed to, 4
- Clause 1, 4:24, carried, 4
  - Amdt. (McDonald), 4:20, not in order, 4
- Title, 4:25, carried, 4
- References, discretionary power, scope, 4:14-5

**Railways**

- Line abandonment, 3:26

**Regulations** *see* Cellular mobile services**Report to House**, 4:3**Royal Canadian Mounted Police** *see* Emergency radio services**Ryan, Michael** (CNCP Telecommunications)

- Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:3, 22-3, 38

**Scheult, David** (New Brunswick Department of Transportation)

- Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 3:3-6, 8-9, 13-25

**Senate** *see* Procedure and Committee business**Shulman, Merrill** (Canadian Radio Common Carriers Association)

- Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:3, 18-21, 26-39, 42

**Signal interference** *see* Spectrum management**Singer, Barry** (Cantel Inc.)

- Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:3, 23-4

**Smoking** *see* Procedure and Committee business—Room**Spectrum management**

- AM band expansion, 2:15-7
- AM stereo transmission, standards, 2:15-6, 18
- Band/frequency allocation
  - Approval process, applications, etc., 2:13
  - Hoarding, stockpiling, 1:36-7; 2:12-3, 26; 3:6-7, 15
  - Lag-time, waiting lists, 1:30, 35-6
  - Procedures, 4:6
  - Shortages, 2:8, 14
  - Spacing, 9 vs 10 kilohertz, 2:17
  - Technology, 2:14-5, 17
  - Telephone companies, leasing bands, 2:15
- Clear channels designation, 2:18
- Communications Department role, 1:18, 42; 3:10-2, 15
- Cost, 1:22; 4:5
- Cost/benefit, 3:23-4
- Fee exemptions *see* Licence fees
- Responsibility, federal, 1:30; 3:12, 25
  - Crown resource in right of Canada, 3:22-3
- Signal interference, 4:6, 14
  - Complaints, 4:13

**Stacey, Wayne** (Canadian Association of Broadcasters)

- Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 2:3, 7-11, 13-8

**Steeves, Walter** (New Brunswick Department of Transportation)

- Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 3:3-4, 6-7, 10-2, 16-7, 19, 24

**Stereo transmission** *see* Spectrum management—AM stereo transmission**Taxation** *see* Licence fees—User pay concept**Technology** *see* Spectrum management—Band/frequency allocation**Telecommunications**

- Cost per year, New Brunswick, 3:5
- Infrastructure, scope, 4:6
- Services, relationship, 1:21

**Telephone companies** *see* Licence fees—Exemptions; Spectrum management—Band/frequency allocation**Translation** *see* Procedure and Committee business—Documents**United States** *see* Licence fees—Rates

**Universality** *see* Licence fees—Application

**User fees** *see* Emergency radio services

**User pay concept** *see* Licence fees

**von Hampeln, Botho** (Canadian Radio Common Carriers Association) Radio Act (amdt.)(Bill C-3), 1:3, 30, 33

**Western provinces** *see* Licence fees—Exemptions

**Witnesses (organizations)**

Canadian Association of Broadcasters, 2:3, 6-18

Canadian Radio Common Carriers Association, 1:5, 18-42

Cantel Inc., 1:5, 23-5, 33, 41

CNCP Telecommunications, 1:5, 21-3, 29-41

Communications Department, 4:4-23

New Brunswick Department of Transportation, 3:3-25

Nova Scotia Department of Transportation, 3:3-4, 6-15, 20

*See also individual witnesses by surname*









CANADA

## INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

# Projet de loi C-3

Loi modifiant la Loi sur la radio

CHAMBRE DES COMMUNES

---

Fascicules n<sup>os</sup> 1-4

• 1987

• 2<sup>e</sup> Session

• 33<sup>e</sup> Législature

---

Président: Russell MacLellan

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

# GUIDE DE L'USAGER

Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

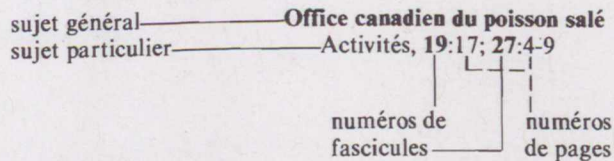
## **Pêches**

Pacifique, 11:31

**Oberle, M. F.** (PC—Prince George—Peace river)

Pêches, 11:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.



Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

**Nigeria.** Voir Poisson—Exportations

Géothermie

Allusions, 1:34; 11:4-18

Voir aussi Chauffage collectif, système

Labels on the left: sujet abordé, sous cette, autre rubrique

Énergie atomique. Voir plutôt Énergie nucléaire

Labels on the left: titre-sujet, préféré à un autre

Les abréviations et symboles employés sont les suivants:

A = appendice. Am. = amendement. Art. = article. M. = motion.

Affiliations politiques: L — libéral; PC — progressiste conservateur; NPD — Nouveau parti démocratique; Ind — indépendant.

S'adresser à la division de l'Index et références français pour toute demande de renseignements additionnels—992-7645



# INDEX

## COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

---

---

### DATES ET FASCICULES

—1987—

Janvier: les 22 et 28, f.1.  
Février: le 4, f.2; le 5, f.3; le 12, f.4.



- ACR.** Voir Association canadienne des radiodiffuseurs
- Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR)**  
Position, 2:6-7  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Association des consommateurs du Canada.** Voir Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.
- Association des radiocommunicateurs du Canada**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Association des services bénévoles d'incendie, Nouvelle-Écosse.** Voir Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.
- Bond, David** (Association canadienne des radiodiffuseurs)  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 2:6-8, 10-3, 15-8
- Caldwell, Jim** (PC—Essex—Kent)  
Comité, 1:17, 48; 2:20-1, 26-7  
Nouvelle-Écosse, 3:8  
Procédure et Règlement, 2:4  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:34-5; 2:14-6, 18, 20-1, 26-7; 3:8-12, 18, 27; 4:23-4  
Radiodiffusion, 1:34; 2:14-6, 18; 3:9-12; 4:23
- Cantel Inc.**  
Historique, 1:23-4  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- CNCP**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins  
Services, description, 1:21  
Voir aussi Radio, Loi (modification), projet de loi C-3
- Colville, David** (ministère des Transports de la Nouvelle-Écosse)  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 3:4, 6-12, 14-5, 20
- Comité**  
Fumage, interdiction, 1:6  
Mémoires  
Distribution, langage, 1:44-5  
Présentation, 1:43-5  
Ministre des Communications, comparution, 1:10, 15  
Président  
Impartialité, 1:7, 17  
Nomination, 1:6  
Président suppléant, 3:4  
Quorum, 1:6-9  
M. (McDonald, L.) rejetée, 1:8  
Voir aussi sous le titre *susmentionné* Témoignages, audition  
Séance d'organisation, 1:6-16  
Séances, horaire, 1:13-4  
Priorité sur le comité législatif C-13, 1:14-5  
Sénat, réunions, compte-rendu, accès, 1:45-6  
Sous-comité du programme et de la procédure, inexistence, 1:6  
Témoignages, audition, quorum, fixation, 1:9, 17  
Témoins  
Comparution, convocation, etc., 1:9-13, 15, 42-3, 47-9; 2:18-21  
Association des consommateurs du Canada, 1:10-1  
Association des services bénévoles d'incendie, Nouvelle-Écosse, 1:10, 15-6  
Lettres et appels téléphoniques aux provinces et aux territoires, 1:12-3  
Frais, remboursement, 1:9  
Temps de parole, répartition, 1:9  
Décision, modification, 1:47
- Comité—Suite**  
Temps de parole, répartition—Suite  
Partis, ordre de préséance, 1:31  
Travaux, planification, 1:42-9; 2:21-8
- Communications, ministère**  
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Edmonton Telephones.** Voir Radiodiffusion—Licences, droits, exemption
- Edwards, Jim** (PC—Edmonton-Sud; président suppléant)  
Comité, 1:17, 31; 2:19, 22-3, 26  
Séance d'organisation, 1:7-16  
Nouveau-Brunswick, 3:21  
Procédure et Règlement, 2:5; 4:22  
Provinces, 4:14  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:16, 35-7; 2:12-4, 16, 18-9, 22-3, 26; 3:21-4; 4:13-4, 18, 22, 24  
Radiodiffusion, 1:16, 35-6; 2:12-4; 3:22-4; 4:13
- Finestone, Sheila** (L—Mount Royal)  
Comité, 1:17, 43-9; 2:19-28  
Municipalités, 1:39; 2:8; 3:7; 4:8-9  
Nouveau-Brunswick, 3:14  
Nouvelle-Écosse, 3:14  
Procédure et Règlement, 2:4  
Provinces Maritimes, 3:15-7  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:22, 26-30, 39-42; 2:7-10, 13, 15-28; 3:13-7, 20-1, 27; 4:7-10, 14-6, 20-1  
Radiodiffusion, 1:26-30, 40-1; 2:7-10, 16-8; 3:14-5, 20-1; 4:8-10, 15-6, 21
- Gordon, Robert** (ministère des Communications)  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 4:9, 11-4, 17
- Gormley, John** (PC—The Battlefords—Meadow Lake)  
Comité, séance d'organisation, 1:7-8, 13, 15-6
- Gourd, Alain** (ministère des Communications)  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 4:11, 18
- Gouvernement.** Voir Provinces Maritimes—Radiodiffusion
- Graham, Stan** (PC—Kootenay-Est—Revelstoke)  
Procédure et Règlement, 2:4-5  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 2:6  
Radiodiffusion, 2:6
- Île-du-Prince-Édouard**  
Position, allusion, 3:25-7
- Katz, Lenny** (Cantel Inc.)  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:24, 33, 41
- MacDonald, hon. Flora** (PC—Kingston et les Îles; ministre des Communications)  
Municipalités, traitement préférentiel, 4:7-10  
Durée, 4:12  
Provinces  
Consultations, 4:10-1  
Opinions, préoccupations, etc., 4:10-1  
Radio, Loi, étude prochaine, amendements, proposition, 4:18-9  
Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 4:5-13, 15-20, 22-3  
Changements, consultations, 4:19-20  
Pouvoirs discrétionnaires, motivation, 4:15  
Radiodiffusion  
Changements, consultations, 4:7

**MacDonald, hon. Flora—Suite**

## Radiodiffusion—Suite

- Ententes internationales, 4:6
- Infrastructure, intégrité, 4:6
- Interférences, sources, 4:6
- Licences, droits, exemption, 4:6-7, 10, 15-7, 22-3
- Licences, droits, prélèvement, répercussions, 4:5
- Parasites, phénomène, augmentation, 4:13
- Réglementation, 4:6
- Spectre, utilisation, 4:5, 8

**MacLellan, Russell** (L—Cape Breton—The Sydneys; président)

- Nomination à titre de président, 1:6

**Mailly, Claudy** (PC—Gatineau; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)

- Comité, 1:42-4, 46-8; 2:20-6, 28
- Île-du-Prince-Édouard, 3:25-7
- Procédure et Règlement, 2:5; 4:20
- Provinces Maritimes, 3:13, 19
- Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 2:20-6, 28; 3:13, 18-9, 25-7; 4:20-2, 24
- Radiodiffusion, 3:18-9; 4:21-2

**Marr, Hazen** (CNC)

- Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:21-2, 29-30, 32, 34-5, 37-41

**McDonald, Lynn** (NPD—Broadview—Greenwood)

- Comité, 1:17, 31; 2:18-28
- Séance d'organisation, 1:6-16
- Municipalités, 4:11-2
- Procédure et Règlement, 2:4
- Provinces, 4:10-1
- Provinces Maritimes, 3:6-8
- Radio, Loi, 4:18-9
- Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:16, 31-3; 2:11-2, 18-28; 3:6-8; 4:10-3, 16-24
- Radiodiffusion, 1:16, 31-3; 2:11-2; 4:16-23

**Municipalités**

- Opinion, répercussions, etc., 2:23-7
- Traitement préférentiel, 1:39; 2:8; 3:7-8; 4:8-10
- Durée, 4:12
- Majoration, 4:11-2

**Nouveau-Brunswick**

## Radiodiffusion

- Coûts additionnels, 3:9
- Réseau, mise en place, 3:5-6
- Services
  - Paiements, responsabilité, 3:14
  - Revenus, absence, 3:5
- Usagers, identification, 3:5
- Utilisation, 3:21
- Transports, ministère, représentants, témoignages. *Voir* Témoins

**Nouvelle-Écosse**

## Radiodiffusion

- Coûts additionnels, 3:8
- Services, paiements, responsabilité, 3:14
- Transports, ministère, représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.—Association des services bénévoles d'incendie

**Ordres de renvoi**

- Comité, composition, 1:3
- Projet de loi C-3 (Radio, Loi—modification), 1:4

**Pennock, Bob** (PC—Etobicoke-Nord)

- Comité, 1:17
- Séance d'organisation, 1:6, 13
- Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:37-8
- Radiodiffusion, 1:37-8

**Président** (décisions et déclarations)

## Comité

- Député, intervention, requête, consentement spécial, 2:4-6
- Temps de parole, répartition, partis, ordre de préséance, 1:31
- Projet de loi, étude, amendement s'écartant de l'objet du projet de loi, irrecevable, 4:24

**Procédure et Règlement**

## Comité

- Député, intervention, requête, consentement spécial, 2:4-6
- Questions relatives à l'organisation et au fonctionnement. *Voir plutôt* Comité
- Comités, séances, tenue pendant les heures où la Chambre ne siège pas, comités permanents, préséance, 1:13
- Projet de loi, étude, amendement s'écartant de l'objet du projet de loi, 4:23

**Procès-verbaux et témoignages**

- Impression, 1:6

**Provinces**

- Consultations, opinions, préoccupations, etc., 4:10-1, 14
- Voir aussi* Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.—Lettres

**Provinces Maritimes**

## Radiodiffusion

- Concurrence, absence, 3:6, 13
- Coûts, recouvrement, programme, 3:16-8
- Gouvernement fédéral, consultation, 3:19
- Licences, demandes, 3:6-7
- Services, coûts, efficacité, etc., 3:7-8
- Spectre, utilisation, encombrement, etc., 3:15

**Radio, Loi**

- Étude prochaine, amendements, proposition, 4:18-9

**Radio, Loi (modification), projet de loi C-3. Ministre des**

## Communications

- Adoption, 4:25
- Art. 1 adopté, 4:24
- Am. (McDonald, L.), 4:20-3, irrecevable, 24
- CNC, amendement, suggestion, 1:22-3
- Étude, 1:16-49; 2:4-18; 3:4-27; 4:5-25
- Objectifs, clarification, 1:26
- Opinion juridique, 2:25; 4:12
- Pouvoirs discrétionnaires, motivation, 4:14-5
- Promulgation, date, 4:19
- Rapport à la Chambre, 4:3, 25
- Titre adopté, 4:25

**Radiodiffusion**

## Amplitude, modulation

- Canaux propres, suppression, 2:18
- Réception stéréo, 2:18
- Bande MA
- Expansion, 2:17



**Radiodiffusion—Suite****Bande MA—Suite**

Utilisation, 2:15-6

**Bande MF**

Fréquences, attribution, 2:16-7

Utilisation, signaux, transmission, 2:14

Changements, consultations, 4:7, 19-20

Ententes internationales, 4:6

**Fréquences**

Accumulation, 2:12-3

Distribution, utilisation, etc., 1:35-7

Publication, 2:13

Radiodiffuseurs, répercussions, 2:13-4

Service mobile terrestre, 2:14

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Bande MF

Infrastructure, intégrité, 4:6

Interférences, sources, 4:6

Licences, droits, exemption

Accès, groupes, identification, 1:27

Concurrence

Domaines, répartition, 1:32

Secteur privé, injustice, 1:28-32; 2:9, 11-2

Critères, 1:26-7

*Edmonton Telephones*, 1:35

Frais, 1:32-3

Plafonnement, 2:10

Usagers, imposition, 1:28; 2:10-1; 3:22-4

Injustice, inéquité, etc., 1:21-2, 24-5, 41; 3:18-20; 4:6-7

Localités rurales isolées, 4:17-8

Organismes bénévoles, 4:10

Pompiers volontaires, 1:16, 33; 2:6; 4:15-6

Services d'urgence, 2:11; 4:16-7, 20-3

Utilisateurs gouvernementaux, 1:39-42; 2:7-8

Impôts, augmentation, 2:12

Licences, droits, prélèvement, répercussions, 4:5

Parasites, phénomène, augmentation, 4:13-4

Réglementation, 4:6

Services d'urgence

Définition, 3:20-1

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Licences, droits, exemption

Signaux, transmission

Espace, réduction, 2:17

Façons, description, 2:14

Licences, droits, 2:14-5

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Bande MF—Utilisation

Spectre, utilisation

Canaux, non-utilisation, 1:31

**Radiodiffusion—Suite**Spectre, utilisation—*Suite*Coûts, recouvrement, programme, 1:18-21, 25, 34-5, 37-8; 2:9-10  
3:9-12, 14-5; 4:8-9

Employés, embauche, 4:5

Encombrement, allègement, 2:7

Limites, 2:17

Liste d'attente, 1:30-1

Responsabilité, 3:22, 25-7

*Voir aussi* Nouveau-Brunswick; Nouvelle-Écosse; Provinces  
Maritimes**Rapport à la Chambre**, 4:3**Ryan**, Michael (CNCN)

Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:22-3, 38

**Séance d'organisation**. *Voir* Comité**Seheult**, David (ministère des Transports du Nouveau-Brunswick)

Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 3:4-6, 8-9, 13-7, 19-25

**Sénat**. *Voir* Comité**Shulman**, Merrill (Association des radiocommunicateurs du Canada)Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:18-21, 26-33, 35-7,  
39, 42**Singer**, Barry (Cantel Inc.)

Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:23-4

**Sous-comité du programme et de la procédure**. *Voir* Comité**Stacey**, Wayne (Association canadienne des radiodiffuseurs)

Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 2:7-11, 13-8

**Steeves**, Walter (ministère des Transports du Nouveau-Brunswick)

Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 3:4, 6-7, 10-2, 16-9, 24

**Témoins**

Association canadienne des radiodiffuseurs, 2:6-18

Association des radiocommunicateurs du Canada, 1:18-21, 26-33,  
35-7, 39, 42

Cantel Inc., 1:23-4, 33, 41

CNCN, 1:21-3, 29-30, 32, 34-5, 37-41

Communications, ministère, 4:9, 11-4, 17-8

Communications, ministre, 4:5-13, 15-20, 22-3

Nouveau-Brunswick, ministère des Transports, 3:4-25

Nouvelle-Écosse, ministère des Transports, 3:4, 6-12, 14-5, 20

**von Hampeln**, Botho (Association des radiocommunicateurs du  
Canada)

Radio, Loi (modification), projet de loi C-3, 1:30, 33













BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00515 247 8

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00515 249 4